REFERENCE LIBRARY 26 MAY 1974 HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六九六四號 每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總樓H二二九〇〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七〇四九

總社地址：香港荷李活道一〇六號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北中山北路一段八十三號六樓 電話……五四一六一四一號

寶生十一行員奮起踢開刀鎗打倒刦匪

第二張第一頁

尼克遜廣播闡明 採取最新措施 解決經濟問題

（路透社美國佛羅里達州基比開尼廿五日電）尼克遜總統今日稱：在未來數週會需要在美國經濟中加以克制和犧牲，但今日已有鼓舞的跡象，蓋因惡劣的情景已落在我們後面。他在全國廣播中稱：暴風雨正在消失。并謂：他正在請求國會准予試行調整薪金、物價、工業上的障礙，供應短缺和通貨膨脹所帶來的其他因素。

（美聯社美國佛羅里達州基比開尼廿五日電）尼克遜總統週六日中午播音，就經濟問題及他爲何措意去抑制此事，包括委任一名白宮經濟調整專員在內，特向國人發表演辭。曾一度任尼氏法學教授之副國務卿魯斯，料曾出任斯職，負責擬就經濟政策來推薦給總統。政府消息來源稱：尼克遜總統決定繞過其正常的經濟顧問，并於新近委任財長西蒙出替魯斯。美國總統於週六日中午十二時零七分（國際標準時間十六時零七分）在佛羅里達州白宮其灣畔書房進行空中傳播。他在該處渡過一個長時間的週末假期，并可能在週一日之陣亡將士紀念日再作電台廣播。新聞秘書齊格勒稱：總統計劃在白宮組織上有所更改，包括委任一位經濟調整專員，負起前財長舒爾治所掌握之職務，舒氏亦任尼克遜總統之經濟事務特別助理。

高蘭停火實現即訪問中東各國

（合衆社國際社華盛頓廿四日電）美總統尼克遜星期五飛往佛羅里達州，渡過週末，等候美國國務卿基辛格在中東停火談判的結果。若基辛格安排以、敘軍分隔成功，則據當局官員私下說，總統可能在未來數週訪問中東。雖然白宮發言人說，總統訪問中東的事尙未能確定，但總統其他助手，正在爲此事作準備。

美無意要求日本改變國防政策

（法新社東京廿五日電）空軍部長麥陸磊士週五宣稱，美國無意要求日本改變它的國防政策。該空軍部長於巡視日本後，在一項臨別記者會中，強調任何可能影響其國防政策的改變，均由日本自己決定。他希望澄淸他有關日本國防實力任務的意見，因爲隨着週三他舉行的記者招待會中關於他的意見方面曾發生若干誤解，他說他曾告訴記者謂，他能預見日本國防實力可能變爲更強大而在日本以外地方將有任務。

毛澤東接見希斯 對世局交換意見

北京以元首禮待英前首相 繼續與周恩來鄧小平等會談

（美聯社東京電）據新華社報導：毛澤東主席週六下午在北京會見英國前首相希斯。被接見的還有，英國駐北京大使艾廸斯及與希斯一起於週五飛抵北京的其他人員。他們包括蒂莫西爵士及基特森女士，勵德，華倫爵士，沃爾德格雷夫，特羅布里奇及加德納小姐。毛澤東與英國客人一一握手，並在「無拘束的氣氛中與希斯及艾廸斯進行廣泛的會談。」

（路透社北京二十五日電）今日英前首相希斯開始進行其對中共領袖的第一個回合會議，他在昨日下午獲得中共方面特別的盛大歡迎。中共方面的歡迎舉等於迎接一位國家與政府的元首，表示他們賀同希斯任首相時的外交政策。希斯的對中共談話，大概主要的對象是副總理鄧小平，及外長姬鵬飛，雖然他極可能亦與中共總理周恩來及甚至亦可能與此八十歲的毛澤東談話。預料在英國與中共對超級大國的關係之談論中，將以歐洲經濟和軍事統一爲主要問題之一。此間觀察家相信，希斯認爲在野的政治家，談話之範圍比他原定以首相地位訪中共更爲廣泛，而且較少拘束。同時，他在英國政界地位之重要將令到中共方面，急於聆聽他的意見與放出他們自己的言論空氣，不但討論及共同有用的國際問題，而且更討論到中（共）英雙邊問題。

以敘隔離軍隊協議 雙方可望明天簽字

基辛格繼續留在中東以竟全功 接恐嚇電話基辛格稍遲飛敘京

（法新社以色列耶路撒冷廿五日電）以色列國家電台今日稱：在高蘭高地分隔軍隊之協議至快要在明日簽字，并於週二日呈交以色列國會批准。該電台政治通訊員引述對其報導甚爲靈通之消息來源謂：昨日在耶路撒冷會談大有進展之後，美國國務卿基辛格會於今晨離此赴大馬士革，携同建議細節而去。

（合衆國際社開羅廿五日電）外交界消息週六稱，美國國務卿基辛格建議把監管以敘撤軍的國際部隊，稱爲「聯合國出席部隊」。該消息稱，這些軍隊應從自三月以來調至西內半島以色列與埃及前綫之間的緩衝區的稱爲聯合國緊急部隊的現有多國軍隊中調度出來。基辛格建議把服務於高蘭高地以敘協定的聯合國特遣隊改稱，實爲敘利亞所不欲。相信敘利亞渴望避免在以埃前綫作精確的隔軍安排。

（美聯社耶路撒冷電）週六因收到電話恐嚇，謂機上置放有炸彈，使基辛格延遲一小時飛往大馬士革。基氏携帶以色列權威性的答覆前往敘利亞首都，即在高蘭高地裁減以敘軍隊及其裝備這一問題上，以色列同意美國的建議，當收到電話恐嚇時，基氏已在飛機上，基氏將把其意見提交敘利亞的阿臘特總統，可能會在週六晚返回耶路撒冷，安全人員在基氏的波音七〇七專機上進行搜索，而未發現炸彈後，該機於格林威治時間九時五十八分起飛，伊班外長週五晚指出，在聯合國緩衝區裁減軍隊的問題上，以色列同意基辛格的意見。

於本月四日以中華民國特使身份率團前往中美洲四個友邦國家作友好訪問的副總統嚴家淦暨夫人一行，廿三日上午結束在中美洲十五天的訪問行程，搭機返抵台北，行政院長蔣經國（右）等政府首長均在機場歡迎。（中央社記者陳漢中攝）

巴游領袖赴開羅 下週舉行代表會議 討論以敘停火問題

（美聯社開羅電）開羅報章週六稱：巴勒斯坦全國委員會下週末料在開羅舉行會議，以討論因敘利亞前綫隔軍協議而在日內瓦召開會議的事宜。巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特，將在會上就有關他最近與阿拉伯領袖及蘇聯外長的接觸，作簡短的彙報。他料還會檢討華盛頓的立場。美國國務卿其辛格最近把美國的立場轉告阿拉伯各國領袖。

（美聯社埃及開羅廿五日電）銷路廣大的「今日消息」周刊週六日稱：參加一次新近舉行的阿拉伯同盟之國防和外交部長會議之利比亞代表團曾分發傳單，簡述十月戰爭前後利比亞對埃及和敘利亞之援助。在週二舉行結束會議之後分發給各代表傳之單，列出利比亞援助總值五億美元，包括石油以至肥皂的每一件東西在內。

結婚啓事

謹訂一九七四年五月二十五日爲三女美玲在美國伊奧華州（IOWA）伊奧華大學禮堂與劉佐奚先生舉行婚禮謹此敬告

諸親友

廖桂 梁玉蓮 敬啓

千德道華星大廈

千德道68號八樓全層面積三千呎，每呎一元八角連有蓋車位，望海景，先到先得，有意請電5—433025楊先生洽。

葵景大厦

葵涌和塘咀街KCTL223

預售

首期一萬 餘分20年

柚木地板 顏色潔具

獨立水電 梗房間格

華懋置業有限公司 5-258255

族傳骨醫 岑貴

麒麟散、菠蘿蓋、一折、碎 骨 風濕骨痛

九龍界限街41D地下 電話八〇六〇四五 愈後收費

九龍聖安尼書院 中小學 幼稚園 招生

本校依循天主教學校優良傳統嚴格管教，中學生可半工讀，並可由校方安排工作，每月得到工資補助，中小學生及幼稚園家長無暇照顧者本校代解決寄宿及搭食。

報名：即日開始深水埗荔枝角道二二三號近南昌街口

電話：K九三〇九五〇

考試：報名時通知，凡持有升中試證件者可免筆試。

名譽董事長：余速之神父 校長：D. R. MANUEL

蘇浙小學暨幼稚園招生

報名日期：即日起至考試前一日止

報名地點：北角清華街三十號（幼稚園及小學中文部）

北角北角道十六號（小學英文部）

考試日期：幼稚園六月九日 小學六月十五日

監督 徐季良 校長 孫方中

香港九龍 利瑪竇書院 通告

本校現已開始接受一九七四年度新生入學申請，首可到本校校務處領取申請表格，以次投考下列班級

投考班級 本校招考下列班級男女新生（中學分男生部、女生部，小學則男女同班）

英文中學 F.一級

中文中學 中一級

英文小學 P.一至P.6各級

中文小學 小一至小六各級

幼稚班 高初兩級

校址

九龍第一校 深水埗海壇街145至149號

九龍第二校 尖沙咀山林道五號及18號

九龍第三校 深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）

香港第一校 西營盤第三街103號

香港第二校 灣仔船街九至15號

附註 有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七四年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K—817166 H—275014）

請購備 1974 香港年鑑

全書分四十篇 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

每冊港幣弍拾元

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七

旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂購者請前來取書

下列各處・皆有代售

香港區：

世界書局 德輔道中一一四號

香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈

成興書局 荷李活道七十五號

天星小輪碼頭書報攤

大方書局 莊士敦道五十六號

好景書初 莊士敦道四十二號

南天書業公司 軒尼詩道107—115號

東方書局 軒尼詩道一七三號

世界出版社 波斯富街二十四號

集文書局 波斯富街七十六號

新記書局 波斯富街一百號

廣興書局 波斯富街一〇八號

益美圖書公司 天樂里七號

東亞書局 書局街卅九號

北角書局 出局街廿六號A

東亞圖書公司 干諾道西121號二樓

大觀書局 大道西三一五號

林記書局 大道西三五二號

廣文公司 大道西三〇六號

大生書局 大道西四二七號

錦華書局 堅領道娛宮大廈

利興書局 筲箕灣道三六號

占記書報攤 北角渡海碼頭官塘

九龍區：

廣僑圖書公司 尖沙咀樂道十三號

世界書局 砵蘭老街一〇五號

天利行 彌敦道六〇七號

大東書局 彌敦道六八二號

新記書局 彌敦道六七八號

明書局 彌敦道三八五號A

三育圖書公司 西洋菜街弍號B

新全記書局 青山道二一四號

永光書局 青山道三五二號

環球書局 上海街三四二號

英華書局 上海街六八六號

大達書局 上海街一五三號

文風書局 洗衣街九十一號

天成書局 洗衣街九十街

大成書局 大埔道五十九號

友聯圖書公司 花園街七十三號

遠東書局 花園街七十六號C

文雅書局 奶路臣街十七號A

萬邦書局 砵蘭老街五十四號

洪興書局 砵蘭老街七十四號

寶文書局 砵蘭老街二十六號

智源書局 巴利道廿七號二樓

光明書局 城南道廿八號

南方書局 譚公道三十號

偉毅文具公司 福佬村道廿七號

集益號 土瓜灣道

婦科 兒科 內科 伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈（即史超域道口）二樓

電話：七二〇一七五〇 七三二六〇七

九龍廣播道44號 雅華閣

花園洋樓・地區高尚

一梯三伙・户户單边

交通便利・管理完善

有入伙紙・即買即住

嘉祐有限公司

香港永盛街一號南華大廈廿三樓 電話：5-252393（八線）

崇文英文書院

招中一、中二及小學六年級新生

校址：北角英皇道北角官立小學左鄰 電話：六一三三五一

灣仔大道東二二〇號 電話：七二五九二八

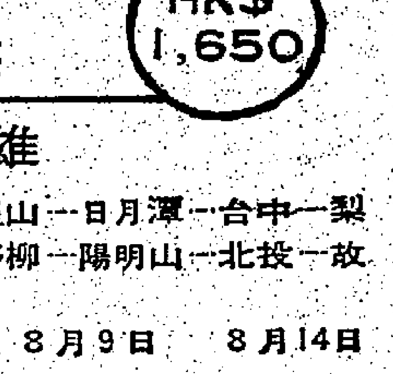
考試：六月二日（星期日）上午九時 即日開始報名

北角校校長 黃永年 灣仔校校長 潘耀昌博士

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元・長期讀者八折

華僑日報讀者 台灣豪華遊覽團



高級享受 節目豐富 一流服務

暑期渡假特選 台灣環島八天豪華遊 HK$1,650

香港—高雄

行程包括：高雄—台南—嘉義—阿里山—日月潭—台中—梨山—橫貫公路—花蓮—野柳—陽明山—北投—故宮—烏來—碧潭

出發日期：6月14日 7月23日 8月9日 8月14日

香港—台北

■四天台北遊覽	$865	（每逢星期六出發）		
■五天台灣遊覽	$1,350	7月7日	7月21日	8月4日
■七天台灣環島	$1,550	7月7日	7月21日	8月4日
■九天台灣環島	$1,750	（每逢星期六出發）		
■十天台灣環島	$1,900	7月20日	7月24日	8月3日

詳情請詢：七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室 TEL. 5-455639 5-451404

基督教樂道會 樂道英文中學

班級：英文部 F1—F2 中文部 中一至中二 小學部一至六年級

試期：六月二日（星期日）上午九時卅分

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話：三一〇三叁九四七 三一〇三四一七六

監督 洪慧濤 校長 盧世慶

租樓傢俬

一切傢俬器具設備齊全，最適合新界區教師及中大教職員居住，長租短住，均所歡迎，請來參觀或電話聯絡。H-433958 12-666239

尖沙咀旺舖 合百貨市場 每呎$2.50 電：H-431826

香港三育中學 招生

校址 跑馬地黃泥涌道17A（港島一號、五號A、十九號巴士及跑馬地電車直達） 電話H七六一三〇八 H七六〇一七四

班級 中文中學 中一至中三 英文中學 F一至F3 中英文小學 小二至小六 P.5至P.6 中學全日制 小學上午班

報名：即日開始，每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）

試期：六月二日（星期日）

監督 朱天明 校長 鄧宗煊

本港冰冷食品製造廠現欲從事擴充業務，徵求對該行業有興趣者獨資經營或合作。該廠現擁有新型生產設備及良好業務，有意者請函本港郵箱二八五四號聯絡。

三角洲戰事激烈
越共攻佔哨站 守軍百人傷亡
南越部隊反攻鐵三角掃蕩越共

（美聯社西貢廿五日電）西貢指揮部週六宣稱：北越與越共部隊攻擊一個位於湄公河三角洲一個叢林邊緣的政府軍民兵前哨站，幾乎擊傷該前哨站一百名守衛者的一半。指揮部稱：在週五西貢西南一百二十哩的忠成省一項被襲中，政府軍二十人喪生，廿九人受傷。據稱亦有五名平民及九名攻擊者喪生。

（路透社西貢廿五日電）軍方人士稱，南越政府地面部隊，將發動大規模作戰，以收復西貢外圍防線上去週被共軍攻陷的前哨。昨日，南越政府的裝甲車與步兵數單位，進抵通往邊葛去的一條公路上的這些前哨外兩英里之處時，會爆發大戰。未即時接獲雙方死傷情形的報告。軍方人士稱，自邊葛出動的政府突擊隊，經進入安定村，該村是週三失予共軍的三個陣地中最接近邊葛的一個。但關於該村內是否仍有共軍一點未有消息，上述陣地，在「鐵三角」的邊緣。「鐵三角」是共軍發動接近西貢的進攻時之傳統跳板。西貢司令部，只證實已作進行收復上述陣地的一項作戰。它的發言人，拒絕討論是項作戰的其他意義，軍方人士說是項作戰涉及數千名政府軍。軍方人士昨日稱，一架空軍F五A式噴射戰鬥機及它的機師，在作訓練飛行時沒有返回中部港岸的峴港空軍基地，據報已失蹤。昨日所作的海空搜尋，發現廣南省海岸外的樂里門島附近有油跡。

（合衆國際社南越西貢廿五日電）軍事人士週六稱：共軍突擊隊炸毀湄公河三角洲機場七架直升機，并擊傷一士兵。人士稱：突擊隊週六黎明前潛入西貢西南七十五哩，芹苴市西北六哩茶樂機場，用爆膠炸彈炸毀直升機。

美國海軍演習 考驗反潛機能
眞正目的何在

（美聯社東京廿五日電）海軍局官方稱日本與美國將於星期六日開始在東京南二百哩八丈島東方水域，作五天聯合反潛艇戰演習。他們說，參加演習的軍艦包括驅逐艦瓦斯號，及安德遜號，且潛式潛艇亦參加演習。

（泛亞社東京廿五日電）日本海上自衛隊今天開始在東京以南的八丈島東海域，參加日本與美軍的聯合軍事演習。日方參加的艦艇包括兩艘三千〇五十噸級驅逐艦，另兩艘則爲二千五〇噸，此外尚有三艘潛艇。美方參加的艦艇均屬美海軍第七艦隊，包括若干艘航空母艦，潛艇。此爲一九五八年以來的第十九次日美海軍聯合演習，演習主標在測驗日美兩國一旦遇到海底潛艇的攻擊時如何妥爲應付。

（時事社東京廿四日電）大平外相二十四日下午在衆院外交委員會，關於日本協助聯合國維持和平活動的問題，答覆質詢說：「對停戰監督委員會等提供器材或給予便利也是一種方法。同時派遣人員予以協助在概念上也是可能的」。大平外相並就「派遣人員」，舉出具體的例子說：「例如派遣不受自衛隊法拘束的文官或醫師，護士等，是可能的」。關於對聯合國維持和平活動提供協助，日本政府以前的態度，是以提供資金援助爲限，但由此日大平外相的發言來看，日本政府的態度，已向前邁進一步。又關於大平外相的發言，外務省有關人士說，作爲現實問題這是很困難的問題，例如停戰監督委員會等均由軍人構成，而醫師、護士等的工作，是救護活動，這是應該由國際紅十字會負責的。

自由中國花卉 在菲參展獲獎

（中央社馬尼拉二十五日電）在馬尼拉動物園舉行，而現在進行的五月花及植物節中，中國花卉的展出，被評爲「最出色的花展」。中華民國花卉的展出，獲得獎品，這是從星期三開幕以來，在爲期五天的節目中，唯一獲獎的外國展出者。參加此次國際園藝節日競賽的，有本地的園藝愛好者，花店，及外國團體。外國參展者，除中華民國外，有澳洲，美國，英國，韓國及日本。此次節目所籌募的基金，將用于發展植物園藝協會的場所。

美國去月貿易順差近一億元
美菲貿易維持現狀

（時事社華盛頓二十五日電）據美國商業部二十四日發表：四月份的美國貿易收支出口八十二億三千四百萬美元，進口八十一億四千一百二十萬美元，貿易順差九千二百八十萬美元。結果今年一月至四月貿易收支累計，順差七億七千八百四十萬美元，與上年同期的六億六千六百七十萬美元赤字相較，情形已大幅度改善。又一──四月的對日本貿易收支累計，出口三十六億四千四百七十萬美元，進口三十三億五千九百萬美元，差額順差二億八千五百七十萬美元。

（泛亞社馬尼拉廿五日電）菲政府今日宣佈，美國與菲律賓在後者獨立前所簽訂之一個特別貿易辦法協定（亦一般所稱之勞禮──蘭格萊協定）以及菲國憲法所規定美菲人民在菲具有同等待遇之條款，俱將於下月三日之夜滿期。惟滿期之後，菲政府將於一年之內維持現狀。按所謂同等條款與菲美特別貿易辦法協定係規定由美給予菲律賓獨立之後，美國人民在菲有關地權，美人在菲所享之權利，與菲人相同，菲國之產品輸美銷售可獲特別優待，美國且大量購買菲國之產品如赤糖等。

星期論文
中東和平有利香港
李文

喜聞以敘協議停火

以色列與敘利亞談判停火，在基辛格努力斡旋下，消息傳來，已接近協議階段，這是舉世愛好和平之人士所樂聞的，尤其是香港市民所樂聞的。

以敘停火接近協議是可以相信的，但未到最後一刻，我們仍然未敢作過分樂觀。因爲基辛格直到現在，尚面對種種不易克服之困難也。據合衆社耶路撒冷廿四日電稱：「以色列已接納美國務卿基辛格今天（週五）所提出之折衷意見，以解決現仍梗阻着高蘭高地以敘解軍之主要問題。基氏報導在其本人擬出一項新計劃之努力上，已獲良佳進展。他將于週六第十一次奔走到大馬士革之後，決定是否作爲一項正式建議提出。他卽將于週六早飛往大馬士革，與敘利亞總統阿薩德討論尙未透露之美方主意。以色列外長伊班本晚稱：以色列領袖們已表示同意基辛格所提出削減在高蘭高地以、敘雙方軍隊兵力之意見。伊班在款待基氏之晚餐會席上對賓客們說：雖則以色列方面有若干保留之點，但預料可于星期日予以正式贊同，祇要敘利亞方面接納美方之削減兵力建議。現於成爲妨碍完成一項解軍協定之主要故障，只還有以敘雙方軍隊的人數與武器之限度問題，以及維持以、敘前線和平之聯合國軍人數問題。以色列新聞部長皮里斯對記者們說稱：解軍界線之位置，交換戰俘及奪回在去年十月戰爭陣亡者之屍體等項問題，悉已獲得解決。」

這就是問題之所在：

第一、如何組成聯合國軍，因爲目前在運河的聯合國軍是不能兼顧以敘方面停火事務的。組織聯合國軍之困難很多，例如經費何來？參加單位之國家如何選擇？人數應有若干？解決這些問題，表面是由聯合國決定，其實是由美蘇及以敘四方面決定。是故作者認爲基辛格非與莫斯科當局作最後一次會商不可。

第二、以敘停火線雙方駐軍，數量之比例，亦非容易決定。

第三、交換戰俘。

第四、確定較爲完整的和平協定。

基辛格所以決定再留在中東，看來是與解決上述問題有關係的。

召開日內瓦會議

由以埃停火到以敘停火，將是中東戰爭獲致解決的第一步。欲求眞正的，全面和平，自然還要完成第二步工作。那就是舉行日內瓦會議，通過日內瓦會議，締結一項永久和平協定，作爲以色列與阿拉伯國家在契約上的約束。未來日內瓦會議，有若干項大事情一定要辦好的：

第一、以色列三面在阿拉伯國家包圍中，多年來的戰爭，都是在這種情形下演變而來的。在未來日內瓦會議，以色列與敘利亞分界，與埃及分界非嚴爲劃定不可，否則難免有一天爆發新戰爭的。

第二、巴勒斯坦建國問題。這是阿拉伯國家所堅決要求的，就是蘇聯或其他若干西方國家，亦認爲不能抹殺巴勒斯坦建國之可能性。如果日內瓦會議對這個問題有所決定，而通過巴勒斯坦建國要求的話，自然牽涉到約但河問題，這也是非一朝一夕所能解決的。

第三、蘇聯及西方國家對中東政策，現在到了非再行調整不可的時候了。因爲中東眞正和平之獲得，主要關鍵在於美蘇也。

第四、美蘇在中東之競爭與合作。換句話說，直到今天，美蘇仍然在中東之競爭與合作，雖然這種觀點可能被認爲不合潮流，但事實如此，今後如果美蘇在中東堅決諒解，中東將不會爆發新戰爭。甚至未來日內瓦會議之進展，也是建立於美蘇坦誠諒解與眞正合作上面的。

對香港大大有利

以敘停火及引致中東和平，對香港是大大有利的。

利在何處？

第一、中東和平實現，將是世界局勢更趨和緩之開始，舉世都充滿和平氣氛，人心穩定，將是各國重行修訂其貿易條例，加强合作之最好時機。香港所最需要的，就是各國合作，在貿易方面不再增加對香港之障礙。

第二、石油問題，將因中東和平實現而解決。作者所謂解決，是包括多方面的，一是原油供應不缺，禁運取消，二是原油產量將漸漸增加，三是油價可望減低。直接間接都對香港有利。

第三、阿拉伯國家或商人投資香港，也許這是一種希望，但近日來均有此說傳，作者認爲可能性是有的。因爲香港是一個轉口站，是東南亞與中東運輸中心。阿拉伯國家或商人投資香港，向製造，運輸，金融各方面尋求發展，以適應其國內之需要。在理論上是可以作此種假設的。事實如何？作者不敢作過早之判斷，但作者仍然認爲可能性是有的，而且將與日而增加。

第四、中東戰爭對香港市民心理上之影響很大，而所謂心理上影響，多少與事實有關係，今後香港人心將較爲明朗了。他們也許會相信，眼前困難並非永遠拖下去，反之，是可以漸漸解決的。

以上四點，是作者所看得到及深信的必然趨勢，但所謂「事在人爲」，香港困難之解決，最後所倚賴的，不單純是外在形勢之改觀，更重要的是內在形勢之改觀與主觀條件之確立。換言之，仍然有待於香港市民加强信心，加强努力，而且是冷靜看世局，小心處理本身之工作與生活，抱著長期勤苦鬥爭之決心，以應付更多更大困難。深信我們可以重建繁榮基礎，開創新局面的。

這是「經濟學人」週刊的看法
他們懷疑周恩來失勢 鄧小平取得部份權力

（中央社倫敦廿五日電）英國「經濟學人」週刊說，周恩來卽令眞爲疾病所困，我們也幾可確定那不是他在過去數星期中，在一連串的北平重要場合中缺席的惟一原因。「經濟學人」說，假如周恩來眞的感到疲乏和不適，他大可以休假數星期，近來的情形顯示，他不僅是「在退休中」而且是在冷宮。該刊說：上星期巴基斯坦總理布托會見毛澤東的照片中，可證明這種看法，因爲這是從林彪死後，周恩來第一次沒有坐在一向保留給他在毛的右邊的椅子上。周恩來移到了最近由上海激進派王洪文所佔有的第三號椅子，王某也依次向下移動一個位子，佔據周恩來位子的是鄧小平。

北京購買大馬木材

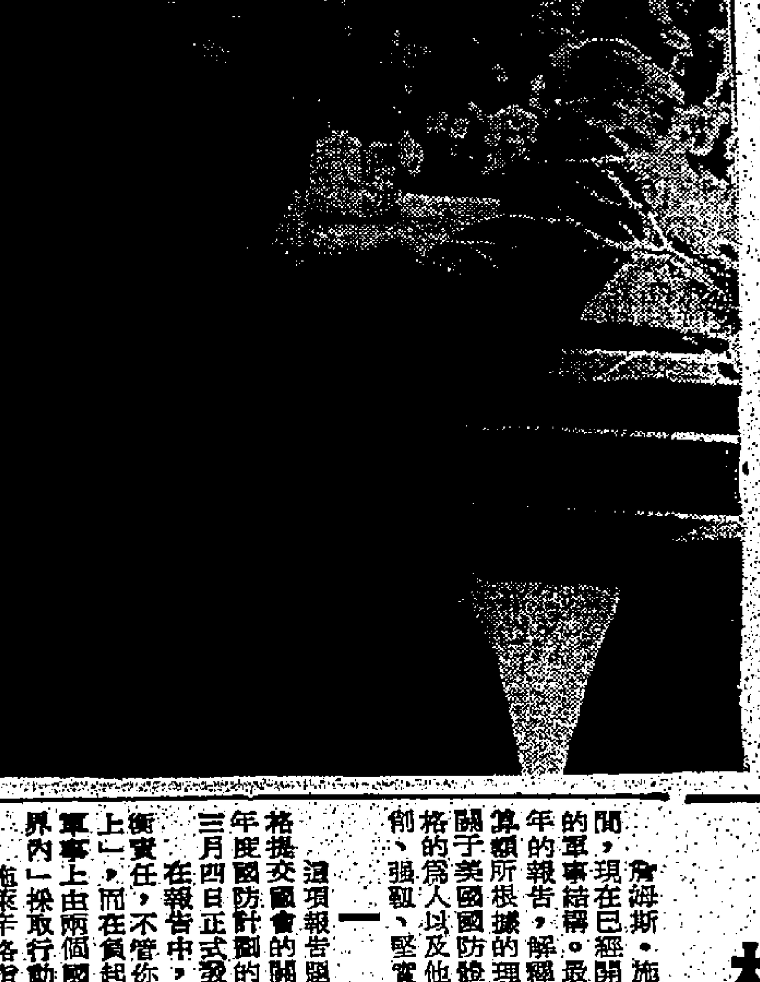
（泛亞社吉隆坡廿五日電）大馬全國穀米局宣佈已向中國大陸訂購白米八萬五千噸，與中國合同經於星期一與一批白米可望於六月初運抵吉隆坡，其餘則在明年之前交濟，至於米價若干，並未公佈。

葡政府採取新措施
以民族自決原則 解除殖民地問題
葡外長抵倫敦與英官員會談

（美聯社倫敦廿四日電）葡萄牙社會主義分子的外交部長宗爾斯週五飛抵倫敦，他保證將使葡萄牙的非洲屬地脫離戰爭而以此作爲這些屬地迅速實行獨立的序幕。宗爾斯將於週六與幾內亞獨立運動的領袖們舉行秘密和談。該運動組織就是非洲幾內亞──卑索──綠島獨立黨。宗爾斯將面對該黨的代表團及皮拉里。宗爾斯抵此時對記者們稱：「我們的主要目的，是把停火卽時帶至幾內亞，我們要和平及非洲的自由。」他稱：「史賓諾拉將軍所領導的葡萄牙革命委員會，希望這倫敦會談將替莫三鼻給與安哥拉之談判的解決，打開門子。」

（路透社瑞士洛桑廿四日電）葡萄牙今天在此間宣佈接受民族自決的原則而以之爲解決殖民地問題的方法。該國對世界郵政工人大會所發表的一項聲明稱，它的文人政府的外交政策，目的亦是與各國實行國際合作，絕對尊重聯合國憲章的原則與世界人權宣言。一百四十五國的部長代表們參加此大會。葡萄牙首席代表羅雷斯稱，葡萄牙外長宗爾斯，訓令他聲明上述者是葡國新外交政策的主要路線。一記者其後詢問道，倘若目前爲葡屬西非幾內亞──卑索共和國的組織在聯合國的大會內申請參加，葡萄牙將如何。葡萄牙首席代表羅雷斯答道，葡萄牙將以棄權投票。

（合衆國際社里斯本廿五日電）在爲期已十載求脫離葡萄牙統治的戰爭中，葡屬幾內亞非洲叛軍今天要求停火，使雙方舉行和平會談。葡萄牙新聞社電稱，幾內亞及葡屬維德角兩島獨立的非洲黨派，命令其部隊停火，但仍須「保持警戒」。葡萄牙外長及非洲黨派領袖今天在倫敦舉行談判。葡屬幾內亞，是葡萄牙的非洲三大殖民地之一。莫三鼻給與安哥拉的民族解放陣線亦正在爲獨立而戰爭中。



五月廿四日，美副總統福特，在密契安州大學接受該校「特出公民」名譽獎後，向一隊反對尼克遜示威之學生舉手招呼情形。他離校後卽飛往華府向國會聯合會發表演說。（合衆國際社無綫電傳眞）

台灣蔬果輸港減少

（中央社台北廿五日電）台灣省蔬菜輸出公會今天說，今年四月份外銷香港的蔬菜共有十三萬四千八百七十六件，較三月份十九萬七千八百四十三件少了六萬二千九百六十七件。蔬菜輸出公會指出，今年四月份外銷香港的蔬果中，以蔬菜類居多，共達六萬三千九百零五件，鮮果類五萬三千五百九十一件，醃菜類一萬七千三百八十件。

約日陸軍節 國王檢閱戰機坦克

（合衆國際社亞曼廿五日電）約旦於今天陸軍日舉行兩小時軍操，胡申王檢閱美製戰鬥機，反坦克飛彈和坦克。新武器包括北線F五A超音速戰略戰機，導管發射，測光追蹤和無線電控制的反坦克飛彈及巨型M六十坦克，且有數部一一三裝甲運兵車和一百五十五釐米追擊炮，胡申王在檢閱台觀看軍操，陪同者包括皇家成員，政府官員和高級陸軍長官。

尼克遜拒絕再交證件
福特認爲不適當
高華德表示很難替總統辯論

（美聯社華盛頓二十五日電）水門案特別檢察官賈和斯基，直接向高等法院呼籲，要求儘快決定總統尼克遜是否有權不交出水門事件的證供。

（路透社美國華盛頓廿四日電）水門事件之特級主控官祖和斯基今日親到大理院，企圖迫尼克遜總統把他被傳審的證件交出。祖和斯基之向最高司法機關進行關於這宗案件的上訴手續，這是第一次。他向大理院提出質問道：「一總統是否必須服從法院之命令，交出法院由於特級主控官之請求，而求對總統發出傳票的？」他又提出質問：「聯邦法院是否會受理總統的行政特權所阻碍，而不得不撤回有關傳訊白宮助手的物證證據呢？」

（美聯社華盛頓廿四日電）美國副總統福特今晚說：尼克遜總統拒絕向衆院司法委員會交出進一步的證據，這做法可能是惹起衆院對尼克遜進行彈劾的關鍵所在。福特在電視訪問節目中說：「依我看來，石牆態度不一定是最聰明的政策。」這一電視訪問是在星期四晚福特到白宮會見尼克遜後幾小時錄影的，今（星期五）晚才播出。福特的電視談話表示出，他對於如何應付衆院司法委員會，福特和白宮之間有明顯的「分歧」。

（美聯社華盛頓廿四日電）一位美國國會議員星期五說，美國國內稅收部門已經拒絕參院司法委員會查核尼克遜的入息稅。委員會正在審查尼克遜一九六九──七二的課稅以作爲它的彈劾調查的一部分。

（美聯社阿里桑那州鳳凰城二十四日電）美參議員高華德星期五說，在水門案中，爲總統尼克遜辯護，愈來愈困難，他在寓所對記者說他認爲在目前情況下，他沒有必要去要求尼克遜辭職。他說：「若我認爲總統終於會被革職，則我會去尼克遜處，并把這事告訴他」。

楊振寧大馬講學 李政道現在北京
周恩來江青等熱烈歡迎

（泛亞社吉隆坡廿五日電）中國物理學家楊振寧博士，定廿九日抵此，講學四天，將發表三次演講，然後轉赴新加坡。中國之另一著名物理學家李政道博士現時在北京。

（路透社香港廿四日電）中共領袖人物在北京，接見獲得諾貝爾獎的美籍中國物理學家李政道。新華社稱：接見李氏的官員，包括周恩來總理、江青、姚文元、中共副主席王洪文。新華社稱：「李氏偕同其妻見及妹妹出席會議」。這是李氏在廿五年來第二次訪問中共大陸。四十八歲的李氏一九五七年與另一美籍中國物理學家楊振寧博士，共同獲得諾貝爾獎。

（特訊）新華社北京二十四日電：周恩來、江青、姚文元、王洪文、張春橋、鄧小平、郭沫若等今天晚上會見了美籍中國物理學家李政道及其夫人秦惠君，同他們進行了十分親切的談話。會見時，李政道博士的妹妹李雅芳，妹婿也在座。參加會見的有有關方面負責人周培源、錢學森、朱光亞、謝靜宜、唐聞生、王海容、周秋野、張文裕、王淦昌、胡寧、[illegible]、何祚庥、張文泉等。

五月廿四日，愛爾蘭貝爾法斯，因罷工風潮影響，失業工人排隊前往勞工處登記者二千餘人情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

從中東戰爭教訓中
檢討美國國防政策
施萊辛格强調維持軍力均衡

詹姆斯．施萊辛格出任美國國防部長一年時間，現在已經開始在重新改造美國在越南戰爭後的軍事結構。最近他向國會提交國防部長一年一年的報告，解釋國防部爲新一年度申請的軍事預算額所根據的理由。這是施萊辛格第一次發表的關于美國國防體系的聲明。這項聲明反映施萊辛格的爲人以及他所希望建立的一種國防體系：精銳、强韌、堅實、精明。

一

這項報告題爲：「國防部長詹姆斯．施萊辛格提交國會的關于一九七五年至一九七九年財政年度國防計劃的報告」，厚達二百三十七頁，于三月四日正式發表。

在報告中，施萊辛格說，維持全球的軍事均衡責任，不管你喜歡與否，「都是落在美國的身上」，而在負起這一責任時，美國必須「在這個軍事上由兩個國家──美國和蘇聯──控制的世界內」採取行動。

施萊辛格指出，過去五年中，在改善國際政治氣候方面，有了「相當大的進展」，同時他希望這種情形能繼續下去。但是，他提醒人們說：「蘇聯的行動顯示出，至少它並不認爲在和解關係和加强軍事力量方面有任何不調協的地方」。在一九七三年十月的中東戰爭中，蘇聯的表現反映出，「和解關係並不是蘇聯政策的唯一的，以及在某些情形下主要的利益」。

這項報告詳盡地談到這次爲期十八天，迅速地消耗了大量物資的中東戰爭的各項教訓。報告認爲，美國需要以一種現實的態度對待潛在的敵人，並以一種實際的做法使常規部隊進行現代化戰事的裝備。施萊辛格主張在戰略計劃方面採取新的積極行動，同時進行研究和發展新的武器系。他又希望美國和蘇聯進行第二階段限制戰略武器會談能夠獲得成功。他說：「我們渴望通過共同的協定，並根據均等的條件，開始削減我們的戰略部隊。這是我們選擇的第一個目標」。

但是，他警告說，今後可能有這樣的危險：「就我們所能判斷的說來，蘇聯現在似乎決心要利用我們在莫斯科時（一九七二年五月簽署第一階段限制戰略武器會談協定的時候）所給予他們的在洲際彈道導彈和有效負載等方面的優勢。」

施萊辛格向國會提交國會的報告，大部分內容都是關于核子武器以及發展更多不同的此類武器。該報告指出：「在美國國防兵工廠的各種主要能力中，最引人注意的是戰略核子嚇阻部隊」。該報告又說，它們的影響是不能掩飾的，是無法避免的。

施萊辛格强調需要進一步加强國防三結合的概念，而他的預算也反映出他很重視要求增加對這三項成分的撥款：設在地下發射庫的洲際彈道導彈、裝有潛艇發射彈道導彈的新式三叉戟潛艇和B──一型轟炸機。

與此同時，他說：「如果我不準備進一步研究和發展我們的彈頭，使之更加準確，同時改善其效率和頂盤的比例，那就是我們的疏忽了……由于我們的飛彈的發射頂盤（在一特定距離內所可以發射的載重力量），我們的多彈頭分導再入飛行器的數頂量受到限制，而且效率較低，因此我們比蘇聯更加需要提高這些飛彈的準確性。」

施萊辛格不但尋求和蘇聯取得均等地位，或者他所說的「實質的均衡」，同時他也希望取得一種可以「看得出的均勢」，使世界任何地方都會正確認識到美國對任何某一類特定的軍事威脅作出反應的能力。他促使國會給予總統更大靈活性和更多的選擇，就是這個道理。

他指出北大西洋公約組織「也許是我們最重要的承諾」但是，他說，核子報復，不是單拉一下引綫就會引發的。他說，北大西洋公約組織所需要而現在並沒有的，是一種相等于華沙條約組織國家的部隊力量。而在這裏，三結合的概念正可以施用。

二

施萊辛格指出，北大西洋組織的三結合，「在概念上和美國的戰略三結合並不同。它的三結合是指主要由美國提供的戰略部隊、在西歐受到侵略時所能動用的戰術核子部隊，以及一種强大的常規戰爭能力，如果他們採取有效和團結的行動，是「沒有理由不能夠取得而且維持一個充分的可以應付長期困難的國防體系」。

施萊辛格說，北大西洋公約組織和華沙條約組織國家進行的共同均衡裁軍談判對于實現裁軍是有「眞正的機會」的，但是，兩者達成的任何協定，「如果要取得加强穩定的作用」，必須顧到這兩個組織之間目前所存在的軍事差距」。他說，美國「並不尋求任何代價的裁軍，而只是尋求有助于鞏固歐洲的安全的裁軍」。

爲了加强對北大西洋公約組織及其他組織的承諾，以及準備今後任何可能發生的「十月戰爭」，施萊辛格的預算案主張建立一支人數較少、但更堅韌、流動性更大的軍隊。美國軍事人員的人數將從一九六八年的頂峯數字三百五十四萬八千人減至一九七五年六月的二百一十五萬二千人。但是，這項預算卻要求更多的款項──一九七五年度的申請數字爲三十億美元，一九七四年財政年度的申請數字爲三十三億美元──以增加新的武器、彈藥和一些新的設施。

美國海軍正在以每艘十億美元的成本建造三艘新的超級航空母艦，但施萊辛格的新預算卻要求將用于發展一種新的「遠航海底防禦」的經費增加五倍──從今年的二千九百萬美元增至明年一億四千三百萬美元。這種比較小型而實際的航空母艦，預料只需要大型的航空母艦不到十分之一的費用建造。

與此同時，施萊辛格也要求研究和發展一種比三叉戟型潛艇較小，較便宜的海底船隻。

新預算如果獲得通過，空軍在A──一〇型支援飛機方面的支出將會增加兩倍以上，從一億〇七百萬美元增至二億零六千八百萬美元。但是，國防預算中，增幅最大的一項是空中警報和控制系統，從一億六千三百萬美元增至七億七千萬美元。施萊辛格在報告中說：「國防的計劃人士深信，今後我們對各種支援空中戰術活動的監察，警報和控制能力，特別是在歐洲發生衝突的情形下，會有很嚴格的要求。」

爲了要能迅速和有效地應付發生衝突的地方，施萊辛格要求增加軍事空運的能力。爲求實現這個目標，他建議撥款一億五千五百萬美元，將波音七四七和道格拉斯DC──十型等民用飛機予以改良，使它們能夠迅速轉作運貨的用途。

關于國防的人力情況，施萊辛格說：「國防部正在盡力使志願部隊組織成功，並且盡量減低開支」。他又指出，他正在使軍隊「平民化」；他說：「隨着我們走向建立一支全志願的部隊，我們對軍事和平民人員「混合」制度進行新的研究，以決定在甚麼程度上可以增加平民的人數而減低對軍事人員的需求，同時連帶減低人員的開支」。他說，這樣做是爲了「盡可能地實現平民化的計劃」。

三

在向國會提交這項八百五十八億美元的國防預算──從實際支出的美元說來，這是美國歷史上最大的一項軍事預算──時，施萊辛格警告說：這個國家正面臨「一個困難的過渡時期」。但是，他認爲他的預算將能在「從冷戰走向持久的和平的過渡時期中，維持軍事上的均衡」。

布蘭德總理辭職暴露
共黨特務深入 西德防不勝防
約一萬五千間諜在西德活動

（中央社譯稿）沒有人知道確切的數字，但是李佔姆必定有許多的同黨。若干研究這個問題的人士認爲：西德境內的一千萬東德難民之中，起碼有六千多名是間諜，據多數西德情報官員估計，西德境內有一萬五千名各國情報工作人員。一西德專家說：「西德的間諜之患，猶如其他國家的風濕。」在西德所處的情況下，李佔姆的案實在並不特別稀奇或令人驚異。德國乃是歐洲心臟地區的樞紐，幾乎二次世界大戰一結束，該國就已成爲各國間諜的好獵場。當一九五三年東柏林暴亂時，東德和蘇聯都獲得證實，西德有意「播蕩」共產主義。于是決心不惜以一切之代價獲取有關西德意向的情報。這種鍥而不舍的決心很容易轉變成實際行動。當數以百萬計的難民湧向西德時，正是他們滲透大批間諜潛入西德社會最保險的方法。

成千成萬越過邊界湧入西德的難民，除了滲透到西德公務機關，三軍部隊，工會及各政黨以外，別無其他的特別任務，共黨也派遣一些十來歲的青少年到西德先行建立教育界和事業上的關係，然後再從事實際的間諜活動。波昂的一位情報人員上週告訴「新聞週刊」：「東德情報機構的耐心令人難以置信，有些人員潛伏十六年以後才開始從事活動。」

間諜活動目標 包括工業技術

由於西德是一個工業大國，因而助長了一種新的情報活動。[illegible]要求改善生活，于是多數共黨情報網開始專守于西德的技術。美國中央情報局之提柯林博士說出：「數以千計的間諜紛紛將各種設計精巧的機械藍圖，抄或自市場購買機械送回祖國。西德充斥了波蘭，匈牙利，捷克，東德以及俄國人。」

在李佔姆的案發以前，最引人注目的間諜案發生在一九六六年，費爾菲成功地滲透到西德聯邦情報局。費爾菲最後曾擔任聯邦情報局對俄情報處主任。當時他在該單位有好幾個大膽的人員與他的同僚，自貿倫爾菲的檔案中偷運了一萬五千多份文件給蘇俄。他們也出賣了九十五位在東德工作的西德特務。

另一件也頗轟動的間諜案是，西德任用了一位替蘇俄作間諜的東德人，這個間諜是蘇俄特務機構給了他三位波昂外交部女秘書的名字並奉命：「跟他們發生關係，可能的話娶其一爲妻。」蘇特林照辦了，幾年來他的新任太太一直帶回家許多北約組織的最高機密文件，直到一九六七年，一位蘇俄間諜投奔西方，才揭發了此事。蘇特林的太太由警方獲知，蘇特林只是爲了有機會接近種種檔案而娶她以後，她在獄中上吊自殺。

可以預測的是，由于西德敵探幾無安全可言，對于波昂與盟國之間的關係也受重大的影響。一位美國官員承認：「多年來，我們一直認爲，德國政府潛伏許多間諜，于是我們也就相機行事。」

目前局勢 解決辦法

因此，多疑的盟國的軍事計劃，也就有碍難行。中央情報局前首長柯林說：「其損失是盟國之間無法坦誠交換情報。」當然，西方情報人員也利用機會，到德國從事間諜活動，有好幾位美國間諜滲透到東德的高層職位，但是共黨的間諜散佈，在西德的情況乃是其他地方難望其項背的，而且似乎無法控制。波昂一位反間諜專家悲哀地說：「在一個民主國家裡，你如何應付這種事，在數週前，國會議員還在質詢，東德難民怎麼可以被送交安全人員部門呢？」

這是有傷尊嚴的事，但：「對此，目前尙無徹底解決的好辦法」。柯林說：「由於二次世界大戰結束後，多數的基本紀錄都已遭摧毀，沒有人有時間或意願去施來查驗西德人。」敢以千計可疑的西德人不能採用東歐政府的那種警察國家方式，因此西德反間諜措施，頂多只能盡量設法防止大批的間諜在西德所可能製造的禍害，而將這次的事件減至最低點。（摘譯自五月廿日「新聞週刊」）

聯國大學成立 敦聘首任校長
布蘭德是理想人選

（美聯社聯合國廿五日電）現已在東京組成具體化的聯合國大學現正尋覓它的首任校長，但申請該職位並非必要。聯合國副秘書長那勒蘇魯對記者稱：「這不是一個給人申請的職位，要找得適當人選，所須去尋覓他，然後說服他接受這一職位。」聯合國日本方面消息稱：已經辭職的西德總理布蘭德，現已離開政府，大概列入考慮名單內。該消息來源未悉當局已否與布蘭德接觸，但他說布蘭德是所需的超卓人選的實例。該大學校長的職位，每年將獲年薪四萬美元以上，加上六千至八千美元生活津貼。那勒蘇魯稱：遴選的程序將於七月份第二星期開始，該校的二十四個會員國國際管轄委員會將在巴黎召開有關會議。

今日本報新聞精華

實生十一行員打倒劫匪
昨午，實生劫匪搶官要殺四人，十一人實以生死關頭，一齊奮起，賊開匪徒刀槍，打倒劫匪，結束十八小時警匪對峙局面。（第二張第一頁）

醫局街血案男女同刺傷
昨上午深水埗醫局街一五金店閣樓，發生血案，一名少女被人以刀刺至重傷倒地，一名廿五歲男子亦以刀自刺胸部受傷，同屋住客狀報警，召十字車將兩傷者送院急救，據說女傷者頗嚴重，有性命之虞。（第一張第四頁）

不滿電話服務過於保守
電話服務諮詢委員會報告書，對電話服務過於保守表示不滿，去年底積壓申請者近三萬份，對電話傳遞方法亦認爲有改善必要。（第二張第二頁）

遠洋節冬貨尾水單續注
工廠接遠洋節冬貨單量增至七成半，尾水新單續注港。主要工業界認爲及時雨，稍感歡慰。高質品適合海外買家需求，購量相當，安持工人就業與收入有助。美綫運費將提高，需及早裝出，趕運緊急。西德百貨集團視港爲第二大來源。（第三張第一頁）

沙田車禍頻成交通黑點
沙田墟市車禍迭生，危及途人安全，已成交通黑點，當地鄉事會決再警察當局，促請當局早日劃設斑馬綫。（第二張第三頁）

赴美加升學五千七百餘
廿年來赴加拿大升學人數增加十倍，至於往澳洲升學人數則無顯著增加（第三張第二頁）

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974
CITY HALL

對付北愛政治性罷工
英決定採軍事行動 接管電廠搬運石油
好戰份子準備切斷電力反抗英軍

（美聯社北愛爾蘭貝爾法斯特廿五日電）北愛之英國行政首長週六日返抵此間，攜同對十一日大罷工之破壞計劃，此次罷工使北愛各行業陷於停滯。當地政治領袖已說服英國政府，命令軍隊在入夜以前，開始搬運各主要供應品，諸如汽油和煤氣。在政府中任北愛事務部長之李斯，從倫敦帶來對付罷工之決策。李氏立刻召開一次軍警聯席會議，並於稍後時間會與北愛行政首長科克尼會商。

威爾遜首相定於週六日晚上九時十分就北愛事件播出一份政府聲明。當地政治家說服政府派兵於破壞之前開進。躲藏在罷工背後之好戰份子，準備公然反抗軍隊。他們發出威脅，如果軍隊被召來搬運供應品，他們便要立刻切斷電力。

（路透社倫敦二十四日電）據相信，英國政府業已於今晚準備下令作一次巨大的軍事行動，以粉碎甚囂塵上在北愛所掌握之政治性罷工，並恢復該區之基本服務工作。

英首相威爾遜已定於明晚（格林威治時間下午九時十五分）作一次全國性廣播，是項宣佈是在舉行一個長達二小時又三十五分鐘之內閣會議，以考慮北愛爾蘭的危機後作出的。但在內閣會議後並無進一步之宣佈。該內閣會議是在威爾遜與北愛的政治領袖舉行了四小時餘之會談後舉行的。

雖然是保安當局管制今日之決定和使用軍隊的可能，一般的人廣泛相信，政府將下令派遣海、陸、空──三軍之技術人員，去接管及控制發電力站與燃料之供應處。該處之汽油供應予已經用罄，目前由組織罷工之「北愛工人大會」掌握分配事宜。該省之電力供應已削減至最低限度，據觀察家們說，英國之部長們無疑問地感覺局勢緊張，有必要準備好緊急措施，以備不時之需。

（路透社貝爾法斯特二十四日電）北愛爾蘭的大罷工，今日稍微鬆弛下來，但基督教工人領袖，在面臨軍隊採取強硬行動之際，仍拒絕讓步。約三百名專門機械師，相信正準備進入五間電力站，在倫敦的政府下令時，將接管汽油與石油供應，以及其他必需的服務。該省環境部大臣布勒爾於今日較早時警告說：「就算在槍尖指嚇下，那些人也不會返回工作」。但其他部長則力促英國採取果斷行動，以擊破這場政治性罷工。

桑雅物色新人重組政府
往夏宮晉謁泰皇 商定新內閣名單

（法新社曼谷廿五日電）已辭職的桑雅總理今晨對記者稱：新內閣名單將於下週宣佈。新內閣將「盡量使更多的青年人參加」。桑雅昨日重新被選為總理，有卅至卅六名閣員的內閣，亦將包括年老一輩及有經驗的人。桑雅答應，他要緊急執行的任務是解決農民的問題。為了達到此目的，他將運用臨時憲法第十七條所給予的絕對權力。國王於今日正式任命六十七歲的前法律專家為總理。

（美聯社泰國曼谷廿五日電）消息靈通人士稱：總理桑雅週六午離開曼谷，和泰皇商談擬定新泰國政府的最後計劃。預料泰皇將於週日或週一批准桑雅復任總理之職。六十七歲之律師和前大學院長桑雅過三辭職，但國內立法者和大眾鼎力支持，顯然使他回心轉意，泰皇與桑雅乃多年好友，他們將在曼谷以南一百五十哩之泰皇夏宮會面。

（路透社曼谷廿五日電）于接納國民議會之一項請求，留任為泰國總理後，桑雅今天已考慮他的新內閣之成員問題。他昨天接納了國民議會之請求，使國家得解脫其自從去年十月以來政府與學生暴亂的危機，他是于他的政府突告辭職之後三天，依從了議會的意願，他原已聲明他無意再度從政，并已向國王提出其政府辭職。但當國民議會于周四開會，選選一位新總理時，始明白唯有桑雅足孚眾望。桑雅已致函議會之議長，謂他將檢討現局，若覺他已無可能避免，拒絕他留任的請求，只好接納。關于新閣之輪廓問題，桑雅表示他尚在加以考慮中，他之卸任政府留遺公眾及經濟強烈興趣，實其面對嚴重之經濟問題與社會問題，一般採取溫和的立場。議會領袖們相信他之新政府將要採取較強硬的手法，作出困難，或不受歡迎的決定，並將著手實施改革。

阿根廷不安 各地衝突多

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯二十五日電）阿根廷週五仍繼續陷於一片暴亂混亂中，兩個共黨總部被炸，科多巴省政府辦事處被襲擊，一名警察在與馬克斯主義者游擊隊衝突時受傷。此間共黨辦事處受到的襲擊，造成的損失相當嚴重，但沒有人受傷。警方稱，他們無從證實攻擊者的身份。在離此間西北方四百五十哩的科多巴地區，一羣未經證實身份的男子，以來福槍攻擊臨時的貝隆派臨時總辦公大樓。在離此間北方約十哩的門羅市，一批游擊隊攻擊一間鋼鐵廠，將衛兵制服，混戰十五分鐘之後逃去。一名警員在衝突中受傷。

杜邦在台投資 石油化學工業

（法新社台北廿五日電）美國杜邦公司在台投資石油化學工業，該公司副總裁達拉斯昨天前往經濟部拜會部長孫運璿，商討有關問題，達拉斯預定留三天，俾對此間的投資環境作進一步瞭解。

港人走私被緝獲

（法新社台北廿五日電）香港又有人利用漁船走私貨物至台，基隆海關機動巡查隊昨日即查獲一起價值廿餘萬元台幣之郵包走私案，一千六百八十只袖扣及領帶夾針，俱沒收充公。此批私貨分成四包，收件人計有四名，其中三女一男。

蘇網球好手里祖斯
愛沙尼亞被捕 涉嫌勒死妻子

（路透社蘇聯廿四日電）此間報紙今天報導：前蘇俄網球冠軍里祖斯，在愛沙尼亞因涉嫌謀殺其妻而被捕。赫爾辛基的一份晚報說，這名三十二歲的前台維斯杯選手（渠於一九五九年曾榮獲溫布爾頓初級組冠軍）現正面臨一項勒死其妻安妮的控訴，據說他對其妻與一名莫斯科導演的桃色事件，很是嫉妒。里祖斯現正在愛沙尼亞首都塔林坐牢，該地對執行死刑，仍有技術性問題。不過此間報紙報導，引述愛沙尼亞人士的話說，一般人認為，里祖斯多數服三年至十二年徒刑，因為愛沙尼亞法庭認為嫉妒是可以原恕的因素。

本造泰米收成較多
泰國白米出口 六七月將大增

（法新社曼谷廿五日電）泰國白米出口額，今後兩個月可能增加，蓋農業部合作社部已要求商業部增加食米出口，以提高農民入息，前者因為尤應增加六月初至七月底之出口額，因此為泰米第二造收成期。自四月以來，商業部僅准許出口商每月輸出五萬噸以平抑國內米價。據商界人士稱，即使上述要求提出，商務部亦將同意增加出口，蓋本造米產料將較去年同期為多，且國內米價亦已有相當程度之下跌。

石油電力等消費 日決定放寬限制
田中表示物價凍結將逐漸解除

（時事社東京二十五日電）通產省二十四日決定自六月一日起，放寬石油，電力消費限制，即將現在根據法律以行政指導加以限制，改限制對象以大量用戶為限，即石油使用量每月在一萬公秉以上，電力消費每月在三千瓩以上的工廠、事業所等。通產省擬將上述決定提交二十八日的內閣會議，正式決定後，付諸實施。

（時事社東京二十五日電）田中首相二十四日在東京召開的經濟團體聯合會定期大會上致詞說：「為抑制物價起見，仍將繼續抑制總需要政策。」但是對於通過設置標準價格及行政指導而實施的物價凍結政策，則將「循這一通過自由競爭決定價格的動向」，而表示了將逐漸解除物價凍結。

（時事社東京二十五日電）經濟團體聯合會二十五日下午在東京經團聯會館召開第三十五屆定期大會，田中首相等以來賓身份應邀出席。會中首由經團聯會長植村甲午郎致詞，對於最近的經濟情勢有所表明，其中指出，在此激動期間建立新價格體制係是促進經濟正常化的急務，接着，田中首相及內田經濟企劃廳長官也在會中致詞。最後改選會長，副會長等人事，結果推選植村會長為名譽會長，東京芝浦電氣公司董事長土光敏夫為新任會長，日產汽車公司董事長川又克二等三副會長留任，大阪工商聯合會會長佐伯勇等四人為新任副會長。新任會長土光敏夫在致詞時強調：「對內自由主義經濟係是非常重要的，因此政府與民間經濟界的責任應明確分明。」

針對英國敵視政策
智利外長宣稱 考慮停供銅鑛

（路透社智利聖地牙哥廿四日電）智利外交部長胡爾滿今日宣稱：「對于任何一個敵視智利軍政府的國家，智利將考慮如何修改對他國的銅礦供應政策」。他這一段話題顯然係間接排斥英工黨政府之對智利的敵視政策。他繼續說道：「如果其他任何一國對智利的軍政府採取敵視態度，我們亦可能用停止供應銅礦的杯葛政策以對付之。」

國際圖書館協會
廿七日在東京 召開執委會議

（時事社東京二十五日電）國際圖書館協會聯盟執行委員會，定本月二十七日至三十日在東京國立國會圖書館召開。該會議將就圖書館如何配合現代化時代，促進圖書館的運用的國際協議問題，此次會議由該聯盟正會員日本圖書館協會、國立國會圖書館，日本圖書館會予以協助。國際圖書館聯盟為此次會議的預定者，參加此次會議的有會長李巴（比利時皇家圖書館館長），及蘇聯部長會議主席柯西金女公子克比必涅娃（蘇聯外國文獻圖書館館長）等。

巴西癲狂生母
殺二月大兒子

（合眾國際社巴西阿拉里芝廿四日電）警方稱：「一名兩個月大男嬰，星期五被其母親殺頭，她認為其兒子被魔鬼所佔有。」鄰居聞得該男嬰之驚叫聲而報警，警方趕入該婦人的屋中，見她寧靜地坐在一張木椅上，臉上現出微笑。在其旁邊的地板上，是她的兩個月大兒子阿歷山大的無頭屍體。該婦人名辛芝絲，廿三歲。辛芝絲對警方說：「長久以來，我感到我兒被撒旦所佔有，現在我快樂，我深信阿歷山大亦快樂，因為魔鬼再不能生存了。」

馬尼拉選美揭曉
澳洲佳麗獲得 亞洲小姐榮譽
香港劉慧德獲得亞軍及兩項榮銜

（路透社菲律賓馬尼拉廿五日電）澳洲之蘇珊嫦莉小姐在今晚選美中贏得亞洲小姐榮銜，此為澳洲在兩年內獲得如斯榮譽的第二次，香港小姐劉慧德名列第二，菲律賓小姐李賓名列第三，印尼小姐和莎多絲名列第四，新加坡小姐戴修莎列第五。六呎高的蘇珊小姐乃昆士蘭州布里斯班市之一名電視小姐，她贏得二萬披索（合一千三百三十三英鎊）的獎金，而其他四名獲選小姐各得二千五百披索（合一百六十六英鎊）。除了獎金之外，亞洲小姐將環遊亞洲和雅典。上次澳洲獲選為亞洲小姐為寶德絲，在一九七二年。

（法新社菲律賓馬尼拉廿五日電）香港佳麗劉慧德今晚在此間獲得兩項榮銜，在此間舉行第七屆亞洲選美會中贏得「友誼小姐」和「天才小姐」的雙榮銜。剛從香港浸會學院畢業之十九歲女部長劉慧德，在傍晚時先從其他十五名角逐者中奪定「友誼小姐」榮銜，隨後在競選天才部份以一曲「耀耀我愛我」（電影「教父」主題曲）民歌得第二項獎。在音樂方面，包括鋼琴和吹笛表演過後，劉慧德在此次亞洲小姐選美中是前五名的熱門人選，廿一歲菲律賓小姐麥佳絲獲選「最上鏡小姐」，十八歲南韓小姐林賢珍獲最佳服飾獎。

泰警加強戒備措施
破壞泰國客機 疑犯企圖逃獄

（法新社曼谷廿五日電）京畿警察總監那麗少將稱，有關涉嫌在一九七二年破壞自曼谷飛香港途中失事之國泰航空公司客機之泰人桑才，企圖逃獄之消息傳出後，業已下令加強戒備，並將於桑才下週四再出庭時，加強安全措施。桑才原被囚於光罪監獄，逃獄企圖被發現後，即移往最安全之曼谷監獄，以防萬一。據悉，破獲上述陰謀者為光罪監獄之獄卒，當時彼等發現獄囚龍克擁有一把鋼鋸，稍後並證此鋼鋸係作桑才逃獄之用。龍克承認桑才以一千銖之代價，向其購來一把鋼鋸，結果由一名探訪龍克之教堂工人，將鋼鋸偷入獄內。又據透露，桑才還有兩名槍手，準備協助他逃獄。

利舞台 明晚公演
即日開始預售戲票
頌新聲劇團
紅樓寶黛
林家聲 吳君麗 譚定坤 尤聲普 朱少坡 李嘉鳳 李艷冰 尹飛燕 阮兆輝
劇務：李少芸
林少芬 李湘蕖 李婉湘
口碑載道 五場八場 情彩演出
好戲 好評 新曲 新服裝 新景 票價由五元起至廿五元

太平 5-466268
最後五場 歐洲彩色七寶大決鬥戰壓刺激打巨片 霹靂金剛 法國高尼路主演
明天 恐怖列車
今早潮劇巨片 孟姜女哭長城

普慶·新光·珠江 3-023941 5-632959 3-849977
五場請早 海底一萬小時 潛水深度破世界紀錄 人魚搏鬥 創海底奇觀
五場請早 世界動物奇觀 珍禽異獸 生活動態 飛潛動物 包羅萬有
五場請早 世界火山探險記 難得一見 自然界的奇觀 全部攝入鏡頭

京都·新華·民樂·北河·明星·太安·英華
今天五場續映 街知巷聞 揭到透！谷到爆！嘲諷戲！出啖氣！
太安正場：紹招

新華·東方·新聲
狂滿第三週 阿爾栢仙奴 急先鋒橫掃罪惡城 AL PACINO "SERPICO"
揭社會黑幕 道出市民心聲 不宜兒童觀看

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場獻映 職業殺手龍虎鬥 Innocent Bystanders 特藝七彩
游泳池底龍爭虎鬥 超級功夫雙地施展！ 特務生涯之可怖！

金門·寶聲
今天聯映 金剛 燕南希 丁珮 大鐵牛 導演：馬午 今早特別兩場 至尊寶

凱聲·京華
第二週映 和路達 麥陶 KILL CHARLEY VARRICK! 劇情緊湊 動作激刺 特藝七彩闊幕 銘謝觀眾熱烈捧場

國際
今天首映 情節動人 拳拳巨片 大鐵牛 金剛 燕南希 主演 大丈夫有口難言 小人物一身功夫 今早十點半「新塊肉餘生」
今天五場 黃飛鴻義取丁財炮
今四場 醜聞
今五場 街知巷聞

豪華·快樂
今天五場聯映 大鐵牛 The Dumb Ox 快樂今早十點半至尊寶 今晚再度午夜場至尊寶

京都·文華
今天四場 血肉長城 文華今晚午夜場至尊寶

油麻地·龍華
今天五場 大鐵牛
今天獻映 街知巷聞

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
昨狂滿，今五場！ 鬼谷兇刀 THE SPECTRE OF EDGAR ALLAN POE 七彩闊幕

皇后·麗聲·皇都
今天五場獻映 本年度最新出品 緊張！刺激！懸疑！驚恐！奇艷！ 伊利莎白泰萊 晚散魂離 "NIGHT WATCH"

南華·新洋·銀都
今天五場續映 非人生活實錄
今天五場續映 海底一萬小時
今天五場續映 非人生活實錄

樂聲·國寶·寶城·多利·國華
今天五場請早 旅遊春色 the resort girls 男的艷·女的情 偷獵

美都·福星
今天仍映 鬼馬運動員
今天仍映 黃飛鴻義取丁財炮

新都·華盛頓·英京
今天五場 滑鐵盧 WATERLOO 12.00 2.30 5.15 7.30 9.45

翡翠·娛樂·荷李活·金城·黃金·亞洲·好景
今天禮拜五場 觀音廟搶炮！一柱擎天！ 雙龍困獅 生死搏鬥！ 獅子勇猛 衝出重圍！ 今晚午夜場 面具

明珠·倫敦
今天假日請早 吉宮春色 今晚兩院 面具

新舍·國都·聯邦
今明兩天 四場 小姐與流氓
第二週映 街知巷聞
只映今天五場 出水芙蓉

本港新聞

深水埗醫局街發生血案
男女同刺傷
住戶少女被人揮刀刺重傷倒地
一男子自刺胸部亦受傷同送院

（特訊）深水埗醫局街一樓宇內，昨晨發生恐怖血案，一名女子竟被人揮刀猛刺後，疑兇復用利器自刺，該雙男女，傷倒血泊中，後由人報警，兩傷者由十字車送往醫院急救，據說：兩傷者傷勢頗重，可能有性命之虞。

血案現場乃深水埗醫局街一九×號地下聯生五金店閣樓，據說，該店女少東，何少鳳，十九歲，（傷者）有一男友，時有往還，昨晨九時左右，其男友到訪，兩人在閣仔言談。突然閣仔傳出一陣淒慘呼叫聲，何家人聞訊，上閣樓視察，赫然發現愛女倒在血泊中，同時目睹一男子手持利器自刺胸部，何女家人，不敢走近，急忙撥電報警。

大隊警員聞訊到場時，發現該雙男女同倒血泊中，立即召十字車到場，將兩人送往醫院急救，警方正着手調查血案起因。

受傷之男子名李成，二十五歲，傷勢頗重，可能有性命之虞。血案起因，初步調查涉及桃色，但實際原因有待警方作進一步調查。（合）

港有製毒機關廿家
緝毒機構呼籲市民報訊

（新亞社）雖警察及緝私人員，在近期內已破獲不少毒品，但據有關方面透露，在本港地區私設機構，進行製造毒品者，仍約有二十家。由於警察與緝私人員不斷努力偵查，相信該二十家製毒機關，不難于短期內，完全撲滅，現在撲滅毒品行動主任林氏路總警司，呼籲社會人士，予以合作，俾早日將毒氛一掃而空。

刻下有關方面，將懸巨獎以報緝製毒機構，並設立一條熱線電話，一日廿四小時，有人接聽。

林主任又謂，社會人士告密電話，不論多少次，亦無問題，一百個電話告密中，而有一個有用者，亦殊值得，吾人希望社會人士，隨時張開眼睛，磨利鼻子，則製毒者將無所遁形。

林主任又解釋製毒經過，毒販將嗎啡製煉而成海洛英過程，要經過六小時至十二小時之久，製作時發出強烈醋酸氣味，有經驗者聞此氣味，知為製毒，迅撥無線電話告密，吾人即立刻出動。

在過去數月來，緝私處搗毒隊，曾破獲製海洛英工場五家，現在之毒販者，已極其秘密，彼等是在新界荒僻農場或在大廈內之樓房進行，緝私人員，如無社會人士協助，極難將之破獲，今後有人嗅到異味者，不妨立即通知，如破獲巨型製毒機構，及將毒犯拘獲法辦者，則予以厚酬，酬金多少，視破獲毒品機構大小而定，獎金可能達到數萬元。

乘公共車携物限制
重不逾十磅體積不逾三立方尺

（新亞社）日常乘搭公共車輛，有少數是有物件携帶者，如所乘搭為小型巴士，則乘客與司機商量，即使多携帶一些物品，亮其量多付出一些費用，便可無事，但假如所乘搭者為電車或大型巴士，則該乘客所携帶物品重量與體積是有規定者，如所携物品上車超過所規定之重量與體積，則司機有權拒其登車。

搭大型巴士者，每一乘客所携物件，其重量不得超過十磅，或所有物件，其體積不得超過三立方尺，關於此點，相信許多巴士或電車乘客所未知者。

日昨有一行走新界巴士，當車到大埔仔時，有若干人携有大量行李，似是去露營者，巴士司機見彼等所携行李如斯之多，乃不准搭載，該批人士曾投函九龍巴士公司申訴，據九龍巴士公司答覆，認為司機處置是適當者。

又乘搭小輪渡海者，如所携行李過巨，則乘搭三等位，且要買貨票，乘搭的士者，如所携行李過巨，而要司機開尾箱搭載者，則每件行李要收費五毛，假如乘客能自行携帶，則不必付費。

向同屋婦施突襲
男子認罪判囚

（新亞社）一青年工人，色胆包天，深宵摸過同屋婦人房中，潛登予反之床，大肆非禮，鬧將起來，為同樓住客捉之於床，報警拘控，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄三閱月。

被告李伯洪，卅五歲，工人，被控罪名，五月廿四日，在深水埗順寧道三四二號五樓，非禮一名卅七歲女子林玉芬。

案情透露，原告與被告為同屋住客，事發前夕，原告丈夫以天氣炎熱，乃上天台度宿，五月廿四日，凌晨二時，被告潛入原告房中，將行登床，脫去自己內褲，復向原告再作進一步行動，原告驚醒以非丈夫，驚然大叫，驚動其他住客，同將被告捉住，原告丈夫聞訊，遂同屋中，乃報警對其拘控。

深水埗警民關係主任
接見市民解答各問題

（中國社）深水埗警民關係主任黎國樑總督察，於上任伊始，即向市民表現警民關係主任警察大衆服務精神。黎主任接任後區內有兩位前往深水埗警署，分別查詢在兩宗和他們有關的交通案件中，警察採取的行動。他們之中一位是九龍巴士公司的司機，另一位是運輸公司的東主，均獲得黎國樑總督察竭誠招待，詳細聆聽他們陳述的情形。黎總督察並不厭其詳地仔細詢問有關他們被控交通違例的原因。兩位市民獲得黎君的答覆後，深感滿意。過去兩個月來，警務處為促進警民關係，委出四位警民關係主任，黎總督察是最近委派的一位。其他三位警民關係主任，是黃大仙的伍謝國總督察，西區的林英總督察和荃灣的張宋名女督察。黎國樑君從一九六二年三月加入警隊為督察，曾在許多個單位工作，包括政治組，紅磡，尖沙咀及機動警察隊。他已婚，有兩子一女。

涉嫌傳遞毒品
兩警准保候審

（新亞社）兩名現役警員，涉嫌串謀傳遞毒品，被廉政專署公署人員拘控，昨午解往銅鑼灣裁判署提訊，主控申請押候至六月一日，待進一步調查，被告延律師申請保釋，結果法官准每一被告以一萬元現金，一萬元人事，具保出外候審，每日須向警署報到一次。

兩名被告：（一）張洪深，廿六歲，現役警員，住大王東四；（二）陳廷中，廿七歲，現役警員，住堅尼地城已婚警員宿舍。兩人被控五月廿三日，在港島灣仔，串謀傳遞毒品給男子鄧培生。

盧押道餐廳
失竊萬六千

（特訊）昨日凌晨二至六時的一段期間內，灣仔盧押道某號地下一間餐廳，被歹徒潛入店內，抬走一具載有一萬六千餘元的夾萬。警方對該案，已加緊調查中。（合）

女童墮水井
水警輪送院

（特訊）昨日下午四時，一名十五歲女子，在南丫島地區，突告失足，隨即墮落水中，經救起後，由水警輪轉送香港仔水警基地，然後轉送瑪麗醫院留醫。（合）

深水埗醫局街住戶發生命案
女子被人用刀刺死
同樓一男子亦以刀自刺受重傷

（特訊）深水埗醫局街一九×號地下一間閣樓，昨晨九時發生一宗離奇謀殺案，一名卅歲的男子李成，突用尖刀，將自己刺傷，傷勢極為嚴重。在這之前，也是在這個閣樓之內，有一名女子，被人用刀猛刺肺部，在送廣華醫院途中，不治斃命。這個女子被刺後，即發生李成的自刺事件。警方已將此案，列為謀殺案處理，自刺受傷的男子李成，則在送院留醫中。（合）

一美籍華人涉嫌在紐約販毒
美國向港申請引渡返美
被求引渡者延律師反對

（新亞社）一名美籍華人，涉嫌於三年前在美國紐約販毒，而被美國政府通緝，因此美政府要求港府將其遞解，以便引渡返美受審。港府乃派一位檢察官向中央裁判署作出是項申請，昨午被控者已被押候審訊。

被美國政府要求引渡返美受審之美籍華人譚魁生，五十八歲，押候六月六日，在美國紐約被控以下四罪：（一）一九七一年十一月，在美國紐約非法販賣海洛英；（二）一九七一年十一月同時同地，非法販賣九公分海洛英；（三）一九七一年十一月十七日，非法販賣四百八十四公分海洛英；（四）與他人串謀，違反美國法例。譚氏曾須由監房看管，證人合作供稱，於一九一六年二月廿日，在上海出生，七二年來港前，在美國居住兩年中，被告名佐治，則在美國時，任廚子，抵港四個月後，七二年五月，即在港涉嫌製毒，被控高院刑庭，同年十二月，經審訊後獲判無須答辯釋放，但甫出法庭門外，即被捕扣，因美國政府要求代為引渡返美，但法庭聆訊結果，乃拒絕是項申請，直至今年三月，彼再被捕，彼在美未聽到黑求之名字，亦無在美國或香港參與販毒行為。

譚之代表大律師陳闡，指出若法庭批准是項申請，則屬錯誤，因此項串謀罪，係不能引渡者，此罪所引之法例，并無包括串謀在內，而黑求（特種組織）從一幅攝於七二年之照片中認出譚氏，此幅照片不足以作為陪審團去裁定罪名，此外美政府并無資格再進行相同引渡程序。

前次提訊時，控方將三疊有關文件呈堂作證，其中有一份由美國一個特殊組織所供述文件，供出參與販毒，如何由譚氏處獲得毒品，及將毒品交政府化驗師，并且在一張照片內，認出譚氏與販毒有關。

國際橡膠鞋業圓滿閉幕
出席代表舉行分科會議
決議加緊合作克服困難

（港訊）一連三天在本港舉行之第四屆國際橡膠鞋業會議，業已圓滿閉幕，大會開幕詳情，已誌前報，于（十五）午後，出席各代表舉行分科會議，作專題討論及會報後，會議續開，由各分科會議主席向大會作總結報告，據生產勞務分科主席台灣復興橡膠廠總經理丁瑞圖稱：自去年石油漲價，及生活指數，因各物價上漲隨之突升後，本業工資，亦受影響作大幅度的增加，依據統計，昨年和一九七一年時比較，中華民國方面，增加了百分之一百，大韓民國，增百分之七十，日本增百分之五十，香港則比一九七二年再約增百分之二十八，但日本及香港的本業工資，向比中華民國及韓國為高，故其增率雖略低，但其現在的工資實際比值，仍較台韓為高，至工人所得工資收入，雖各地物價及生活程度不同，若以本業技術工人，每一天之工資，可以在當地購得食米來算，則中華民國方面，為十公斤，日本為八公斤，韓國為五公斤，香港則為四公斤，在對工人福利及作業時間與假期等問題，則各依當地政府的勞工法例辦理，故年來亦無特殊糾紛事件發生，但工人雇用，由於本業之若干特殊環境所影響，致作業人數，比一九七一年時減少，尤以女工較男工難於雇用云，除外，該分科會對機械及生產作業之改進研討，亦有詳細報告。

楊鴻洲報告

貿易分科會主席台灣中華橡膠廠董事長楊鴻洲作分科報告稱：歷兩小時之會報與討論，各國代表團，均能坦誠發表其膠鞋業貿易情形，並交換意見，依一九七三年各國膠鞋類輸出統計資料中顯示，香港方面，其出口已呈見低降，中華民國及大韓民國，則有增加，日本則膠鞋類輸出劇減，但輸入反為大增，香港在一九七二年的膠鞋類輸出總值為三億零三百餘萬港元，但比一九七二年時退減了百分之十八點四，在一九七三年，又降低為二億六千餘萬港元，比一九七二年又退減百分之十二點二七，中華民國方面，昨年雨靴及布面膠底鞋（P・V・C膠底鞋除外）的外銷值為五千三百七十八萬餘美元，比一九七二年增百分之三十二點八六，大韓民國方面，昨年鞋靴外銷，為一億零四百一十七萬餘美元，亦比一九七二年增加了百分之四十，日本方面，其鞋靴輸出，向以銷美為主，一九七二年的外銷，為七千八百餘萬美元，但昨年則降為四千萬美元，減縮了百分之四十八點七一，而相反的日本年來向台灣及韓國輸入鞋類則大增，計一九七二年，台韓兩國膠鞋輸日為一千二百餘萬雙，但昨年則突增為三千四百餘萬雙，增加率達百分之一百八十三點三，這顯示了日本向外輸入膠鞋，為數不少。

日代表報告

日代表團並特別指出，日本政府，對於外地輸入的優惠關稅，在布面膠鞋方面，其可享特惠的貨量年額，今年擴大幾達兩倍，同時一直期望得享同樣待遇的香港，現日本政府已同意在今年四月起，將香港列在膠鞋納入優惠規則之內，吾人甚希望大家在有秩序之下進行，以免造成市場上的混亂，現確再三向各位提出，請切實相互合作。

港代表報告

香港代表團花蓮有限公司董事長黃江雄指出，對於膠鞋海運費不合理提高情節，應予研討交涉，各代表團，亦認為同盟海運，對膠鞋之運費提升過高，殷實影響各國鞋類外銷，有需向各船運公司，要求減低膠鞋運費必要。各代表團，感到自去年來，由於原料上漲，工資增加，引致成本加重，使產品售價不得不提升，對出口極感不利，今後有需相互加緊合作，以期克服困難。

大會決議案

分科會主席報告完畢，大會提付公決議案為：（一）通過下年第五屆會議，於明年五月間在台北市舉行，由台灣區橡膠工業同業公會負責召集。（二）通過各國代表團團副團長聯席會議由香港代表團長黃往，提議擬於下屆會議起，邀請泰國，菲律賓及星馬各國參加一案，經決原則贊成，先分函徵求同意後，提下屆會議辦理。（三）日本代表團團長松本宣男提議，上屆會議香港代表團副團長陳建宏君不幸於去年逝世，同人等特提請本屆各代表團同人，對陳君作一分鐘靜默致念，以表追思，經通過施行。（四）通過本屆大會宣言。

大會發宣言

第四次國際橡膠鞋業會議發表大會宣言如下：第四屆國際橡膠鞋業會議，此次在香港召開，各國橡膠鞋生產同業，踴躍參加，大會充滿熱烈氣氛，殊足令人興奮，尤以香港同業，對會議籌備工作之週到，與招待來港各代表團之熱情，更使同人感激，本會議舉行至今，已歷四次，同人等本乎親善繁榮宗旨，力行不懈，同人等衷望本會議能繼續進行，成果既增，同人等愈發本會議創設之目標於不墜，同時吾人對生產技術之改良，外銷貿易之發展，亦必相互切磋，力謀促進，決以本會議所奉行之「為銷售而生產，為利潤的銷售」本旨而努力，各國代表團，均認為過去四次會議，對大會繁榮，互利互惠等宗旨，實獻良多，均同意繼續輪流在各國舉行，因第一屆會議至今，一個循環，已告完滿終結，明年下屆，經各代表團一致同意，可縮小規模，於明年五月間，在台北市舉行之，謹敬告於愛護我橡膠工業之各界賢達，並盼多賜指導，曷勝厚幸。第四屆國際橡膠鞋業會議，中華民國代表團團長徐風和，日本國代表團團長松本宜男，大韓民國代表團團長黃佳，暨全體同人敬告。

三學童離家匿居大嶼山
閱報知尋訪分致電家中
警方與家長已將之尋回

（特訊）三名離家失蹤，同居大嶼山的本港一間中學學生，前日下午，看到本報有關他們的失蹤和家長呼籲後，即打電話返家，由家人會同警方，前往大嶼山將三人尋回。

據悉，三童在離家前，曾不斷打探前往台灣、澳門，和星加坡以及本港梅窩，馬灣等地的途徑，還帶了地圖，皮艇，電筒，小刀，出世紙及兒童身份證，出世紙等物。他們離開家庭的時間，是廿二日的中午，首先到中區的離島碼頭，但一直等至下午三時許，才有船開赴大嶼山，所以，他們到達大嶼山時，天色已晚，只得在露宿村邊，到深夜，被山蚊咬得不能入睡，後來，被一個年老的村民看到，對他們的遭遇，深表同情，即帶他們返家住宿，而三學童，則對這個老年人說，他們是到大嶼山露營者。

直到前天他們看到有關他們的失蹤消息，經過商量之後，三人打電話返家，與家長聯絡，要求返家後，不要再上學，并原諒他們的過錯，他們的家長，即向警方報告，警方根據他們留下的電話，在大嶼山將彼等尋獲，並送他們回家。他們在離島，共玩了一日半，離家出走時，所留下的三封內容相同的信，是三人經過商量後，綜合起來寫成的，三人之所以要離家，主要是不想讀書，要出外找事做。

三人在離開家庭後，只有一童從他的銀行存摺中，提取了四百多元，其餘兩人，都沒帶多少錢。（合）

筲箕灣海灣街
賊刦啤酒廠貨倉
掠去現款三千一

（特訊）昨晨一時卅分，四名匪徒，其中一名持有一柄六吋長的刀，進入筲箕灣海灣街生力啤酒廠貨倉，刦去現款三千一百元。

四名匪徒進入貨倉後，威脅看更人及予以綁縛，從其袋中取去鎖匙，開啓賬房的門，把三個夾萬中兩個打開，一個放置三千多元，另一個則空無一文。他們逗留至上午十時五十分始離去。看更人並無受傷，警方對此案正在調查中。（合）

聖約翰救傷隊
下週工作程序

聖約翰救傷隊布鐸勞總監五月廿三日發表第式十七號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：五月廿六日至六月一日，蘇浙同鄉會隊。六月弍日至六月八日，西區隊。五月份：西區護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：五月廿七日至六月二日，窩打老隊。六月三日至九日，旺角隊。五月份：深水埗護士隊。

（三）元朗救傷車當值：五月廿七日至六月二日，及六月三日至九日，元朗隊及護士隊。

（四）護宿救濟會診療所當值：五月份：西區，鑽石山護士隊，深水埗：九龍潮僑會護士隊。

（五）牙科診療所當值：五月廿八日下午六時三十分，牙志宏牙醫三級區參謀，高嫻君六級區參謀何尤其及隊員，胡琬娟及李慧貞。五月廿九日下午六時三十分，蔡華天牙科三級區參謀高嫻君六級區參謀何尤其及隊員，鄭紫婷及李滄鳳。

（六）足球場當值：五月廿六日下午式時四十五分：政府球場：鐘聲隊：南華隊。五月廿九日下午八時正：政府球場：鐘聲隊。

（七）晉級：水上漁民福利促進會救傷隊隊員譚康禎晉級為班長由五月廿七日生效。

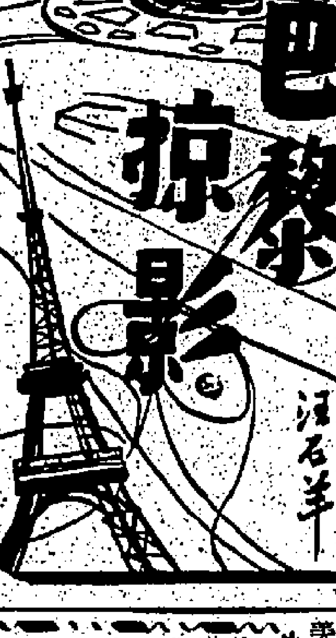
（八）委任：（乙）隊長：支隊長、趙文漢委任為員（實）主辦，謝寶，由五月拾日生效。梁定中任為委員（乙）為四級參謀（牙科組）證書區總部由五月十五日生效。

（九）實力增補註冊：將致救傷見習隊見習員陳聯、周國安、張文英、徐寶興、周偉敏、陳傑明、譚錦成、林偉雄、丘兆明、黃志誠、招家傑、楊慶德、楊國權、伍志偉、盧家明、李少雄、方忠祥、郭志朗、何長成、吳士彰、鄭國雄及劉造祥由五月十六日生效。旺角美隊員吳文浩及麥國興由五月十六日生效。

（十）實力減：（甲）請假：灣仔乙隊支隊趙文譜請假二個月由五月十日生效。西南隊支隊員黃炳璇請假三個月由五月一日生效。

（乙）辭職：李焕恩救傷見習隊准長郭浩泉辭職由五月十七日生效。

本隊總共有隊員弍千伍百伍拾陸人。現役隊員弍千肆百肆拾陸人。



巴黎如何應付飛來的龐大人口

花都巴黎是世界各國的旅客認為歐遊不能放過的勝地，根據法國民航署的統計：在一九六八年，奧里與賈傑機場的旅客有八百五十萬人，十七萬公噸貨運。在一九七三年這兩個機場也曾應付過一千七百萬人，三十一萬公噸空運的貨物。這樣算起來，每五年後便會增加了雙倍的旅客與貨運。換一句說法，如果繼續下去，巴黎的奧里與賈傑機場便要每五年擴大它們的面積一倍或者增加它們的效能一倍才能應付飛來的龐大人口與貨運。從世界各國到巴黎觀光的旅客，從二十五年來的紀錄去推算，民航機場的旅客，在一九八〇年會增加到四千萬，在一九八五年可能增到六千萬人。

毫無疑問的，古董的賈傑機場是沒有辦法擴展了，原因它處於稠密的都市之間，不獨無擴展的地方，而且希望增加一些交通的路線也感到十分困難，因此目前巴黎有負起每年疏導三百萬乘客的責任，至於奧里機場的環境，也同樣地給居民與大都市的建設所圍繞，對現在的負擔已經十分吃力。

基於上述理由法國公共建設當局經於一九五七年開始，找尋適當的地點去建設新機場去應付未來的空中交通，尤其一定須要在一切空中交通問題未趨嚴重惡化之前，須要完成。

一九五九年，巴黎空運管理局提議在盧斯區興建新巴黎機場，雖然有二十多個不同地點都有同樣經過考慮，但是由於盧斯區有幾個特別有利的因素：（一）離開巴黎市中心區交通祇有八十米突，（二）區內房屋極少，因此為了建設機場只有影響到一條小村，拆毀了一間田莊。

盧斯新機場的居民，被甲級（強烈的）與乙級（較輕的）飛機飛行的噪音，受到影響的預算共祇有一萬七千人，而奧里機場所受到影響的居民就有多至十七萬人，雖然盧斯區機場的位置與巴黎市中心區直線相距祇有二十四米突，究其主因，奧里機場是在巴黎之南，前後左右都圍繞着大大小小的都市與民居，而盧斯區之東西兩北都是人口稀少的郊外，不過一個機場的主要目的是為社會人羣服務的，每一項計劃都應該以地面上節省時間去配合空運為原則，選擇一個做民航機場的基地，首先當然須要它有一塊廣大的地皮，其餘的條件是不能離開市區太遠，因此在盧斯區興建機場比起其他國家的首都機場占了極佳的條件，倫敦屬意選擇的機場八十一百米突，紐約機場距離市區……，東京離成田機場六十米突，這機場的距離以便利機場的使用增加了雙倍或以上的支出，足以使旅客與其他一個民用機場須要接近民居雖然噪音會使他們反感，但是工作人員上班下班與其他活動都是以較短距離為上算，因此一個機場的位置離開市區太遠無形是將它破壞，或者結果是有新的城市建設起來把它包圍。是：花都遊覽如蓬華，奧里過客似沙甸。（四）

美國新力出版社發行
英文聖經意譯本面世

（新亞社）新力出版社美國總社總裁泰勒博士DR. KENNETH TAYLOR早於一九六二年譯成了簡明通暢的英文聖經意譯本THE LIVING BIBLE，經由美國TYNDALE HOUSE印行了二千本，大受歡迎。一九七三年內美國全國暢銷之書籍並非是談及衛生的書籍，也非談及飲食的書籍，而卻是聖經。雖然上述兩類書籍的銷售紀錄數以萬計，但聖經THE LIVING BIBLE仍居銷量之首席。根據泰勒博士的報導，在一九七三年內，銷量達七百萬冊，自一九七一年初版面世以來，至今總銷量為一千三百五十萬冊，在全世界來說，相信這本書亦為去年最暢銷之書。此書不僅宗教書室樂於代銷，其他書局及美、加街頭巷尾大報攤、小商店亦有發售。十年來，泰勒博士更在世界各地開設分社，以每一自由國家均有使用他們本國語言的聖經最新意譯本為目標。

新力出版社翻譯的「中文聖經意譯本」即為泰勒博士世界性龐大翻譯計劃的一部份。「約翰福音意譯本」就是我們「中文聖經意譯本」面世的先聲！雖然這是「意譯本」，忠於聖經原文含義，而在字句和形式上卻不拘泥於原著的結構，用詞方面力求通俗淺易，盡量避免採用教外人所不熟悉的詞句，換句話說，這是一本「傳神」的譯本。該書由福音證主協會發行，各基督教書室有售。

高院批准 五大律師 在港執業

（新亞社）昨日高等法院正按察司貝理士，批准五位大律師在本港執業，相信五名大律師在內將會代表兩宗民事案之當事人出庭。被批准執業的五名大律師為（一）高波利，曾在本港任裁判官，及檢察官職務，（二）金比，為英國女皇御用大律師，（三）格顯高，為英國女皇御用大律師，（四）偉特金，為英國女皇御用大律師，（五）功化，為英國大律師。

基智中學員生
捐一千三百大元
熱心支持救童助學運動

編輯先生大鑒：日前本校員生捐集港幣一千三百元以響應貴報救童助學運動，幸蒙哂納並將該事刊登於貴報五月廿一日第三張第二頁，惟手民之誤將「基智」誤植「基督」，請於更正，併此澄清，並希見諒。耑此並請撰安！基智中學謹啓。一九七四年五月廿二日。

頌新聲紅樓寶黛
商業電台今播放
利舞台明晚隆重開鑼

頌新聲劇團由林家聲、吳君麗、譚定坤、阮兆輝、尹飛燕、林少芬、李婉湘、李艷冰、朱少坡等担綱，演出之李少芸新編名劇「紅樓寶黛」，自從在新光戲院先後開鑼後，一連十四天場場滿座，獲得觀衆好評如潮，該團小休後現決由本月廿七晚起，一連七晚，在利舞台重開鑼。

頌新聲劇團更應香港商業電台邀請，前往錄音，商台始於今（廿六）晚由八時起播放頌新聲劇團演出之「紅樓寶黛」，該劇由「黛玉葬花」開始，以至「焚稿」、「哭靈」、「歸天」、「出走」，一連五幕大戲，幕幕精彩，曲詞新穎，情節動人，寄語愛好粵劇觀衆，知音人士，勿錯過。

背負男嬰被搶頸鏈
警察趕至拘一疑犯

（特訊）昨晨十一時卅分，港島摩利臣街近皇后大道中，一名五十歲男子，向一名女子狙擊，該女子背負一歲男嬰，搶走一條頸鏈及玉咀，女子知遇刦，急忙高聲呼叫，驚動一名警員，經過短暫追趕，終於拘獲疑匪，起回失物，拘獲之疑匪，稍後將被落案，控以盜竊罪名，星期一在中央裁判署提堂。（合）

政府津貼 樂善堂余近卿中學

校址：九龍橫頭磡富裕街三號。
招考班級：中一，每級約十名。
考試日期：一九七四年六月八日（星期六）。
考試時間：上午九時。
考試科目：英文、中文、數學（新數）。中三，中四考生分文、理、商組，中三及中四文組加考地理、歷史。中三理組加考自然科，中四理組加考物理、化學、生物。中三及中四商科加考地理、經濟與公共事務。
考試地點：本校。
報名手續：請携同半身相片兩張，學校成績表，出生紙或寫有身份證或兒童身份證，并交報名費二元，逾期不接受申請。
報名時間：五月三十日及卅一日每日上午九時半至十二時半，下午二時半至四時半。
申請表派發日期：五月廿九日。上午九時半開始，派完即止。

培中英文書院

招考報校電
考：下年度中一至中四（FORM 1-4）男女新生
期：六月九日（星期日）上午十時
名：即日開始
址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）
話：H二四〇五六四

享譽之隆　有口皆碑
華僑日報　泛美航空公司　聯合舉辦
讀者美國加拿大旅行團

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地邁亞美，規模巨大的七四年世界博覽會，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，工程宏偉的胡佛水壩，神聖莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大滙演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有二十一度成功舉辦，業績輝煌，歷屆團友交口稱讚，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

第廿二團——七月六日至七月卅日
第廿三團——七月廿七日至八月廿日
第廿四團——八月十日至九月三日

全程廿五天，僅收HK$12,600

報名處：華僑日報中區辦事處 香港昧甸乍街華人銀行大厦地下
電話：5-251974

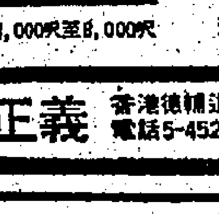
圖為邁亞美海灘，左下角為本團下榻之楓丹白露大酒店。

華僑晚報 每天弍元 上期繳費
分類廣告 費廉效大 不折不扣

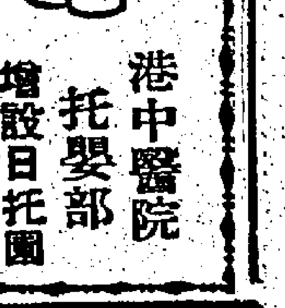
最可靠的哮喘藥
得此藥旁身　畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張！
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘膏，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後續服唐拾義哮喘丸，保證除却多種原因引起之過敏性反應，正本清源，以底解決，永不復發。
各埠藥店，均有代售，每樽六十粒庄，售價四元。

安發工業大廈
下葵涌葵榮路No. 12-18



面積4,000呎至8,000呎
即將入伙　工業中心　貨櫃碼頭　近在咫尺　訂價公道　租售均可
正義　香港德輔道中84號萬記大廈1204室　電話5-452522　地盆電話12-213847



港中醫院 托嬰部 增設日托園

由六月一日起每日上午八時至下午六時受托一歲至三歲兒童　簡章備索
托嬰部地址：上亞厘畢道一號
電話：五—二三六九八一　五—二四三四一五

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

寶生劫匪昨午揚言要殺四人

十一人質一齊奮起 踢開刀槍打倒匪徒

生死關頭情勢危急團結力量發揮神勇全港市民齊喝采

混戰中匪徒受傷行員亦有傷損警方分別送往醫院療治

（本報專訊）在旺角寶生銀行分行內挾持人質的劫匪，與警方對峙超過十八小時以後，終於在寶生銀行職工的奮起反抗下，協力將劫匪捉獲，上午十一時三十分，該匪已交警員處理，各人質亦已全體走出，送醫院救治。

關鍵性和扣人心弦的五分鐘，是於上午十一時二十五分至三十分之間，當時，銀行內傳出「砰」然似開槍的一聲，接着正門鐵閘突然打開，衝出一名銀行女職員，接着再有兩女職員衝出，向警方呼喊，在此一瞬間，再有一名銀行男職員走出，他頸部有傷痕，腹部亦有鮮血流出，出來之後，即大聲道：「捉到賊了！」此時，穿避彈衣的警員遂一湧而上，兩名便衣警探首先闖入銀行內。

在此驚險情勢出現之前，於上午十一時十五分左右，警方曾再與該匪通電話時，該匪脅迫要警方立即派車來，否則先把人質殺死，然後自己衝出，警方以形勢緊急，警方立即答應他要求，已開始安排汽車，並準備讓出一條路線放他離去，在安排當中，銀行鐵閘門即突然打開，發生了上述的緊張場面。

據現場的目擊者估計，相信在匪徒通電話之時，在銀行內被挾持的職員雖被捆綁和被持槍指嚇，但為了生存，不能不奮起聯合與匪徒搏鬥，雖然有兩人受了輕傷，但終於給其他職員有機會打開銀行鐵閘，衝了出來，並且讓警員得以入內，擒住劫匪。

據悉警方人員衝入行內時，見匪徒已經被在內的銀行職員捆綁起來。銀行職員的英勇擒匪，獲得了在場居民的讚賞和欽佩。

警方人員於十一時廿五分，衝入銀行將劫匪擒捕。當時在他的西裝袋裡檢出九千二百元，相信是銀行的款項，（初時據說該行被劫去三萬三千元）繼在褲袋中搜出十八發三八左輪手槍的子彈，同時在銀行內搜獲六個空子彈殼與一枝內有子彈時點三八左輪手槍，警方隨即將之帶到臨時指揮部，轉送往醫院。

該匪徒被押出寶生銀行時，已無法反抗或掙扎。他身穿白恤衫，黑西褲，頭部被警方用布擁住，因此看不到他的面目。

各曾被挾持的銀行職員出來後，已送往醫院，他們中間有人受傷，傷得較重之一名男職員，是穿着藍色工作服的，約高五呎八吋，他腹部有血流出，走出銀行時，雙手仍被綑綁。被擒男子於正午十二時之前，被抑上一輛號AM五一八二號救護車帶走，顯示他亦受傷。

劫匪在銀行內，先後開了六槍，均是在銀行內鳴放的，並無向銀行之外開槍射擊。

該男子身材相當壯碩，膚色黝黑。

情勢危急突起攻匪

據英籍擒匪的銀行職員說，昨晨十一時廿五分，劫匪與警方通電話後，說警方在十分鐘內派車來。及後又破口大罵，揚言開槍殺人。各職員以形勢危急，生死關頭，遂暗約好，突然躍起與賊搏鬥，一人持攬，向他猛擊，另外兩男子飛身撲向該匪，一人猛攬着他，另一人乘機奪槍。

第一個從銀行小門奔出來的是個女人質，即高呼救命，並通知警察在內的人已被擒下，隨着裡面又衝出一名穿藍衫西褲，雙手反縛的男子，他是其中一名人質。他的頸部受傷。

他立即高聲呼救，於是在接近範圍的警員，即刻持槍衝前，跟着其他的警員也蜂湧而前，除一部份保護該人質之外，大部份持槍及穿上避彈衣的警員，從小門衝入銀行內。不到一分鐘，另一名頭部受傷身穿藍色外套的男人質，亦從裏邊走出來。警方人員即把他們帶到五間舖位的家旺樓地下警方指揮總部。

十二時廿五分一個身裸受傷，有血絲流出，沒有綁手身穿藍衫的男人質走出來。他雙手沒有反綁。他年只十多歲。

劫匪揚言要殺四人

寶生銀行一人質在場說：在事前，劫匪曾揚言要槍殺四名人質，然後挾其他人質衝出銀行，因此各人質遂不惜一搏，奮起奮力和匪搏鬥。他們奮力以足將匪徒踢倒地上，匪又從袋裏取出刀來，他們也將他的刀踢去，雙方經過一番激烈的搏鬥之後，卒將匪制伏。首先由兩名女職員及一男職員打開小門，衝出行外高呼求助。

警方人員，因他們甚快逃開，他們可能因驚慌過度，於重獲自由時不知所措，而遲疑一會。就在此時，首先一位便衣警探及一位外籍督察衝進去。將匪拘捕，至此，遂結束了十八小時緊張刺激的警匪僵持局面。

總計四女七男的人質，分批由警車AM八四九一號及AM五一八二號救傷車分別送往旺角警署或醫院。

十二時十分，被捕的匪徒，再由現場指揮總部押出，當時他身穿白背心，身裁矮小而結實，年約四十歲，高約五呎三吋，以報紙蒙頭，警方人員將之押上救護車。

十一名寶生銀行的「人質」在前晚被劫匪指嚇下過了「最長的一夜」，當彼等由警方人員將之送上救護車時，個個神情顯得十分憔悴，髮凌亂。

警方報告破案經過

九龍警察總部於昨日下午一時在該總部舉行記者會，就有關此一劫案和破案經過，向記者報告，并回答記者所提的各項問題。出席這個招待會的，有旺角偵緝處高級警司戴維斯，九龍偵緝處總指揮紹里士，副指揮格爾西，九龍偵緝處警司陳炳榮。

紹里士向記者報告破案經過，在十一時十五分，警方與匪徒再通了一次電話，在這次通話中，匪徒已顯得不耐煩，他對與他通話的陳炳榮警司說，他已經忍受不住，如果警方不給他兩部汽車逃走，他將會立即殺死四人，然後挾四名人質衝出逃走。就在此時，紹里士說，正當劫匪與陳炳榮警司通話之時，部份被挾持的人質，見有機可乘，即自行將綑縛鬆去，接着，突然發難，撲向劫匪，與匪展開搏鬥，另一部份之人質，也在此時，衝出大門，將大門打開，讓警方人員進入。

在門外警戒的紹里士警司見狀，立即率隊衝入，將匪徒捉住，從而將這個與警方對峙了十八小時之久的劫案告一段落。

劫匪至少放了六槍

據警方人員入內後看到，室內有多處彈孔，估計匪徒最少發射了六槍，門鎖處亦有一個，地下也有一個，賊人所用手槍則為〇．三八口徑的手槍。

紹里士還說：在整個過程中，警方已完全在時間上控制得很好，警方曾考慮過使用催淚氣體和緊急步驟去救人，但考慮到人質的性命，所以沒有使用。在此案中，警方未發過一彈。

在現場，警方找到一個子彈盒，裏面裝滿了子彈，警方人員衝進現場時，匪徒的手槍，已在地上，相信是與銀行職員搏鬥時，被打翻在地上的。紹里士表示，他非常欣賞那些被挾持職員的英勇表現和全體警員的良好表現。

自認卅歲由越潛來

被捕的人犯名李××，惠州人，年卅歲，由越南偷渡來港。

警方在搜出左輪手槍，正由警方檢驗指紋，該槍是否由越南帶來？其來源目前尚是一謎。

警方除在其褲袋內搜出的九十多元外，並在另一布袋搜出一筆款項，但數目尚在統計中。

遺下槍刀子彈巨欵

警方在劫案現場，搜獲一把利刀，一枝點三八口徑的左輪手槍，已證實不是警方所失之槍，另在匪徒身上，搜獲十八發性能良好，未經發射的子彈。

據九龍區偵緝處長戴維斯在記者會上表示：現場發現六粒七發子彈空殼，以及九千多元現欵。

受傷人士，被送往醫院檢驗，其中兩名人質傷勢，較為嚴重。受傷之匪，亦將送往伊利沙伯醫院羈留病房。面腹受輕傷。

被匪挾持之十一人

案中，在寶生銀行遭匪徒挾持的人質，四女七男的職員，姓名如下：副主任歐國華（男），職員葉綺玲（女），龔文媛（女），胡秀花（女），胡坤娥（女），王龍鋒（男），呂碩光（男），黃志祥（男），林耀忠（男），[illegible]世松（男）及守衛員譚安（男）。

案發時機警逃出的三名職員：營業主任朱寶賢，男職員歐紹清，及一名煮飯的女工陳玲。另一名女職員麥惠蘭，昨日請假，倖免吃驚。此外，一名工友陳潤榮在案發前，剛巧發一批文件往香港總行，亦逃過這場「劫運」。

超過萬人圍觀如堵

昨晨破曉時分，已有途人在上海街熱鬧，天有不測之風雲，突然間天降大雨，途人紛紛走避到騎樓底下。新派來的藍帽子部隊持槍在該處時間已換班，在街頭戒備，寶生銀行一帶如臨大敵，警員站在騎樓柱後嚴密監視。

亞皆老街的人羣愈來愈多，紛紛談論此宗轟動遠近的銀行劫案中的劫匪膽色，有人說：警方實在包圍劫匪有翼難飛，亦有人認為此宗銀行劫案的劫匪，活學活用「巴游份子」的手法。

昨晨六時至十一時的時間內，聚集附近的人羣估計超過一萬人，上海街寶生銀行附近交通斷絕，至昨日下午左右才恢復通車。

有些愛熱鬧的人竟然手上携帶麵包作乾糧，準備看這宗劫案的結局。本港各報記者，電視台豎架附近，估計超過二百人以上，有些記者「通宵達旦」，一齊守崗位，爭取消息，輪流當值。

昨晨四時以後情形

以下為昨晨四時以後之現場情形：

四時十分：大批警方大卡車，駛來了大批鐵馬，將現場範圍再度擴大，由亞皆老街西邊的新填地街，至東邊的砵蘭街，架起一排鐵馬，使其他人無法再接近現場。但亞皆老街南邊的行人路上，由前日劫案開始，依然開放讓汽車通過。

至六時止，依然站滿無聊看熱鬧的人羣，正在現場採訪及當值的警察也佩服他們有耐性。

五時卅分：再下一場大雨，可謂為「一記者兄弟」的「長短火」，亦有被雨水浸濕，但家相機的，在叫「命苦」。

九時十五分：警方現尚脅持人質於銀行內，匪徒之家人呼籲請他至立即前往上海街封案現場，協助警方。

調電單車到場備用

十時：匪徒與九龍副偵緝處長陳炳榮警司通電話，當時匪徒聲音已嘶啞，可能是整晚吸煙所致，有睡眠所致。在電話中，匪徒說尚餘兩枝香烟，陳警司問他是否再要香烟？但該匪徒則表示不要。

在同一時間，警方派出三部設備完善的電單車，到現場停駐，並由戴着鋼盔的三位飛車手駐守當值，以便萬一匪徒願意乘坐警方所供給兩部私家車逃走時，作為跟蹤之用。

三部電單車分別為AX二三七〇，AG二六一一及AL三六一五。至十時廿五分，警方派出BG五七三〇號電單車，以代替其中一部發生毛病的車輛。

十時十五分。

在封鎖區「前綫」圍觀者的人羣愈來愈多，趁便下着雨，他們也冒雨駐足而觀，因為這是銀行劫匪挾持人質與警方對峙僵持最久的首次，他們認為這是難得一見的「盛事」，至後來雨勢加大之後，才退撤於騎樓底暫避。

網開一面讓匪衝出

十時廿五分：寶生銀行總行派出兩名高級人員到上海街家旺樓地下警方臨時指揮總部，據悉前晚通宵達旦駐場與警方聯絡的兩名該行職員，派來接更的職員為呂祚庠（寶生銀行總行押匯部主任），及高級職員林谷佳。

據該兩位人員表示，只是前來接替同事，并非準備代替行裏被挾持的人質，總行方面亦無此指示。

十時五十分：警方為擴大封鎖現場及加強戒備的行動，特增派六部警車，載來大批鋼帽子警員到場。

十一時十分：警方接獲密報，說匪徒將要衝出銀行，於是派出五部私家車，載着西裝畢挺的便衣警探開到現場，他們配備無綫電通話器，分別佈防。與此同時，據說其中一人為潛伏的保鏢，及將鐵馬打開，以應付匪徒衝出。

十一時廿五分：銀行職員制伏了悍匪，至是一幕十八小時的警匪僵持局面，始告結束終。（合）

數月前曾嚇走劫匪

強悍的持槍匪徒，終於給寶生銀行的職員在他感到疲倦時衝前把他捉住，這種勇氣，相信只有這間銀行的職員才會這樣做？

寶生銀行的牌照本來是屬於已故金融界知名人物應雁亭的，應氏去世前把牌照讓了出來。

據悉，寶生銀行總行設於德輔道中，寶生銀行共有兩間分行，一間設於彌敦道中，一名職員稱：該行被劫那間。

據悉：上海街分行是於去年的下半年，因業主收回舖位，才遷入現址的，分行舊址亦是位於現時新址附近。

涉名職員稱：寶生銀行分行共有職員十四名，除了事發時三位能及時逃離銀行外，其餘的全部在行內作為人質。職員中以廣東人為多，至於有沒有福建或潮州人則不大清楚。

寶生銀行除了經營一般銀行業務外，還出售九九黃金，該行存金可能較其他銀行多，所以大部份人士均向上海街寶生銀行購買黃金。

數月前，上海街寶生銀行也曾遇賊光顧，幸而當賊匪踏足銀行之際，被機警的銀行職員把警鐘鳴響，當場嚇退賊匪，當時銀行毫無損失。

過去幾件圍剿巨案

香港近期劫案，哄動之警察圍匪案，數來一

發生于一九五〇年九月，在下葵涌，當時一名匪徒李偉，乃前東江游擊隊員，他當年擄新界鄉紳趙某作人質，要出九龍贖款，但被新界假日警察無法中截停，李偉獨自逃入田邊二層小石屋中，因而展開圍捕槍戰，深水埗警司蘇士擇中槍殉職，警方曾勸降及施放催淚彈，李偉後來步出石屋，中亂槍身死，身旁遺下一條白手巾，相信乃投降標誌。

稍後，一九五〇年代末期，警察大隊圍捕大盜「××皇帝」，在紅磡環發街。當年，傳大盜有一左輪，一曲尺，數枚手榴彈及炸藥，但其太太以「十八年後又一條好漢」相勸，他投降。如今出獄，長袖善舞矣。

在一九六一年，大埔林村亦曾發生過警隊圍捕持有馬槍狂漢案件，結果英格烈警司中槍殉職，事前有一名警目被狂漢槍殺。

去年本港大道西滙打分行被劫，匪徒濰行時綁帶一名女職員，作為人質，途次實業榮水搶，順手帶走一名看檔女郎，逐次德輔道西，又搶得一輛便探所有的私家車，載同人質，駛到銅鑼灣波斯富街才將之釋放。但寶生銀行案所耽擱之時間，是最後最長的一宗。

電單車匪劫情侶 兩匪被擒一逃脫

（特訊）一雙情侶昨晚九時在西貢大滙門附近停車談心，遇三名駕電單車持有三把刀劫匪搶去男女手表各一個及百多元之現欵。劫匪得手後，駕電單車逃去，事後遇劫情侶駕私家車離開現場，途中遇一架工商署吉普車，情侶投訴後，工商署人員用車載事主至銀綫灣附近，發現劫匪，終于司獲二人，起回部份賍物，另一劫匪則告逃去。

香港一週大事

打劫銀行挾持人質

九龍旺角上海街六二七號寶生銀行分行，發生戲劇化劫案，劫匪行劫後被圍挾持人質與警方對峙凡十八小時之久始告投降被拘，成為近年來最哄動的大新聞。

此劫案發生於五月廿四日下午四時五十五分，寶生銀行旺角分行已屆下班時間，職員放下捲閘，準備下班，豈料一名獨行劫匪闖進，鳴槍威脅十四名職員，搶得現款三萬三千元，但因警方的巡邏車及時趕到，劫匪逃走不及，被圍於銀行內，挾持銀行職員作人質，不允投降。

警方動員大隊人馬，將現場一帶監視封鎖，勸諭劫匪投降，但劫匪反要求警方給予兩輛汽車逃走，雙方隔銀行大門對峙，形成僵局。

自劫案發生之下午五時起，僵持凡一整夜之久，至廿五日上午十一時廿五分，劫匪被人質制服，警方人員衝入銀行內將此劫匪擒獲，被匪徒挾持作人質之十一名男女職員，全部安全無恙。

燈光管制宣告撤消

石油政策委員會主席，經濟司鍾信宣佈：本港燈光管制於五月廿四日零晨開始完全撤消。

燈光管制，係於去年十二月九日開始實施者，當時因中東國家實施制油政策造成世界性燃油恐慌，此法例實施後，本港夜市大受打擊，但不覺已歷時五個半月之久，一旦撤消，市民無不大歡喜。

鍾信透露：吾等已接獲消息，現時伯政府已同意增加供應石油予本港，現估計此量足夠本港正常需要，至於供應本港之石油價格，現時仍難確定，因阿拉伯產油國即在會議，到六月始行召開，屆時始能決定石油價格。

神經學生反鎖懸屍

鯽魚涌柏架山麥林，五月廿一日四名茶樓小工入山遊玩，發現大樹上懸一具屍體，屍體雙手被一條小鐵鍊與兩把小鎖反鎖，另一邊鐵鍊緊於屍體上，雙腳亦有鐵鍊綑綁，鍊之一端則緊在樹上，屍體下垂，致頸部呈現一度深可見肉之瘀痕，同時頭部亦露出頭骨。

由於屍體手腳均被鐵鍊綑鎖，形狀恐怖，似係被人謀殺者，因此，警方初步懷疑為案情嚴重，但經過一番偵查，並立即展開調查，深入追綜偵查之下，死者已被證實乃患有精神分裂症的二十三歲學生林社祥。

雖然死狀恐怖且被鐵鍊反鎖手腳，但已被證自殺成份甚高，死者父母已從遺物中證實死者乃其兒子。

死者名林社祥，在英皇道八九一號寶源實業公司宿舍，父親林□池在該公司任職，林讀過小學後，曾在聖類斯及維多利亞工業中學讀書，年前起輟學，賦閒家居，既未繼續入學，亦未找到職業，日常沉默寡言，呆看電視，據說，林在中學讀書時曾下過苦工，勤懇好學，積久遂患精神分裂病，竟然反而懶散乏味，間中獨自沉思，有時喃喃自語，由於其舉動間有失常，因此大廈居民，有稱之為「神經仔」，其實林精神回復正常時，則又循規蹈矩，與常人無異，不料本月十日離家後，竟一去不回，直至死後多日才被發覺。

葛柏在英尚未保釋

助理律政司彭亮廷，於星期一晚攜同大批重要文件飛英，辦理引渡葛柏返港手續。彭氏抵英後，首先謁見內政部大臣，然後將文件呈交外交及聯邦事務部審閱。留英期間，彭氏將與英國警方人員，法律界人士，及上述兩機構人員接觸，但不會與葛柏會面，關於葛柏在英受審，其初報俱訊程序，約在三星期後，始有結果。

葛柏在英被捕後，于本月十六日三度提堂時，法官雖准予保釋，但由于條件嚴格，保人與保金俱未找到，直至星期四日，仍未覓得足夠保金，以致仍還押監獄，等候本月廿三日再訊。

又有三人涉嫌貪汚

三名警方人員，因涉嫌與一宗勒索案有關，五月二十日上午九時左右，在西區警署遭廉政專員公署人員拘捕。

涉嫌與勒索案有關之三人，其中一人為偵緝督察，其餘兩名為警探。

上述消息，經由廉政專員公署行動組副主任吳適特證實。

吳氏指出，該署係於前晚接獲一宗投訴後，乃採取行動將該三名警方人員拘捕。

吳適特稱，有關投訴，係指上述三人涉嫌向投訴人索取茶錢，否則將會被檢控一項與毒品有關罪名。吳氏未有透露所要求「茶錢」之數目。

暫不管制分期付欵

署理財政司左敦，星期三日在立法局表示：政府迄未接獲投訴，謂分期付欵業務有不法行為或不公平之合約形式，因此亦未打算立例管制分期付欵業務。

左敦氏答覆胡百全議員詢問，政府可否考慮早日提出分期付欵法例？左敦氏稱：如政府隨時接到證據，證明需要立例，當局即考慮此一問題。

鄭漢權已獲准保釋

被廉政專員公署檢控之鄭漢權警司，五月廿一日下午由余叔韶大律師代表前往高院申請保釋外出候審，經由正按察司批准，由兩名人事保保，每人五萬元，担保外出候審。但在候審期間，每日須向所居就近警署報到三次，同時，所有旅行證件交由廉政專員公署保管。

鄭漢權警司一案，定於七月廿二日在維多利亞地方法院審訊。

下季賽馬四十二次

香港賽馬會總經理彭福宣佈：一九七四至七五年度賽馬季，仍為卅次日馬，十二次夜馬，與上季賽馬日程相同，彭福少將解釋賽期不能增加，乃因受到警方及其他活動所影響與限制。

下季賽馬，由今年十月十二日（星期六）開始，以迄明年五月十七日（星期六）結束期間，有三個週末是不安排賽事的，以便遇有賽事因天雨改期，而作填補。

下季賽馬，夜間賽馬考慮辦「過三關」博彩，日馬亦考慮辦「位置過七關」博彩，此等彩池均屬獨立性質，但此類新博彩之詳細辦法，仍在研究中。

寶生分行職員奮起合力制伏劫匪經過

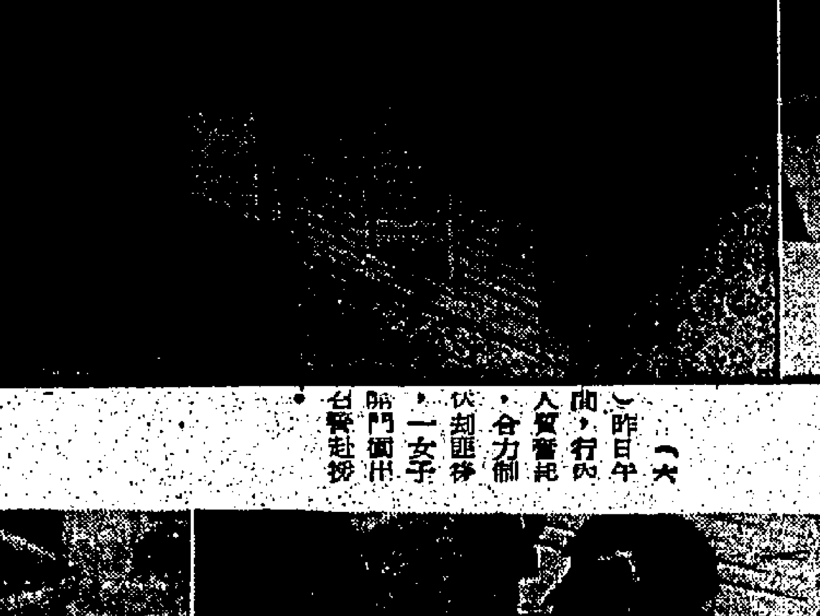
（一）昨日上午，自對寶生銀行對上樓上俯瞰寶生銀行門前一片冷寂，劫匪在內困獸之鬥。

（二）圍匪警員登槍在手，隱於對門騎樓柱畔，準備戰鬥。

（三）劫匪要求警方供給兩部汽車，以便逃走，警方時預備此兩車於附近，卒未採用。

（四）警方兩個騎射手，跨於電單車上，準備劫匪挾人質駕車逃走時，即緊躡匪後，俾擒賊。

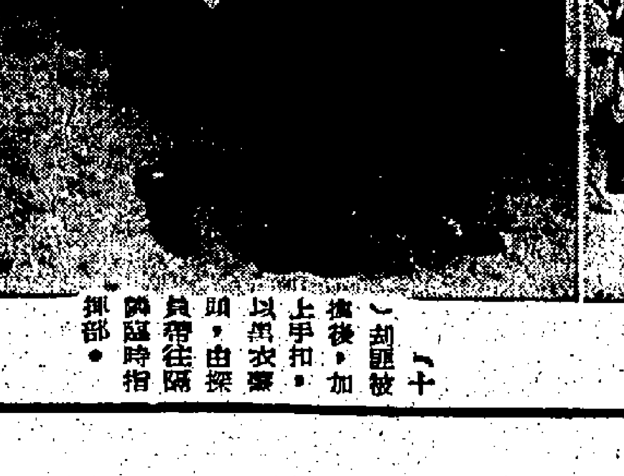
（五）圍匪場面，引動無數市民，爭看「熱鬧」，消耗一部分警力，維持秩序，大費唇舌，勸喻退開。

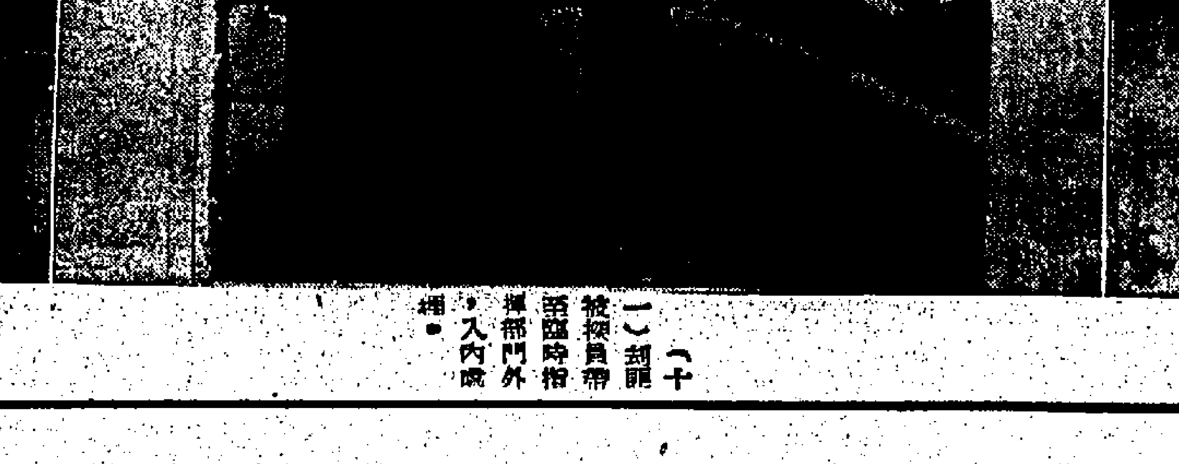

（六）昨日中午，行內人質奮起，合力制伏劫匪後，一女子隔門衝出，召警赴援。

（七）一個人質雙手被反綁，與另一女子衝出門外，召援，神色緊張。

（八）劫匪被人質合力擒住後，警察立即衝前，一個被反綁之人質尚立衆警之中。

（九）各方警探趕集門外應援。


（十）劫匪被擒後，加上手扣，以黑衣蒙頭，由探員帶往隔鄰臨時指揮部。


（十一）劫匪被探員帶往臨時指揮部門外，押入內候。

（十二）警察臨時指揮部門前，先將劫匪押解上救護車，駛赴醫院檢驗。

本港新聞 ②

電話服務太過保守

諮詢委員會報告書大表不滿

積壓申請書三萬份　綫路經常供不應求　電話簿編彙不妥當

（港訊）由胡百全議員任主席的電話業務諮詢委員會認為應檢討電話公司目前之發展政策，並促請該公司盡早檢討其工作方針。

該委員會係在其呈交港督會同行政局的第十六期報告書中發表以上意見。指出電話公司在提供電話服務時所採取的態度過於保守。

委員會說：電話公司往往等候某地區對電話服務需求漸增時始計劃給予服務，依照此方法策劃業務，電話綫路定然經常供不應求。

委員會並認為在提供公衆電話服務時不應以個別地區之情況而論，而應從為全港建立良好之電話通訊著手。委員會明白為若干偏僻地區提供電話服務對公司而言並不化算，惟委員會認為，遇此情形，電話公司應使用在其他地區所得之利潤資助未能獲利地區之業務，以協助將電話服務擴展至該等區域。

報告書中檢討香港電話公司一九七三年之服務情況。在該年內使用之電話綫由六十五萬一千四百六十八條增至七十四萬六千六百五十三家，增加額為九萬五千一百八十五綫，即百份之十四點六。是年有三個新電話機樓開始啓用，即駱克道，保文及油塘機樓，各機樓之初期電話綫容量分別為一萬五千，二萬三千及三萬綫。該公司在荃灣之新機樓更於是年啓用以代替舊機樓初期之電話綫容量為二萬三千條。

該委員會對累積之申請人數，甚表關注。截至一九七三年十二月三十一日申請人名單仍有二萬九千三百五十六人，大部份均為申請安裝新電話者。雖然一九七三年等候安裝電話數已減少八千九百一十五名，惟在該年底之累積申請人名單人數仍佔全年申請書總數百份之十四點二。在過去四年中，每年新裝之電話綫在七萬一千四百四十六至九萬八千九百零五綫之間，而安裝電話綫之申請書在一九六九年為八萬五千八百五十六份，一九七三年則增至十二萬六千二百六十四份。

在一九七三年，電話業務諮詢委員會之財務小組委員會再舉行會議，研究電話公司擬增收電話費及私家綫路之租用費。此小組委員會於一九七三年杪正準備進行初步工作以檢討電話公司未來之主要投資計劃及服務水準。

搬遷電話　就延太久

負責研究電話條例（香港法例第二六九章）之小組委員會仍繼續詳細審察該條例以期向政府提交建議。投訴覽建議小組委員會於一九七三年共處理投訴五十五宗；一九七二年則為六十宗。大部份之投訴與電話公司就延提供服務有關，而其他投訴主要與要求恢復妥善之電話服務及搬遷電話有關。

關於電話部之問題，電話業務諮詢委員會亦耗去不少時間及精神，委員會認為目前之電話部，以地區分類分為兩冊，並非適當或方便之編彙辦法，委員會認為較佳辦法可將電話部英文本按字母次序分為兩冊，而中文本亦可按筆劃分為兩冊。委員會已將此意見通知電話公司。

擴展服務　遠至偏區

電話業務諮詢委員會更經常保持電話公司與有關當局之連繫，使申請得以早日辦理，又使當局明白每一機樓地點在全面擴展電話服務計劃中之重要性。再者，委員會曾將當局在處理各項申請時所遭遇之技術上困難向電話公司解釋；因此，大部份之申請均得以處理。

鄉村電話服務小組委員會已完成新界區域對電話需求的調查工作。此小組委員會與電話公司已建立密切工作關係以擬訂及推行擴展上述調查中所指定區域之電話服務。一九七三年底，為擴展電話服務至大嶼山之東涌及濟水灣，西貢區之鄉村並南丫島之工程已接近完成階段。

港府委出指導小組　審核設商品交易所

管理完善及經營得法則對本港經濟有利　如不符合要求將視為目前階段不宜開設

（港訊）政府昨日宣佈委出一個小規模的指導工作小組，以便對那些有意在本港設立及經營商品交易所的人士向政府提出的五份可能性研究報告書加以審核。

該指導工作小組由經濟司鍾信任主席，其他成員計有高登爵士，黃宜平議員，安子介議員，署理工商署長麥理覺及助理證券專員麥恩，麥恩並兼任該小組秘書。

指導工作小組將會由一位獨立之顧問人員協助，該位顧問為湯信麥哥斯爾，他將會就各份申請書之技術問題提出意見。

湯信麥哥斯爾為英倫銀行總裁的顧問，他定於本週末抵港，並將在港逗留約三星期。

指導工作小組會將研究所得呈交予港督會同行政局考慮，以便對下述問題作出決定：（甲）是否應修訂一九七三年商品交易所（禁止）條例，以准許在港設立一間商品交易所，若然，（乙）則該五個集團中那一個集團獲准開設該交易所。

鍾信在論及委出指導工作小組的事時說：在本港成立一間管理完善，經營得法的商品交易所會對本港經濟有利，與及以使本港在成為一個主要國際財政中心方面向前更邁進一步，這是毫無疑問的。但要這種商品交易所辦得成功，須得從開辦初期起便以最高技術水平及絕對誠實地經營。

他說：指導工作小組的工作是保證只有在他們肯定申請人能符合上述要求時，始會作出建議，准許成立該交易所及選擇其中之一個集團。倘若指導工作小組認為情形未能滿意者，則他們會提出建議，指出在目前階段不宜在本港開設一間商品交易所。

官門水道掘出古物

當局現正加以鑑別　並將在博物館展覽

（港訊）西貢理民官岳士緒昨（星期六）日簡述有關最近進行萬宜水庫工程時在官門水道掘出的若干古物的情形。

他表示目前已在該處採取嚴密的保安措施，防止再有偷掘古物事件，他並呼籲，任何人若曾取去部份古物，請立即繳還。

岳士緒已將此發現通知大會堂博物館館長溫訥，現溫訥與香港考古學會葛康士（B．W IIIIS S）先生正計劃在該處進一步發掘。

大會堂博物館的人員前天展開初步工作，取去若干古物以便鑑定其年份及作更深入的科學分析。

岳士緒說，要指出該艘沉船的年份或此次發現之重要性，目前仍言之過早。但他指出該船似乎不可能早於明朝時代。

他表示希望一俟博物館的調查完竣，便可以發表此次發現的詳情。同時他已知悉博物館館長曾將大部份此等具有考古價值的古物在大會堂博物館展出。

上月發給入伙證建築物　建費總值逾億

批准圖則五十份拆樓廿六座

（港訊）本港上月有數座新校舍落成可以入伙，並有一座新校舍的建築圖則獲當局批准。

根據工務司署透露，該署建築物條例執行處於四月份發出三座新校舍的入伙證。此三座新校舍為紅磡理工學院在院址內建築的一座單層高房屋，禮賢會在九龍塘建築的一座七層高校舍及香港佛教協會在葵涌建築的一座六層高校舍。

獲當局批准的新校舍建築圖則，係中文大學的一座新校舍，供設立商業管理、經濟研究及公共事務管理等學系之用。

上月份獲批准的建築圖則共五十份，其中建築物包括一座酒店、一座電影院及一座貨箱貨運站。該酒店及電影院將分別在跑馬地及秀茂坪興建，貨箱貨運站則在葵涌興建。

獲發給入伙證的建築物共四十九座，其建築費共逾一億一千萬元。同期內由當局批准開工的新建築物工程共五十二項，批准拆卸的樓宇則有二十六座。

六一開獎　獎券暢銷

（港訊）第一期政府獎券銷路甚佳，截至昨（星期六）日中午為止的兩週內，已共售出五十一萬七千張。

是期獎券已定於六月一日由商業廣播電台四位藝員黃嘉汶，姚光芸，梁玉冰和梁仕在大會堂攪珠開獎。

保守黨兩議員官式訪港一週

會見政府首長及議員

（特訊）英國國會保守黨議員奇勒及賀頓兩人，於昨日下午七時四十五分乘泛美機由倫敦飛抵港，作為期一週的官式訪問，兩氏下機時，港府禮賓處主任臨富偉准將在機場迎迓。

兩位議員在港期內，將會見港府各部門高級官員，立法及行政兩局非官守議員，及巡視香港房屋司署所屬各邨屋宇，並由民政署代為安排訪問各地民衆團體暨各大工廠等。（慎）

香港仔天主教社會服務中心　兩日開放圓滿閉幕

（港訊）香港天主教福利會轄下的香港仔天主教社會服務中心，經廿四及廿五日兩天開放後，成績美滿，成功閉幕。

開幕儀式係在廿四日晨由民政司署西區主任胡錫曾、香港仔街坊首長方樹泉、田灣首長關傑國、鴨脷洲首長何鎮東及石排灣首長朱鈞記等蒞臨剪綵。嘉賓有街坊首長甘時泰、黎維鑫、梁達光、馬田小學校長、教育司署代表、主力、有李宏基主教、代表羅保議員、潘理、徐家祥、周修女等。

位於香港仔田灣香港仔天主教社會服務中心，自一九六一年創立以來，首次全面開放。開放部門，計有聖高弗烈教育先修學校，聖高弗烈幼稚園，方樹泉托兒所，香港仔成人教育中心，小組及社區發展部，聖高弗烈診療所，福利家庭服務部，香港仔明愛圖書館及福利會印刷訓練中心。

經兩日開放，學校、街坊及社團前往參觀者甚衆。全部開放節目於原定安排，業於廿五晚六時半，圓滿閉幕。

護照頁數用罄　獲准通融處理

（港訊）行政局非官守議員辦事處，昨日發表個案摘要兩宗，均與人民入境事務處有關。其中一宗，當事人獲准持身份證來港；另一宗則係申請延長在港居留期間，但缺乏理由，遭受拒絕，本辦事處亦無能為助。

有一澳門居民，因旅行證件事，向本辦事處求助。事緣當事人持有某國政府所發出之護照，該護照仍然有效，不過供簽證用之頁數已填滿，但該國政府未有增加頁數，或換發新護照。當事人經常因公來港，而護照已無空白地方，可供簽證蓋印之用。本辦事處聆悉其情，乃請求人民入境事務處處長設法相助，旋獲得同意，如果當事人每次來港時已獲簽證，可持身份陳述書成行。

有一海外華僑，擬在港就業，向人民入境事務處申請延長居留期間，遭受拒絕，乃向當值非官守委員申訴。當事人係持旅客簽證來港，在獲准居留之期間內，在一間商行任職，由該商行代為申請延期居留，非官守委員研究案情後，認為無從協助。蓋當事人在港無親無故，此種職位亦可由本港人士充任，實無理由獲准在港延期居留也。

塞浦路斯總統昨離港　港督麥理浩親往送行

塞浦路斯總統馬加里奧大主教昨（星期六）晨離港。港督麥理浩爵士及禮賓司臨富偉均親往機場送行。

人民入境事務處深水埗分處開幕

（港訊）人民入境事務處在深水埗增設的新辦事處定於星期一上午十時舉行開幕，由長沙灣街坊福利會理事長黃平滿先生主持。深水埗新辦事處地址為長沙灣道二八六號至三〇〇號南洋大廈。

渡海小輪碼頭三百呎內海面　船艇切勿駛入

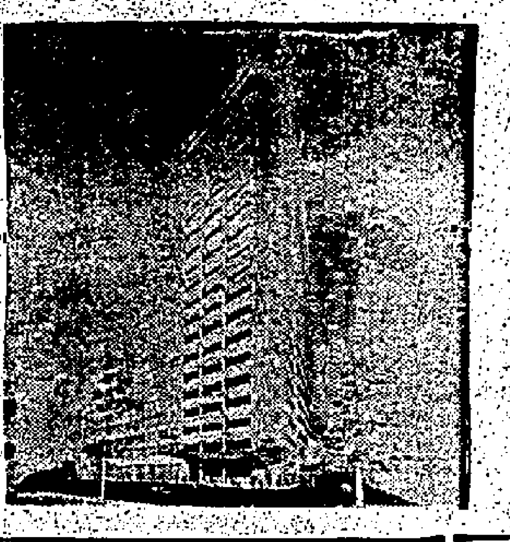
（港訊）港海事處處長昨日對港內各種小型船艇提出警告說，各船艇宜遠離港海內的渡海小輪碼頭，以免發生危險。

他指出各種船艇在港海內行駛時，所採取的航綫往往極為靠近各碼頭。此行為實屬牽涉有危險，並且曾因此發生致命事件。

海事處長強調說：所有各種小型船艇，不論其為機動抑或利用風帆者，在碼頭附近經過時，必須距離碼頭至少三百呎。

每於上下午交通繁忙之際，尖沙咀與愛丁堡廣場的渡海小輪碼頭均有加班小輪在其間開出及泊岸，因此各種手型船艇在該段時間內更宜保持上述距離。

他又說：所有船主及領航員在航行時對各渡海小輪碼頭，政府碼頭及公衆碼頭須保持相當距離以符合航海守則及本港港口規條。



右圖為郭琳褒夫人（中立）主持郭琳褒紀念堂動土禮，青年會會長邱武折，名譽會長林植宣，董事郭志權觀禮。（本報記者攝）

青年會擴展服務計劃　郭琳褒紀念堂動土

樓高十八層先建七層應付急需

（特訊）中華基督教青年會，為配合社區人口發展，昨動土興建郭琳褒紀念堂，以作為進一步擴展服務青少年計劃。

郭琳褒紀念堂，建築位置，在於九龍窩打老道該會所左側，與現青年會大廈連接，首期建築先打十八層地基，修建地下七層以應付當前之急切需要，其餘十一層樓宇，則視將來之實際情形分期加建。

動土禮於昨午四時在窩打老道郭琳褒紀念堂建地上舉行，由青年會會長邱武折主席，並由郭琳褒夫人主持紀念堂動土。典禮採宗教儀式，簡單隆重，到會觀禮的人士，有政府有關機構，社團，教會，青年會友好及該會董事委員，幹職等三百餘人，情況熱烈。

紀念堂先建之七層樓宇，內部包括青少年部，成年部，學生部及組會室，同時，還設有小型劇場，圖書室，手工室，休憩室，康樂室及會議室等。全部建築費預算為五百萬元，得郭氏家屬慨捐一百五十萬元以為響應，相信以該會之信譽及各界人士之支持，短期內即可完成工程，為社會造福。

紀念堂的建地，原是大專學生公社，青年會將舊建築拆除後，在該址興建此新型的青少年活動天地。（余）

預防小兒麻痺症　第二期運動完成

（港訊）醫務處今年推行之第二期預防小兒麻痺症運動，自三月十八日開始至四月底結束，共供應三萬六千二百八十六劑疫苗給兒童服用。

計港島兒童服用七一，五一四劑，九龍兒童一九，八三八劑，新界兒童八，九三四劑。其中一九三，三六五劑為第一劑，一，三〇五八三劑為第二劑，九，八六劑為加強劑。

醫務處一位發言人稱：醫務處各母嬰健康院全年都備有小兒麻痺症預防免費供給兒童服用。

發言人解釋每年推行預防運動，目的乃在於提醒母親們利用這些設施，為子女免疫。同時，各母嬰健康院亦可在推行運動期內，特別留意有關兒童的各種健康情況。

今日假期海灘巴士綫　兩巴大量增班

九巴今起增闢六二號海灘綫　中巴開淺水灣石澳特別車班

（新亞社）今日為星期假日，當此炎炎夏日，海灘乃是好去處，游泳選擇大衆化，如天色晴朗，海灘泳場，定然熱鬧，港九兩巴士公司決定於夏季假日，增開海灘綫巴士車班，利便游泳人士來往。

九龍巴士公司決定由今（廿六）日（星期日）起，每逢星期日及公衆假期，特闢一條專為游泳或旅遊人士前往郊區海灘巴士綫，編號為六十二，行走中葵涌——深井，沿途經荃灣碼頭巴士總站。單程車費五毫，小童半價，今日為該綫開行第一天。

該六十二號新路綫，由中葵涌開經：大窩口道，德士古道，沙咀道，圓墩圍，荃灣碼頭巴士總站，大河道，青山道，深井總站。行車時間：中葵涌開上午九時正，尾班開下午七時半。由深井開出上午九時卅六分，尾班下午八時零六分，每十二分一班。此外九巴公司在此游泳季期間，逢星期日及假日，海灘郊區綫，如前往大澳門，彩虹，西貢之第九十一號，九十二號等綫大量增車行走，而新界各綫亦增班云。

淺水灣石澳開特別車班

據中華巴士公司消息，今日為星期假日，如天色良好，市民前往海灘泳場游泳者必衆，港島方面以淺水灣及石澳為最熱鬧，公司除依照假日增班行走之第六號赤柱經淺水灣，及六號A淺水灣巴士外，今日將派出大批雙層巴士，行走中區至淺水灣特別車班，同時石澳綫亦增加特別車班行走，以便乘客為目的，此種特別巴士，除午前大量載送前往海灘泳場外，午後傍晚乘客返市區時，公司將派空車前往郊區總站接載客及游泳人士，獲得巴士的供應，此外郊區之七號，七號A及十四號等綫亦大量增班。

新加坡食品廠商聯會考察團訪問龍總

（特訊）新加坡共和國食品廠商聯合會東南亞考察團一行十餘人，由團長白消泉率領，廿二日下午三時，訪問九龍總商會，理事長謝伯昌、張軍光暨理事呂漢源、梁春、譚華正、譚立仁、雷少明、劉淇森歡迎，茶會招待。

謝理事長致詞，略謂：資源缺乏，一切物品仰給外來，尤以食品為然，對該團來訪表示歡迎。白團長致詞，表示該團來訪之主要目的有三：（一）考察食品工業，擷取先進經驗；（二）介紹本國產品，開拓國際市場；（三）訪問海外同業，增進貿易關係。預定參觀各種食品有關工業，吸收經驗。白氏盛稱香港食品工業進步，產品質優良，足為借鏡，希望藉此次座談的機會，許商有關促進人員此間的工業合作及貿易關係。會雙方人員交換意見，謝理事長與白團長互贈會旗，團旗留念。該成員：顧問楊天鏵、陳鑑盛、秘書陳伯萍、監尚鍈、財務吳賜才、總務林森、新豪、龍帝儒、團員陳安、吳士奎、陳孝發、馮世鈐。

美國學生擅入禁區　改認控罪罰款三百

（新亞社）一美國學生，擅入禁區，為警方拘控，昨再解粉嶺裁判署審訊，被告延聘女律師鄧尼碳出庭代表，由原來之不認罪，改為認罪，官聆訊後，判被告罰款三百元。被告名W・R・T・韓斯爾，廿卅歲，美國加州大學學生，五月廿日，在落馬洲馬草龍，未經許可，擅入禁區。

中區市民服務會　舉辦暑期工作營

（新亞社）中區市民服務會昨（廿三）日舉行執行委員會，到會有主席黃光，南區民政主任張綠萍、梁維楊、梁偉炳、李鋭、楊秉周、吳志堅、沈文、白光、林森、家、懸美烈、黃道觀、賢等。會上通過在促進鄉鄰區，偏辦月舉行暑期工作營，歡迎學生參加，營址為順林街植樹宿舍，工作為婦女組主辦遊藝，（四）訓練班，在灣仔摩利臣山游泳池舉行游泳、（五）舉辦籃球、足球、乒乓、游泳錦標賽。

「魯迅全集」新版本　內地出版到港發行

（新華社）北京人民文學出版社一九七四年出版的「魯迅全集」甲種本「魯迅全集」乙種本已運到港發行。

一九三八年編纂的第一部魯迅全集，按照原版本重新排印的，共二十卷，前十卷收的魯迅先生的創作和他所校輯的古典文學史籍，後十卷是魯迅先生的翻譯作品。這一全集有六百多萬字，插圖二百餘幅。這次出版，對原版本進行了校正，訛誤都依照原版本校正，全部按照原來版本的版式，均照原樣排印，直排。三十二開本，精裝和平裝兩種，甲種精裝二十冊，本定價港幣三百六十元，乙種精裝本定價二百二十元，即日起港澳各大書店均有陳列發售。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令 UNDER V. DISTRAINT NO: 275 OF 1974定於一九七四年五月二十七日星期一日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 27TH MAY 1974, MONDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港永吉街十八號至二十四號WING FU BUILDING永富大廈（譯音）八字樓八〇六室(PAUL & ASSOCIATES CO.)各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下細後須即將全部貨銀以現款交清並由法院指定期內將各物搬荷倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：五—四三三一六四

拾獲財物

一九七四年一月十四日於牛池灣消防局操場拾獲黑色短褸一隻內載鈔若干。希失主向黃大仙警署署長（電話：三—二六〇二一一內綫三二）接洽。

警務處處長　施禮榮

申請歸化英籍啟事

關光耀（KWAN KWONG YIU）又名關光耀（DAVID KWAN）又名（DAVID KWAN KWONG-YIU）現住香港九龍玻油街30號四樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

申請歸化英籍啟事

楊立民（YEUNG LAP MAN）現住香港九龍塘街86號A座十一樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

離職啟事

本會助理書記兼收費員湯志生（即黎大）君經於本（五）月廿五日離職，今後其在外行動與本會無涉，特此聲明。

香港黃族宗親會啓

九龍鮮魚商會通告

茲依章於本年五月二十八日下午八時在本會會所內舉行一九七四年度常年會員大會，省覽及通過年結暨會務報告，除分函外特再公告會員週知。

理事長溫水生　副理事長陶全　郎揚興

聞

先夫王公肇元 字子貫 於一九七四年五月廿三日晨二時在寓所息勞歸主享年六十六歲奉移九龍殯儀館治喪並定於五月廿八日（星期二）下午二時半舉行大殮隨即出殯謹此報

未亡人　嚴雋芳
子　自琦　媳　陶佩珞
女　孟蘭　婿　陸文瀛
孫　大緯
孫女　維敏
外孫　陸鍾瑾
外孫女　陸芝軍　陸荔軍

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號

大昌地產有限公司股東週年大會通告

本公司訂於一九七四年六月廿八日（星期五）下午四時在香港德輔道中廿二號永安人壽大廈頂樓召開股東週年大會討論下列議案。

（一）省覽本公司至一九七四年三月卅一日止之董事會與核數師報告。
（二）通過派發股息。
（三）選舉董事及釐定董事酬金。
（四）聘請聯合核數師并釐定核數師酬金。
（五）處理本公司其他業務。

股東有權出席及投票者可派代表出席及投票根據本公司章則該代表不必為本公司之股東。

由一九七四年六月十五日（星期六）至一九七四年六月廿八日（星期五）首尾兩天在內暫停辦理股東登記手續。

承董事局命秘書　李偉平謹啓

一九七四年五月廿四日

大昌地產有限公司股東特別大會通告

本公司訂於一九七四年六月廿八日（星期五）下午四時十五分在香港德輔道中廿二號永安人壽大廈頂樓，或於是日同地點舉行之股東週年大會結束或延會後，即召開股東特別大會，討論下列議案，如認為適合則通過作為非常議決案：

（一）將（十一段）第五行之句點刪除後，并將公司之備忘錄之第三章，作下列形式修改：公司之營業目標，予以擴展，加上下列字句：

「及若公司或其有關方面認為需要及適當或方便之故，可參與收購，洽商或收購任何合約及用定下之價錢或代價以參與收購，洽商或收購任何合約，并在有關之合約條文許可下取消及任何時間加以刪改此等合約。」

（二）在（十二段）之後加上新段：

「（十二）12，替任何人等，包括商號或組織出任為顧問人、董事、總經理、秘書等之職及為任何公司出任為過戶登記主任。」

（三）在（十三段）第六行之「財政家」後加入下列字句：

「股票或證券包銷人或分銷人、商人銀行」。

（四）在（十三段）後加上新段如下：

「（十三）13，替任何形式之商業機構或組織提供有關計劃、建築、發展、管理、業務行動、財政之意見及服務。」

（五）在（十九段）後加上下列新段：

「（十九）19，替任何人等、公司、企業組織、政府、國家、殖民地、省縣、自治領區、君主或官府、至高統治者、自治區、本土地區，出任為信託人、代理人或授權人之職務及承担，履行及執行信託或信託代理人之業務及一般代守秘密之職位。」

（六）將（二十段）結尾之句點刪除，代以逗點，并隨後加上下列字句：

「為附屬公司，或任何人士或公司作出欵項償還或擔保或實任之保證及承担。」

股東有權出席及投票者，可派代表出席及投票，根據本公司章則，該代表不必為本公司之股東。

承董事局命秘書　李偉平謹啓

一九七四年五月廿四日

大昌地產有限公司通告

大昌地產有限公司董事局宣佈本公司未經審核綜合純利截至一九七四年三月三十一日止為港幣肆千叁百式拾捌萬式千叁百伍拾元并擬建議派發末期息每股三仙半連同已派發之中期息六仙全年度共派息九仙半此次擬建議派發之末期息雖比上年度年報之預測為少但仍超出招股章程書經調整派發紅股及拆細後之預測。

董事局在作出上述之建議時，作放保守之打算而將不能預知因素，加以考慮，雖然目前一切可能之困難，似略有改善，但信用收縮，國際及本港之息率仍維持高水平，在過去一年中，工資及建築材料，俱曾大幅度上升，引致在本公司進行中之工程及與友好各大公司合作計劃，超出原來所預算之建築成本，董事局認為公司在此期間，更應保持適當流動資金，以安付調整後建築成本預算之增加，使各項工程，得以加速完成，帶來本公司更多利益，并於下年度中及當時機成熟，市道回揚之際，得館加以靈活運用。

承董事局命秘書　李偉平謹啓

一九七四年五月二十四日

REFERENCE LIBRARY 26 MAY 1974 CITY HALL

新界版

沙田墟市車禍迭生屢肇傷亡
成交通黑點
鄉會提請設斑馬綫保障行人迄無下文
認爲漠視民意決再函促實現

（特訊）沙田墟前後之主要行車道，交通意外事件時生，途人傷亡屢有發生，已成交通黑點，當地沙田鄉事會及商會曾就此問題，向有關當局請設斑馬綫，確保行人安全，惟迄未獲實現，日昨沙田鄉事會執行委員會議時特對該問題審案實提，決再函促當局早日闢設斑馬綫。

會議由主席吳燦林主持，與會有：曾炳生、曾德駿、邱文端、陳葵、邱瑞芳、溫丁有、蔡錦泉、邱安、劉榮源、劉錦福、許漢華、王錦榮、蔡永達、曾生、楊勝、劉炳華、蔡錦鏘、鄺明、藍觀保等多人。

會務報告後，吳燦林主席對有關特別議員選舉之質詢，彼表示實已盡其力，因關保鄉議局之選舉問題，故由會提出之候選人未能獲選，且票數相差甚遠，實非彼之能力所逮。此次特別議員提名候選人達十一名，而空缺僅得七個，一如鄉事會之選舉相同，如有競選時，則有人當選，自然亦有落選者。

沙田墟火警，消防事務頒發紀念旗與熱心協助救火之街坊及鄉事會，而鄉事會亦以紀念旗相贈事件，有委員提詢經過，經主席吳燦林將有關報告。

討論通過：爲加強會務工作，成立決策小組，並推出：吳燦林，曾炳生，曾德駿，邱安，邱文端，劉炳華，劉榮源，溫丁有，鄺明爲小組委員。

對有關沙田墟前後之兩交通幹綫黑點提出檢討，各委員以經由會方當局推出改善多次，建議設斑馬綫，惟久未實現，咸認有漠視民意之嫌，決再函揭當局早日實現。（木）

新界青松觀擴建安老院
晚晴樓落成昨開幕
張玉麟報告建費百餘萬容百廿人
民政司李福逑主禮讚揚澤及老人

（特訊）耗資凡百餘萬元，在新界青松觀內興建的一座「晚晴樓」安老院，昨日下午四時舉行開幕禮，請由署理民政司李福逑議員親臨揭幕並致詞，赴會觀禮的嘉賓，鄉紳及同門道侶達千人，情況熱鬧。

青松仙觀爲本港辦理善業最佳的道教團體之一，該觀自一九六四年創設青松安老院以來，因收容無依老人怡養天年，老人按年激增，地方及院舍已無法盡量容納，至一九六九年，決定擴建另一所新院，由呂純陽祖師乩示命名「晚晴樓」，而負責籌建之委員會，乃由名流張玉麟、何添分任正副主席，賈昌明，洪兆榮，何世柱，伍偉森，曹紹松，陳錦添，韓森，陳金培，崔冠洲，侯寶珥，梁天保，林達榮，吳德祺等爲委員，展開籌募工作，其中獲賽馬會捐助式十萬，社會福利署撥助金十萬，餘由該會籌措，以抵於成。

新院舍爲一座具有東方色彩之新型建築物，外表紅牆綠瓦，內部則房舍寬敞，陽光空氣皆甚充足，有浴缸水廁，設備一流，堪爲本港第一間規模最完善的現代化安老院。院內共有床位一百二十個，收容一百二十位六十五歲以上的無依無靠的老人，所有食住一切生活用品，皆全部免費。

典禮首由張玉麟致開會詞，除作上述的簡述外，並說及晚晴樓的命名，祖師取意爲「天意憐幽草，人間重晚晴」，而這座新院曾於一九七〇年七月十日，由周錫年爵士主持奠基。

繼請李福逑議員主持揭幕並致詞說：道教出自中土，崇奉老子呂祖，卓然爲世界大宗教之一，其旨在宏揚道德，法尚自然，與儒家仁發忠恕之理，相輔相成，足以正人心以厚風俗。

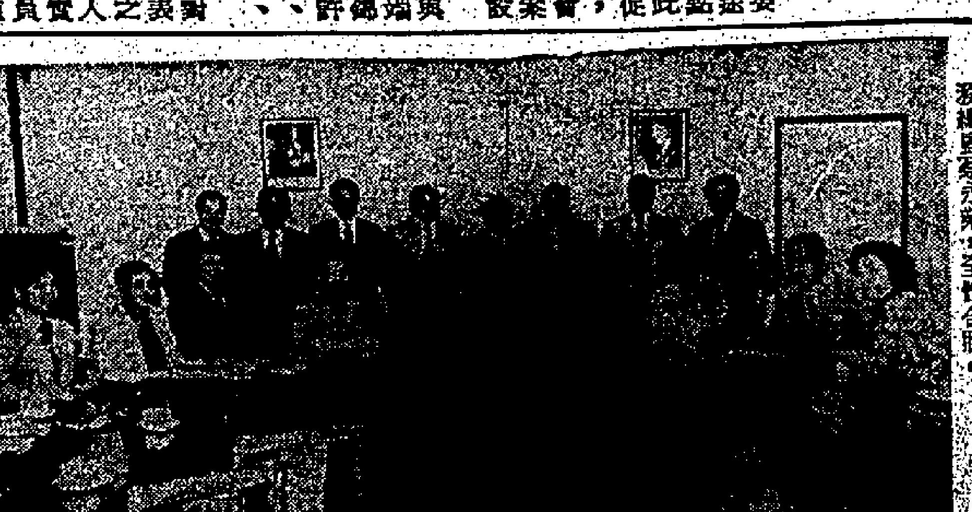
青松仙觀，爲本港道教人士所創立，自一九四九年（己丑）至今，時逾兩紀；推行善業，如安老、慈幼、興學、施醫、贈藥、濟貧、恤難、救災等，靡不悉力以赴；闡玄勵德，覺世牖民，澤及人間，功在社會。仙觀位於屯門青山之麓，其中佳花美木，列植交陰，池沼亭台，互相輝映，寶殿瑤壇，廣緣說法，固不啻世上蓬萊，可供羣衆沐恩，永存道脈；抑亦爲萬邦雅士之旅遊勝地，迨遊其間，足以蕩塵滌濾，俗慮頓忘。

堯典曰：「欽明文思安安」，孟子云：「老吾老，以及人之老」，仙觀同人秉持斯旨，早於一九六四年（甲辰）附設青松安老院，瞬經十載。頃者爲擴收容，更增建新院，名之曰晚晴樓。任籌委之責者如主席張玉麟、何添暨各委員，均爲工商鉅子，仁心義行，慷慨輸財；盧故委員述卿，辛勞籌募；安老院院長胡炳墊付工程，均屬高義可風；又賴賽馬會及福利署撥資相助，得以樂觀厥成，使無依耆艾，盡獲歡顏，洵可謂功德無量，善與人同者矣。

跟着由籌委會副主席何添把晚晴樓鑰匙移交與青松安老院院長胡炳接收。域多利獅子會捐贈彩色電視機給該院，由陳松柏頒贈，並由崔冠洲代表接受。青松觀代表林達榮致送紀念品給李福逑議員，最後則由青松安老院副院長古道誠致謝詞後，並有齋筵招待嘉賓。

觀禮者尚有：屯門理民官監鴻謙，元朗理民官許柚，李泰融，太平紳士劉星發，聯絡官黃天宋，趙樹勝，陳錦穎，郭連福，黃允敢，林偉培，嘉萬行己，朱李熊，定宜孫，鄭任安，何智雄，伍宜孫，鄭科，陳流芳，許添以及紳商名流、同門道侶達千人。（君）

屯門青松觀晚晴樓安老院開幕，（上）署理民政司李福逑議員主持揭幕禮，旁爲籌建委員會主席張玉麟，副主席何添。（下）古色古香之晚晴樓外觀。



博愛醫院董事局甲寅年總理訪謁醫務總監蔡永業，全體合照。

接見博愛新任總理
醫務總監蔡永業
允支持院務工作

（特訊）博愛醫院董事局主席張錦鴻，副主席劉星發，鄧文發，蔡國楨，黃鄧瑋瑛，總理黃源章，楊晉培，戚桓，梁水發，張桂煥，李長勳，吳國雄，梁大棉，楊國華，楊少初，謝熾榮，鄭永鴻，鄭鈞濤，葉傳，李瑞樹，詹振沙，周炳華，鄧棟，朝鍾世傑，許敦武，添財，曾謀福，胡國賢，張雄等，於新任就職後，昨謁醫務衛生總監蔡永業醫生，報告有關該院各新計劃，蔡總監接見，並有副醫務總監唐嘉良醫生，新界總醫官白禮，元朗理民府官許雄，該院永遠顧問鄧英奇等參加。

張錦鴻主席在席間報告，該院於本屆希望醫務當局給予協助，並補本院數十年來均負擔當地方性醫療責任，照顧區內數十萬居民之醫療保健，業務相當繁重，更由於年來新界人口增加，工商業日見發達，車輛擁擠，工業上，交通上之意外受傷者，或偶患急症居民，實在無日無之，此等傷者病者，多送由本院初步急救後，轉送九龍伊利沙白醫院救治，固然增加本院業務繁忙，更足以顯示出本院在本地區之重要性，爲適應環境之需要，務請酌情撥款加派醫生，並加強外科手術診療，增加本院之急救設備，期能於短期內將本院擴展爲一間較完善的地方醫院。

上屆董事局所計劃之興建醫生護士宿舍，本屆同仁當加速繼續執行，刻正向政府申請辦理更改土地用途手續中，俟繪妥圖則預算後，即正式申請興建，仍懇屆時賜予照顧，准以二元對一之補助，俾日後工程得以順利進行。本院多年來，均因經費短絀，影響推進院務甚大，上年度曾蒙鈞座鼎力支持，俞允代向當局申請改變爲不足補足之補助制度，至感興奮與鼓舞，敬祈促諸當局早日批准此項改變爲不足補足制度，加強醫療服務。蔡永業總監隨答詞表示將盡力支持該院工作，希望在將來十年醫務計劃白皮書如得獲政府爲不足補足之補助醫院，使能加強新界地方醫療服務。

西貢界咸村民大會
請設產所

（特訊）新界西貢界咸村，於前晚召開村民大會，商討有關各項村務事宜，西貢鄉事會主席劉觀生親臨指導，並講述新界人民之當前處境，及強調新界人民團結的重要性，同時亦報告鄉議局爲新界人民爭取各項權益等情，博得全場熱烈掌聲。該村代表謝張擢指出：當前世界形勢帶來香港的不景氣，號召村民轉變觀點，從事耕耘，作爲迎接不景氣的到來。

大會通過議案如下：（一）團結一致擁護鄉事會爲爭取新界人民權益而努力（二）要求鄉事會爭取在西貢區設立一間留產所，以便區內婦女生產時所遭遇之困難。（三）要求鄉事會設法改建西貢天后廟左側之交通，即由雙程綫改爲單程綫，以免出進車輛之堵塞，及可能發生之危險。

本港新聞

牛羊商會爲證明非暴利
公開支解牛邊拆肉
消費人協會首長監視下核成數

（特訊）香港牛羊業商會，爲使市民了解本行業務實際情況，昨（廿五）日下午二時三十分，在香港中央市場二樓一六九號檔位舉行展示生牛屠宰後將牛邊支解所得到的牛肉成數與貨價作一比較，以合理的利潤零售，達到公平交易。

昨天並邀請消費人協會主席鄭偉雄議員，秘書長沈鉅忠暨名委員等人參觀。

在拆牛邊過程中，理事長沈泰來，副理事長何森，理事鄧銳清，何振輝、盧永沾，吳梓松，陳國亮，黎麟，譚容，丁源安，黃有田，陳葉，譚乾金主持，解釋過程，六名技術人員操作支解，以快速時間工作進行順利，歷時四十五分，即告全部圓滿結束，即席由鄧銳清君主理過秤報告斤兩重量，給予現場記者記錄，博得參觀者好評。

該會特別指出說明項目雖以估計的意外損失，由於牛隻宰後從屠場肉員手中檢出每日均有肉類或內臟被毀，經年累月統計實在損失不貲，是以屬經營不易。（稿）

牛羊業商會在中央市場公開支解「牛邊」核算牛肉成數與成本。消費人協會首長在場監督。（本報攝）

柴灣坊會坊衆聯歡
第五屆理事就職

（特訊）柴灣區街坊會，昨夕八時假新都城酒樓舉行第五屆理事就職典禮，到有嘉賓顏成坤，東區民選主任何蔭璇，市政局民選議員楊勵賢，鄭偉雄，甄子傑等數百人，理事長孫滑致本屆工作，致力於下述各項服務：（一）加強青少年文娛康樂活動，納青少年於正途，（二）籌設幼稚園，加強幼稚園教育服務，（三）照顧老人福利，使男女老弱，安享餘年，（四）向當局提供地方興革建議，改善坊衆居住生活環境，（五）協助政府推行清潔運動，保持城市清潔，（六）支持撲滅罪行運動，策勵青年參加警察服務，以加強減少罪案發生，安定社會秩序。太平紳士顏成坤監督就職，東區民政主任何蔭璇頒發證書。

灣仔坊會週年紀念
李運源提四點意見
希望港府考慮施行

（特訊）灣仔街坊會廿四週年紀念聯歡大會，昨晚八時在英京酒家舉行，參加街坊逾千人，灣仔民政主任張絲萍頒發永遠名譽會長玉照，娛樂節目有坊會學校學生表演舞蹈，坊會青年康樂中心歌唱班學員唱時代曲。

主席李運源致詞提出四點意見，皆與市民有切身關係，四點意見如下：

一、治安近來已成爲社會最嚴重問題，保障市民生命財產是政府之責任，應從速採取行動，撲滅此種惡性事件發生，警察負有維持治安專責，不過單靠警察力量是不夠，鼓勵市民組織地方自願性質隊伍，担任各街道日夕巡邏工作，實行守望相助，互相照應，使歹徒無所施其技。倘若顧慮產生地方勢力，何異杞人憂天，因噎廢食，希望警察當局放膽。

二、政府應該尊重民意，眞正民意，而不是製造民意，香港雖屬英國統治，然華人佔百份之九十以上，一切生活習慣，起居飲食，自有其傳統方式，假如政府漠視民意，事事反其道而行之，則民皆恐慌，永無寧日。

三、街坊會是市民基層組織，有溝通官民意見任務之外，對於地方上一切應興應革事宜，有責任據實呈報，督促改善，但願與地方公務員，衷誠合作。不歡迎地方公務員存有官僚作風，目中無人。

四、官與民有關工作上接觸連絡，本是一件光明正大之事，可惜每每被人利用飲食遊樂，作爲溝通橋樑，趨向酬酢，成爲風氣，容易製造貪污，在政府極力提倡廉潔運動聲中，殊非身爲公務員及潔身自愛者所應爾。（宇）

名舞蹈家瑪高芳婷
在喜來登酒店晉餐

香港喜來登酒店旅遊業經理金培華夫婦，最近在該酒店「馬會廂座」餐廳設宴款待彼等多年朋友著名芭蕾舞蹈家瑪高芳婷及其夫婿柯里亞。

圖片說明：瑪高芳婷及其夫婿。

鐘表業商會年會
選出廿六屆理事

（港訊）港九鐘表業商會，昨（廿四）下午六時假大華飯店舉行會員大會，出席會員三百餘人，理事長楊受成主持會議，通過一九七三－七四年度財政結算，續聘劉仲麟會計師爲核數員，並公推張乘楓太平紳士爲名譽會長，選出第廿六屆理事廿七名：榮陞，鄭伯飛，李嘯霖，何幟紫，鄭成鑑，榮記表行，達利表行，榮業皮表帶廠，楊炳湘，瑞士伊博（遠東）公司，談克樞，倫剛，林記皮表帶廠，李占記表行，寶天洋行，香天表金廠，公利祥行，國華金屬品廠，生泰公司，環球表行，周鉅，吳世英，長燦森，惠記鐘表珠寶公司，香港皮表帶廠，南華表亮廠，百老匯表行。第廿六屆理事本月二十七日下午六時舉行互選。

黃士鏗張福嬌結良緣

賽馬會財務部經理黃士鏗君與殷商張承烈先生之女公子福嬌小姐，昨日下午式時半，在堅道聖士提反堂舉行婚禮，觀禮嘉賓甚衆。同晚，乾坤兩宅假大華飯店招待親朋，筵開數十桌，濟濟一堂，至爲熱鬧。新郎肄業於英皇書院，其後考獲澳洲會計師名銜，香港大學工商管理文憑，英國工商管理學會會員，現執業爲香港政府核定會計師，曾任香港華人會計師公會秘書及執委，新娘系出名門，淑德端莊。一對新人珠聯璧合，婚後赴歐洲渡蜜月。

麥紹榮何桂蓮新婚儷影

大東電報局職員會
新會所開幕啟用

（特訊）大東電報局（非海外派來）職員會新會址昨日啓用，由該會主席陳鑒泉主持開幕儀式，新會地址位於灣仔柯布連道八號四樓，耗資十七萬元，全部由熱心會員捐出。

陳鑒泉在致詞時稱：本會宗旨主要是爲會員謀福利，而政治則不爲會章所容，雖然該會曾經有過工業行動，而並非如外界所批評爲好戰。本會百分之九十五以上爲華人，而中國人爲愛好和平及勤懇的民族，中國人勤懇之美德及港府與勞資關係之穩定，爲本港成功之因素。陳氏鼓勵會員作明智之投資，他日必有一個較大之會址及更佳設備，爲會員享用。（熹）

三〇三區獅子會舉行週年大會，圖爲總監吳坦捐款廿二萬與荃灣療養院代表接受（本報記者攝）

三〇三區獅子會
年會選出區總監
捐款支持荃灣療養院

（特訊）國際獅子會三〇三區，昨午一時假凱悅酒店舉行週年大會，簡日塗獲選爲下屆區總監。

一時，先舉行聯合午餐會，向各獅會會長及秘書致敬，頒獎獅子會獲出席比賽冠軍，區總監吳坦頒紀念銀杯與會長余國治。

三〇三區總監吳坦，將廿二萬元支票捐贈荃灣療養院代表。

繼舉行週年大會，由主席周寶璋主持，宣佈潘光迪獲國際總會提名爲一九七八年國際理事。

旋舉行選舉區總監，候選人共有三人：簡日塗，龔甲龍，鄧河（鄧氏中途退出），由簡、龔兩人發表競選演說，繼請獅兄投神聖一票，參加投票代表共五十八人，選舉結果，簡日塗獲選爲區總監。下午五時舉行業務研討會，討論第十三屆東南亞獅子大會，十二月六日至八日在香港舉行，大會主題「參與社會服務，發揚獅子精神」。晚上八時，舉行獅兄獅嫂聯歡餐舞會，當選區總監簡日塗頒發獎品，並有餘興節目助興，舉行幸運抽獎。（宇）

慈雲山社區辦事處
舉辦福利服務展覽

（國際社）社會福利署屬下慈雲山社區工作辦事處，爲介紹志願機構提供的福利服務，提高學生及居民對福利服務的興趣及認識，聯合部內政府機構及志願團體主辦「慈雲山邨福利服務展覽會」。

展覽會是以圖片，圖表，照片及模型展出，供各界人士參觀。

展覽會於五月廿七日（星期一）至六月一日（星期六），一連六天假慈雲山邨康樂街慈雲山福利大廈地下舉行，每日開放時間爲上午十時至晚上九時。

參與展出的機構廿餘間，除政府各部門外，有福利機構，青年中心，托兒所，圖書館及醫療服務。

月底在大會堂公映
美作家斯諾拍攝「中國」

五月三十一日晚上，大會堂電影院有一部歷史性的彩色紀錄片「人類的四份之一」（又名「斯諾眼中的中國」）放映，美國記者兼作家艾德加．斯諾在這部紀錄片中，把中共從延安至文革前夕的發展過程拍攝下來。在片中，可以看到壯年的毛澤東，江青年輕時的倩影，毛澤東，林彪，周恩來，江青四人在一起的情形，以及政壇要人，大型工程的建造過程等。全片長達一小時二十分鐘，同場並加映一齣中國水墨卡通片。

再接再勵、精益求精
本報美加歐洲旅團
提供最佳旅遊服務
旅程上享受到的遠遠超過所付出的代價

出國遊歷，現已成爲人們在現代生活中不可缺少的一部份。不少人平時營營役役，辛勤工作，當他們積聚了財富，除了豐富衣食住行以外，遇到有足夠的假期的時候，自然而然地就會興起旅遊之想，鬆弛一下平時緊張的情緒，藉以舒暢胸懷，調劑生活，跑到自己夙爲嚮往的國家或地區，遊覽名山大川，了解風土民情，既可增廣見聞，大開眼界，眞是一舉數得，何樂而不爲！

參加華僑日報主辦的美加旅行團和歐洲旅行團的讀者，只花費低廉公允的代價，就可以享受一流的膳食，一流的酒店和一流的旅遊節目，而這些節目都是在本報與各主辦單位所累積下來的寶貴經驗，（已成功舉辦了廿一次美加和四次歐洲團）去蕪存菁，從而作出享受更高，秩序更豐富的安排，使到讀者在週密的聯絡照顧下，能夠遊覽美加歐洲各大名城和歷史勝跡，享受豐富多姿的假日生活。

茲將參加華僑日報美加及歐洲旅行團簡則列下：

㈠旅程日期：

美加——第廿二團：七月六日至七月卅日，第廿三團：七月廿七日至八月二十日，第廿四團：八月十日至九月三日。全程廿五天。

㈡旅遊地區：

美加——檀香山，三藩市，史璞簡，（七四年世界博覽會）西雅圖，溫哥華，多倫多，尼亞加拉大瀑布，紐約，華盛頓，阿蘭社（和路狄士尼世界），邁亞美，拉斯維加斯，羅省，狄士尼樂園等。

歐洲——伊斯坦堡，米蘭，弗得拉根，伯尼爾，洛桑，蘇黎世，茵士布祿，維也納，莎士堡，慕尼黑，東、西柏林，漢堡，倫敦，巴黎，羅馬，德黑蘭等。

㈢旅遊費用：

美加——一萬二千六百元——

上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早、午、晚三餐（英國式早餐），參觀入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：

報名時先交全費或百分廿五定。餘款在啓程兩星期前付足，需備護照旅行身份證（C．I．）及照片，參加歐洲旅團而持C．I．者，因簽證關係需提早登記。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處，香港砵甸乍街華人銀行大廈地下，電話：五——二五一九七四。

香港賽馬會 華僑日報讀者 助學金
廿八日起發六月份學費

請携帶五月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金廿八日起發給一九七三年至七四年度六月份學費支票，請携帶上列兩項助學金之學生，携同五月份學費收據及領取證於六月三日或以前親到華僑日報總社辦理。

大製衣廠誠招外廠加工

長期大量牛仔褲、恤衫招請加工，須設備週全而具規模者，有意請具詳細情形（廠名、電話、廠址及車工人數）函本報信箱696號洽，合則函約。

東華三院產業招租

東慶大廈 商業住宅 樓宇

地址：香港皇后大道西82—88號

面積：310呎至416呎

租金：630元至1,066元

三面單邊 十足尺碼

間格齊全 有入伙紙

洽租處：香港普仁街12號東華三院租務處

電話：5—480111內線32

1974 旅遊新界有圖有文

幅員廣大的新界地方，有秀麗的名山大川，風景優美的山村農舍，禪林寺院，法寺精舍，游泳海灘，旅遊勝地，包括沙田、大埔、上水、粉嶺、元朗、荃灣、西貢等、巴士路線及街道名稱，有圖有文，多彩多姿，要熟悉新界地區，遊覽新界名勝古跡，請閱一九七四年「香港年鑑」

香港年鑑

SALES ORDER TAKERS

If you aspire to becoming more than just an "order taker" we have a sales position ready for you. The better the product the better the pay. If you are imaginative, industrious, and persevering you can't miss! Aluminum and acrylic coatings (not paints) are in great demand among industry, housing, commercial and government. Write today and let us tell you how to succeed by representing - RPM INTERNATIONAL
2628 Pearl Road
Medina, Ohio 44256

警世名片風流怪事 廿八日優先場義映 全部收入捐保良局

目前香港治安之壞，已使居民寒胆，風化案之多，同樣使人搖頭，使者有人歸咎於教育問題，而事實上，由官方的統計數字，可以看得出，不少犯罪者，都是於求學時期，而又沒有機會入學的青少年。

這一羣失學的可憐兒，在一念之差之下，常常會挺而走險，幹其不法勾當。因此有人說，如果教育普及，把兒童能全納入正軌，香港治安，絕對不會有今天這樣，使人嘆惜。但問題在於教育的政策，未能普及，港府有關當局，大量興建學校。但因爲人口激增，無法在這幾年間，可以實現新的教育方針。當然，造成社會風化案日增，非報和電影，都有很大的影響，如部份色情刊物與電影，就足以使青少年，走向犯罪之途。

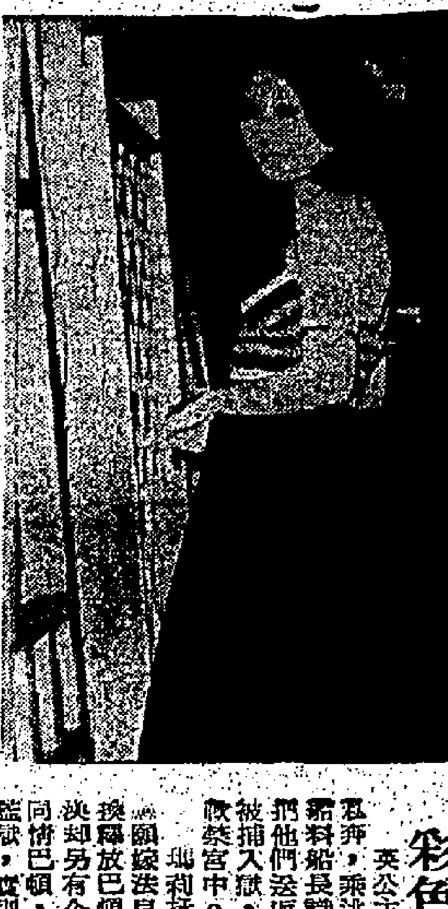
爲此，甯詳公司不但投資拍攝一部有益世道人心的影片「風流怪事」。並且有鑑於社會風氣太壞，曾就商於保良局主席何爾棣先生和保良局值年總理莊明坤先生，希望對於上述的社會問題，有所貢獻。擬於本月廿八日晚上九時卅分，假樂聲戲院，排出甯詳公司出品的警世名片「風流怪事」，優先獻映一場，門票全部收入，悉數捐助保良局，作爲興學基金。此舉亦獲得保良局主席何爾棣先生，總理莊明坤先生一力答應，同時並願大力勸此次善舉更代表保良局全人，感謝楊志文先生，熱心公益。

不過，廿八晚九時半的一塲義映，據楊志文先生稱，將不再舉行任何儀式。

楊志文又說，如果爲義映一塲，而擴大宣傳，將會貽人口實，被指爲乘機爲「風流怪事」一片作宣傳。所以，當他與保良局主席等人商磋義映一事時，記者要來拍照，又給婉拒了。由此可見，楊志文這次義映，完全是爲了善舉，並非有什麼企圖。

「風流怪事」一片，它通過了三個警世故事，說明了一個人，不能作壞事，否則的話，便會得到惡報。難怪一連上映兩個午夜塲，也都大受歡迎了。寓娛樂於善，希望觀衆及早前座。（之明）

外景大軍出外工作 沈殿霞亦係乜都得



圖：「麗的」靚女潘冰嫦，愈來愈靚，電視、電影同樣得寵。昨午身御黑白背晚裝，在電視合錄映新劇。（香）

「肥肥」沈殿霞，係著名的開心果，有她在一起的場合，必然是更加熱鬧，更加高興。不久前，邵美公司的外景隊拉隊赴星馬拍「乜都得先生」她身爲女主角之一自然是參與我行。星馬方面的熱帶氣候，對噸位重的沈殿霞來說，實在相當難捱的，不過，她爲人富有熱情，對工作亦最具責任感，悶熱的天氣，並沒有影响到她的工作情緒。

陳自強說：「我們這次到星馬拍「乜都得先生」，肥肥的幫忙最大，她除了實力演戲之外，還自動義務兼任許多事務工作，她和大家又合得來，只要她一聲號召，大家都聽她的，結果，她就無形中係個領隊了。」

沈殿霞係戲院女出身，英文程度不錯，她又講得一口流俐的上海話，廣府話及國語，因此她在隊中很自然的成爲公共關係的人材，遇到要跟政府機關辦事，只要她一出馬，便馬上擺掂。她以前曾多次到過星馬獻藝，彼邦人士對她亦早有深刻的印象，她對那邊的環境亦極爲熟習，公餘之暇她就以識途老馬的姿態，帶大家去找尋豐富的娛樂節目，所以在「乜都得先生」外景大隊在星馬工作的時候，全體人員都十分開心，自然工作起來就更加有勁。身爲老細的陳自強，當然萬分高興了，他頻頻對人說：「有沈殿霞在，就乜都擺掂了」。

日本成人電影艷星丘奈保美，明日來港拍國語片，將逗留兩週。圖：丘奈保美。（專）

命鳳至日前由菲律賓返港，將於下月中旬飛馬尼拉開拍新片，現時已展開緊鑼工作，圖：楊豪命鳳至夫婦機塲合影。（耳）

彩色世界

英公主瑪莉與巴頓私奔，乘逃離國土，豈料船長識穿兩人身份，把他們送返英國，巴頓被捕入獄，而瑪莉則被軟禁宮中。

瑪莉爲救巴頓，答應嫁給法皇爲妻，以交換釋放巴頓，法皇另有企圖，大臣白金漢卻同情巴頓，協助他逃離監獄，實則安排殺手，準備把巴頓扼死在護城河中，幸好巴頓機警，僅受輕傷潛水逃去。

法皇年紀老邁，新婚期中駕崩，其侄欲取帝位，多方用計，將追瑪莉與他成親，白金漢實亦心愛瑪莉，他乘機往法拯救瑪莉，擬於途中威迫瑪莉成婚……究竟公主瑪莉能否逃出此厄運呢？請收看無綫電視翡翠台今（廿六日）日下午四時廿五分播映的七彩片集「彩色世界」，欣賞這個故事的高潮發展。

名導羅拔戴維斯 拿手處理緊張場面

名導演羅拔戴維斯，最擅於處理緊張的場面，以前一部「無比敵」是海上驚險片，協助導演工作的，他最近的新作，是曲折緊張的一門智槍戰片「神通探長」，充份表示他有魄力，別工心計，過去的警匪片，都是把警務人員，描寫爲忠于職守持正不阿，不要鈔票的人物，但是新警探片，把各界的正反面內幕，原本地揭穿，描寫一個機智的兩頭拉攏，過水受賄的探長，接受犯罪組織的賄賂，同機立功。

「神通探長」的故事，發生在新墨西哥州巴路馬城，但在阿布奇克拍攝，也就是國際的政地方。新墨西哥州的電影委員會，對「神通探長」提供不少幫助，可見對這一部片拍攝的重視，其中一委員在開塲扮演法官，不少當地居民，也是「神通探長」內的角色，包括此探的助理檢察官巴尼以立法官姿態上銀幕。新墨西哥州是一個以動作爲主的影片時，部分地方，去拍這一齣，每一個演員頗明苦頭，因爲是快動作，若干演員受傷，其中一人斷了足踝，可見劇烈。加上又是鄂氏一百一十度的酷熱，非季候性的大雨降臨，使演員甚不習慣，洗滌了炎熱，演員又捱冷及潮濕之苦。「神通探長」全部取最新的快動作及鏡頭。

黑社會處理叛徒

義大利黑社會制裁犯規的黨羽，是極盡殘忍的能事，此爲描寫那不勒斯城的黑社會內鬨動作巨片「黑社會龍虎門」，叛徒被投入水中活活淹死，此爲甲眠選背影。

名記者揭露馬菲亞內幕 罪惡世家反映黑幫火併

寫作一般是消苦的，但有時會爆冷門，收穫勝過四項彩。前紐約時報記者，佳黎里斯，費了七年時間，準備調查研究紐約五大馬菲亞家族之一的波拿諾家族，揭發紐約馬菲亞帮火併內幕的「罪惡世家」，是四大家族衡中，綽號「香蕉」的波拿諾家族作戰，處於下風。

……並與被捕入獄的家族承繼人，沙伐度波拿諾結交，描寫波拿諾家族興起，因擴展地盤，遭其他家族圍攻，特別是加洛家族（即橫衝直撞闖江山」的「瘋狂」祖加洛）的明攻暗襲，而損兵折將，波拿諾的頭子，約瑟被仇家綁架，由兒子沙伐度上場，積極圖謀復興，而大勢難挽，這種種曲折的經過，寫成「罪惡世家」一書。正當「教父」一片山，以及紐約馬菲亞帮互相火併，加洛帮與哥倫布帮兩敗俱傷，成爲熱門的社會新聞，佳泰利斯的「罪惡世家」，即如此寫實又權威地報導馬菲亞的內幕，這本著作一紙風行，列爲「非小說類」之榜首，而電影公司亦以五十萬美元購下「罪惡世家」的電影版權，佳泰利斯的一番心血，終使他名成利就，且儼然「馬菲亞專家」，不時上電視講述這個勢力龐大黑社會組織的內幕。

「罪惡世家」因爲寫真人真事，故導演保羅高士亦採取寫實的手法，並不美化馬菲亞的豪氣，勇武以及忠誠，而描述他們一樣的怕死，出賣朋友，變節投奔勢力強大的一方的懦怯行事，而使人再次相信，犯罪者沒有好下塲的話。他並找來一羣意大利血統的演員，飾主要角色，包括「香蕉大賊」的約瑟波拿諾，「教父」的沙伐度，李察卡斯提洛演殺手，來夫翠倫演一族之主。片中，有極精彩的追車，在空中拍攝極爲緊張，其他的惡鬥及激烈的槍戰，使觀衆有置身其間的感覺，緊張到透不過氣來。

（紐約五月十五日電）安妮瑪利與其同伴柴斯在紐約五月十五日長吻賽中創下馬拉松接吻新世界紀錄。兩人都是廿二歲，時間係九十八小時四十八分及三十一秒，以前紀錄是九十六小時卅二分，兩週前由另一對伴侶所創的。（合衆社）

風流怪事四肉彈鬥本錢 三六九易名至尊寶上映

顧影心聲

黃鳳、柳愛華、沈麗霞、楊寨貞都是目前台灣的肉彈明星。她們有本錢可以脫，有胆量脫；她們在「風流怪事」中都演出精彩招數，觀衆在看片時固可以欣賞到其中精彩鏡頭，拍攝的時候，更鬧出不少笑話與惹出了一點小麻煩。

原來拍攝「風流怪事」的時候，四個新肉彈都胆色過人，本錢十足，在片塲中互鬥本錢般展賽，弄得工作人員都神魂顛倒，要不是導演夠定力，保持清醒，拍片工作縱不致出錯，也必會受阻延，經此之後，導演再拍時，下令淸塲，才不致再受影响。

「風流怪事」前曾映過午夜塲，大受歡迎；由於有前一次的觀衆做義務宣傳，所以再映午夜塲，同樣受歡迎。

朱牧執導的「至尊寶」原名「三六九」，爲了有另一家公司出動律師信干涉，朱牧曾爲「三六九」開過記者招待會。但友好提醒朱牧，拍片無非爲揾錢，不是鬥氣，「三六九」固然不是冇名詞，但若眞打起官司，拖延時日，只怕官司打贏，觀衆口味已變，到時贏了官司卻輸了收入，得不償失，不如改名及時上映爲上。朱牧認爲有理由，便接納朋友勸告，改名「至尊寶」上映，實行先收銀再說。因此，「至尊寶」得以先上映午夜塲。（林天）

圖：「乜都是先生」在星洲拍外景，鄭少秋與導演張森正在研究劇情。

圖爲「鬼斧兇刀」中之受害人，此片故事恐怖，神秘，胆小者勿看。

姜明出術騙方平

在「[illegible]」中，方平是一位有前途的青年球員，姜明要利用他，出八寶落咀頭，騙他簽字爲自己所用。該片日內在港上映。

球員缺氣缺欠體育精神 球國風雲道出個中秘密

香港的足球運動推行得相當不錯，每一個成名的球員都有相當高技術，踢得很好，但是缺氣與欠體育精神卻是受到各方指責的毛病，這不是最近才有的，由來已久，不但未見改正，且有向壞吹勢，實爲愛好足球運動者痛心。即以最近的某一球賽來說，踢到動拳頭，終至雙方被罰出塲，每隊只以十人作賽，那是多麼缺乏體育道德？

銀海微波

鳳公司出品的「球國風雲」，通過球賽，揭露了球圈某些黑暗事例，此如一些球員夜生活太多，精神不夠，影响體力，有的自持基本技術好，不參加操練，不肯練習，出賽時缺氣之外，更無與隊友合作，有的只求取勝，不顧體育道德，爲了求勝，傷人在所不計，和某些人借搞球隊爲名，達到某種目的營私等等，都可以在該片中看到一鱗半爪，觀衆看此片，除了獲得娛樂之外，更會學到做人的道理，對這些人，某些事知所警惕，因此，對球賽有興趣者，固值得一看，因爲片中有多塲賽事，可說精彩，爲除了球賽之外，還有許多做人做事的道理，都是通過故事發展一一闡明出來的。（寰啟）

四強籃球大賽 各隊人腳昨公佈 週一起展開劇烈角逐

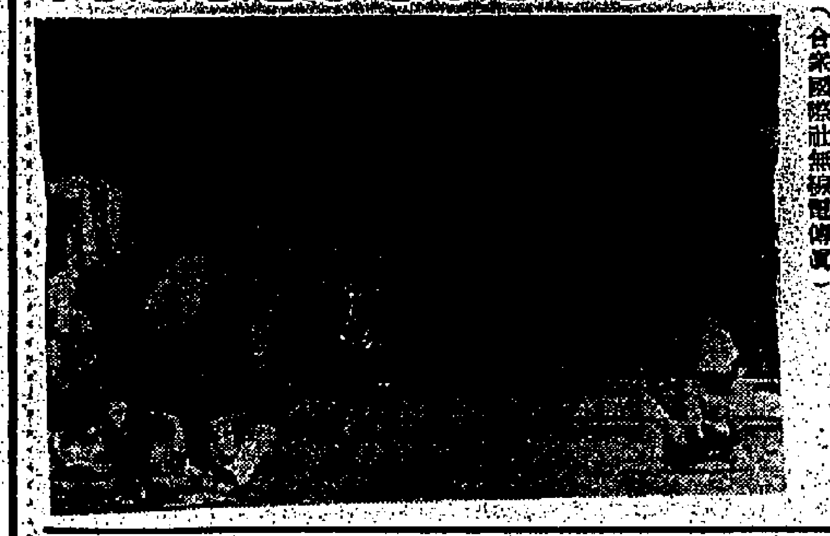
香港籃球聯會主辦「一會長盃」四強籃球邀請賽，已定於廿七日（星期一）展開，四強賽是港各隊招兵買馬者，實力自然增強，現各隊已經組班成功，各自均拉角以增強實力，籃聯會亦公佈四強隊名單，將會使籃球圈掀起一個高潮。四隊陣容如次：

（警察）領隊林木生、吳謀，教練李錦璋，管理盧光中，隊員：梁雖駿、鄭志雄、姜文清、呂尚雄、雷威健、嚴國安、盧永強、張玉虹、李名達、馮添忠、鍾柱輝、蘇松英、馮家勝、伍榮林。

（福建）領隊莊林雁、黃建文，教練謝必榮，隊長林宏發，隊員：林星嘏、林銀寶、李家雄、張錦孔、何添徑、林萬芳、莊以謀、郭冠英、傅國星、高起燕、李天賜、黎孟持、王國粦。

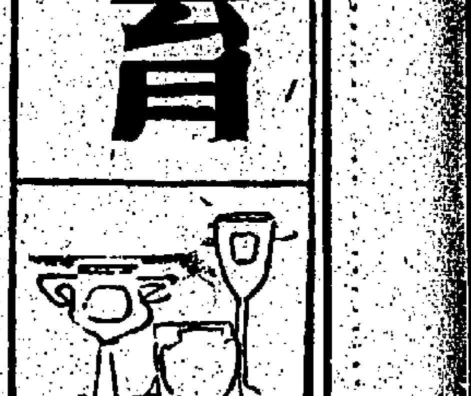
（均安）領隊潘永定，程萬裕，幹事梁自強，總教練黃國揚，教練蔡展生、劉堅，軍醫楊威，管理方仲佳，隊長倪漢秋，隊員：魏政、劉堅國、安韓家彬、吳國材、余冠明、呂傑、陳良洲、黃伯豪、黃競鋼、李志榮。

（消防）領隊黎敦、梁潤強、黃志新，教練翰章，管理梁聰通，隊長關偉霖，隊員：陳澤民、葉鴻光、邱福平、照南、李梅林、李梅莊、丘立賢、陳東民、曾輝松、梁維生、吳幼明、羅仕傑。



倫敦五月廿二日國際足球友誼賽，英國與阿根廷以二比二賽和。圖爲英國隊前鋒沃辛頓（左起前排第四人開衣者）勾射入第二球越過阿根廷後衞佩宮武（右下前臥地者）入網之情彩鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

體育



特別銀牌足球決賽 南華精工今爭錦標 五時在政府大球場拚力決鬥

特別銀牌足球決賽南華對精工，今日下午五時正在政府大球場爭奪，是令人矚目的一塲緊張刺激的生死戰，頭塲初級銀牌決賽市政對怡和，二時三刻先打頭陣。甲組賽和加時廿分，加時仍和定六月二日重賽，初級組採一塲決生死制，加時仍和射十二碼決勝負。全部門劵經已沽清，無票者可看電視或收聽收音機。

南華對精工特別銀牌決賽，爲兩隊在今屆足球第四次碰頭，甲組足球聯賽第一循環，精工以四比一狂勝南華，金禧盃準決賽首仗，精工以二比一擊敗南華，金禧盃準決賽次仗，再勝南華一比〇，兩仗總成績精工以三比一淘汰南華出局。南華與精工可以說是一對歡喜冤家，今屆銀牌都由精南決賽，可見實力總是南精較穩定，其他互有勝負，時好時壞，演出無固定水準，不及南精平均。今仗南華精工兩隊都能夠以最完整陣容登場，兩隊都要踢出眞工夫，若然以近況和人腳而論，還是以精工的成份高些，但南華隊型整體合作較佳，拚勁非常可畏，鬥戰力特強，故能夠在最後一剎那挽回危局，是南華長處。球迷欣賞南華此精神。精工前鋒線的力量，比較南華危險及埋門有把握些，南華要洗仇門神的層定，力保山河。是一條五五波龍虎門。精工近況回勇如能踢出水準，贏面稍高半球。兩隊可能出賽陣容如下：（七趾）

（南華）

仇志强

陳世九　梁兆輝　洛憲才

黃文偉　羅桂生　陳國雄

陳耀財　袁權益　梁金發　湯志明

（精工）

林芳基

區永雄　張柏淳　黎新奇　賴寶忠

陳鴻平　何新華

居里　胡國雄　吳渭奴

近年來唯一職業性籃球隊 菲冠軍新士柏亮相 澳洲女子同晚登場

（特訊）菲律賓工商盃冠軍新士柏與澳洲國家女子籃球隊，今晚聯袂演出伊館塲，對抗香港男女聯隊，觀衆祇要付出五元代價，即能同時欣賞得兩支一流勁旅演出，誠屬週日最佳消遣節目，次序如下：

六時三刻　號度士對僑聯

七時三刻　澳洲女對港聯女

八時三刻　新士柏對港聯

新士柏是近年來訪港的唯一支菲律賓職業球隊，陣中擁有職業好手多員，他們能夠在亞洲籃球壇王國菲律賓內稱霸，必然是實力雄渾，有賴他們突出的優秀處，月前到港之菲律賓國家隊雖然是糾集當地好手組織而成，但由於是業餘性質，我們除可欣賞他們個人技術之外，無法體察到彼隊變化多端的攻守戰，但這隊有多年歷史而相等於職業性的新士柏，一向訓練嚴格，各將已有多年合作默契，賽起來自然風格有所不同，誠使球迷又告耳目一新。

第二塲，港澳女子表演賽，也是值得欣賞的賽事，在客軍的長人陣下，主隊自難求勝利，但教練林維聰觀察過客軍首仗演出後，對伊等弱處心裏有數，今晚會佈出適當的戰略，減少失分而將紀錄拉緊，但站在客軍的立場，他們當然希望再次衝過百分大關，屆時將採用何種策略，臨塲自可明瞭。（正）

福建體育會 淺水灣泳棚開放

香港福建體育會爲提倡游泳運動，增強人民體魄，由本月十九日起至九月廿九日止，於淺水灣租用甲級泳棚第十八號乙個，逢星期日開放，凡該會會員家屬，各活動組組員，均可持證前往使用，該會已於較日前函告各會員，凡尚未接到泳證者，可向該會領取。

世界杯足球大賽總決賽 無綫電視將用衞星直接轉播

本港的電視觀衆，可以在螢光幕上，欣賞用人造衞星實地直接轉播的本屆「世界盃足球賽」總決賽的龍爭虎鬥。

榮獲本屆「世界盃足球賽」電視獨家播映權的電視廣播有限公司，昨（廿三）日證實，該公司已經作好安排，計劃於今年七月七日世界盃足球賽在西德舉行總決賽時，將用人造衞星直接轉播，讓翡翠台和明珠台的觀衆，都有機會和西德的現塲觀衆同時欣賞該塲萬人矚目的世界盃足球總決賽。

無綫電視爲了讓喜愛欣賞足球運動的觀衆，了解目前的世界盃足球比賽形勢，明珠台特別由五月廿五日開始，推出「世界盃足球大賽前瞻」節目，每逢星期六晚七時十五分播映。

無綫電視 翡翠台獨家轉播 南精銀牌決賽

「南華」對「精工」的特別銀牌決賽，將於本月廿六日（星期日）在政府大球塲舉行，早已引起球迷的「撲飛」熱。無綫電視爲方便廣大球迷欣賞，經安排於當日下午五時以彩色實地直接轉播，讓購不到球票的向隅觀衆都有機會欣賞，翡翠台獨家播映的這一塲「南華」和「精工」兩大勁旅在本屆的第三次精彩龍爭虎鬥。

皇仁書院赤柱泳棚今日啓用

（特訊）皇仁書院救生會會長及各執行委員最近將位於赤柱海灘之泳棚粉飾一新，以便各會員及親友於暑期享用，定今日（星期日）下午三時正式啓用，由曾振基副會長主持啓用典禮，禮成後，並備茶點招待。

百公里單車賽 今晨錦田舉行

香港單車聯會主辦爲期八個月之賽季，今後之一百公里長途公路賽後宣告結束，其他多項運動較歇暑期，今晨舉行之王澤森盃一百公里計時賽，上午九時開始，比賽路線，錦田—錦上路—石崗—錦田，每圈十公里，繞行十圈，在如此炎熱天氣，路程考驗運動員耐力，參賽者均可獲獎品及紀念品，主席七寶玉泉供應飲品。賽後招待午餐，將選出十二位成績優異隊員進行加速集訓，以備參加九月德黑蘭亞運會。

四月份觀衆十六萬二千餘人

足總週報透露，四月份之入塲觀衆共達十六萬二千七百廿五人，門劵收入八十三萬四千八百六十六元五角，是相當良好的一次觀衆數，但四月份，則只有流浪對南華之戰，有二萬八千八是爆塲內唯一塲比賽。

一九七三年港台游泳五傑（九）

七趾叟

姓名	所屬會	成績	賽會
王樂華	東南隊	九分十三秒二	中學泳賽
李子文			
克萊唐			
史堤僑	婦游會A	九分廿四秒三	全港泳賽
克羅克			
埃姆斯利			

△女子組

△女子一百公尺自由式

姓名	屬會	成績	賽會
許玉雲	台東縣	一分三秒四	亞齡決選
莎拉勞頓	西青會	一分九秒七	初級預賽
麥克唐納	婦遊會	一分十秒一	初級預賽
周麗卿	中山區	一分十秒五	台北市運
梁冶華	南華會	一分十秒五	南華水運

△女子二百公尺自由式

許玉雲	中國隊	二分十七秒	亞洲分齡
江文瑛	中國隊	二分廿八秒八	亞洲分齡
迪經美	西青會	二分卅秒一	三次分齡
林淑霈	台東縣	二分卅二秒五	省運泳賽
麥克唐納	婦遊會	二分卅三秒四	三次分齡

△女子四百公尺自由式

許玉雲	台東縣	四分四七秒五	省運泳賽
江文瑛	中山區	五分十秒	台北市運
林淑霈	中國隊	五分十六秒五	亞洲分齡
麥克唐納	婦遊會	五分廿一秒	初級泳賽
莎拉勞頓	西青會	五分廿三秒	初級泳賽

△女子八百公尺自由式

許玉雲	中國隊	九分五六秒六	四屆亞齡
鮑校雲	美校隊	十一分四秒六	台區分齡
林淑霈	中國隊	十一分六秒二	亞洲分齡
麥克唐納	婦遊會	十一分十三秒七	全港泳賽
江文瑛	國光隊	十一分十九秒九	港台四角

△女子一百公尺背泳

許玉雲	中國隊	一分十二秒	亞洲分齡
麥克唐納	婦遊會	一分廿秒七	全港泳賽
許儷萍	中青隊	一分廿秒八	港華選
劉淑貞	台東縣	一分廿二秒	省運泳賽
王丹玉	大安區	一分廿二秒八	台北市運

△女子二百公尺背泳

許玉雲	中國隊	二分四〇秒一	亞洲分齡
麥克唐納	婦遊會	二分五五秒一	全港泳賽
劉淑貞	台東縣	二分五九秒一	省運泳賽
迪經美	西青會	三分三秒四	三次分齡
許儷萍	中青隊	三分五秒	全港泳賽

△女子一百公尺蝴蝶式

許玉雲	中國隊	一分九秒七	亞洲分齡
麥克唐納	婦遊會	一分廿秒八	初級泳賽
莎拉勞頓	西青會	一分廿二秒八	初級泳賽
吳婉青	東南隊	一分廿三秒四	中學泳賽
曾旺珈	港華隊	一分廿三秒四	港台四角

△女子二百公尺蝴蝶式

許玉雲	中國隊	二分四一秒七	亞洲分齡
麥克唐納	婦遊會	三分十秒七	全港泳賽
胡寶明	勵進會	三分十三秒	四次分齡
沈寶妮	北泳隊	三分十五秒	北泳水運
沈蓓妮	北泳隊	三分廿秒	北泳水運

蘇源師傅收徒 李圓行拜師禮

（特訊）以崇拜道派術名師蘇源師傅之術及餘技，台北縣滿洲鄉打醫村村長台灣省股商主席李安先生之千金李圓小姐，不遠千里而來，拜蘇源爲師。昨（廿五）日下午一時在九龍彌敦道蘇源醫館舉行，李小姐向蘇師母行三叩首禮及奉上香茶以示尊師，蘇師傅隨即接受李圓爲弟子之意。儀式簡單隆重，昨日親臨觀禮者有該會副會長主席，主任蘇榮，莫輝，馮生夫婦、葉定生、林子雲夫婦、蘇平及親友等數十人。（奕）

蘇源師傅於儀式完成後與弟子李圓及國術界首長馮生、蘇榮、莫輝、林子雲、葉定生、蘇平等合照。（本報記者攝）

足總會員登記 六月一日前止截

足球總會昨天再度發出通告，各屬會重新登記，將在六月一號前截止，登記時將交A格會費五十元，并付同年費，逾期則作放棄論。

體記週五開月會 假龍門酒樓舉行

香港體育記者聯誼會，定本月卅一日（星期五）下午六時半，召開本屆首次月會，於灣仔龍門酒樓，屆時輪値幹事程汝洪作召集人，希各會員依時出席，席後七時舉行聯歡宴會。

（紐約五月二日）前重量級拳王傅利沙（右第二人）及重量級拳師哥立利（左第三人）於五月二日在紐約與世界重量級拳王科士打（左）參加記者招待會中，他們將於六月十七日參加電視錄影節目，屆時傅利沙與哥立利在米德西州伯靈頓公開作表演賽，而科士打則在……。（合衆國際社）

精武會今祝會慶 五屆董事就職禮

（新會社）香港精武體育會今（廿六）日假京都酒家舉行八週年紀念，暨第五屆董事就職典禮，…… 會長何柱太，…… 何智，…… 李添雄，…… 屆時各界人士蒞臨觀禮。

REFERENCE LIBRARY 6 MAY 1974 CITY HALL

工廠接遠洋節冬貨單量增至七成半
尾水新單續注港
主要工業界認是及時雨，稍感歡慰。高質品適合海外買家需求，購量相當，支持工人就業與收入有助。美綫運貨將提高，需及早裝出，趕產較急。西德百貨集團視港產爲第二大來源。

（特訊）在遠洋各綫訂單續有開到情況下，至最近爲止，已使本港今年接入遠洋地區聖誕貨及多貨的訂貨量由較早時候的僅爲七成左右而增至目前的七成半或略逾此數，不但使工業界稍感欣慰，即使對於工人的就業及收入也有些助力。

據工業貿易界人士消息：週來遠洋各綫向港近期若干行業的開工情況已逐步趨旺。訂購聖誕節和多季應銷品的補單仍然陸續有開到，這種臨尾突見略有好轉的情況是往昔較少見的，故被業界認爲是不可多得之「及時雨」。據指出，截至近日爲止，訂單的注入令到今年本港節貨多貨接訂由較早時候僅是正常時期的七成左右進而增至七成半或略逾此水平，這無疑是令到有關的工業界人士稍感慰安的。

據分析指出，形成上述現象的主要原因可以歸納爲下列幾方面：第一，早在二、三月間因爲原料價格影響而報出的單價，經過趁訂減低後，最近獲得一部份買家的接納，但爲時已遲，故訂單也來得遲些；第二，許多地區的買家曾有一段時期的觀望態度，特別是部份產品屢經比較，最後才決定把貨盤落港；第三，歐美各地人民的購買力漸見增加，使貨底疏薄，部份需要加急補貨；第四，若干香港的產品趨向高質化，適合海外買家較嚴格之需求，訂購數量較爲可觀；第五，日本的多類貨品，在原料工資急張情形下，出口價格大增，不再容易爲海外買家接受，使部份買經轉落本港。

工業界人士認爲：由於絹單量較諸正常接入時之減幅已告縮小，對於支持本港工人就業及收入，將產生其應有的作用。但必須指出者是近期的工業產銷形勢雖然較好，但却並非很好，尤其一部份工廠趕貨較急，則係基於美國綫方面運費行將提高，需及早裝出所致，故業界人士認爲過份之盲目樂觀，實非所宜。

港訊：德國第四大的百貨公司：荷頓公司（HORTEN），將於本港購入大約八千萬元的貨品。荷頓公司入口部經理狄克說：於今年爲首的四個月來，彭公司在本港所購入的貨品大約比去年同期增加四倍。目前狄克在本港進行八日訪問，他預言彭公司於今年內將會購入比去年多三倍的貨品。

他指出目前本港已是彭百貨公司集團的第二大貨品來源。狄克指出：由於歐洲貨品的價格波動很大，因此港貨在價錢的競爭上佔有利的位置。該百貨公司集團準備在本港購入的貨品包括雨衣、恤衫、睡衣、領帶以及用印花時裝，狄克說：他們所要求的都是比較質高的貨品，因爲他們的顧客對象是中產階級人士。

狄克認爲港貨的品質是屬中於等而較高的那一類，但他說：在時裝方面，本港的產品是比不上意大利及法國。

尚有經濟 刊載第三 張第四頁

倉貨擠逼情況轉緩
行半年結前抵押貨催促清理，部份將被迫低拋
入口商外訂減新貨運到不多，內地供應亦非頻密。工業生產好轉尚須稍待，商場表現欠佳積壓貨售出仍然未能順利。銀

（特訊）近來海外各地貨物到港數量呈減少，內地貨物到港亦非頻密，港九各貨倉的貨物擠迫情況略爲減輕，但流轉仍然緩慢，預料到了秋季纔告改觀。

據貨倉業人士透露：近來海外各地貨物到港數量呈減少，內地貨物到港亦非頻密，因爲二至四月大部份入口商減少向海外各地訂購新貨，一般工廠向外訂購原料亦告緊縮，更兼中國大陸春季交易會舉行的一段時間內，港商訂購貨物亦比去年同期減少。現時除了食米運到保持正常之外，其餘如小麥、麵粉、食油、食糖、纖維、日用品、洋雜、五金、文具、西藥、棉花、人造纖維、羊毛、花布、衣服、傢具、建築材料、化工原料、染料、塑膠原料、電器、紙類、飼料、機器及零件等運到均屬不多，於是港九各類型貨倉的貨物擠迫情況略有和緩，但貨物流轉仍慢，積壓在貨倉的貨物現在仍然未能順利售出，原因是各種貨物本銷仍弱，轉口未見增加，預料貨倉的貨物要經過一段不短的時間方能疏通，大約到了秋季，貨物流轉方能逐漸改觀。

貨倉業人士指出：每年五至六月，通常是本港大部份入口商向外訂購貨物逐漸復增。現在本港工業生產衰退的局面雖然未有繼續惡化，但好轉的時間尚須稍待，商業方面，一般表現仍然欠佳，在此情形之下，本港大部份入口商在今後兩個月向外訂購貨物仍將繼續採取緊縮措施，一般工廠向外訂購原料亦有繼續減少的傾向，可能延至八月，方能逐漸恢復增加向外訂購商品及原料。

貨倉業人士又說：現在本港商場銀根仍緊，貨物貯倉雖未有繼續增加，但積壓的貨物仍多，預料到了六月份銀行半年結前，相信有一部份向銀行抵押的貨物催促清理，屆時將有被迫低價拋售，或被銀行拍賣的情形出現。

遠洋節貨付運
出口押匯業務增旺
比較上週增加百分二十
進口押匯趨佳

（特訊）週來本港銀行界進出口押匯已有增旺之態，但距離正常程度的旺盛仍有不遠之處。

據銀行業人士分析，出口押匯稍爲增旺的主因：（一）現已進入聖誕貨多貨製與付運的季節，不論單量多少，一般工廠生產已較忙碌，（二）有些地區向港發出趕急新單，指定由飛機或近期快船付出，以至（三）美國綫運將於七月一日再行提高，使對美出口港貨有非常性趕製趕運之表現，（四）轉口活動，隨着大陸交易會情況的明朗而有加強之勢。

大體上，去週出口押匯落行比較前週增加百分廿，足以反映就業的好轉。

據續稱：在進口押匯的情況，往往要在出口打單多到之後才有明顯的好轉，週來的略旺，只是遠週長期沉弱的稍爲舒氣而能視爲振作，但是海外訂單既然尾市頗有進步，原料需求的增加，終必在稍後刺激各行向外訂貨回增的。

拆息續軟落 低成六厘半
週末拆借活動例淡

（特訊）週末銀行同業拆借活動例淡，息價亦呈先堅後軟之勢，由七厘回落到六厘半，成交非多。

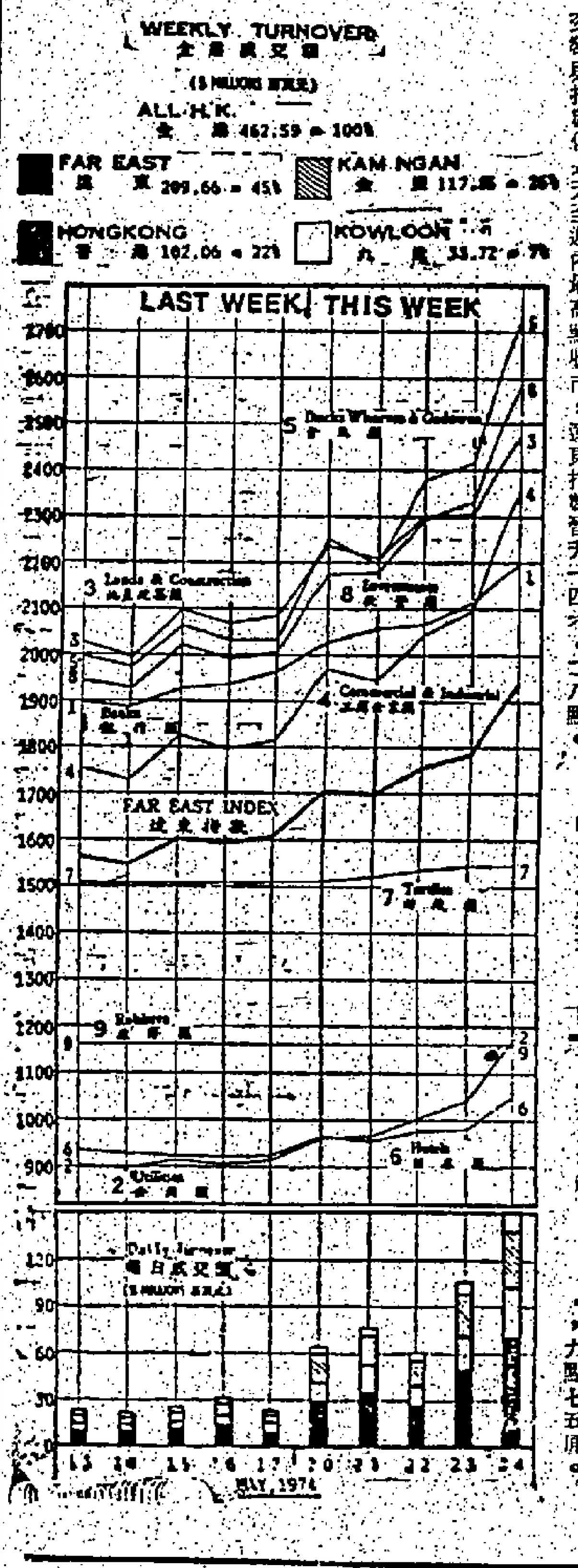
據金融界人士消息：昨（廿五）爲週末，本港各銀行間的同業拆借活動，也是呈現例淡的表現，由於大多數均不需借入，故息價缺之支持而呈先堅後軟的勢態，開市多大致遊能企定七厘，但未幾隨即回落，由六厘七五而六厘半，總成交的數量有限，金融界表現，由於最近有些外地資金調港作暫存，若干以往需要借入頭寸的銀行無需外求，故息價欲挺無力，一般預料這種情形透會有一個短時了的持續。

穗會購貨陸續運到
藥材市淡價續堅挺
來貨成本增加刺激價格略提高
涼茶劑銷量季節性增加

（特訊）港商在春季交易會內訂購的中國大陸藥材，最近已陸續運到，但到量不大，且因來貨成本增加，港市貨銷雖弱，價格仍然堅挺。

昨據藥材行人士指出：中國大陸藥材運到港不多，且因來貨成本增加，港市價格刺激略爲上升，但目前正是季節性淡月，除了涼茶劑的藥材銷量稍有增加之外，高價藥材不但成本減少，轉口亦不多，是見市淡而價格反爲上升的情況，就是中國大陸藥材獨佔市場的反映。

現時藥材市價，丢底歸每担六、六〇〇元，安南金錢五、五〇〇元，二等天麻六、四〇〇元，三等天麻六、〇〇〇元，……五一、〇〇〇元，小封蟲草一〇、〇〇〇元，一等浙貝四二、〇〇〇元，二等浙貝三八、〇〇〇元，一等黑皮芪一三、〇〇〇元，二等黑皮芪一二、五〇〇元，特級杞子五、〇〇〇元，甲級杞子四、五〇〇元，乙級杞子四、〇〇〇元，丙級杞子三、八〇〇元，血杞子三、三〇〇元，八枝河淮山一、二〇〇元，十二枝河淮山一、〇〇〇元，南淮山一、二〇〇元，一等坪芃二、九〇〇元，一等淮芍一、三〇〇元，三等加工廣紋黨四、五〇〇元，四等加工廣紋黨四、一〇〇元，一等加工申紋黨六、五〇〇元，二等加工申紋黨五、〇〇〇元，四等加工申紋黨二、六〇〇元，把防黨三、八〇〇元，統級白芷一、八〇〇元，統級厚杜仲二、〇〇〇元，揀厚杜仲二、四〇〇元至二、七〇〇元，柴胡二、三〇〇元，……



遠東證交所一週股市報告

去週股市走勢強勁，成盤大幅增進，價位不斷晉升，除週二獲利回吐曾使升勢略爲受阻外，其餘時間買盤源源不絕，收市時市勢壯旺，各股份升幅頗爲可觀。

週一股市走勢爽朗，開盤時即見買家紛紛杳至，令做價陸續扯起，午後行情繼續報好，收市時全面大幅揚升，遠東指數晉升九八．八七點。遠東指數躍起三三八．四四點，以一九三四．六三點收盤。

週二市道先揚後，由開盤直至午市早段，一般做價反覆企穩，其後獲利回吐逐漸加強時，行情稍呈軟慢，收市時各股份輕微報退，遠東指數微順五．六〇點。

週三股市除開盤時稍呈疲慢外，盤日交投活躍，做價陸續晉升，尤以近收市時升勢最爲顯著，令各股份普遍以較高水平收盤，遠東指數上升五七．六三點。

週四早盤做價張勁，交投暢旺，午後賣家再度取得領前地位，行情陸續回落，推收市時做價仍晉遍報升。遠東指數續升三一．二六點。

週五股市氣勢如虹，交投熾熱，在買盤不斷增多下，做價再度冒高成交額與指數俱昂升至週內最高點收市，遠東指數晉升一四六．二八點。

假期當前有助
豬市成交逾七千頭

（特訊）港九生豬市道，昨（廿五）日大勢依然不振，由於假期當前，肉商略爲多吸，成盤較多，共達七千一百八十頭，其中幾種佔一千二百四十頭，一般價格未變。大陸豬共成六千七百三十頭，其中大豬佔六千〇七十餘頭，頭盤三百元至二百九十元，尾盤二百八十五元至二百八十元，幾種五百六十餘頭，每担做三百三十元至三百一十元，尾盤三百元至二百九十五元，以上豬隻係由：上海、浙江、湖北、河南、安徽、江西、湖南、廣西、廣東、海口、廈門、汕頭等地運港。

新界上市七十餘頭，計大豬四百五十頭，頭盤三百三十元至三百一十元，尾盤三百元至二百九十元，幾種二百八十餘頭（內包括中豬），細身揀手貨成四百一十元至三百八十元，尾盤三百六十元，中豬頭盤三百四十元至三百二十元，尾盤三百一十元。最低三百元。

存倉食米總量增加
接近十一萬噸三季入口額提前運到
天氣漸熱食米銷勢減退
本月入口商沽出只及正常百分十五

（特訊）昨（廿五）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，二三盤商照價提用亦很少。

據米業人士透露：現在本港存倉食米總量接近十一萬噸，其中有二萬九千噸是第三季入口額，提早運到的，換言之，屬於正常的存量亦達八萬噸，除却四萬四千噸儲糧額之外，尚有三萬六千噸屬於流動供應的食米。不過，第二季入口的食米尚未到，因爲大陸米按月供應本港的，六月份供應量大約到了六月中旬方能運到。

近來本港天氣逐漸炎熱，食米消耗量亦逐漸減少，本月份入口米商售出食米平均只及正常售出數的百分之十五，預料六月份售出仍未能恢復正常，須待一般家庭購入的超額食米逐漸消化，補充購入方能復增。因此，六月份米市仍是很淡的。

滙業集團
定期存款利息略晉

[illegible]

歐金參差高盤開出
港金價格止跌回升
收市爲九五七・〇升廿元八角
美鈔轉穩收市價爲五〇三・五

（特訊）昨日（廿五）本港金市道，大勢轉呈平穩，一般做價止跌回揚，九九金牛皮態，因爲外國歐洲自由金價參差，倫敦一六一、七五美元，上升二元二角半，瑞士假後復市報一六二、五〇美元，下跌一元半，巴黎一六八、九三美元，下跌八角一仙，[illegible]

九九金上午開市九六四・〇〇，比較上日收市價高廿七元八角，[illegible] 收市九五七・〇〇，比較上日回扳廿元八角。[illegible]

美鈔收市五〇三・五，[illegible] 最淡五〇四、六〇，收。最淡五〇三、五〇，收。最淡五〇四、八〇，收。

大勢好轉價格升勢凌厲
香港股市一週

四證全週開做總值四億六千二百六十一萬元，較上週多三億三千八百八十一萬元，增幅二百七十三點六強。恆生指數重越四百點關。港證成一〇二〇六萬元，遠證成二〇九六八萬元，金證成一一七一五萬元，九證成三三七二萬元。

本週（由五月廿日起至五月廿四日）[illegible]

去週港股價全面上升
週息百分率普回降

股名	五月廿五日週息率	五月十八日週息率
聯合企業	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]
國泰股份	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
中華巴士	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]
城都地產	[illegible]	[illegible]
新海康	[illegible]	[illegible]
四海地產	[illegible]	[illegible]
亞洲航業	[illegible]	[illegible]

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
四海地產	〇．八四	〇．九四	〇．九四	〇．八五	四三、〇〇〇
亞洲航業	七．五五	八．一〇	八．二〇	七．五〇	三一、〇〇〇
金門	一四．〇〇	一六．四〇	一六．五〇	一四．二〇	四三、五〇〇
聯合汽水	七．二〇	七．五〇	七．七〇	七．五〇	八、五〇〇
嘉年地產	四．六五	五．一〇	五．一〇	四．四〇	九、〇〇〇
維達	二．九五	三．一五	三．一五	二．九〇	[illegible]
麗君	〇．八九	一．〇〇	一．〇〇	〇．九〇	[illegible]
青洲英坭	五四．〇〇	七五．〇〇	七五．〇〇	五六．〇〇	[illegible]
港機工程	一八．七〇	二〇．四〇	二〇．四〇	一九．〇〇	[illegible]
恆隆	三．〇〇	三．三〇	三．三〇	三．〇五	[illegible]
恆生銀行	九九．五〇	一〇三．〇〇	一〇三．〇〇	一〇〇．〇〇	[illegible]
海港企業	八．四五	〇．六〇	〇．六〇	八．八〇	[illegible]
夏利文	〇．六〇	〇．七〇	〇．七〇	〇．六〇	[illegible]
南聯和記	五．五〇	五．五〇	五．五〇	五．五〇	[illegible]
建屋貸款	二〇．五〇	一一．四〇	一一．四〇	一〇．四〇	[illegible]
香港地產	一．九五	一．八〇	一．八〇	一．八〇	二、〇〇〇
中華煤氣	九．〇〇	九．五〇	九．五〇	九．三〇	一、五〇〇
香港燈	三．四五	四．八〇	四．九〇	三．五〇	四八二、四〇〇
九龍倉	一三．一〇	一七．一〇	一七．四〇	一三．三〇	四二五、〇〇〇
置地公司	六．七〇	八．〇〇	八．〇五	六．九〇	九八七、二〇〇
置地債券（除認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地認股權	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港太投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
倫敦登記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
印尼聯合	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香島源印	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
運卡佛B	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興鐘錶	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯創興（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
滙豐投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新英華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
模漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世紀	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
亞洲保險	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股份（加認股權）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
國泰股權	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
莊士集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城都地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大利地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新海康	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：有×符號者乃根據香港交易所、遠東交易所之市場交易數值合計爲四六、一〇〇〇〇元。

華僑教育

港大入學試經結束

入學申請亦定期七月卅一日截止 今年考生共五千五百餘人 新生額僅九百左右 港大學費今秋起亦將增加 每年達一千七百五十元

（特訊）香港大學本年度入學資格考試，業經于上週全部考完。至於入學申請則將于七月卅一日截止。

香港大學的最低入學資格，考生必須在申請入學年度考獲應用英語科及格，另外在入學試中獲三科及格，其中兩科是在同一考試中獲得。至於在同一考試獲得兩科及格，但在中學會考中有兩科（不包英文）優良的成績，也算考獲入學試。其他資格包括在中學會考考第二語文要獲E級或以上，另外會考要有一理科及文科是E級以上。

今年投考香港大學的考生，共有五千五百多名，雖然港大已計劃增收新生，但一般估計，今秋可容納的新生額仍只約八百五十至九百個左右，即平均約六分一考生有機會入學。

香港大學今秋將加學費，當局早經宣佈，在一九七四年及以後進入中大或港大之學生，在年繳交之學費額一千七百五十元，政府較早時表示：在一九七四至一九七八年的新四年計劃後，大學學費將再會調整。但家境清貧的學生可以申請政府助學金。

政府助學金委員會成立於一九六九年，目的爲協助在大學攻讀而缺乏負擔學費的清貧學生，使得以完成大學教育。本港兩間大學的清貧學生獲得資助之方法有二：一爲助學金，另一爲免息貸款。目前助學金之最高額爲二千元，免息貸款爲四千元。免息貸款規定學生在畢業後五年內分二十期攤還。此外，上述委員會亦有獎學金頒發予成績超卓的大學生。

今年的獎學金申請，經于上月初開始辦理，並于本月一日截止。（成）

去年人數共五千七百餘名 赴加拿大及美國升學

十年來赴加升學人數增加十倍 至於往澳洲就讀人數則無顯著增加

（特訊）本港學生前往加拿大、澳洲及美國留學者，人數相當多。根據一項統計，去年前往加拿大留學之三、○○六名學生中，有大部份爲進入中學攻讀，以便日後能順利考進當地大學。十年來，前往加拿大留學之學生人數增加十倍，原因相信與上述有利因素有關。

至於近五年來，到澳洲就讀之人數，並無顯著增加，雖則在上一年內仍有一百式十式名學生前往澳洲留學。

前往英國留學者，在過去一年來共有式七〇大人，大部份均是進入學院或大學接受專上教育。

至於前往英國攻讀各類課程之香港學生人數，近三年來數字分析如下：

專業性課程	七一年十二月	七二年十二月	七三年十二月
護理	一、○五○	一、一二三	七二六
工程	三九九	四二五	三一九
秘書課程	一一一	一二八	一八一
科學	一三一	一三八	一○○
管理及商科	八二	八七	八○
醫學	九二	八六	七五
法律	八六	八三	六○
會計	八一	七八	五四
紡織	三三	四一	四二
文科	四三	四五	三七
教育	二一	二三	二八
英國語文	—	—	二七
音樂	二五	二四	二五
建築	三○	二八	二三
美術及設計	—	—	一三
電腦科學	—	—	一二
製藥學	—	—	一○
社會科學	一八	一五	七
酒店及飲食業	—	—	五
牙科	二○	一八	二
經濟	二七	二八	—
其他	二八三	二六八	二七二
合計：	二五三二	二六三八	二○九八
普通教育文憑	一一五四	一二七三	一七五五
兒童學生數目	四九三	四三一	四八○
總數：	四一七九	四三四二	四三三三

中國文化協會本學期補助 難胞中學生四百四十八名

（港訊）中國文化協會設置之大陸逃港難胞中學生助學金，自舉辦以來，申請者異常踴躍，歷年來接受該會補助的難胞中學生已達數千人之多，其中學業有成者爲數頗衆。既爲海外僑社造就有用之人，亦爲國家儲備英材。據悉，本學期已向該會登記經審核准予補助之難胞中學生有四百四十八名，該助學金已訂期不日發放，並經分函通知被核准補助各學生按時親往領取。

政府若干部門 今年續予開放

使學生獲得教育性參觀活動

（特訊）爲使衆多學子在行將來臨的暑假中，有更充足之生活安排，本年度各項暑期青少年活動計劃，現正分由各有關方面積極籌備中，香港政府若干部門本年仍將爲各中小學舉辦類似一九七三年之暑期參觀政府部門活動，此等參觀，爲一富有教育性之活動，並能使學生對將來之工作有更深的認識，及對政府機構的工作有所了解。今年之參觀活動，由七月廿二日起至八月卅日止舉行。參加之部門包括：印務局、香港監獄署、海事處、登記處、教育司署、市政事務署、漁農處、警察隊、工務局等。此等參觀，深受各校學生歡迎，因此感興趣之學校，宜向各有關部門申請參加。

舊課本服務急需改善推行

—制定規則辦法，切實爲清貧學生提供舊課本服務，避免特權人物漁利

萬沙浪

由於近年通貨膨脹影響，課本售價，急劇上升，頗使衆多家長感到百上加斤，爲了減輕課本負擔，預料今年更多家長將到舊書店去購買課本，因爲一般售價可省回百分之四十至五十。如果家庭中有兩三子女就讀於中學，節省的數目就相當可觀了，所以如果信譽良好的舊書店，今年生意理應很好的。

一些社區服務中心和宗教服務團體，每當學期有代售舊書服務，這是本來熱心社會服務人士的一番好意，無奈他們俱屬臨時服務人員，並非專業人才，對版本認識不夠深刻，缺乏市場價值審判能力，故此時常亦會將一些已經很舊而內容錯誤的課本代爲出售，同時更有部份售賣者集其中，利用職權方便，將有利可圖的課本暗中留起，佯稱自用或代親朋購買，隨而轉售到舊書店去。尤有甚者，三五合羣，到學校附近路邊街設檔，這就是爲什麼每到暑假便出現那麼多流動木車書檔的原因了，因爲他們只屬臨時檔戶，無須顧慮信用及商業道德問題，不管內容是否合用，一律照賣，故此每年在此處被人搵笨的學生，真如恒河之沙。

租用課本服務是一項新興行業，由中環鴨巴甸街一間書店首創介紹，他的租用辦法頗爲新鮮，租金並非按值收費，而是採用定額收費辦法，所以就算你所租的那套課本是價值二百元或三百元也好，一律每套每季收取租金三十七元三角，以目前市場價值而論，每套課本平均應值二百五十元，從消費者觀點和角度而論，總算是明碼實價，童叟無欺之列，對家庭經濟亦有穩定作用，同時亦不失爲生財之道。可惜他們限於地方和人力不足的條件配合，每時只能提供約三千名服務，以此微少數額來跟九萬四千餘名升中學生比較，已有杯水車薪之嘆，更何況還有爲數二十五萬九千餘名中學生亦需此項服務呢！因此爲了廣大學生利益，希望有關服務團體亦能提供此類租書服務。

中學會考 投訴一束

監考員烏龍 過時始派卷

編輯先生：本人是應屆中學會考考生，考生編號是四七一七六，於本月十八日參加英國語文課程乙（即英文作文）的考試，試場地點是旺角某女子中學，因當日參加考試的人數衆多，各考生都被分派到不同的課室去應考，而本人則被派往第一號課室（試場號碼：二二六○）去。本人的座位編號是○一五。

是日，各考生都在八時三十分前進入試場。到了八時三十分，由揚聲器傳出考生可以開始作答。但是，那位女監考員還是懵然不知，大約過了七分鐘左右，有一位女監考員經過，發覺我們還未接獲試題，便立即通知那位大意的女士。她才慢慢地把試題分發給我們。當我們開始作答的時候，考試已經開始了八分鐘，到了九時四十五分，揚聲器傳出考試時間已到，那位女監考員便立即命令我們停筆，否則就取消我們的資格。本人對於她越時派卷而不給回時間作爲補償，感到非常之不滿，希請先生能爲我把這件不平的事情轉告有關當局，不勝感謝。祝編安。

徃多利亞工業中學一學生上 五月二十三日

心情緊張 忘寫科目

編輯先生：本人爲本年度英中會考考生，於本月二十一日考數學（同等課程乙）卷一題目時，在答案簿上只寫了「課程乙」（即SYLLABUS B），而忘記加上「同等」（即ALTERNATIVE）這字，所以恐怕改卷老師誤會爲（MATHEMATICS SYLLABUS B），故特以此函借貴報一隅，盼有關當局人士代爲查閱更正爲荷。敬祝業務蒸蒸日上！

本人考生號：一九四七三 試場：聖心中學（四○五○） 座位編號：○○六

本屆考生 郭利文謹上 五月廿二日

誤寫題數

逕啓者：本人是應屆中學畢業生，因日前應考時犯了以下錯誤，是於本月十七日考中文作文時，作題是第三題，卻誤寫了第二題的號數於簿上，希望有關當局能解答這對於考試成績會有多大影響，希儘快回覆。多謝。

VC考生 五月二十一日

相似事件

敬啓者：本人爲今年會考考生，希望能借貴報一角，向會考考試委員會詢問一些問題。

（一）本人在五月十四日，投考聖經科時，忘了在答題簿上寫上應作答之部份：（此卷有甲、乙、丙三部份，考生祗選兩項），會有什麼後果？爲何一些試場都有提醒考生寫上，一些試場卻沒有？

（二）在五月廿一日，本人應考數學（同等課程乙）卷一時，看到甲部註明此部份考生不須用新寫作答，試題和所用的幾何定理不用寫出，但在乙部時，祗寫出考生應選五題和每題佔十二分。考生一時緊張，誤以爲乙部也不用寫上幾何定理，所以沒有寫上。請問這樣會不會將沒有寫上幾何定理的答題取消評定，或作其他措施？希望早日能獲貴會答覆。

一會考生 五月廿四日

忘記簽名

編輯先生：小弟是應屆中學會考考生，在中國語文科卷二（多項選擇題）電腦答案紙上並沒有簽名，聽說這是不行的；那在選擇題卷上簽名而已。這些疏忽會不會取消該科資格呢，現希望能借貴刊通知有關當局，小弟的考試編號代號如下：「考試證編號」三三一九四，「試場地點」：聖母書院，「坐位編號」一○九，以上問題請早答爲荷！祝編安！

一會考生上 五月廿五日

寧波公學發表聲明

借出禮堂作試場 一切工作無關涉

逕啓者，頃閱貴報一九七四年五月廿五日（星期六）第四張第四頁華僑教育一欄內，所載一位應屆考生投訴有關中學會考之監考員通水一節，因其有「在觀塘某公學應試」一語，本校特就此事聲明：（一）本校僅將禮堂借與教育司署爲試場，場內一切工作與本校無關。（二）本校今年僅辦到中三，既未遣送學生應試，亦未指派任何教職員參加會考工作。誠恐外界不明，故特函請惠登，以免有所誤會，不勝盼禱之至。專此並頌近祺。

寧波公學 一九七四年五月廿五日

中史卷一題解（二）

曾一民

【五】試略述「永嘉之亂」發生之背景及其經過，並分析西晉國祚短促之原因。

答：（甲）「永嘉之亂」發生之背景及其經過

（一）背景

1. 胡人大量徙入中原雜居的結果：

自西漢中葉起，經東漢、三國時代，中國政府爲便於管理胡人，准許其入居中原。日久，胡人繁衍日衆，乃漸入內遷，尤以山西、甘肅、陝西爲多。他們雖與漢人雜居，從事耕織，但是兇悍成性，仍多保留其言語及風俗習慣，無形中漸成一勢力，有識之士，早引以爲憂，故有江統的徙戎論。惜不爲當局採納，卒形成後禍。

2. 八王之亂遂爲胡人所乘：

惠帝時，賈后干預朝政，卒引致八王之亂，經此之後，晉室元氣大傷，遂爲匈奴人劉淵所乘而起叛。

（二）經過

公元304年，匈奴酋長劉淵叛晉稱漢王。淵死，子聰繼位，於懷帝永嘉五年（公元311年）命石勒攻晉，陷洛陽，懷帝被俘，王公士民被殺者三萬餘人，史稱永嘉之亂。

（乙）西晉國祚短促之原因：

（1）立國不光明，尤無建國理想——司馬氏之得國，依靠篡奪手段而來，故其立國已得不到民心。何況武帝以後，歷帝均昏庸無能；且輔助之大臣如賈充、王沈、石崇之流，皆貴族出身，不知民間疾苦，那有建國理想之可言。

（2）士大夫崇尚空談，無振作精神——士大夫階級，一方面由於戰爭頻仍之影響；另一方面在黑暗政治鬥爭之下，士大夫莫不飽受刺激，因而相率放情事外，崇尚清談，或厭惡功業，或廢棄名節。

（3）恢復封建，引起王室干戈——武帝有感曹魏末年，宗室孤立無援，乃大封子弟廿餘人，以障王室。豈料引起汝南王亮、楚王瑋、趙王倫、河間王顒、長沙王乂、東海王越、成都王穎、齊王冏等八王之亂。

（4）對外族未能妥善處理，使五胡乘之而起——晉武帝及惠帝期間，先後有郭欽及江統等大臣，倡議遷徙內部雜胡於邊區，惜未被採納，致爲胡人乘之入侵。

【六】試簡述下列三項：

（一）甲骨文 （二）赤壁之戰 （三）門第制度之影響

答：（一）甲骨文

清光緒二十五年（公元1899年），考古學家在河南省安陽縣小屯村發現很多龜甲，上刻有文字，叫做甲骨文。考古學家研究是記述商代的歷史，遺留在龜甲上的文字，大部是商人占卜的紀錄，故又稱卜辭。對研究商代的歷史貢獻至偉。

（二）赤壁之戰

獻帝時，曹操挾天子而令諸侯，於官渡一戰，平了袁紹，勢力雄厚，乃於建安十三年（公元208年），率大軍南下，欲降孫權，統領南方，兵至赤壁（今湖北嘉魚縣西北），爲孫權、劉備合兵破之。自此操退居北方，不敢輕言南下，孫權得保江東，劉備則據荊州、取益州，於是三分天下之局乃成。

（三）門第制度之影響

門第制度，又稱門閥，盛行於魏晉南北朝，自陳羣設九品中正制之後，門第制度乃成爲當時社會一特殊階級，對後世影響至鉅，不僅影響當代的政治、而且使社會上士族與寒門階級之對立。所謂「上品無寒門，下品無貴族」。由於彼此身份懸殊，前者可藉此免除國家的徭役，且是朝中的顯貴。後者縱使有學問，建立功業，其地位也不能與之相提並論。

乙組：隋朝至明朝

（七）隋代國祚雖短，惟在經濟、交通及國防方面，建設良多，影響亦鉅。文帝及煬帝兩朝有何重要建設？此等建設對當代及後世有何重大影響？試評述之。

答：（一）隋代的重大建設：

1. 營兩都

文帝立後，以長安地小，乃擴建新都，命名爲大興城。至煬帝立，又於洛陽舊城西，營造新都，命名爲東都，極盡奢華。

2. 開鑿運河

（1）廣通渠——引渭水東入渠內，東至潼關入運河。

（2）通濟渠——引穀洛二水，通達黃河。再從板渚通泗水達淮河。

（3）山陽瀆——引淮水經江都入長江。

（4）永濟渠——引沁水南達黃河，北達涿郡。

（5）江南運河——由京口引長江之水至餘杭（杭州）。

3. 修築長城和馳道

隋文帝建國之後，爲防突厥入侵，乃修築長城。一自榆林至紫河，二自靈武至朔方。此外又築馳道，以鞏固北方之交通，一自太行山至并州，二自榆林至薊城。

4. 設倉窖

於黃河及運河兩岸諸州，廣設倉窖，平時貯備米糧，以便供給。

（二）對後世的影響

（1）在經濟上言——便利運輸，可使南北交通得以通行無阻，促使南北經濟繁榮。

（2）在文化上言——打破南北文化界限，促使南北文化學術融會交流。

（3）在國防上言——由於運河之開鑿，馳道之興建與長城之修築，不僅方便交通，而且便於運兵，對鞏固國防有很大的幫助。

（八）武則天爲中國史上女主稱制之第一人，其生平事跡毀譽互見，試列舉史實而評論之。

答：武則天自命名爲曌，太宗時爲才人。及太宗崩，入感業寺爲尼。高宗繼位不久，因王皇后與蕭淑妃爭寵，遂再引入宮，拜爲昭儀。武后爲人聰慧，有謀略，甚得高宗寵信，乃冊立爲后。高宗晚年患風眩疾，不能上朝，大小朝政多由武后主持。從此武后親自聽政。她爲了達到稱帝之野心，不惜大殺唐宗室，又廢中宗及睿宗，自稱爲聖神皇帝，這是中國歷史上唯一的女皇帝。武后在位期間，私德甚差，設「內供奉」以爲姦樂，其中張易之、昌宗兄弟最爲武后親幸，但爲政頗有才幹，又能引用正直之士。如魏元忠、婁師德、狄仁傑、姚崇、宋璟等，都是傑出之士，她都能用之，可概見一斑。此外，她爲了打破傳統，拔取新的人才，特置科考；爲了重食民食，裁省不可能用，都是爲後世稱頌之政績。（待續）

師範大學香港校友會 慶祝校慶及改選大會

（港訊）國立臺灣師範大學香港校友會，定六月二日下午二至五時，在尖沙咀海防大厦八樓第四座該會所舉辦酒會，慶祝母校第廿八週年校慶暨第十二屆會員及改選大會。酒會費用全由會方負担，歡迎各校友踴躍參加，並請已悉上述消息之校友轉知其所認識之校友。

實覺女子校 定期入學試

（特訊）跑馬地山光道十一號實覺女子職業中學附屬小學，全部中小學均由本年度起實行免費制（中學至中三），現招收一年級至六年級新生，定於五月廿五日及六月一日下午舉行入學試，有志求學者，須考試選取。

港府加入資本辦米入口將大受歡迎

一讀者

編輯先生：由消費者委員會設立的食米工作小組，在工商署麥理覺署長（兼「食米諮詢委員會」主席）充份協助並提供資料下，研究目前本港食米貿易後，發表長達七千餘字的報告。該報告指出工商署所掌握有關食米資料不夠詳盡準確，因而建議由大公司組織一個集團港府加入資本而成爲第卅九家入口商，加入食米入口貿易，以瞭解食米入口貿易的實際情況而作食米政策的基礎，小組又建議入口商須向工商署呈報詳細的賬目。此報告與建議發表後，若干與食米入口有關之米商似乎不滿，因而一方面透過傳播媒介大唱反調，謂港府在十九年前經營米業虧本，如現投入資本將把「米價牽高」云云，又反對呈報賬目。另一方面則傳謂「政府將反對該項報告與建議」云。但此消息已於五月廿一日由港府正式否認，指出不過係米商之意見。

工商署對米業未有足夠資料

本人亦「借箸代籌」，談談港府投資辦米入口是否會「把米價牽高」。米商之宣傳謂：「大公司經營食米入口成本高，開支大，用設將轉嫁於市民」云云，此論如非對現代經濟學毫無所知，即爲存有偏見專替目前專利經營之入口商宣傳，現代經濟學原理之實踐已證明企業化之經營方式使成本減輕，效率增高。本人無意檢討十九年前之事，但須明確指出，消費委會之建議並非要港府實施十九年前之辦法；乃僅建議港府邀集數個有經驗財力之大公司組成一個集團，港府加入投資（一如目前之海底隧道及地下鐵等方式），此集團須由一與米業無關之商人及一獨立會計師加入，再自食米入口配額中撥出百分五予之，使可從事實際之食米貿易，獲得資料供港府作爲釐訂有關政策之參考。此舉肯定不會牽高食米價格，因此集團須面對卅八家入口商百分九十五入口配額之競爭。相反地，若此集團之經營成本降低，則卅八家入口商之百分九十五配額米價亦將因而牽低，目前之暴利將無法實現。入口米商之對此提議大起恐慌，出盡百寶擬加推翻，其原因實基於此。

有人又反對入口商須呈報真實之經審核之賬目。據消費者委會指出：「工商署及署長目前對米業尚未有足夠準確而詳細之資料」。由此，目前「食米諮詢委會」之所謂報價政策，乃僅對入口商發生影響，入口商在所謂「平均入口價」下，過去數月刮取了大量暴利，本人對消費委會之報告十分欣賞，因確已指出工商署署長「資料不夠準確詳盡」之癥結。

據聞美泰食米價格近已趨降

「入口平均價」在食米激漲時使入口米商獲得一較長時間之「漲額」利益

前工商署長所定「各級米商利潤限制」，乃基於「入口平均價計算」，而所謂「入口平均價」乃將本月及過去兩個月，即共三個月之「食米入口價」平均而得，從而列出一個「數學公式」推算出批發價與零售價。「入口平均價」加每担廿元爲頭盤批價，再加二元爲二盤批價，再加四十元爲零售限價。

此項「計算公式」，只能限定三級及零售商之利潤，入口商則在食米激漲期間利潤極大。茲引例證論列：據報載，目前美泰食米價已微降，有盤口開到，但美米之盤乃八月付盤，泰米則爲六月付盤。而香港政府之「調節計劃」乃規定入口商須存米三個月，即食米入口後存於倉中三個月，依次出倉。由此可知食米自落單訂購以迄出倉，應有超過半年之時間。例如美米現在落單之米乃八月付船，船行近一個月，即九月到港，再存倉三個月，至今年十二月方出倉。故現在落單之米，在正常情況下並無若何不妥。但自去年起國際米價波動，入口米商在每次激漲時即利用消息立即起價，刮取暴利。三月間由米商代表與工商署長組成之「米諮委會」，在核定食米批發價時並未顧及上述「時間上之差額」，反予入口米商「合法」之暴利。

何不將出倉食米買入價公佈

在四月份批出之頭盤食米，按照上述方式推算，其購買期（即發出訂單之時）約爲去年八月份，當時之上等絲苗零售每担一百五十元至一百六十元，減去三級米商之「毛利」二十元，即其購入價約爲一百元，但在米商代表組成之「諮詢委員會」核定「平均入口價」加頭盤「毛利二十元」後，竟以二百一十元批出。以一百元買來之米，用二百一十元批出，請問「毛利」是否「二十元」？由於入口米商一直未將出倉食米之真正買入價公佈，工商署長亦不把此情況公佈，乃使入口米商在此數個月間因食米之激漲而利用所謂「入口平均價」獲得時間上之利益，此數個月批出之米乃平價入，高價出，米商對此並無片言解釋。按正常之經營，「毛利」應根據實際買入價計算。例如某超級市場所售之最上等絲苗至今仍爲每十斤廿一元，但現米商批發價已達廿一元九角（十斤）。該公司並非做蝕本生意，乃因其以實際之買米價核算之故，此乃企業化經營之方式。

因有上述玄妙，故有等米商極懼怕一旦由財團大公司組成集團加入經營，雖僅得百分五，但可取得實際成本作爲當局政策之參考，某等人士無法再混水摸魚，得把持「入口價」，並以「蝕本」云云。事實上若目前卅八家入口商之經營者已將米價減至最低，則無須恐懼消費者委員會建議之第卅九個額外入口商之設立也。而若入口商果未在食米「入口價」上做功夫，亦無須反對將其已審核之賬目呈交工商署審核也。

各方擁護消費者委員會建議

入口米商近日一再宣傳「毛利二十元」，實際「三數元」，實乃轉移市民視聽，混淆意識，造成錯覺之言詞。若本人上述所論未被事實推翻，則米商之「毛利」，在近數個月實爲「二十元」之數倍（每担計），此點本人希望米商宣傳者引實例解釋。而米商所報每担米之營運成本達十六元，亦未見得正確。一個很顯見之例：本港每月耗米達五十萬担，即入口米商「成本」約七百五十萬元，本港卅八家入口米商之每年運費倉租等支出是否有九千萬元？若無，則入口米商所報告之「成本」乃不切實際者，又入口米商所公佈之「保險費」爲每千元四元，表面看來，乃每千元食米付四元保費，事實不然。因保險費乃論年計算者；例如某米倉購保險一百萬元，每年付保費四千元，但此米倉之存米價值可能不止一百萬元，而且食米經常轉換，有出有入。如此，每年經存倉之米可能超過六、七百萬元，但其付出之保費仍爲四千元而已。由此可見米商所言「保險費每千元四元」與實際情形是否相同。以此爲例：入口米商及「借箸代籌」替入口米商宣傳者之言是否足信，市民當有公論。

本人擁護由簡悅強爵士領導下之消費者委員會及其食米工作小組經審慎研究下作出有關食米入口貿易具貢獻性之建議及報告，感覺一旦實施，將對全港市民有利。本人建議此項報告與建議應直接送達港督及諮詢政府，並交行政局討論。

工商署不要再替入口商講話

五月九日法新社星加坡電訊：星洲大米每斤劇漲一元（合港幣一元八角），主會展示者」亦衆價一元九角，入口商且謂「不賺」。本港米價之高可以想見。目前之「入口平均價」制度是否造成入口米商之暴利，市民亦可以想見。據報載，近日美米及泰米之頭盤米批發價逐漸下降，若根據「米諮委會」之「入口平均價計算公式」，則六月份之頭盤米批價應略爲上升；若今後米價轉降，時間上之降額即不斷報低。本人亦料目前以麥理覺署長所採之行動。由於過去食米激漲，時間上之漲額利益既已歸入口商，現在米價趨降，時間上之降額利益亦應歸諸全體市民。本人希望工商署不再替入口商說「米是高價買來，不能降價」，而應以近兩個月所定之核算公式（平均三個月入口價）訂定以後之批發價。本人更請市民若有米可食，在近期內不必多購食米，最好是暫食麵包等，以待「入口平均價」之一路報跌。入口米商如不服此辦，請思過去彼等「米價報起立即起」之方式，現在米價報跌何以不立即跌？何況過去乃大起，現在只小跌而已。上述各點，敬祈各界高明賜導。

一讀者拜上

管制商業樓宇加租對平抑物價有助

不平人

編輯先生：本人認爲設立消費者委員會，雖然是很好的措施，但祗有實施商業樓宇租金管制才可以平抑物價，遏止急劇的通貨膨脹。

本人經常光顧的一間餐廳，開業僅三年，但舖租卻增加兩倍以上。該餐廳東主表示：如果該業主任意加租，他便要被迫將食物價格提高一倍，結果勢必引致顧客減少及生意失敗。但如果拒絕付鉅額租金，他便會被迫遷而白白損失數目龐大的裝修費。

據悉商業樓宇之租金是毫無管制的，而事實上市面物價高漲乃源受租金太高所影響。當一名承租人遭受業主無理加租時，他應該怎樣應付呢？

不平人上

爲謀疏導交通當局應增設小販市場

東莞陳祖澤

編輯先生：戰前本港發給小販牌照制度慎重嚴謹，祗限發與殘廢老弱，乃恤弱之道。戰後發給小販牌照，乃不分界域及於一般壯丁，加上各式無牌小販，數量殊難估計。總之，利之所在，趨隨擁擠，阻礙交通，已成爲市政一大問題。警力執行法律，驅逐小販，無日無之，不僅小販身歷其境遭受痛苦，更造成警民水火狀態，遇有不服命令，遇入帶貨被拘捕，司空見慣，實非安定社會之道，呼籲地方執政者，迅速多設適當場所，安置小販，令其獲得合理攤擋之地方，以維生活，誠屬當務之急。

所最難堪者，莫如商店門前被小販佔據擺賣，貨貨圍繞，有若屏障，以致有上視猶隔絕，加上小販雜物堆積行人路，行人往來不便，遂致商店顧客望而卻步。設店經商乃合法行爲，納稅交餉既有責任，竟令到無業可營，殊不公平。馬路乃交通命脈，准設大牌檔飯館作爲權宜之計，不能坐令永遠橫亙路中，市政當局應即計劃設立特定場所，安置所有大牌檔，有如小販集中營業，互不相侵，各得其所，有百利而無一害，何竟因循多時不往處及此。

愚以爲，盡量小販，安置大牌檔，減少警民敵對，杜絕賄賂行爲，均有連帶關係，且宜加速進行之必要。但市區地方有限，唯有擴建各區街市，使成多層，分別容納小販攤檔之用，大力關拓舉行開放或「抽籤方式」編定號數，以安所業。並從速實施小販進駐新界各區，若增設固定小販市場，俾各得其所，但無須考慮設地角予毛地產業自原日街道擺賣，繼續打擊，維持抗衡市政。又可便利交通，民安然後社會安，祈當局明有司，加以考慮。

東莞陳祖澤上。

本港新聞（一）

聰慧勤讀金天任 已獲美醫學博士

（港訊）銀行界前輩金宗城文郎，保險業巨子金加新文郎之子金天任，天資聰慧，勤學好問，自幼即爲親友目爲神童，入學後亦試必名列前茅，且對五經六律，無不精通，十二齡時，已在利舞台名劇團「新樂聲」演出。二十歲考入美國賓城霍大學（FORDHAM UNIVERSITY）醫科預科，四年中每年皆獲全學獎學金，卒業後，復考入天寶大學（TEMPLE UNIVERSITY）醫學院，今年已得醫學博士學位，期中每年仍獲得四屆獎學金，在美攻讀八年，未付分文學費，可謂難能可貴之至。金天任今年僅廿七歲，六月廿四日起，已受聘三藩市長老會主辦之太平洋醫學中心（PACIFIC MEDICAL CENTRE）爲實習醫生，並將於月底返港渡假，親友等咸爲金天任既富天資又勤攻讀，足爲少年學子模範，將俟其返港後，再擇期飲宴，以資獎勵。（吉）

喜來登旅遊機構 創辦酬賓抽獎團

喜來登旅遊企業（香港）有限公司，創業迄今，業務蒸蒸日上，分公司遍佈東南亞各地，過蒙港內外各界人士鼎力支持及愛護。

喜來登旅遊機構專才匯集，待客殷切週到，有口皆碑，舉凡曾參加旅行者，無不異口讚許該公司其旅途中所獲之忠誠服務。

據悉陳經理稱：近日爲慶祝該公司之業務擴展，更抱著源利宗旨，特舉辦先觀光後付款，使顧客均可獲得旅行機會。同時創辦參加者每團抽獎酬賓，得獎者可獲全部免費旅遊享受（分文不收），每團只限十六人，日期五、六、七月分批出發，先到先得。

該公司複辦荔紅蟬鳴，荷香撲鼻之時節，秋涼暑期觀光團，爲酬謝辛勤教導莘莘學子之老師及社教工作者，均以特價優待。欲知詳情，請駕臨中環德輔道中一三○號大生銀行大厦七○五室接洽。

先鋒零售商旅行團 昨出發遊越南泰國

由先鋒音響器材總代理信和工程有限公司主辦，並由該公司營業經理黃國雄君領隊的先鋒零售商旅行團，一行三十餘人，日昨啓程飛往越南及泰國等地，作爲期十日之旅遊。據透露此行乃信和工程專誠爲招待過去一年營業出色的先鋒音響零售商而設，並藉以略表酬謝及鼓勵。

查先鋒音響器材多年來均爲本港最暢銷牌子之一，主要原因固然由於品質超羣，價錢經濟，但其完善的經銷分佈及零售商之大力傾銷，亦功不可沒也。

七寶啤酒歡送 藤野返國榮陞

七寶啤酒（香港）有限公司總經理藤野雅彥，對發展香港七寶啤酒業務，成績優異，現已爲總公司擢升新職，將於短期內返日榮陞，七寶啤酒公司董事長坂田文雄特專程來港，於廿二日假香港文華酒店海景廳設惜送酒會，並同時介紹香港新總經理村山幸三與各位見面，日本代總領事武藤武亦爲嘉賓之一，酒會至七時半方盡興而散。

（圖爲該團出發時攝）

九龍總商會首長與新加坡共和國食品廠商聯合會東南亞考察團合影。

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	廿六	美輪
西彼士	CYCLOPS	英國	廿六	太古
大中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿六	順昌
意大利丸	ITALY MARU	墨西哥灣	廿六	川崎
芬洲	FERNSTATE	墨西哥灣	廿六	百保利
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿六	大三
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	廿六	總統
羅哈士總統	PRES.ROXAS	三藩市	廿六	美邦
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
月星	MOON STAR	釜山	廿六	新興行
北閘	NORTH GATE	日本	廿六	新興行
順發	FELICITY	金邊	廿六	順利
新城	KOTA SINGAPURA	黃埔	廿六	太平
生田	IKUTA	日本	廿六	協成
美國郵	AMERICAN MAIL	基隆	廿六	福來
貢迪	GUNDULIC	大連	廿六	華夏
青洲	TSING CHAU	高雄	廿七	太來
夏灣拿丸	HAVANA MARU	濱濱	廿七	小山
班諾麗	PANOREA	紫星島	廿七	華夏
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿七	東海
峯雲丸	MINETAKA MARU	日本	廿七	東洋
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	廿七	港郵
澳利華	ORCHARD REEFER	南坡	廿七	果果紅
海德	HALLDIS	丹麥尼亞	廿七	多利順
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	神戶	廿七	大三
愛瑪璀琪	EMMA BAKKE	星洲	廿七	鐵行
東方勇士	ORIENTAL HERO	美國	廿七	港郵
來茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿七	大三
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	廿七	日郵
美瑪璀琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿七	鐵行
三大庄	STA.CRUZ	錫島	廿八	庫岸
南非之利蘭	S.A.TUGELAND	日本	廿八	怡和
長春	CHANG CHUN	日本	廿八	東洋
交和丸	KOWA MARU	日本	廿八	東洋
東榮	EASTERN MINCON	馬尼拉	廿八	東源
士打巴利	STRAAT BAL	日本	廿八	渣華
堅成	KING'S OCEAN	台灣	廿八	泛亞
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿八	渣華
奧利近	OREGON	美國	廿八	怡和
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	廿八	捷成
金山	GOLD MOUNTAIN	日本	廿八	新興行
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	高雄	廿八	渣華
亦雲	YEH YUNG	高雄	廿八	港郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	廿八	華林
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	廿八	中央
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿八	天祥
威泰	JOHN TYLER	墨西哥灣	廿八	海運
廣東	KWANG TUNG	高雄	廿八	太古
捷運	CHIEH HWANG	台灣	廿八	明仁
士打長崎	STRAAT NAGASAKI	南非	廿八	渣華
嘉和	GARZAWORLD	日本	廿八	海聯
東安	EASTERN ANNA	日本	廿九	天祥
海龍	HAI LONG	基隆	廿九	東海
士打林卜	STRAAT LOMBOK	東非	廿九	渣華
法蘭西丸	FRANCE MARU	歐洲	廿九	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	曼谷	廿九	太來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	廿九	捷成
大偉達	TRAVIATA	新加坡	廿九	百保利
玫瑰威利	ROSEVILLE	新加坡	廿九	百保利
東方海運	ORIENTAL MARINER	溫哥華	廿九	港郵
熱田丸	ATSUTA MARU	新加坡	廿九	日郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿九	太平洋
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	廿九	捷成
奧士文納總統	PRES.OSMENA	馬尼拉	廿九	美邦
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	三十	天祥
深城	KOTA MURNI	中國	三十	太平
菲律賓	PHILIPPINES	三藩市	三十	美邦
西星	WESTERN STAR	日本	三十	中央
曙星	STAR ALDEBARAN	日本	三十	福來
美國金戈	AMERICAN LANCER	美國	三十	美來
海光	HAI KWANG	印尼	三十	太平
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	曼谷	三十	太來
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	美國	三十	福來
來茵丸	RHINE MARU	高雄	三十	大三
大西洋鳳凰	ATAANTIC PHOENIX	美國	三十	太平
飛馬	PHEMIUS	馬尼拉	三十	太古
海盛	HOI SHING	沙巴	三十	東南
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	卅一	東安
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	卅一	渣華
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	卅一	怡和
力哥靈	NICOLINE	日本	卅一	捷成
伊利雅蒂絲	EURYBATES	馬尼拉	卅一	大西洋
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	歐洲	卅一	天祥
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	卅一	總統
麥利怡英利	MAKEVERETT	高雄	卅一	福來
施利來	SEINE LLOYD	美國	卅一	寶隆
施光丸	TAIKO MARU	日本	卅一	小山
芬景	FERNVIEW	歐洲	卅一	百保利
金星	GOLD STAR	橫濱	卅一	新興行
貿易	SL.TRADE	墨西哥灣	一日	海研
菲馬怡英利	JOHNEVERETT	日本	一日	福來
大平	TAEPING	高雄	一日	港郵
維嘉	STRAIT VEGA	日本	一日	天祥
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	二日	東洋
長風	TONGWIND	日本	二日	東洋
利盛	RIO BRAVO	日本	二日	泛洋
新頓馬士基	CLIFFORD MAERSK	新加坡	二日	捷成
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	二日	東洋
奎松總統	P.PRES.QUEZON	三藩市	二日	美邦
安展	ASIAN EXPLORER	高雄	三日	太古
美梳州	STATE OF MYSORE	新加坡	三日	東亞
海國	HAI KUO	基隆	三日	東海
士打范迪門	STRAAT VAN DIEMEN	上海	三日	渣華
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	三日	福來
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	高雄	三日	港郵
維文娜	VIMINALE	意大利	三日	天祥
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	三日	永泰
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	四日	太古
蓮堡	NIENBURG	日本	四日	東亞
捷拉	CHITRAL	馬尼拉	四日	鐵行
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	四日	和捷
神戶丸	KOBE MARU	日本	四日	海聯
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	四日	總統
加利華	KALEWA	日本	五日	新興行
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	五日	順昌
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	五日	太古
萬利怡英利	MANOLOEVERETT	日本	五日	福來
香港郵	H.K.MAIL	美國	五日	總統
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	五日	大三
偉士文賓	WELSH MINSTREL	台灣	五日	國光
大亞頓	DIADEM	神戶	五日	天祥
雲備丸	ELBE MARU	歐洲	五日	大三
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	五日	東亞
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	五日	捷成
皇后星	QUEEN STAR	釜山	五日	新興行
圓洲	YUEN CHAU	高雄	六日	太來
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	六日	小山
綠島	GREEN ISLAND	高雄	六日	香島
沙歌芙	SURCOUF	基隆	六日	沙商
威爾士丸	WALES MARU	歐洲基隆	六日	川崎
新東京	ZIM TOKYO	美國	六日	新興行
安捷	ASIAN EXPRESS	基隆	七日	太古
來利璀琪	LLOYD BAKKE	三藩市	七日	鐵行
東盛	EASTERN BEAUTY	日本	七日	天祥
派摩利	PRIMORYE	[illegible]	七日	華林
大馬森	TARPON SEA	日本	七日	渣華
查曼嘉	JALAMANGALA	新加坡	七日	百保利
必得士	BRITIS	日本	八日	小山
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	八日	寶隆
美國靈獅	AMERICAN LYNX	美國	八日	美輪
	SUNNY OCEAN	日本	八日	東洋
義素丸	GISO MARU	日本	八日	海聯
寶島皇后	ISLAND QUEEN	日本	八日	東洋
三朝丸	MIASA MARU	日本	八日	日郵

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
商業	SL.COMMERCE	美國	廿六	海研
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿六	川崎
菲巴丹	PHIL.BATTAN	沙灣拿紐約	廿六	大工
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	廿六	總統
意大利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿七	川崎
美國自由	AMERICAN LIBERTY	紐約	廿七	美輪
愛瑪璀琪	EMMA BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
威泰	JOHN TYLER	紐約新奧爾良	廿九	海運
士打巴利	STRAAT BALI	南美	廿九	渣華
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	廿九	港郵
奧士文納總統	PRES.OSMENA	波士頓紐約	三十	美邦
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓	三十	百保利
布桃士	PLUTOS	美國西岸	三十	中央
威泰	JOHN ZYLER	紐約新奧爾良	三十	海運
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	三十	百保利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	三十	太平洋
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國西岸	三十	太平
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓	三十	百保利
捷運	CHIEH HWANG	查里斯頓紐約	三十	明仁
美國郵	AMERICA MAIL	西雅圖溫哥華	三十	福來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	卅一	捷成
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	加州	卅一	福來
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	卅一	港郵
美國金戈	AMERICAAN LANCER	加州紐約	卅一	美輪
飛馬	PHEMIUS	美大西洋	卅一	太古
大光丸	TAIKO MARU	美國西岸	卅一	山下
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	西雅圖溫哥華	一日	總統
貿易	SL.TRADE	美國	一日	海研
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	一日	怡和
伊利雅蒂絲	EURYBATES	委利士多巴	一日	大西洋
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	一日	華林
大平	TAEPING	查里斯頓紐約	二日	港郵
美梳州	STATE OF MYSORE	大西洋東加拿大	二日	東亞
新頓馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約	三日	捷成
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	四日	總統
利盛	RIO BRAVO	加勒比海	四日	泛洋
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	加州	五日	港郵
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	五日	和捷
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	六日	新興行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	六日	山下
偉士文賓	WELSH MINSTREL	蒙特里爾	六日	國光
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	七日	華林
香港郵	H.K.MAIL	西雅圖溫哥華	七日	福來
好利近郵	OREGEN MAIL	西雅圖溫哥華	八日	福來
秋鷹丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
	歐洲綫			
勤高	KANGOUROU	鹿特丹漢堡	廿八	寶隆
西彼士	CYCLOPS	里斯本來亞士	廿八	太古
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	廿九	港郵
法蘭西丸	FRANCE MARU	倫敦漢堡鹿特丹	三十	怡和
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	漢堡	卅一	天祥
來茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	卅一	日郵
伊利雅蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡鹿特丹	卅一	大西洋
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	二日	華林
蓮堡	NIENBURG	鹿特丹漢堡	五日	東亞
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅鹿特丹	七日	川崎
雲備丸	ELBE MARU	漢堡不來梅安特衛普	八日	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	八日	寶隆
施利來	SEINE LLOYD	地中海	十日	寶隆
	澳洲綫			
美露士	MILOS	澳洲	廿六	福來
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	澳洲	廿六	港郵
美瑪璀琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	廿八	鐵行
	印・巴・中東綫			
夏灣拿丸	HAVANA MARU	紅海	廿八	大三
青洲	TSING CHAU	波斯灣	廿八	太來
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	廿八	日郵
北閘	NORTH GATE	庇布吉依力	三十	新興行
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	卅一	福來
力哥靈	NICOLINE	波斯灣	一日	捷成
麥利怡英利	MAKEVERETT	仰光吉大港	一日	福來
深城	KOTA MURNI	紅海	二日	太平
菲馬怡英利	JOHNEVERETT	仰光加坡	四日	福來
	東南亞綫			
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡	廿六	美輪
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	廿六	森華
宇盈	UNIVERSAL L.A.	新加坡巴生	廿六	通裕
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	廿七	美輪
羅哈士總統	PRES.ROXAS	馬尼拉	廿七	美邦
新盛一號	SPEED ONE	雅加達三寶壟	廿七	新盛
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡雅加達	廿七	太平
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿八	順昌
詩美	SIMANI	曼谷	廿八	東安
交和丸	KOWA MARU	蘇防	廿九	東洋
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	廿九	美輪
澳利華	ORCHARD REEFER	新加坡	廿九	果果紅
長春	CHANG CHUN	星坡坡	廿九	東洋
明義	MING YEE	馬尼拉	三十	明仁
東南	DONG MNA A	西貢	三十	萬華
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	三十	海聯
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡	三十	捷成
堅成	KINGS OCEAN	雅加達泗水	三十	泛亞
海光	BRIGHT SEA	耶加達三寶壟	三十	新盛
海光	BRIGH SEA	雅加達三寶壟	三十	新盛
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	三十	天祥
多來運	C.K.DOLAJI	新加坡巴生	三十	永泰
沙保地	SAPUDI	雅加達泗水	三十	新萬萬
菲列賓	PHILIPPINER	馬尼拉	卅一	美邦
順發	FELICITY	金邊	一日	順利
華耶富納	WAJA BULA	印尼	二日	新萬萬
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
維嘉	STRAIT VEGA	新加坡	二日	天祥
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇古晉	二日	海聯
泛亞	LLC QUINTO	雅加達	三日	泛亞
海光	HAI KWANG	印尼	三日	太平
亞庇新城	KOTA-KINABALU	新加坡	三日	東洋
奎松總統	RES.QUEZON	馬尼拉	三日	美邦
多加蘭	TOGARAN	印尼	五日	新萬萬
海盛	SEAWOOD RELIANCE	雅加達	六日	新盛
	台灣・日本・釜山綫			
泰來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿七	東海
美樂	MINI LOOK	高雄	廿八	美輪
明禮	MING LI	基隆	廿八	明仁
海德	HALLDIS	日本	廿八	多利順
東海	TUNG HAI	高雄	廿九	東海
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿九	東海
美滿	AMERICAN MAIN	基隆	三十	美輪
海龍	HAI LONG	基隆	卅一	東海
大同	TA TUNG	高雄	卅一	東海
海王	HAI WANG	基隆	卅一	東海
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	卅一	小山
月星	MOON STAR	釜山	卅一	新興行
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	東海
布朗斯基	WL.BRONIEWSKI	神戶橫濱	一日	天祥
美景	AMERICAN MIST	高雄基隆	二日	美輪
金華	KING HWA	高雄	二日	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	東海
海民	HAI MING	基隆	三日	東海
海國	HAI KUO	基隆	五日	東海
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	橫濱神戶	六日	東亞
	非洲綫			
金葉	GOLD LEAF	西非	廿六	新興行
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	廿七	大三
南非之利蘭	S.A.TUGELALAND	南非	廿八	怡和
士打巴利	STRAAT BALI	西非	廿九	渣華
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	西南非	廿九	大三
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	西非	三十	渣華
金山	GOLD MOUNTAIN	西非	三十	新興行
金星	GOLD STAR	德班羅倫索馬貴士	一日	新興行

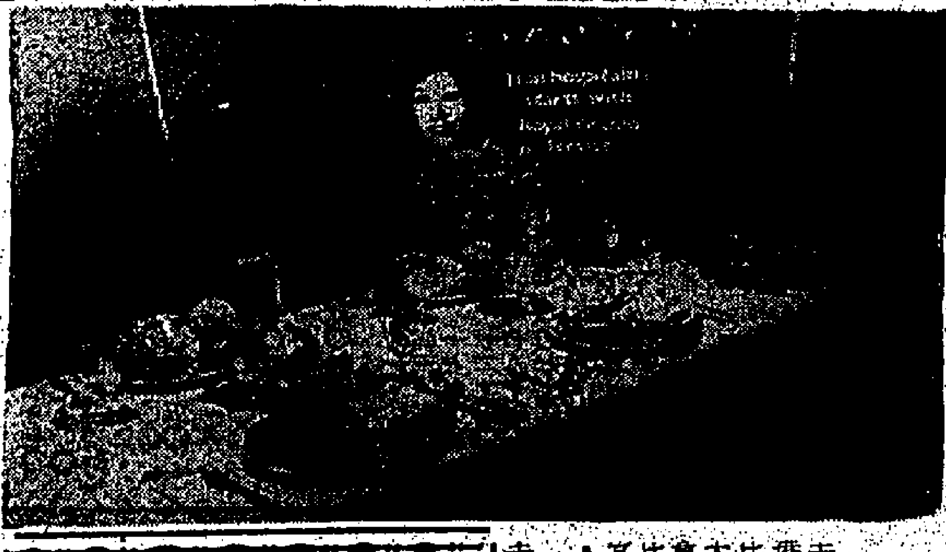
航訊

減低震耳欲聾的飛機噪音 航空專家致力發展 短距跑道升降客機

（本報訊）為了有效地減低機場四周環境的噪音，航空設計專家正致力發展能在短跑道起飛着陸的民航機。

目前的噴射機在起飛着陸時發出震耳欲聾的巨響，使到居住在機場附近的居民不勝其煩。據專家實驗顯示，目前噴射機起飛着陸時產生之噪音通常擴散至二萬一千英畝的範圍，但短跑道飛機之噪音卻縮少為二萬英畝。

短跑道飛機除了能夠幫助解決日益嚴重之噪音問題外，還可有效地疏導日益繁忙之空中交通。目前供噴射機起飛着陸之跑道需長逾一萬呎，在世界主要城市的繁忙國際機場，一條跑道往往不敷應用，若增闢多一條跑道，則又沒有足夠的空間，但短跑道飛機正好解決這個難題，它祇需三，四千呎的跑道便足供起飛和着陸，對於土地日益短缺的城市，正好是一個莫大的佳音。



泰國航空全力支持 餐桌佈置比賽籌款

泰國國際航空公司去週參加國際插花會香港分會主辦之餐桌佈置比賽，全部收入，捐助大口環根德公爵夫人兒童骨科醫院，當日參加比賽的達三十餘桌，使當晚與賽者衣香鬢影，極一時之盛。泰航餐桌係由賈雅夫人（MRS MONWI PA BROUWER）負責佈置，泰航特由曼谷空運泰瓷、蘭花、及水果雕刻品等以供陳餐桌陳設，十分富於泰國情調，高雅美觀，甚獲各方好評。

泰航對此項慈善盛會實助不遺餘力，復捐出來回香港曼谷頭等機票一張以供抽獎之用。

蘇聯致力發展 廣體巨型客機

蘇製之伊留申八十六型四引擎民航機，可載客三百五十人，媲美目前之七四七珍寶機。

（特訊）今後數年間，蘇聯將致力發展載客達三百五十人之廣體巨型民航機。目前飛行之廣體巨型民航機全部為美國天下。自一九七〇年一月波音七四七珍寶巨型客機正式加入民航服務以來，民航界便踏進珍寶民航時代新紀元。一九七一年杜格拉斯DC十型噴射客機及洛歆L一〇一一三星巨機相繼面世，投入民航服務，使美國在民航業方面異放光彩。蘇製載客達三百五十名之巨型客機名為伊留申八十六型。該機由四個強力引擎推動，時速達五百九十哩，續航力為三千四百哩，載重量達四十噸，能在四萬五千尺高空飛行。

伊留申八十六型客機的機艙媲美目前之七四七珍寶機，機艙上設有三排座位，每排三個，由兩條走廊相隔。

伊留申八十六型民航機在設計中具有下列優點：（一）操作容易，飛行異常經濟。（二）該機引擎裝在機尾，使噪音對乘客的干擾減至最低。（三）上落乘客，起卸貨物大大節省時間。該種性能優越的巨機可望於一九七五年投入蘇聯國內綫服務。

珍寶機服務四載 載客達六千萬人

（特訊）目前世界最巨型之民航客機——波音七四七珍寶機，自於一九六九年十二月面世迄今五十個月以來，紀錄得之飛行時間共二萬小時，航程逾十億哩。

已投入民航服務之波音七四七機共二百二十六架，分別由三十六架航空公司採用，全球性之機隊每週合共飛行二千小時，每日載客量為六萬名，而總載客量現已逾六千萬人次。

波音七四七珍寶機現時服務五十八個國家，航綫包括一百零三個大城市。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二三七〇一一
山下新本日	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙曬	五一四四二一
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二

今日空郵（星期日） 截郵時間

地區	截郵時間
香港、伊朗、法國、菲律賓、台灣、夏威夷、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼	正午十二時
澳洲	下午三時
意大利、紐西蘭、寮國、巴林、沙地阿拉伯、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧地利、美國東岸、希臘、南非、尼日利亞、德國、西德	下午五時
泰國、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一） 截郵時間

地區	截郵時間
沖繩、韓國	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、沖繩、韓國、夏威夷、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
以色列、法國、西德、澳洲、斐濟、紐西蘭、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、美國東岸、墨西哥、希臘、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
泰國、南韓、南越、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

KHYMER SHIPPING CO. SA
金馬船務有限公司
最新型客貨快輪時速十六海哩全船冷氣設備 M.V. "TACK TAI"
「德泰」輪
直放：曼谷
五月卅一日到港 即日收儎
貴客付貨惠臨接洽
總代理：昌明公司 麥陵有限公司 啟
干諾道中357-361號萬利大廈602室
干諾道中15-18號大昌大廈700室
接洽部電話：5-440350, 5-246136

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、溝地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
★美梳州 STATE OF MYSORE 六月二日抵港 三日啓行
☆威沙百士 VISHVA BHAKTI 七月九日抵港 十日啓行
☆不經波的摩 ★★不經查理士頓
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙迪亞 VISHVA ADITYA （香港）七月十四日到 十五日開 （羅省）八月二日到 三日開 （三藩市）八月五日到 六日開
威沙施迪 VISHVA SIDDHI （香港）八月十四日到 十五日開 （羅省）九月二日到 三日開 （三藩市）九月五日到 六日開
總代理 東亞航業有限公司 TEL H-238870

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
★蓮堡 NIENBURG 六月三日到 四日開
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 六月廿五日到 廿六日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）
備註安特衛普，不來梅（如有足夠貨載）
★兼收巴生港貨載
香港至日本綫
佛列安使 FRIEDRICH ENGELS 六月五日到 六日開
加露馬士 KARL MARX 七月一日到 弍日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 東亞航業有限公司 TEL H-238870
提貨處：日本及新加坡綫萬記公司 電話：H-235384-5

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至西菲綫
往：新加坡、德班、利高士、阿巴巴、夏基港、★都亞那、泰馬、蒙羅非亞、★亞別雷、自由市。
★（如有足夠貨載始直放該港）
銅鼓洲輪 "TUNGKU CHAU" 第一次：五月卅日抵港 六月一日開行 第式次：六月十日抵港 十弍日開行
南丫島輪 "LAMMA ISLAND" 第一次六月廿九日抵港 三十日開行 第式次七月十三日抵港 十五日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。
青洲輪 "TSING CHAU" 第式次：五月廿七日抵港 五月廿九日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU" 第一次：六月三日抵港 四日啓行 第式次六月十八日抵港 十九日開行
香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、荷台打 HODEIDAH、蘇丹港。
圓洲輪 "YUEN CHAU" 第式次：六月六日抵港 七日開行
銀洲輪 "NGAN CHAU" 第一次：六月十八日抵港 十九日開行 第式次：七月三日抵港 五日開行
貴客定儎請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話：5-247771.228101—7

順昌航業有限公司
電話H-249096（5線）
（最新型貨客輪時速十八浬有冷氣設備）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 本期：六月五日落貨 八日開行 下期：六月廿三日落貨 廿六日開行 直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月廿五日落貨 廿七日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 五月卅一日落貨 六月二日開行 直透：曼谷

聯亞輪船公司
總經理運儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦1101室 電話：5-232084-6
PHIL. PRESIDENT OSMENA
奧士文納總統輪 五月廿六日抵港 廿七日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
"PHIL. PRESIDENT XAS"
羅哈士總統輪 五月廿五日抵港
PHILIPPINE
菲列濱輪 五月三十日抵港

HONG ROCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
M.V. "BULSOOK" 美寶美 船泊B6號泊
準五月廿七日卸貨 即日下午開行
直透：曼谷
本行貨客洽付是荷
振盛行有限公司 啟

太古 The Swire Group
BLUE SEA LINE
亞澳特快航線
安保 ASIAN EXPORTER 日收貨 廿五日開行
安順 ASIAN ENSIGN (bri/mel) 6月1日收貨 6日截貨13日開行
安捷 ASIAN EXPRESS (SYD/MEL) 6月10日收貨 15截貨22日開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR bye.mel 6月18日收貨24截貨 28日開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新幾內亞
廣東 KWANGTUNG 五月廿八收貨 六月一日截貨
JAYAPURA,WEWAK,MADANG,LAE, RABAUL,PT,MORESBY,NOUMEA,VILA, APIA,HONIARA,KIETA.
飛馬 PHEMIUS
前往：基里士多實、京士敦、密、傑克遜維爾、沙灣拿、查理士頓、維明敦、紐約、紐澳良、及侯斯頓。

港美紡織品新協定 廠商反應各有不同

多認較原約對港有利，配額調用具伸縮性，今後接單適應性較前爲好。輸美能否增加，須看美市場購買力。

（特訊）本港紡織品輸美新協定公佈後，本港紡織界人士及出口商作出若干評論。本港有關廠商反應各有不同，其中有些廠商表示新的協定辦法比較原有的協定對本港有利，原因是輸出的品種配額調用較具伸縮性，美國市場銷售的紡織品變化是很大的，今後本港廠家接受美國訂單的適應性比較從前爲好。另一些廠商表示配額增加，本港廠商未必能夠肯定增加輸出，因爲近年美國的大規模紡織廠與製衣廠積極加強對國內市場的供應，特別是人造纖維紡織品，美國出品在國內售價比較本港同類產品價格反爲低一些，況且南韓及台灣產品在美國市場售價比較港產品廉宜，今後本港紡織品輸美能否增加，主要還是看美國市場的購買力而定。

香港棉紡業公會副主席唐翔千說：新的協定對本港是有利的，特別是棉產品及人造纖維產品的入口配額是富彈性而可互相調用的那一項，因棉織品在目前的入口配額是比人造纖維大，所以會有棉產入口配額出現剩餘而人造纖維配額不夠的現象出現，上述的協定，則可解決此種問題。不過現時輸美的紡織製品是棉產多於人造纖維。

但唐氏說：雖然配額是由七億九千二百萬方碼（按換率計算）增至大約八億三千五百萬方碼，但新協定將會產生的影響，是決定於美國市場，如市場不好，這也是徒然的。

商會副主席尼高斯說，在表面上看來，新協定是好的，能否挽回港產紡織品在美國市場下坡的走勢，但他說進一步的評語要在他研究了新協定內容後才可作出。

香港金融行情表

（五月廿五日）

九九金每司両（最高）九五四·〇〇（最低）九五六·七〇（收市）九五七·〇〇

收市	單位	市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇四·七五
美單	一〇〇	五〇四·〇〇
美鈔	一〇〇	五〇三·五〇
英鎊	一	一二·一八
加拿大圓	一〇〇	五二七·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇二·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一七〇·〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇一·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	六·九七
荷蘭盾	一〇〇	一九一·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四三·五〇
日本圓	一〇〇〇〇	一七·九三
菲律賓披索	一〇〇	七二·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六七五·〇〇
坡圓	一〇〇	二〇七·五〇
台灣圓	一〇〇	一三·一五
泰國銖	一〇〇	二五·二〇
印度勞啤	一〇〇	五七·五〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇〇	八·二〇
金邊紙（按）	一〇〇〇〇	一〇·〇〇
南非圓（特按）	一〇〇	六八〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇〇	一一·〇〇

澳洲五金貿易代表團 下週二抵港訪問

（特訊）一行九人的澳洲五金業貿易代表團將於五月廿八日星期二來港，訪問三天。該團現經東南亞各地爲期三週的業務考察。該代表團乃代表澳洲五金業出口集團屬下之七百家公司。該等公司分別從事機械工程，電機工程，電子及有關工業，輸出產品高居澳洲出口首席地位。該團成員並有經營財務、保險及運輸等業的公司代表。團長是專營鍋爐及BABCOCK AND WILCOX AUSTRALIA LTD.民士爾經理約翰李遜。是家鍋爐公司創辦迄今已有九十年，產品供應發電公司，大小工廠及醫院等公共機構使用。該澳洲貿易代表團此行目的在發展澳洲與東南亞的雙邊貿易，交換專業知識，促進聯合投資及安排有關製造及推銷等事宜。該團訪問香港後，將飛菲律賓，然後返回澳洲。

德匯續挫 瑞匯回跌

（特訊）外匯市況，昨日（廿五）加匯報一百零五元，低交一百〇三·〇七五，即在港兌一百加元。德匯報低二〇一·五，荷匯低一九一，即在港兌一百荷盾。瑞匯報低一百七十五，元，在港兌一百瑞郎。法匯報低一百零二元，即在港兌一百法郎。馬匯報低二百二十一，坡匯低二百〇七·五，即在港兌一百坡元。

糖商訂南非糖供銷 日韓訂價偏高

國際同升市價扳硬

（特訊）昨（廿五）日糖市交投雖不暢，但國際糖價續漲，港市價格略爲扳硬。據糖業人士指出：本港銷售的幼砂糖，目前主要由日本及南韓輸入，但訂價偏高，日本幼砂C．I．F．每噸六百九十美元，南韓幼砂糖C．I．F．每噸六百九十五美元，糖商最近已向南非洽訂砂糖來港供銷。日本幼砂糖，每擔要價二百二十元，六月初旬到港每擔要價二百一十七元至二百二十八元，六至七月付船每擔要價二百一十七元至二百〇七元。大陸榴花粗砂糖有沽出，近期到港每噸以三千二百八十元成交十噸，中粗砂每噸要價三千二百七十元，未有買家。國際糖價（廿四日）倫敦市場續升。

原糖現貨每噸仍爲二百卅四鎊，八月期貨每噸比前升五鎊。

泰銖續降 台幣亦軟

（特訊）昨日（廿五）外幣市況，加紙企成五百二十五元，即一百加元兌五百二十五元，菲紙企成七十二元，即一百披索兌七十二元，坡紙企成二百〇七·五元。

會員炒外匯 倫敦決管制

（倫敦廿四日電）最近一些外匯交易商遭受「慘敗」（損失）之後，倫敦證券交易所已決定加緊對會員的控制。交易所下令經紀和批家今後逐呈報帳目。至目前爲止，會員們每年向交易所呈報一次。交易所又警告說，假使情形並無改善，交易所可能要求會員逐月呈報，但會員所提供的一切資料，都會保密。交易所又在研究在現金儲備或資金方面採取較嚴的規則，可能性。根據交易所現行條例，會員是必須維持這種儲備的。

國際商業銀行 四員擢升要職

美國國際商業銀行香港區總裁來昨宣佈由五月一日起擢升歐陽平爲副總經理，黎成輝爲主任，霍錦柱，馮如松及德英文書院。歐陽平畢業於崇文英文書院，歐陽君於六八年九月參加美國國際商業銀行，於七三年七月升擢爲主任。霍錦柱畢業於城市商業學校，於七零年一月參加美國國際商業銀行。馮如松畢業於德志英文書院，於六九年二月參加美國國際商業銀行。黎成輝畢業於聖智英文書院，於六七年八月參加美國國際商業銀行。

京都 文華　昨又爆滿　禮拜請早　每日四場 12點三 兩點九 五點九 九點正

聯美公司全球讚譽不朽之作！

卻德格拉斯 追求正義壯烈成仁的英雄馬格斯上校
仙達貝嘉 不遜男兒的女英雄
法蘭仙納杜拉 職業飛行員泰馬治
尤伯連納 憑血肉作武器的地下軍司令雅殊高達
尊榮 民防部蘭杜夫將軍
顏芝狄堅遜 路打艾特勒 大堆頭演出

真人真事

我要你們推把進海裏
日月同光的英雄故事
憑一人的勇氣比無數百萬人改變了的命運！
阿拉伯人有此豪語！
築路山 撤冷聖城 排除萬難 創立以色列國家！ 可歌可泣 慷慨激昂。
但以色列終于以血肉作長城：贏得了這場戰仗
深刻感人絕非一般戰爭片可比擬！

血肉長城

週日最新電影
豪華 快樂 金門 寶聲 國際 國寶 油麻地 華都 光華
今日獻映．最佳娛樂
睇戲貼士：好片一定提前推出 因爲觀衆急不及待
鐵牛身懷絕技 寡婦一腔柔情 成人睇啱 兒童不宜
胡錦不再演風騷 且看丁香另一套
金剛 午馬 客串
燕南希 監製：黃卓漢
丁香 導演：午馬 領銜主演

大鐵牛

FIRST (1) SCOPE

利舞臺　勿失機會
謹向各位告別 今天最後五場
男女老少皆大歡喜!!
BEE GEES Melody
兩小無猜
比知樂隊主題曲包辦插曲
後會無期 奇門的不朽的電影！

南華 銀都 依然擠擁 今天五場
非人生活實錄
跨國公司，橫行霸道，世代居民，無立足地，駭人聽聞，觸目驚心，飢餓掙扎，滿途枯骨，每寸膠片，價價報告！
BITTER BREAQ

快樂 金門 寶聲 麗聲 文華 快樂 豪華
禮拜早晚特別場
三院晨早場 上午十時半　四院午夜場 晚十一時半
粵語對白
昨晚向隅 今日請早 全部創新橋段 唔同題材
監製 鄒文懷

至尊
導演 朱牧
劉一帆 胡錦 恬妮 主演
至尊在我手！怕你唔低頭？
GH 7up

紐約
今天加早十點正一場 座價廉收
新綠野仙蹤 JOURNEY BACK TO OZ
聯納公司出品 七彩卡通長片

百樂戲院
五月廿六日 星期特別早場 十一點正
霍士七彩卡通

國泰 即日選映
七彩肉感香艷神奇七彩巨片
鹹濕天方夜譚
神奇故事迷心竅，肉感香艷多姿彩
公主招婿條件苛，大頭功夫笑呵呵
兒童不宜

江漢 方平 蔣平 楊虹 吳景平 主演
球國風雲
新光 普慶 南華 南洋 快樂 銀都
卅號獻映
球員私生活 踢波黨相 更衣室秘密 一齊揭露無遺

麗宮 今天禮拜五場獻映
偷情俏冤家
格蓮積黛．遜 佐治薛高 兩大巨星聯合主演
前世姻緣今生再續 有婦之夫 瞞妻幽會 有夫之婦 暗約偷歡
一致好評 值得欣賞 請早定座

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

娛樂王片 聯邦 今天五場
水上歌舞 游泳！獨創空前風格
諧趣無比巨片
出水芙蓉 Bathing Beauty
人見人愛靚女 愛絲德威廉絲
表演游泳絕技嘆爲奇觀
娛樂妙品！老少咸宜

普慶 南洋 今天五場獻映 環球七彩
早請訂座
海底10000小時

海洋揭秘 大開眼界 全家大小 人人啱睇 壯觀驚險神秘
把你帶到海底 讓你欣賞奇景 令你認識水族
片上中文英語解說
潛水深度破世界紀錄！
人魚搏鬥海底創奇觀！

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費叁元，長期照計，如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾弍元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅壹個 每天三元

賜處洽：㈠香港荷李活道一〇六至一一〇號華僑日報總社 ㈡九龍旺角彌敦道七二〇號 ㈢九龍代理佐敦道

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

272 345, 273 346, 274 347, 277 349, 278 14, 280 16, 284 17, 287 22, 289 23, 291 28, 292 34, 294 35, 297 39, 298 41, 300 42, 302 44, 305 46, 308 53, 315 54, 316 55, 319 57, 320 58, 327 59, 334, 338

中區辦事處信箱號碼

887	549	604	649	689
888	551	605	650	690
890	554	606	653	692
891	556	611	655	697
899	558	613	656	
501	563	615	657	
504	564	616	658	
506	566	618	659	
511	568	623	662	
512	569	625	664	
516	571	626	665	
517	573	627	666	
519	575	628	667	
521	576	630	670	
524	578	632	671	
529	579	634	672	
532	581	635	673	
533	585	636	674	
534	588	640	677	
535	589	641	680	
538	591	642	681	
541	593	644	682	
542	595	645	683	
544	598	646	686	
546	600	647	688	

九龍代理佐敦道硯頭信箱號碼

901 984, 905 987, 906 991, 909 995, 912 998, 915, 918, 919, 927, 932, 934, 937, 941, 942, 945, 946, 947, 951, 952, 953, 975, 976, 977, 978, 982

旺角辦事處信箱號碼

1071, 1076, 1077, 1078, 1082, 1083, 1087, 1088, 1090, 1092, 1096, 1098, 1099, 1101, 1104, 1474

待聘

經驗補習 港大預科中英數理科，補習中小各級，請電3-226797

聖保羅男女 畢業精補中小各級，請電H-276016

理科學士 補習經驗

港大畢業 精補中學科理化數，電H-468780

精通會計 有經驗畢業生，任職商行，電K-878409

高級秘書 中英文打字速記，電K-889949

聖保羅男 下港補英數理化，電5-627310

中大理科 九龍補習，電12-三三二九

中文大學 化學系畢業生，補習中小學，電K-八五九六九一

港大電機 工程三年級生補數理化，電3-640792

崇基畢業 前保羅男女中學各級同學

協恩 中英預科生

拔萃 學生補習，電K-889590

港大預科 同學補習英數理化，電K-257653

保姆 負責照顧嬰孩

專上講師 主理補習

會計師 本所聘請有經驗打字

港升大級補習畢業　中區近聖保羅，全曾教十年，英文科，電K-806775

會計服務 由會計師負責主理，按月收費，代辦報稅

英皇預科 學生，補習中小學各科，電5-468813

英華女校 預科生補習中小學各級，電H-760623

港大 學生補習，電H-469821

聖心預科 畢業生補習，電H-230490

經驗教師 港大畢業，補習中小學，電K-845108

稅帳 專業會計師按月代理報稅，電12-427823

帳稅 經驗代理

介紹女傭

喇沙聖瑪利 預科畢業生補習中小學，電K-201263

狗 貓病，北角，電H617042，古氏

聘請 會計，女職員

聘請女職員

請 男職員

時裝車工

請女管家

招請女傭

聘學生兼職

請男職員

北婆羅華資地產發展及建築公司　聘辦公室經理

應聘者必須具下列資格：㈠有四年以上獨立領導之經驗。㈡精通英文包括工程及普通商業信件。㈢合格或同等資歷之建築估算師優先錄用。申請者將在北婆羅洲地區工作。應聘者必須詳列個人履歷家庭現況及要求待遇，連同近照於六月廿日前寄出。如不錄用申請書將原件退回，絕對保密（郵址：P.O. BOX 436, B.S. BEGAWAN BRUNEI）

招請司機

招請 售票女

文男員性

聘貨女

大廠製簿

香港電器中文機械學徒 聘請技工

中英文翻譯

請推銷員

塑膠廠誠聘粵籍推銷員式名，有興趣健勤奮夠耐性或請多種方言者親繕履歷附近照寄華僑日報九五五信箱合則約見面議

畢業青年（求職佳音）

著名日商財務機構聘請

營業代表多名，底薪八百及佣金，無經驗者亦可，有專人指導，以品格純良，辛勤工作及具良好背景者，優先取錄。詳情電H435371約見

聘中學教師

聘中學教師

市民萬得

聘請教師　九龍塘某教會小學聘請下午班女教師數名，擅長英、數、音樂、舞蹈者優先錄用，有意者請具履歷、相片、電話寄往華僑日報1101號箱

助理管理員

急聘幼師

某大牙科 器材公司聘請對以下工作富有經驗：1.CERAMICS 2.GOLD WORK 3.CHROMEWORK 有意者請將履歷年齡及聯絡電話寄信箱七〇六號

招請高薪

人材商業

C.M. 英文

幼師 聘請

簿記文員

誠聘職員

外打勤字

男性文員

招請 夜班 電話 生衣 帽員

新都城酒樓夜總會招請女性夜班電話生及衣帽員，新優有假期及勞工保險金，包膳有意者請攜履歷近照及電話寄香港北角英皇道436號四樓本公司人事部合則函約面洽

聘傳道人

主任 聘請

職員女

幼經師驗

聘點鐘工

中文打字

生產經理 或主任

誠聘職員

聘請營業代表

出國 雪褸 防雪防雨　九龍尖沙咀金馬倫道26號地下 ⑤667149 世界公司　特製軟皮褸

剷車

出國行李

代客繪圖

買賣修理字機打　彌敦道739號四樓 軒尼詩道291四樓 H738540 K945510

英泰裝飾 室內廚房 美觀 獨特設計 日夜K807396

永恒實業公司

滲水漏水 K663980

牙科

花園假山

譯書頌平法

柯氏速印

油水晶板

出口業務

專通渠厕 改厠所房

營業

瑞香園

貨倉

天然公司

眞光打臘　社址：香港英皇道八號八樓 電話：H717659 H709073　政府事水抹地廠寓大按府門晶窗租商宇慶月註技地打吸住樓清更冊工臘塵塵宅及潔廠

加快印大信廈務 666936

萬順裝飾

萬能角鋼

剷車總匯 新興行　九龍碧街12號 電3-845604

夏季T恤

幸運服務公司　最佳服務　車磨地板打臘 瓷水晶地板 新舊樓房清潔 3-787887 5-458417

幸福搬屋公司

大東南搬運公司　K955756 H612002 K955757 服務週到　港九新界專門搬屋

華人搬屋公司　九龍：708970 610023 香港：625173 6 夜服務　工廠機器．住宅．寫字樓

民信搬屋　九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408　港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

民衆裝修

偉記裝修

發展廠商出口必備

聯興公司

協成冷氣

地毡

收買高價

充池機

封口機

天面漏水

協和冷氣

打字機 超級市場

商行註冊

大樓房裝修

各類電視 專買音響

泰詩機

贈痔瘻醫

洪冠洲

醫藥

DURO 多樂牌　Model 2233 瑞士　不銹鋼蒸煮煲　K-662857-663650

冷氣修理 雪櫃 買賣 H745803

收買現金

膠袋紙袋

漏水

冷氣修理 裝拆洗機 雪櫃 噴油換透 H690798 K794946 新亞工程洽

繡花女童裙衫

美國安樂牌冷氣機　全部由美國製造　總代理 合衆工程有限公司 電話5-243375 5-243998　特價直接售與用戶 大道中84號勵精大廈307室　冷氣機隔塵網 零售每張 $20

椰子油

高價收購電視 K333173

徵租住宅

加工徵

專買酸枝

徵求

遺失聲明

遺失啓事

催收租請

遺失啓事

遺失啟事

遺失啟事

請收租

啟事

尋人

訪尋

光珠寶石 大道中82 電話H453101 453111

珠寶

蔣姚良教小提琴　保送皇家音樂各級考試 太子道239 A三樓 ③-011719

日語石川

招生

矮人

肉粒

資歷合作

幸福婚姻

女傭仔

徵求假髮

徵太康樓

收買酸枝

徵銀行舖位

西德商務旅遊助理　LINDENTHAL GLEUELER SER. 18 WEST-GERMANY 5KOLN (COLOGNE) Mi. L. TSANG

鋼琴 K681395

徵求廠房

教授泳車　K702196 K021992

家庭托兒

舞 蕭文安妮授

鋼琴樂理

日語

女子學泳

哥林比亞工學程校

英美人仕

授舞

精教籃球

結他陳乃全鋼　H454077

出國留學 領事館 口試 TOEFL GCE

英婦

金華托兒

英文會話

鋼琴女師

高級英語

拼音會話

教製電解模型　理論實習短期學成 致用設備簡單小本 創業詢問 K232422馮達德

人人可讀　香港商科語言書院　立案

九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓
九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰）

安德烈博士主理　被稱為規模最大　及師資最好學府
電話：K-858440
電話：K-859364
電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

打字全科—全部新機　五十元學至畢業
英語拼音—一月速成　歐氏及國際音標
珠算全科—學費廿元包教識　一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作・國文・葡文・拉丁文
倫敦大學教育普通文憑英文科班
電腦打孔機孔訓練班
出入口文員班
廣告畫裝飾班

香港稅例　各業會計
成本會計　模型雕塑班
商業信札　國畫班
數理化班　航空地勤
英文速記　訓練班
數剪全科　美容儀態班

保證成功

亞運游泳 名將助教 K981633

舞教女祗生教

授舞保會書贈

新址

溫兆明授泳

曾河福 私家教授游泳池

青年會芭蕾術體操班　即日開始報名　香港必列者士街會所電H435272-4

葉志超授泳 H477103

學學 K843100

英人會話

游泳

遊艇班

潘阜民教授書法

天使育嬰院　本院正式受托出生至二歲大嬰，詳細手續可向本院索取簡章　院址北角英皇道494號（近華仔街）電話：H627348

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

關其昌 大學教授 英文文法　地址：九龍尖沙咀漆咸道漆咸大廈10樓7號室 電話：692795

世界旅業訓練中心　H234746

游泳

古箏琵琶

命理教授

英人小姐

日語導遊訓練中心　日語導遊班　附基本日語會話

教製豆腐

游泳教授

旅運 平機票

美國來回珍珠港$1100美國$1450澳洲$2190加拿大$1800歐洲$1390羅馬$1670米蘭$1450日本$668加拜各答$740

四季旅遊公司

商業大廈906室 H—254272 H—254276

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃，由日租 HK$ 80.—起，請即電 5-233111內綫748-49立即送到。

出售

出國急售 大和街瓜廣大角咀居安泰

靚樓廉售

洁平俱傢

東結店舖

洁生冷飽收電座西餅餅櫃全英財氣揩銀動抽餅工爐大鋼盈用機拔機打氣鐵具各小西道具一辆發發電器攝爐電餅37平田櫃鑑機扇吊飽製傢俱

樂時

太安樓

亞皆老

向南洋樓售

柯士甸道偉安大廈地點適中四百餘尺

電話：3-011986洽

吉樓廉售

出國急售

寫字樓

平樓吉售

旺盛舖王

鏡記

買樓賣舖 620674 627094

獨立寫字樓

香港永樂街188/190號（近三角碼頭）

一梯兩伙 樓高六層

舖位連閣 分層出售

——今年10月入伙——

洽購處：錦茂企業有限公司 大道中74號皇后大廈506室 5-236049

下葵涌 葵豐大廈

面對葵芳廠租屋邨近貨櫃碼頭水超銀酒即買賣住宅舖位

地址：香港皇后大道中33號萬邦行 2306室。電話：⑤253579。⑤253623

九萬九千 向南單邊

旺角洋樓

大角咀

行成德 屋樓

美孚一期

寫字樓 餐廳夜總會 酒家

首期三成 平過樓花

出國廉售

旺舖 單邊

大同新邨

淺水灣樓

歷山大廈 冷氣 電梯

美國400匹冷氣機連大風櫃一部、全套冷氣機具、電鈴、抽風機、廚房用具及全部設備出售 連天花地氈全部拆售，洽歷山大廈 中華（合記）內

拆樓

街市街

葵涌永祥工業大廈 即將入伙

面積：全層15,758呎分兩個單位可分售有單位

特點：全層無柱位樓底特高

售價：每呎HK$76.

接洽：12—225151

樂時

窩打老道山

西環厚和街39至45號 街市旺舖廉售

住宅尚餘數單位

順遠置業有限公司

H253962

中環域多利皇后街四號利匯大廈

旺舖廉售

東區旺舖出售

沽平車衣夜冷機器

新蒲崗七寶街三號A地下洽

特平 新唐樓賣

洋樓廉售

均益大廈

石塘咀

已經入伙，大小單位招租，分期付款實樓，首期三萬餘元

聯記代客買賣租賃

詳詢：H489943

地址：石塘咀均益大廈貼鄰

鶴記代租售

大同新邨 廉價售

大角咀

◁平 到 你 笑▷

廉售套現．好過借錢

大記代客買賣樓宇

詳詢：K929182．928464

地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

富記代租售

富榮大廈 裕安大廈 登發大廈

荃灣

輝記

唐樓平售

新型唐樓出售

九龍旺角通菜街190號

地點適中房房有窗年期長久分期付款預售期間九折優待

接洽處：海星置業有限公司

香港洛克道75號二樓

電話：⑤280042

超級市場舖位

深水埗基隆街298—302地下連閣樓五千幾尺濶47尺近大街市購物集中旺地門前可泊車租售均可。電K869687陳

旺舖招租

春和大廈

文咸東街22—26

大小寫字樓出租

由百餘尺至四百餘尺價廉

電437197 431706馮洽

寫字樓旺舖廉租 中區

中道大78號

恒豐大廈 （香港） 租賃

出洋售樓

售租商住

寫字樓招租

新會商會

出租新樓

旺舖招租

惠安苑舖

招租 住宅樓宇

西灣河筲箕灣

·長興樓旺舖招租·

長興戲院舊址110B/C兩間

合各行生意 電：H605363 K481006 K474021

中區大廈寫字樓·招租·

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

寫字樓面積約六百餘尺出租

電話：H244137內線223或224

香港華人銀行總務部洽

高尚洋樓

跑馬地租

商業二樓招租

灣仔舖位

灣仔二樓

中環寫字樓 廉租

商業樓租

寫字樓租

旺舖住宅招租

大道東214—224號

一梯兩伙戶戶單邊

電話：5-231552

高士打道

旺舖租伍百

美孚平租

三房二廳

千二百呎 $1,250

七百五呎 $ 800

3-686102袁（辦公時間）

櫻桃大廈

小型旺舖

（九龍） 租賃

德祐大廈

招租 全層

吉舖招租

跑馬地禮頓道十五號怡興大廈地下招租 電話H式叁〇伍壹柒或H七六四八叁六簡洽

尖沙咀 漆咸道

旺舖

單邊舖租

旺角花園街183—189住宅寫字樓招租

廠地下租

旺舖招租

彌敦道544號B第五座碧街44號地下連石屎大閣一千三百餘尺

電K853895易

雅高集團有限公司 招租

永華工業大樓

荃灣楊屋道137號

每層由7400呎至9400呎

H-241338 H-248061陳

漆咸道

商業樓租

土瓜灣廠招租

對面海心廟公園

九龍落山道一〇八號志昌工業大樓即可入伙

電H442266．H442277

尖沙咀舖

地王單邊舖

尖沙咀

花墟道全層招26租地

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎

有意承租者請於辦公時間內

電K七一六四四四，免佣金免什費

九龍建業有限公司

廠房招租

上葵涌和宜合道五樓一鳳二千呎膠地板大貨車位對面石籬新區僱工容易月租八千元分租另議

三一一八九一四五三李

尖沙咀 加拿芬道

商業自由大閣招租

旺角上海街四九七號商業自由大閣招租適合小型寫字樓用有意

請電：3—840749洽

土瓜灣旭日街15號

以寫字樓型式設計之

順煒工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎．有停車位．

本廈特點：廠廈內外全部批盪24小時管理服務

洽租處順昌有限公司電話⑧653620⑥435243-4

尖沙咀 山林道

新樓廉租

九龍旺舖

大規模超級市場舖位住宅租售

㈠香港柴灣地土道城道仁業大廈地下大戲院新址適合超級市場酒樓銀行百貨商場國用樓上住宅尚餘數伙（已入伙）特價廉售。㈡九龍官涌街14—18仁傑大廈巫梁元成地下、二、三樓商業租售四至十一樓住宅出售。㈢新界元朗安寧路仁翠苑該區最高尚樓宇樓上住宅及地下商業出售（將入伙）。㈣新界荃灣大廈街5—17仁雅大廈一樓、地下閣商業租售（已入伙）。㈤九龍牛頭角定安街仁華大廈只餘地下租售（已入伙）。洽購處：德輔道中一七三先施大廈1401—2仁德置業有限公司。H447229．438716

嘉林園售租

平樓出售

大同新邨

租售

工商二樓

中環旺住宅舖租售

租售

花園別墅

讀者諸君：

韋處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附支票郵票港幣 元，請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告

爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址： 電話

啓

一九七四年 月 日 天

（請注意）如寄來支票請將「劃線」兩字劃去如係郵票請將（付郵票請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

售租

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售

六基大廈 39威靈頓41街號

窩打老道 三基六樓 萬〇室

永康街 NO.42

六千方呎 工廠

西營盤第一街 九地下 二樓

荔安里 13號二樓

柴灣 香花 大苑 園廈 道

北角 清風街 NO.18—20

黃泥涌道 NO.一二三 樓面五佰呎 對馬

新界林村吉地25萬呎有園塲

接洽處：六國置業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話：239292 233322

寶翠洋樓

北角堡壘街向兩頂樓每百餘尺另私家天台二百餘尺平賣將入伙首期少

H432639洽

出讓

荃灣樂信工廠大廈 海景

分層廉價租售

樂成企業有限公司 電話 NT12—403810 NT12—403824

旺舖住宅租售

大廈建安 已入伙

利和大廈 已入伙

美利大廈 已入伙

上海街

福華街

尚有分類廣告 刊在第四張第一頁

讓

電視平讓

廉讓

出讓

鋼琴廉讓

士多出讓

電視機讓

歐洲鋼琴

寫字樓出讓

REFERENCE LIBRARY 26 MAY 1974 CITY HALL

華僑文化

六月七至九日在大會堂 市政局與青藝劇社合辦 演喜劇「打出來的醫生」

由市政局主辦，青藝業餘話劇社演出的諷刺大喜劇「打出來的醫生」，將於六月七日至九日，假大會堂劇院演出。「打」劇乃法國喜劇大師莫里哀名作之一，今改編用粵語演出，由傅民駒合導演，莫永強舞台監督。演員有黃柏鳴，雷靄然，龐婉林，曹濟，麥炳昌，馮守剛，徐新堯，許淑嫻，唐寶玲，陳瑛，馮憲文，洪德修，劉樑發，潘琪等，皆為劇壇好手。他（她）們先後合作演出過「扇子」，「太太學堂」，「一僕二主」及「偽君子」等幾部喜劇，成績斐然。是次演出的「打」劇，對白幽默惹笑，令人捧腹，而票價方面，僅收兩元，三元，愛好話劇者，勿失欣賞機會云。

宗友社廿九日假信義會舉行 教會領袖宗教友誼事工座談

九龍何文田宗教友誼社，為徵集各教會首長對該社工作的意見，特定（廿九）日下午三時，在窩打老道五十號A信義會總會會議室，舉行「教會領袖宗教友誼事工座談會」。該社為慎重起見，早經敦請基督教循道衛理會監督吳明節博士為召集人，並主持此項會談，吳在百忙中，仍願抽時間來召集並主持這次會談，而這次會談，在吳的召集與主持下，定必盛況空前。

又該社廿九晚八時，仍繼續舉行宗教文化講座，由鍾曉父牧師主講「福音之信息」的第二講，歡迎參加研究。

壽母詩（一九七四年三月）

王齊樂

春暖花開盛，蒼松葉更濃。高堂逢八秩，親友喜融融。薄酒酬賓客，娛親意更濃。華髮開顏者，周旋故舊中。談笑言往事，席散無倦容。客問長壽訣，道理至平庸。早起勤勞外，善心與人同。人生非夢幻，回首亦盈衷。都斛中潮里，外祖家瑞公。張門稱望族，世代書香隆。十八為人婦，婚姻閭里崇。婚後未及歲，夫婿別怨怨。重商適異國，蠻海隔萬重。空處王家屋，閨來女慈衷。予堪嬉孺嘗，熟讀今猶通。十載君始返，喜極泣重逢。生兒方周歲，飛去又如鴻。悲離苦，要予意惶惶。中原戰火烈，哀哉恩成空！兒長遠教養，身乘父母工。失怙零丁甚，節衣縮用功。艱苦備嘗日，盼子可成龍。六十始奉養，反哺表水供。子立孫兒稚，繞膝自歡容。上學猶朗誦，怡然步履從。終日勞孫甚，操作助女傭。喜有家中寶，提命要長確。祝母期頤壽，南山又一峰。淡薄明志日，讀書尚中庸。平平為有道，依依樂無窮！

·枯藤盤鬱，構成古篆之奇；怪石懸崖，行列今文之格。世緣已結，託命操觚；字價應遷，因酬脫帽。蓬心未洗，妄割五石之瓠；管穴如窺，可見一斑之豹。凡有佳章，編錄是輯。

甲寅錦山修禊詩序（二）

新江 張斌

若夫宦氏獻民，桃源遺族，花開聲鵝之家，實落扶餘之國，世外文家，人間天府。晴雨無阻，是裏不虛。杜甫陶牧昭丘，猶存正則之心；仲宣之日，閒步郊原，偶留題詠。水木，彼歌此和，興往情來，葉落花依，草賦情則述志於丘，遨遊詠歌，狀物則繼聲於謝，才其或感于已遷，思寅未至，雁蕩徙濡，魚門聚族之濱，赤鱗浪，游蹤越瀛之演，奈羽迴瀾，招倡宋臺之側，大樹飄零，風懷漢宵，小戎敵愾，曲闕蒸準，聲棋者為之鞠流，請纓者由是感激。復采爭炫，約文共嘉。引商刻徵，必非冤蔣之餘音，悲天憫人，確是杜陵之絕調。溯自琅琊南徙，史近鳳遷，鎣殿東移，民思漢復，涉江采藻，無間於春風，臨澗搴芳，卻有殊於沂岸。我馬分驅，人非散士，湖山共賞，職是右軍。中年已往，因煩寧塈之響；萬類多悲，感彌多之歎！風流儒雅，無補於時艱，文采高華，猶有垂於後代。開濟既深，發源斯暢，元魏所以從風，宇文因之同化，功足祀哉，斯則深矣！

餘暉，斌曲江後學，燕國北郭，寫影南州，僑居得酒，笑陶潛之脫略，留曾之風，蓬萊必過，愛白傅之會，花有百來，適山之蹤，外之跡。

·番禺追歡，新知積益，乘學會，開辦共廿二屆，靜坐班，逢日各界士女

九龍洗衣街一三九號國際大廈十六樓金剛乘學會，開辦共廿二屆靜坐班，逢日各界士女

金剛乘學會靜坐班 各界士女參加者衆

報名參加者衆。靜坐班不收費用，由學會傳承弟子劉銳之上師擔任教授。此班經法王批准始能與衆結緣。據悉：由於報名者衆，原收四十五人，超額或需班教授。六月十一日開學，逢週二晚七時上課。參加者須付回郵信封，索取報名表，經審閱，認可通知上課云。

錦山文社甲寅禊集詩詞

隱廬春禊（五律）

晚香 許菊初

微雨催春事，林巒綠漸多。相攜偕麗侶，文上錦山阿。風靜回天闊，生涯作醉歌。暮時題句處，都已拂塵羅。

（又）

南海 潘新安

芳春透我少，勝會得人和。花氣三層閣，松聲百尺坡。有緣名偶聯，無處日閒過。豈必山陰遠，門深掛蘚蘿。

（又，集唐句二首）

相江陳本

江山留勝蹟（孟浩然），花月正春風（李後主）。習習流芳甸（豆盧崧），微微轉蕙叢（陳黯）。年光三月裏（王維），心事一杯中（高適）。齊奏衣冠會（宋之問），驪時照炬紅（杜甫）。

（又）

三月桃花浪（杜甫），翻波帶景紅（宋昱）。谷靜惟松響（王維），飲酒得陶公（李嶠）。晚詩詩訪疑獻（戴叔倫），茶香透竹叢（王維）。禮亭追往事（張九齡），幾許賞心同（陳祐）！

（又）

潘錫澄

乘茲休沐日，修禊錦山隈。洛浦遺風在，蘭亭逸興來。永懷王謝烈，但羨鳳鸞才。瀟灑今何有？城狐正肆哀！

（又）

潘慧文

東風吹壟陌，文綠海南天。鳴鳥喚我出，檢袱乘魚軒。錦山開盛會，豪彥共華筵。家國隔萬里，欲濟無由緣。有如臣甫憤，為賦恭望篇。芳辰同祓濯，但願除腥羶。斛斛懷此志，豈讓山陰賢？

（又）

潘友泉

佳辰逢上巳，禊事前修。勝集錦山道，聯登處士樓。詩豪情自逸，林密境逾幽。遊目海天闊，陶然共唱酬。

（又）

李撫虹

錦山高可仰，錦水遠流長。三月修禊事，陽春遍大地，週卿亦文章。與酣縱筵盛，落紙恭飛揚。丹心傳千古，同唱遍浩蕩。

·詩·

遊杜祖貽教授師觀芝根（五言排律）

關志雄

愉園芳草地，香港艷陽天。禹去草堂綠，春秋日更新。知君直還別，得我尚流連。同抱四方志，各乘早晚船。湖邊溫故夢，愿上理新篇。回首白雲外，相逢又那年！

廣東民族精神與歷朝彪炳人物（三）

陳崇興

（十）孫中山：廣東香山人，名文，字逸仙，在日本時，曾自號中山樵，世稱為中山先生。生於公元一八六六年十一月十二日，（即清同治五年陰曆十月初六日）。家世業農，少有大志。初學醫於廣州及香港。會中法之戰，清軍敗衄，先生憤清政不綱，國事日非，決心傾覆清廷，創建民國。乃託名行醫，往來廣州、澳門等處，聯絡會黨，共圖革命。甲午中日戰起，先生赴檀香山及美洲各地，與同志陳少白等創立興中會。旋清軍戰敗，遂乘機回國，起義攻廣州，事敗走日本。自此歷遊東西各國，隨地號召同志，組織革命團體。嘗在倫敦被誘禁使館，幸得其師英人康得理（CONTLIE）之救，始得出險。一九零五年，在日本東京以興中會合國內及歐美日等處革命團體組織中國革命同盟會，擬定政綱，為民主共和，並揭櫫三民主義，及五權憲法。嗣後各派同志，在國內起義，屢次成功，而黃花岡之役，其最著者也。辛亥武昌起義，民國肇造，先生被選為臨時大總統。不久辭職，以袁世凱自代。時同盟會改為政黨，名國民黨，民國二年，先生以國民黨不純粹，又改組為中華革命黨。六年，段祺瑞討平復辟之亂，自以為民國既經再造，不必遵守元年約法，因不召集被張勳強迫解散之國會。先生以護法號召，舊國會議員南下，組織軍政府於廣州，被推為大元帥。翌年，七年軍政府改組，先生辭職。十年，在滬發表建國方略，先生被選為大總統。十一年，在粵又被選為大總統，發表北伐之舉，未果。十三年一月，召開國內外黨員第一次全國代表大會於廣州，改組中華革命黨為中國國民黨，仍被選為總理，發布宣言，並制定建國大綱。是年冬，應北京政府臨時執政段祺瑞之請，北上共商國是。嘗經發布宣言，對內力主召集國民會議，對外力主廢除不平等條約。段不能用。翌年春，病作，於三月十二日逝於北平，年六十。遺囑黨員謂：「革命尚未成功，同志仍須努力。」民國十五年，國民政府派國民革命軍大舉北伐，以統一中國，定都南京，以完成其革命事業也。

（十一）戊戌年，四月廿三日，遞清光緒廿四年（公元一八九八），師弟主張變法。梁啟超，新會人，南海康有為，新會梁啟超，師弟主張變法。

臚條進，蜚聲帶有情感，所作政論，獨具見地。新會陳榮袞（子褒），開創將文言文改為語體文，與辦男女同校，改良教科書，撰婦孺須知，自號為婦孺之僕，撰七級字課書數千種，開全國新教育之先河。新會陳伯陶（英莊），為鼎鼎大名之中醫，所著傷寒論等醫書，為研究中醫之津梁，全國通用。新會陳少白，創辦中國日報，鼓吹革命，另闢社論專欄，將新聞分類，分條目，別上下格式，通行長江各省。新寧陳宜禧（天祐）：承築京張鐵路，經過八達嶺，火車頭由下推上，車卡相連之處，發明詹天佑車鈎，能自開閉，世界各國應用。台山譚根：首先在廣州東郊場駕駛飛機。台山陳宜禧：以個人創辦建設新寧鐵路，由新寧縣（台山）至陽江縣；又通至北街而接駁香港輪船，來往新會，合山，香港。晚清派遣第一次留學美國之中山縣人容閎。新會伍廷芳，中山唐紹儀，辦理外交，均稱能手。民國初年：新會人陳振先，美國農學博士，留美教育學博士，創辦金水農場，高等師範學校。

（十二）鄧世昌：番禺人。清道光二十一年（公元一八四一年），光緒二十四年（公元一八九八年）中英鴉片戰爭，廣州三元里民團之抵抗英軍。光緒二十年甲午（公元一八九四年）中法安南戰爭，粵將劉永福，馮子才等黑旗兵，率粵軍大敗法軍於諒山。光緒二十年甲午（公元一八九四年）中日戰爭，我國海軍致遠艦管帶東莞人鄧世昌，忠勇攻敵，全艦官兵殉難。民國二十一年（公元一九三二年）一月廿八日，我國駐防淞滬之十九路軍蔣光鼐將軍（東莞人），蔡廷鍇將軍（羅定人）等抵抗日軍。抗戰軍興，蔣光鼐將軍（東莞人），相持十餘日，日軍三易主將（公元一八九八年）九月中旬，及三十年（公元一九四一年）（日寇兩次大舉進攻長沙，均被我第九戰區司令長官薛岳（伯陵），（廣東樂昌縣人）擊敗，敵屍遍野，敵近萬人，日軍死傷慘重，均不得逞。民國廿八年（公元一九三九年）人物，敵膽為寒。

以上所舉廣東省歷朝史乘所載彪炳之人物，均能先分表現廣東民族八種精神；亦即正式中原漢族之精神，其對於國家社會大有貢獻，其功正不可沒也！（完）

工人世界

適應新蒲崗工友興趣及其需要 福利機構提出討論 着手擬訂福利計劃 工餘喜進修假日參加戶外活動

目的在於發掘工友們之興趣及需要的模式，並促進政府及地方上有關機構關懷他們之興趣及需要之研究報告，從而擬定有關福利計劃。一項由黃大仙社區及青年事務處主辦的新蒲崗工友之興趣及需要之研究報告，自由本年二月尾至四月初，調查已告完竣，該報告亦於本月廿三日在香港中華基督教會黃大仙會所內提出討論。

參與討論會的機構有：黃大仙社區服務中心，新蒲崗工廠代表，民政署，勞工處，市政事務署，黃大仙警民關係組及全區青年福利機構等等。討論會所得的結論及意見如下：

據是次調查所知，在新蒲崗工廠區工作之青年工友為數甚多，以女性為主，該等工友教育水平頗低，故工餘時間，多喜歡進修一些心愛的科目，可能用以彌補以前失去就學之機會及充實應有的知識，該等工友平日活動以室內娛樂居多。

青年工作福利機構 擴大宣傳深入民間

青年工作福利機構雖有志於為青年工友籌劃福利工作，似宜於平日舉辦一些與上述有關的活動及一些長遠的領袖訓練課程，以抓緊彼等餘暇時間，如旅行，游泳，參觀，露營，遊河等戶外活動，並協助聯絡交通運輸工具，以利便市郊戶外活動。現正是該等機構謀求來往快捷，接受調查的工友大半以前沒有參加過該等福利機構所舉辦之活動（以致到只傳播貨商品良之節目，改善服務及作出適度宣傳之時機。其他意見如電視教育，成人教育，遊埠計劃及大眾傳播之檢察），為佳）可供有關當局考慮，提出適當之服務計劃或改善辦法。

查是次研究報告之調查方法為：在新蒲崗區之製衣，鞋服，電子，玩具業中，有六個工廠參與黃大仙區工友服務計劃。該六間工廠約共有七千五百名工友，從中「任意抽樣」五百名，然後，由廠方負責收發調查問卷，另有附件一份，供廠方填寫開工，收工時間，用以找出工人之工餘時間。又是次調查收回之三百三十份問卷，接受調查者大部份是女性。（瑞）

女青年會西環社會服務中心 暑期活動卅八項 向青年工友招手

香港基督教女青年會西環社會服務中心，暑期將推辦卅八項暑期活動，歡迎人士參加。茲述該中心各項活動如下：欲參加者可逕電五一四五九〇五一查詢，或前往香港堅尼地城觀龍樓C座頂樓報名。

（一）週末渡假營：七月十三，十四日，年齡十四歲以上男女，費用會員十五元，非會員十八元，名額八十名。

（二）兒童日營：第一期七月廿九至七月卅一，第二期八月十三至八月十五日，年齡八至十二歲，收費一元，名額每期五十人。

（三）戶外野戰營：烏溪沙十四鄉，八月一日至八月三日，年齡十六至廿五歲在學青少年，會員廿元，非會員廿八元，名額四十五至一百五十名。

（四）青少年渡假營：大嶼山青年營，八月十四至八月十六，年齡十四歲以上，會員十二元，非會員十五元，名額八十人。

（五）參觀電視有限公司：麗的無綫或香港無綫，七月廿四日，年齡十四歲以上，收費一元，名額卅人。

（六）參觀啤酒廠（深井）：生力啤酒廠，八月七日，十四歲以上，收費一元，名額五十人。

（七）參觀牛奶公司：地點觀塘，八月八日，年齡八至十四歲，收費一元，名額五十人。

（八）參觀海底隧道：八月廿一日，十四歲以上，收費二元，名額卅人。

（九）參觀機動部隊：粉嶺八月廿八日，十四歲以上，收費一元，名額五十人。

（十）嘉年華會：七月廿一日，觀龍樓，免費，不限年齡。

（十一）夏日親泳：七月廿八，地點未定，年齡十四歲以上，名額三千人。

（十二）營火會：八月三日，十四歲以上，收費六元，名額四十五人，地點未定。

（十三）民歌之夜：八月十一日，不限年齡，二元，容一千人。

（十四）老人服務：八月十七日，免費，二十名。

（十五）新界旅行：八月廿三日，十四歲以上。

（十六）綜合晚會：八月卅一日，不限年齡，免費，名額八十人。

（十七）青少年棋類比賽：七月十五，廿六日，十六歲以上，收費五角，名額六十人。

（十八）青少年乒乓球比賽：八月六日至八月十日，十六歲以上，收費一元，名額五十人。

（十九）兒童乒乓球比賽：八月六至八月十日，八至十二歲，收費一元，名額五十人。

（二十）兒童棋類比賽：八月廿至廿一，八至十六歲，收費五角，名額六十人。

（廿一）攝影比賽：八月十五至八月廿二，八至廿五歲，免費，名額一千人。

（廿二）康樂中心：逢星期一至五，八至十六歲，免費，名額卅名。

（廿三）男童軍：逢星期日上午，十一至十六歲，免費，名額卅名。

（廿四）幼女童軍：星期六下午，十一至十六歲，免費，名額卅名。

（廿五）幼童軍：星期日上午，八至十一歲，免費，名額卅名。

（廿六）小學升中進修：星期二，六下午，小六程度兒童，收費五元，名額卅人。

（廿七）中學功課輔導：逢星期二，四晚，F一至F三，收費三元，名額六十人。

（廿八）小學功課輔導：逢星期一，三，五，上午，小一至小六年級，收費三元，名額六十人。

（廿九）結他組：星期二晚，十五歲以上，收費廿元，三個月一期，名額卅人。

（卅）土風舞組：星期五下午，十二歲以上，收費四元，名額卅名。

（卅一）裁剪組：星期二，四晚，十五歲以上，收費三個月四十元，名額卅人。

（卅二）英語會話：星期一晚，十五歲以上，收費十元，名額卅人。

（卅三）無線電組：星期五晚，十二歲以上，收費十五元，名額廿人。

（卅四）黑房沖曬：星期一晚，十二歲以上，收費一元。

（卅五）初級乒乓球組：星期二，三下午，八至十二歲，收費一元。

（卅六）高級乒乓球組：星期六晚，十二歲以上，收費一元，名額廿人。

（卅七）柔道組：星期二，四晚，十四歲以上，收費二元，名額廿人。

（卅八）空手道組：星期六下午，十四歲以上，收費二元，名額卅人。（行）

大東電報局職員會 新會所開幕 資方代表參加酒會 勞資雙方強調改善關係

大東電報局（非海外派來）職員會動用十八萬元金在灣仔柯布連道所購得的新會所，最近裝修完竣，昨日下午二時半，舉行慶祝酒會，到賀嘉賓包括大東電報局總經理及人事部經理工會領袖及教會工運幹事等多人。

職員會主席陳鑑泉在致詞時說：該會實在是一個愛好和平的組織，沒有任何政治立場，只有一個目標，就是為屬下會員謀取合理福利。

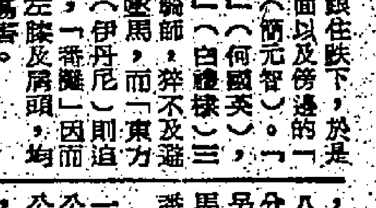
大東電報局總經理屈達之除祝賀該職員會成立新會所外，並在席間讚揚職員會是該公司勞資雙方意見溝通的橋樑，並謂雙方未來的和諧關係實有賴於管方與職員會之間的不斷舉行會議。

該新成立的會所主要是作為職員會之辦公室及舉行會議之用。由於面積有限，大規模的會員集會和娛樂項目則仍須利用加路連山的大東體育會舉行。（達）

華僑馬經

宏吉主編

番攤逐步成熟 已是第二馬王



「番攤」由鄭康業廐了一二三五公尺短途大冷之後，即被編入第三班，隔了三星期多，仍由小鄭出賽，由小鄭出跑地一六五〇公尺三班賽，此賽也即是香港馬會有史以來第一次的通頭聯賽之第三場，（七三年四月廿一日）毛病就出在這一場上，事關鄭康業求勝心切，足然清晰，「番攤」出閘後，小鄭不及收韁，反而再加力催，因而「番攤」直跑地，小鄭升班，再出一六五〇公尺負重一四〇，仍由小鄭上陣，那有不成為大熱門之理。

去年十一月十七日，方在第三班由魏德禮出二三五公尺，頂頭大熱門輕易贏了二馬「馬跨驥」有四乘之多，時間一分十六秒三。如果有得門，隨便可做進十六秒之內，負磅一二一，太輕了，真便宜，竟然不升班，隔了一個月，多一十二。

暑期早期完全控可，到子，恐心調理，幸而經莊布朝老頭受裝薦損害。右眼，左膝及肩頭，均佳動馬，「番攤」因而英雄」（伊丹尼）則追「家寶」（何國英），三好搶」（筒元智）。另「一四現在第一班的好分四十三秒六，贏的是八元八角而已。時間一，「番攤」後上易勝，獨彩派當然也跟住跌下，於是「好搶」（筒元智）及傍邊的「先牛」在後面以（?）

駒上的騎師，莽不及避，紛紛墜馬，而「東方一班了。於是立即報名公開賽國際騎師賽一千八公尺，抽到鄭棣池執韁，出馬多至十四匹，池仔初騎，當然不是熟手，出閘落後，一路混在馬堆之中，再加上在內欄，無法突出重圍，到轉正直路，還在第七、八位，與頭二馬的放位，在前面者「快勇」（勞亦恩）與「得順利」（魏得利），至少相差有六七個馬位。

轉正直路後，池仔將牠拉出外疊打沖鋒，馬的去勢強極，却因左右奪路冲出，比較放頭馬困難得多，結果還遜勁的後上之力，跑得第三，與頭馬「得順利」一及種（?）越殺挑戰的「必得勝」（小摩）相差兩乘多一些，頭馬時間一分五十二秒四，創出了當時的新紀錄，「番攤」的本身時間是一分五十三秒，可是到現在牠隨便可以做一分五十二秒了。

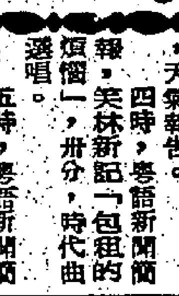
吳廐遇勁敵 未能奪冠軍

慶哥

鄭棣池成績在極環境的影響，仍能奪得騎師冠軍，但吳子林却未能奪得練馬師冠軍。樂譽之一事，筆者以為對吳子林方面，要有多少諒解，而不應太過大的指責。雖然兩個騎馬者，佐治摩亞與吳子林│一佐治摩亞的馬匹不相伯仲（同馬谷中的數一數二大馬房），而且吳子林本身佔了人和及地利兩個優點，却未能獲得練馬師冠軍，似乎是有失威嚴，但回頭一想，吳廐現時已經很沒落困，已到為師所欲為的階段，對樂譽為淡薄一點，亦是在所難免者，而且對手佐治摩亞却是一位精明的練馬師，故在彼消此長的情形下，吳子林會以幾個頭馬之微，見負於佐治摩亞之手，也不足為奇。

雖然失去練馬師冠軍，但並不表示吳子林的業餘及初轉職業賽馬的年代，吳子林的老調，現今的養物職業賽馬時跑馬不跟人的見解，在聞，便用不着了，而吳子林亦明瞭此點，故有聘子兵的摩庭，合作如比，以往的弱配由騎已有服從，不同之處，但然面，始終有多少眼缺，而在合作力方因宜，引致博取失手，最明顯便是動而與勳有入馬時只能做進入四十大鑾，以及全年的表現只是得第二敗，殊巧意的。

頭，故此今年吳子林失去冠軍練馬師的寶座，實未容討責，而吳子林練馬師方面，却要自我檢討一下，作為來季備戰的策略。



蘇廐暮氣沉沉 本季成績甚差

楊金枝

點不差。為什麼蘇廐本季之成績，固定之主任騎師，但蘇由於自從轉入職業化之後，蘇廐則沒有，在開季之初，雖有以劉福雄，謝恩德等作主力，中間加入鄭棣池助陣，都算不錯，但由伊氏兄弟，伊氏兄弟出來之前，四個多數不由練馬師作主，事實上，而伊系馬與蘇芬話夫之間，紛紛出現貌合神離之現象，而由練馬師打較的馬，往往因騎師不夠份量而輸馬，所以到了季中時，伊系馬絕告與老蘇分手，這時，蘇廐之實力更弱，而蘇廐仍保一系列之保守作風，所以成績便無了。

化賽馬之後，本港自從轉入全面職業了騎師參加，馬會不但加強加盟，事實上，透加聘了練馬師，成績是比一般本地練馬師為佳的，間有例外，新來之練馬師在新練馬師來港之後，不少過在新練馬師來港之後，蘇芬話夫之現象。

之一西馬在廐中，以往是本港最高潮，廐內有馬達六十四之多位，現時由第一位降至第四位，而成績更降至第六位，二十二廐內的四十五四馬，沉沉，的確是暮氣沉沉，一個大馬房，共有四十五個馬房，蘇芬話夫馬房，似乎出現暮氣之一說。

手不久，或者有人認為在開季之時，每個馬房，均有一位嘉華德來港坐鎮，各位也知道，嘉華德騎師亦受限制，而坐鎮，不過了功有限，遭遇過手中，要事有參觀過的各位均知道嘉華德之演出，是受到某種因素限制，所以到了後期，嘉華德，迫於轉入布朗馬房，因此，不能保持以往之成績，都可算是各自取了準。

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報，輕音樂及天氣預測，十五分，歌星選輯，芳婷之歌，三十分，天氣報告，時代曲選唱。七時，粵語新聞簡報，香港之晨，十五分，天氣報告，粵語新聞，三十分，天氣報告，四十三分，天氣報告。八時，粵語新聞簡報及警務處公共關係科報導交通情況，每日公告，漁民天氣預告，特別報告，天氣報告，五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，香港經濟面面觀第五輯「工業與就業」，四十五分，粵曲選唱。十時，粵語新聞簡報，兒童節目，幼兒故事選「貪心的小白兔」，三十分，粵語新聞。十一時，粵語新聞簡報，科學講座，十五分，天氣報告，三十分，樂在其中，長篇廣播劇「小園大果」。十二時，粵語新聞簡報，本地及外來牛隻，長沙灣屠房本地及外來牛隻，生豬價格報導，歐西流行曲及時代曲點唱，三十分，漁民天氣預告。一時，粵語新聞，天氣報告，三十分，二十分，四百磚的聯想。二時，粵語新聞簡報，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，粮食批發市價報導，歌星選唱，張伊雯之歌。三時，粵語新聞簡報，四十九分，天氣報告。四時，粵語新聞簡報，四十九分，天氣報告。四時，粵語新聞簡報，笑林新記「包租的煩惱」，卅分，時代曲選唱。五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科報導交通情況，鼓直接報導本台錄音粵曲，額外歐聲，四十五分，粵語新聞，轉播足球。六時四十五分，糧食批發市價報導及魚市場鮮魚批發市價報告，七時，粵語新聞，話香江綜合性節目。八時，亞洲及本港新聞報告，十分，古今中外，三十分，遍寰劇，夜夜此時聽「過園揭契娘」，五十八分，漁民天氣報告。九時，粵語新聞簡報，龍翔鳳舞「濟仁嫂」第四幕（大審），五十八分，漁民天氣預告。十時，轉播倫敦鐘聲，合粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，鎮音轉播黑天鵝夜總會節目。十一時，粵語新聞簡報，十二時，天氣報告，粵語新聞簡報，七分，天氣報告及漁民天氣預告。十二時，愛曲夜眠。凌晨二時，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報。七時，新聞簡報，天氣報告，三十分，天氣報告。八時，新聞報告，時代曲。九時，天氣報告，時代曲。十時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。十一時，新聞簡報，三十分，無名氏劇。十二時，新聞簡報，「時代曲精華」。一時，新聞報告，港九時事。二時，新聞簡報，漁民天氣報告，人海傳奇，三十分，一曲寄心聲。三時，新聞簡報，口琴講座，三十分，新聞簡報，四時，新聞簡報，（繼續一曲寄心聲）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續一曲寄心聲）。六時，新聞簡報，傳統劇目選播。七時，新聞簡報，天氣報告，三十分，歌聲春秋。八時，新聞簡報，文摘，三十分，綜歐寄意，粵曲點唱節目。九時，天氣報告，（繼續綜歐寄意），港九時事，報導每場賽狗結果，時代曲。十時，天氣報告，時代曲。十一時，時代曲。十二時，天氣報告，時代曲，漁民天氣報告。

綠邨電台

七時，清晨音樂，時代曲。八時，新聞報告，三十分，天氣報告。九時，粵曲，三十分，綜合點唱節目，三十分，天氣報告，主題萬邦話劇節目。十時，新聞簡報，社團與粵曲。十一時，新聞簡報，十時，新聞報告，社團與粵曲。十二時，清晨音樂，十一時，新聞簡報，天氣報告，猶頭獵中心，五十九分，新聞簡報，十二時，天氣報告，全日播音完畢。一時，新聞簡報，（繼續社團與粵曲）。安全島。七時，新聞簡報，音樂盒子。八時，新聞報告，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，足球聯賽，下半場比賽通播，五十五分，天氣報告。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，年青人時間。二時，新聞簡報，年青人時間。十二時三十分，天氣報告，歐西笑點，十二時三十分，天氣報告，時代曲，十時三十分，天氣報告，一時三十分，衛國音樂，漁民天氣報告。

商業二台

六時，心曲寄情，七時，明日節目預告，三十分，天氣報告。五時，時代曲，粵曲，三十分，天氣報告。四時，報導本台公司公佈出賽狗疊磅重量及換狗消息，三十分，天氣報告，時代曲，三十分，天氣報告，四時，報導本台時代曲。三時三十分，天氣報告，二時，衛國音樂，漁民天氣報告，三十分，天氣報告，一時三十分，衛國音樂，漁民天氣。十時，天氣報告，時代曲。十一時，時代曲。十二時，天氣報告。八時二十分，賽狗公司報導澳門逸園賽狗由十四場至完場為止。歐西音樂，三十分，時代曲精選。九時，天氣報告，五十八分，賽狗公司公佈出賽狗疊磅重量及換狗消息，時代曲，三十分，天氣報告。

商業一台

十時，新聞簡報，天氣報告，（繼續良長樂韻），十時，新聞報告，漁民天氣預報，良長樂韻，三十分，天氣報告，九時，天氣報告，（繼續良長樂韻），九時，新聞簡報，新聞報告，今日之歌，十時，新聞簡報，道遙音樂會，十一時，新聞簡報，十二時，新聞簡報，歐西歌曲點唱。一時，新聞報告，我愛時代曲，天氣報告，祝壽節目，時代曲，三十分，兒童節目。

紅樓寶黛

主唱者 林家聲 吳君麗

焚稿

暗傷，（黛玉唱「子規啼」）淚滴青紗帳，暗悲寂寞之受封殃，（黛玉唱）能相思眼，憶初別故鄉，一生悲苦受侮辱，哥哥不應當初與妹訂終身，哥哥！（黛玉白）我死，對我哥要哥哥你仍把紅顏愛我忘却，不管你妹死後，「紅樓寶黛」是紅顏未老恩先斷，詩稿何堪帶淚看！（黛玉乙反）淚滴殘，瞬把珠淚相流淚，一燈殘，反歸詩稿化成灰，（黛玉唱）詩稿枯黃，詩稿何堪燒，命到殘燈人，命！命！（黛玉唱）你命到殘燈人，（焚稿）更無人問，病瀟湘（黛玉叫白）寶哥哥！（黛玉白）我死後休留憔悴狀，生前含淚作冤魂，換上寶玉唱，舊衣新裳，慚！（寶玉上唱長二流）設下殺羅帳，換上紫鵑。偷看新人扮相，不是瀟湘妃子，病榻纏綿人無志，多愁多病化嬌腸，我望這新人，偷看貼花黃，宛似一樹梅花，色，恨一瞬似盈盈，（古老中板下句）初開放，又似十分嬌艷，但偷看紅粧，坐

問紫鵑

（寶玉宪頭乙反美蓉中板下句）問妹妹留傳詩稿，是否在內庭？問妹妹焚花帶，是否兩眼淚零？問妹妹黛玉絕命，是否尚催人醒？（乙反沉花下句）對鏡畫眉人詞我，（寶玉唱）你這凡俗的名花「嬌不堪」小曲）一根赤繩繫終身，九州生鐵鑄成錯，天缺一方尚有女媧補，心缺一邊補不清。大觀園無乾淨土，祗有石獅一對深晶瑩，寶玉不通靈，（漢唱）你是恨我眼於地下，我要從今山淪海已曾經，（寶玉唱）低頭傷去過靈玉，我哀淚為蕩三生斷送，離開了不離不棄黃金鐵，白句）瞬間了審蝴吸血骷髏城。

尾聲

（寶玉出走，賈母，賈政，王夫人，王熙鳳，薛寶釵，晴雯同追出呼寶玉，寶玉掉頭不顧而去介）（內場大合唱尾聲）三尋去後幾渺茫，各自苦求各自應，好一似黃昏食盡鳥投林，到頭來落了一片白茫茫的大地真乾淨。（完）

幻會

（黛玉乙反靜場花下句）此際相逢分生死，（寶玉接唱）生死難分萬刻情，（黛玉唱）你已姻緣成金玉在恰紅，（寶玉接唱）此乃我木石前盟。（黛玉唱）我好奸計定，（寶玉唱夢魂會小曲）五年前會立願將瀟湘情人化灰燼，西廂伴僮憂愁，傷心不敢花前，立願得瀟湘薄倖名。（黛玉接唱）你負愛負情還負義，痴情黛玉冷神瑛！瞞得我好醉如狂，我仍似瘋。（寶玉唱）我以為有情結合，我深情侶，豈料到桃僵李代誤鴛鴦，涴浪與波生鳳姐，翻騷雨恨，魂夢與人，哭寶玉乙反中板下句）葉落凝花，啼妝未褪，誰人知了我傷心話，誰人迫害女媧，我銅瘀三尺暖涼清。嘆人前英雄的陪婚成。（黛玉唱）你恨曖芙蓉變雁影，花，永懷蠻纔粧扮影，誰人誤了寶哥哥，憎對合歡妹妹，寶哥哥相思地，妹入枉死城，天荒地老志不移，（一才花）我與寶玉入黃泉門堂，（黛玉乙反花長句）我個白骨已長埋，一個紅燭成婚聘，永隔陰陽分路徑，祇見新人同歡笑，誰憐黛玉自哀鳴。（黛玉唱）一個孤墳冷落瀟湘無人問，可憐冷落瀟湘，（寶玉唱）鵑唱乙反木魚）一個孤墳冷落，未得衝破深圍，嬌憐一個錦娓，羞存封建守舊，紅樓伴卿卿，可憐冷落瀟湘無人問，可惜但叫聲千變無打滿瀟湘，人世風刀和霜劍，逼害娥眉死生輕。你生不能爭取永別離，死不得花容重納鄰，尤幸但質本潔來還潔去，不在大觀園內染汚穢。

哭靈

（紫鵑乙反長花下句）鳳雨滿階庭，花飛盈綠徑，瀟湘館內悲悽調，凄酸杜宇夜哀鳴。不見紅魚和青磬，祗有紫鵑含淚伶仃命。（焙茗唱）你疾首厲色悍入驚，（紫鵑唱）我無端受寶，緣府中人當獸性，反抗難存恰有命。（焙茗長二王慢板下句）恨紫鵑唱）我恨煞！祝你個焙茗，（焙茗唱）真係一頭霧水，你何以黑白不清。（寶玉唱）你等蛇鼠一窩，有辱我姑娘潔淨，（紫鵑唱）悼黛卿」小曲）金玉良緣害妹命，寶釵恩情盡化冰，如今人面不知何處去，只勝得萊合殘燭半滅明。（接唱）我千呼萬喚妹不應，瀟湘何處覓殘影鄭，可嘆我生不能毅身心話，可憐妹死後空留未了情。（轉快中板）此後無人伴黛花間徑。此後無人泣落花飄零。（催快）估道是瘧成寶黛，不料婚姻誤訂，你傷了命，我恨難平。（一才花）誰害你紅銷香斷恨難填，誰害到我萬念俱灰悲孤零。

歸天

（黛玉唱令尺調板）三魂飄蕩。（反線慢板）痛婆卿，自負情根，情種，絕頑破淚塵禮教的腦。寶哥哥呀，你今晚時鳳飛鸞，寶釵你奪愛橫刀，寶兒便情場敗仗。恰紅院芙蓉懨懨，瀟湘館一片荒凉。（人生如夢小曲）念到人生怡似一夢場。可憐弱女為情傷。（滿唱）嘆聲婆卿，風情用狂呀！赢得慘淚收場。猶記泣殘紅，憐飛絮，大觀園內，荒塚埋香。嘆今日，花落人亡。（瀟唱）情誰個為儀，殘顏。怨煞痴郎，恨煞痴郎，（快）（歎反錢二王下句）小寃家，他誰你都寶哥哥！（涌唱）叫甚麼妹呀！未到瀟湘，探望。嘆花魂，年月日呀，慘受，（慢）風霜。傷心事，悵顛胸，令我魂搖，（花中句）魂夢，一定命。（快二流下白）縱是青管前傳耳際，一聲聲我肝腸。你，你，你情鳳鶯偷前相，我，我，我孤館裏眼心凄愴，悲，悲，悲，大觀園是蛾蝶葬哀，痛，痛，痛，築園府道害惠刑場！一念到寶哥哥，我不禁腫紅湧上，（紫鵑）姑娘保重，（黛玉合尺花）身潔來還潔去，花落人亡。

（寶玉唱紅燭淚小曲）五載相思一朝了，三分情意十分長，此恨綿綿無絕期。（寶玉唱）今日人逢喜事，精神爽，此後鑼鼓雙鳳，比翼雙飛雙夫妻，此後瀟湘伴紅妝，此後芳洲一朝了，三分情意十分長，此生風流，（紫鵑花下句）此後瀟湘寂寞無人到，又怕帶恨魂歸到瀟湘。

花邊雜文

·立于·

有位闊朋友生日，不發請柬，由他的同事通知，又說：「壽星不在乎送禮，希望幾個朋友一同合送一件紀念品，上面各了人代簽名……」

我對那邊的標價不滿。癸丑臘月，我感到那邊的法國絲領帶要廉于中島某家，購了兩條。癸丑除夕，我與太太自「運花宮」出來，我要去看看他衫，即要了兩件。上月，有一朋友生日，我又去買法國絲領帶送禮，標價與癸丑臘月無異，所遺憾的是皮袴帶較少，尺碼又不全，則還不能與東區日格子動物，他們的並不遜色。現在減價了，看得順眼有吃的澳洲啤梨，雪梨後，夏令解暍最宜，價錢兩元一個。中，熟透的江南的玉露水蜜桃，明年可能由外國航空公司運來。望它能達到舊日標準，希望瓜果之能……

由百貨公司談到飲食

上海與香港的百貨公司，服務態度很好，其他男女職員，不論本省與外省，服務態度中可以來居上。凡是他所在的香港百貨業中，一定是那一位上海波士派來的，在此可以證明的，他們的新機構，開出來了，新機構距離開幕之初，其實傳了……

「一方面我不希望那邊的東西太多而比同業公道，一方面我不希望那邊的東西太多而定價又貴。」太太說：「你怎麼可以太忙了呢？以目前的經濟情形來說，否則你忙了一年，只有大年夜才去買一次東西。」

她的話極有理由，地百貨公司去購物的，過去收入跟不上物價的，也不能…

十一元，目前二元，在香港與十年前的水果中，物價比一個橙，亦一元金山橙究是太多，月份的我每月要參加一個所謂「大食會」，其實不能嫌菜本劣，東西代價太低，可補不一個時下，同樣代價還有些麼會像樣？今年不到二百元的廣東便飯菜，…

平湖塊頭瓜，因此不再運來已近十年。近年江南，水蜜桃運區增多，但朱聞在上海與奉化之外再增新的「玉露水蜜桃」產區，此物水份多于一般水蜜桃，百分之三，所以我常購此者，而橙中較大者……

新的時代

·何行·

琳達拉了穆人傑上樓，到了房裏，他們在樓上可以看到下面情形，那個幫辦是和這跟蹤的二個人在指手劃腳在說，琳達說：「剛才發生的事，我和你打交道，我完全是用恐嚇手段，使他們效力了，他們找你麻煩，而集中精神來應付我，而忽略了有人在暗中調查他，我用的是聲東擊西的辦法。」

穆人傑微笑說：「我對你說過，你始終是是很小的事，你卻是嚴重，我以為你有不少偉大的計劃，卻努力在這上面。」

「你不懂的！這事我對你說過，你始終認為小事。」琳達說：「人要面，樹要皮，你想一想，差館派人來搜你家，有什麼好事？任何人必定會往壞的方面想，決不會有人認為這一家是差館光顧而搜屋是光榮的。」

「自然會想到一定是做了什麼壞事，差館懷疑了，請了手令來搜查了，在上流社會中，這種被懷疑你受得了嗎？你不採取行動反擊，別人一定會認為這次搜查，沒有搜出什麼，所以事主一聲不響。」

「倘然沒有這事，以後便不致有人尋上門來的。」

事主為什麼不請律師來自理？何況你還被扣留在差館幾小時，你是有地位有財富的正當商人，是甘心為差館隨便扣留？」

「太太！」穆人傑忙接口說：「事情要弄清楚，我是因為事禍擅傷人，才遭扣留問話的，不是別的原因。」

「你真是一個糊塗蛋！」這次琳達瞪了他一眼，「過了她，司機亦未被扣留過，這意外駕車撞死了人，一律都由第三保險負責，最多是苦主請律師要求賠償，賠償十萬八萬亦是保險公司事，你幾時聽到過駕駛者被扣留過？不少人在攻擊第三保險，有了它使駕駛人毫無顧忌的駕車，可以橫衝直撞。」

「你的被扣，是為了那二個混蛋傢伙，懷疑我們是販毒犯，你被扣，我被押着去搜索，被人作威作福，你還說是小事？」

穆人傑至此才真清楚，本來以為琳達受了一點氣要出氣，沒想到是有這種嚴重問題在內的，他才尷尬的笑了一笑，點頭用英語說：「對不起！我真是糊塗蛋，那末現在怎麼樣呢？」

「我們是正當商人！」琳達說：「他們是錢財來去都有根據的，我們不會想裝我們罪，我們要給這種勢壓低的小機構，把他由這個位置上跌下來，我們還要把事情擴大，使他們到焦頭爛額為止，惟有這樣發惡，他們才知厲害，以後便不致碰你，否則還會有人尋上門來的。」

劍嶺風雲

文：黄華信　圖：楚子

九十四：追尋兩書生

兩人已覓了這一塊白璧，至于他們還有什麼，都不得而知了。」

杜文心想，難道這一批東西，那些公差都已分了贓物，兩個書生所遇到的，只是其中一人，所以已得這一塊白璧，或者不然，他們兩人所得實不祗此，只為了怕惹人注意，所以只拿這一塊來變賣。杜文聽這已沒有別的，心中失望，道：「既然如此，在下也告辭了。」店主人道：「客官且慢，小店還有不少奇珍，從各方收來的多得很。」

杜文心想，要是告辭而去，會啓人疑竇，多看三幾件便是。

當下店主人十分殷勤地又搬了幾件出來，果然都是奇珍異寶，可是杜文並不是立心來購寶，他只是來追查方主簿那批東西的下落，而今只查到了一件漢白璧，也算有了收穫，要是只能擒回這一件，杜文是不滿足的。

他看過了幾件奇珍之後，便告辭了，店主人道：「客官如要買更好的，明天請再來，小店替客官預備便是。」杜文不置可否，出門去了。

許文發現了白璧之後，他肯定了賊阿爸的不是別人，是黑白兩書生，這兩個人已交過手了，武功十分了得，自己不是他的敵手，縱然可以肯定，他手上還有不少東西，憑自己的本領，如何能討得回來，想到此，不覺心中煩憂，他再又行了幾間古玩店，也只是在門外看看，也沒有什麼發現，他只好廢然返舍來。

黃昏時份，他十分無聊，便走到外邊江夏，是個大去處，三街六巷，昭煌到初上，逛了十分熱鬧，杜文本是個花花公子，來到了這個去處，自然不肯放過，他也不帶同武師，獨個見到處溜溜，他只揀人多的地方走去，便有意湊熱鬧。

他走呀走，走到了一塊廣場，望過去有一間廟宇，大抵是城隍廟，廣場之內，八方雜在它之前，多是有一塊廣場，大凡這等廟宇，行人也最多，賣藝的，賣食品的，賣玩意的都有，一路上，所經的都是荒村小鎮，杜文正是一肚子悶氣，如今到了這繁華之地，如何不去玩個暢快，杜文信步所知，看到了賣武的檔前，卻見到了一個老頭子在賣武，雖然是普通幾招，也使得十分好看，看客們都拍掌，丟下了一些銅錢與碎銀，那老漢連聲謝謝。

賣藝為活的，口音多是外來人，此地人在這此也可不必要賣藝來求幾文錢，只有走江湖之輩，穿州過省，每到一地，玩十天八天，找到了盤川了，然後再又到別的地方去，有一些人是過了一年之後，再返到這地方來，而且復始，大抵一年之間，便又再返到這地方來，而看客便如見到老朋友，自然又給一些銀兩，這個老者也許是少走江湖的，便如此過活，這個老者也許是一種人，杜文只覺得他的拳腳，可不錯，也丟下了五錢銀子，那老頭子拾起了，看杜文一眼。

解救鬼魂記

米高最初見到她們的時候，她們坐在岸灘上，在她們腳尖的前面，幼細的沙粒，給退卻的海浪衝洗過，欲行又止。她們天真爛漫地在笑着，讓它把玩着她們的長髮。米高的微風，仰起腦袋在迎着月色裏的微停下來，放下他的魚籮，坐在離開她們三十公尺的一堵石壁的陰影裏，瞧着她們。

她們使他記起了在草原上嬉戲的青春活潑的頑皮姑娘，因為離開了人類貪婪的眼睛，人遠避了所有的掠奪者，米高也是一個寂寞的人。但他聽不到她們的聲音，但他的跳着的心臟卻是一具燃燒着的器官，在蔵擊着他的宏偉的胸膛。

米高的狗漢斯靜靜地蹲着，等待着牠的主人的差遣，但突然的給那兩個女孩子的快樂的聲音吸引住，悄悄地離開了那陰影，踐踏着幼細的沙粒走了前去。米高聽到了那愉快的叫聲而發生興趣，正在冥想中，其時漢斯正朝着那兩個女孩子搖着尾巴走過去。米高緩緩地抬起他那魁梧的軀體，走着他的狗的那條路線。

當那兩具誘人的胴體映進米高的眼簾時，他見到那兩個女孩子正拿着一枝棒子去戲弄漢斯，那條狗喉裏在咕嚕咕嚕的叫，當她們的棒子給牠咬住的時候，她們便跟牠展開爭奪戰，漢斯揮着腳，張開所有的爪，這黑人在距離她們約十公尺的地方停下來，她們沒有注意到他的來臨，而漢斯也玩得興高采烈，暫時忘記了牠的主人的存在，米高神經質地押動了一下舉起的魚籮，然後豎起一隻手撥放在唇上，後來又搔搔鼻尖，他躊躇起來，心臟像給什麼烙着一樣。

他曾經遭遇過女人的白眼多少次呢？他無法作一個較接近的統計，也許是五十次，或者六十次了，她們為什麼要避開他呢？經常都是不歡而散的。

他再次豎起一隻指頭去搔搔他自己的臉孔，這是其中的道理了，在他那封閉了的腦袋裏面，同樣濃和着自卑，同樣的抑制，怨得很，米高知道他自己要做一些什麼事情，同時他也知道做出了那種事情之後會產生怎麼樣的效果！她們馬上便會對他憎恨，因為他的棕子太醜陋了，這天晚上月色並不怎麼明朗，但卻足夠推動他那具宏偉的軀體，雖然沒有力量去抑制住他對自己的疤痕和醜陋的自卑，祗覺得陣陣慾火在他身體裏面燃燒起來，他的幻想，正如那些啃噬過的人的一樣，那朵慾火激他的血脈賁張起來，蓋匿了他其他的思緊。（三）

西洋怪異錄

·名稚·

牛公傳

何必淚費

香港竹枝詞

·半個詩人·

牛肉貴

牛隻來途減少，香港人以食牛肉為奢侈矣。正是：

牛柳牛扒請一遭
多花銀紙客稱豪
家常便飯將何若
青菜鹹魚蟹有膏

九二：如此娘親

她因懷而難却的才答應下來，結果要她客氣的說了好些話，才能把上期款子送回去！賀太太不明白，這些原因，玩笑的說要兩萬元上期，誰知，張經理竟不考慮的就簽支票！賀太太見了錢，不再顧慮後果，答應一個月後媚媚登台歌唱。張經理走後，她一聲不響發了兩萬元。

現在一個月過去了，報上登着媚媚有病休養的消息，張經理已經很客氣的來過兩次和打來不少電話，嫂嫂才知道了這回事，生恐媚媚的受刺激，她希望小姑娘康復了再告訴她，不過，就這件事，要找一個登台日期，嫂嫂回上期那二萬元。

媚媚聽了，沒有說話，她連肚餓也忘了，匆匆走向賀太太的睡房去，裏面傳出來嫂嫂的聲音：「婆婆，二姑娘的身子，怎可以登唱兩間，吳醫生說過，莫說兩間，如不休養再唱下去，她的肺病會復發的，拖延也不是辦法，快把二萬元退回張經理吧！我求你，婆婆，實在睇不下去了，你要我怎樣做好呢？而且還會影響二姑娘名譽地位的！」嫂嫂聲淚俱下在懇求着。

「笑話！她不高興就不會唱好了，誰去強迫她！」

「你真嚕蘇討厭，二萬元有甚麼大不了，我養育夠勞，十幾二十年，這些日子呀，她一個月賺幾萬塊，我還不是睡張床位？吃兩餐？……」

媚媚無法再控制自己，她推門大步進去，嫂嫂嚇了一怔，賀太太忙放了繃緊的拉長臉孔，「阿大，甚麼事？」「阿媽，這屋內最大的一間睡房，你和素素合住，可人當然睡一張床子，難道一個人睡兩張床不成？這屋內最大的一間睡房……」

「一日兩餐，你每天都不祗吃兩餐吧！親如母女你說到那裏去了！我希望你以後不要再說這些算了，我賺了錢不會不給你花，不會讓你受苦的，唉！一個月幾萬，那有這種容易事？這幾個月來入不敷出才真！」

「你快些把那兩萬元明天退回張經理吧！最近我的身子實在吃勿消！」

她低啞地難過，已感到胸部不舒服。「我不知，我那曉得你有多少入息，我不會管你這許多，我年紀老了，我的私蓄早幾年給你們吃光了，二萬元！那來二萬元？」她不屑的啐着：「阿大，將來我有能力會給回你的私蓄，最近兩年來身子不好，賺了錢不夠養病，時有時沒的收入了，現在手上沒有現款，你先拿出那二萬元來還給人吧！」

「甚麼二萬元？那二萬元？」她像全沒這回事。

·瑩翠·

貴婦裸胸記

南方六個州發生水災，由一婦女福利機構發動的慈善表演遊藝大會，在紐約一家可容三千人的戲院舉行。主持慈善大會的是一名社會的男女，在紐約一家可容三千人的戲院，大方是個有名氣的某夫人，婦女福利工作中頗有名的抨擊設計專家，她才三十歲，健美，大方，使她的丈夫是個有名的抨擊設計專家，社交活動更為突出。

表演開始的第一個節目是照例由主持人致詞，某夫人身穿露肩、吊帶的薄紗翠綠色禮服，這是她的丈夫精心設計的，坐在前排的人，可以看到她沒有掛胸圍，她顯然有意在名貴時裝之下炫耀自己豐滿的胸脯。當然，某夫人目的不在出風頭，而在為災民請命，於是在台上慷慨陳詞，除了感謝在座嘉賓購票入場，還懇求在節目進行時贊助，使善款增加，幫助災民在困苦中重建家園和恢復生命信心。

大概是某夫人太激動了，在大聲呼籲之時，付出的氣力太大，雙臂不斷劇烈地揮舞之下，左肩一條吊帶忽然斷了，掩在左胸的一塊束布，向下垂出，露出三分之二的乳房。在座的人作出不同的反應，有人睜大眼睛，看得如痴如醉；有人十分尷尬，和自己出了毛病一樣難過，有人情不自禁，大吹口哨。但某夫人卻並未發覺，繼續演講，那小片束布就整片下垂，一隻大乳房全部暴露於三千名嘉賓眼前。幕後一個女職員連忙跑過來在她耳邊說了兩句，某夫人垂頭一看，臉上一紅，本能用手掩胸。然而，某夫人有過人急智和勇氣，如果換上另一個女人，會匆忙跑回後台大哭一場，可能從此退出社交，無顏見人，某夫人立即正色說：「我這樣為災民請命，不算罪過，那麼，何妨再揭另一邊胸脯的說：「我這樣為災民請命，不算罪過。」只要大家認為有價值，如果大家同意每人捐出一千元，那麼，我不介意把上身全裸。」台下轟叫起來，表示同意：某夫人就絕不忸怩的扯斷了右肩吊帶，於是，兩隻大乳房毫不保留的全裸出來。就靠某夫人「不惜犧牲」，替南方災民多籌了三百萬元。

事後人們的評論是：某夫人做得很正義，大方，勇敢。沒有人說是下流。另外有人則說，如果某夫人當時掩着一邊胸脯倉皇逃返後台，將會留下一個大笑話，使她真正面目無光，羞見別人。

某夫人更大方的是，對記者說：「如果人們會捐出更多的錢，我即會連內褲也脫掉了，一身全裸作為交換，這樣做不算罪過吧！」（尸）

僑樂村

鐸叔正傳

·騰甄·

「一切唯君之命是從」我於是一聲不響，再不打話，全神貫注。我全神貫注的，決不是報紙的貼士，亦不是電腦機上的派彩率，而是我所下的注碼。

我知道今晚的贏輸，完全取決於注碼上面。我見過有人，一晚贏了五六場，離場之時，細細一點，發現仍然小負。我亦見過有人，今晚十四場，輸了十二場，但僅贏了兩場，據他說，是小勝。如果在十四場之中，還不能贏兩三場而至於食白粥者，亦應彭蘇手指戒賭者也。

於是，我滿懷自信，這場下注阿芬一直替我心急，見我直通快車，一連通了六場，開始有點恐慌了。幸而，我於中了第七場，十，一直到第六場，所負之數

我大為高興，連忙帶咁嘅，傻子去領彩去。阿芬冷笑曰：「一連輸了六場，才贏一場，好威水乎？」

我曰：「當然，因為我終於贏錢也。」

「你有冇搞錯，輸六贏一，派彩十二塊錢，成百銀一條，買二中一，收回來的有一，我計吓條數，笑曰：「除咗有賺，除輸有贏，區區在下，到目前為止，贏的減去負的，還有三百幾銀純利，哈哈。

這是鐵一般的事實，不由阿芬唔信也。

我笑曰：「點樣？一切由你之命是從，我現在贏了三百多，夠米夠米，已足夠兩天的開消。」阿芬低頭沉吟，曰：「你真的由我作主意乎？」

「當然，一切唯君之命。」阿芬曰：「我睇，既然如此，我睇還是睇下去吧。」（六三六）

第七場，我下重注，打到當下我一波一的計數，不但我贏錢，鐸叔並非你估錯，我計條數給你看看。」「但我睇的是賽狗，並非打足球，你唔信，第一場我輸三十元，第二場五

冷血的兇手

偵探小說

風天

班的警察一看見我就叫道：「喂！你名叫朗尼嗎？剛才有一個名叫洛渣的人連打三次電話給你。」「有什麼事嗎？」

「我那裏知道？最後一次他打電話來時我叫他打去從經理部。」他打去從經理部去了。

我笑了一笑，打一個電話到公司裡去。原來老頭子要我放棄調查馬丁死亡的事，而專心一意去調查唐若波那批失踪的鑽石，因為他是向我們買了保險的。

洛克說可能馬丁死亡的事會跟這批鑽石有連帶的關係，要我特別注意。我答應了一聲就掛上電話筒，再到道南行的唐若波鑽石入口商行去。

「什麼？又是你！」愛妮一看見我有點感到意外地說。

「不錯，吃了一驚吧！」我微笑說，「這次我仍是代表東方保險公司，不過想調查的是你們失踪的那批鑽石，因為唐若波先生是向我們公司買有保險的。麻煩你通知他一聲！」（四）

「喂，這兩行那個跌死在升降機隧道裡的人的身份，請你說一說可以嗎？」

「馬丁嗎？」威爾遜呷了一口咖啡。「他是一個賭徒，同時也是一個勒索者，他對於勒索女人最為拿手。」

「他曾經坐過牢嗎？」

「沒有，」威爾遜苦笑一下，「他這個人相當奸滑，我們老是捉不到證據。」

「你以為他會不會是被人謀殺？」

「我也想到這點，不過事情相當棘手，因為死者每次有事，都是單身出馬。」

我思索了一陣：「你以為他跟唐若波鑽石失踪的事會有連帶的關係嗎？」

「我想這種可能性很少，」威爾遜站起身說：「何況那批失踪的鑽石都是未經琢磨，要想追回是難之又難的事。」

我目送威爾遜付完帳走開，面對着一盃難於入口的熱湯，所以買了一份報紙消磨時間。

據報紙說，昨天下午，唐若波派一個名叫夏蓮的職員將一袋鑽石送到顧客那裡去被搶選，此後，夏蓮跟這袋價值六十萬的鑽石一起失踪不見。

在社會新聞的那一版上面有一張愛妮的照片，上面幾行字說她將跟唐若波的兒子在某某教堂舉行婚禮云云。

我匆匆用完餐，然後再到警局去。那個值

夢是反的

夫：「不要緊，夢是和現實相反的。」

妻：「我昨夜得一惡夢！」

妻：「那好極了，我夢見和你在一珠寶公司裡，我要買一只鑽石戒指，你偏偏不答應。」

（梁）

死巷槍聲

·紅馬司·

七五五：找到一堆死屍

槍囊，一片黑沉沉，金保羅憑於扭亮電筒，沿着鐵梯一步步走下去。

他走到最下的一層，看見前面是個大堂，空空洞洞。

奇怪的是這一點，那個大堂彷彿是無邊無際，沒有傢俬，也沒有別的用具，乾脆點是一個大堂。

金保羅扭亮了電筒照射，一次又一次的照着，始終看不到它有何特徵，只知道它是公堂而已。可是，他再走到更為深邃的一處，他就發覺有些不尋常的東西了，那些東西不是甚麼傢俬用具，而是一個屍體。

一共有二十多個屍體橫七豎八的放置，臉色發黑，屋中也變成藍色，十分可怖。

看到那些屍體，金保羅覺得自己走進了噩夢之內，站着想想，才知道那是真有其事的，並非夢境。

怎會有這樣多的屍體放置呢？他的腦袋剛剛湧起了這個問題，他就不自覺的走過去看看，說來相當怪異，但卻是事實，那些屍體雖然跟他相距咫尺，可是，他想走近它，希望看得更清楚點，卻殊不容易，原因是眼前有一塊東西擋住他的去路。

他的膝頭剛剛提起了一點，碰些痛，他立刻把那條腿縮了一下，有他摸到一塊堅實的物體了，看看，摸摸，那物體是明的玻璃，也許它是透明的膠粒製造，總之，是一塊透明的東西它是明亮的，借此隔絕了屍體跟外邊的聯繫。

換句話說，該處有一個巨大的房間，四邊牆壁都是透明物體，因此可以看見房中放置的屍體。

這種發現是很驚人的，金保羅呆了一呆，稍停，他就有了決定，他仍想看看那些屍體，也許那樣做有些危險，卻是值得去做的，因為大堂之內甚麼東西都沒有，有的是屍體，如果他不把它看做研究的對象，那就沒有別的東西可供研究了，事實擺在眼前，他是沒法退縮的，站着想想，他就決心走近那個透明的房間看看。

即使他有了決心，仍是不容易走進去的，因為它沒有門。

魚缸中最短命的魚

·圍圍·

有朋友告訴我，他養的魚無緣無故的死了，是什麼原因，叫我研究一下。

我到他的家去，發覺他所飼養的都是非常正常，每一條都沒有病態，每一條魚死去了，不得不是有一定的病死，在自然生活中，魚的壽命比較長，因為在魚缸中他的魚活動的生活中，就比較短了，所以魚的死亡，但在魚缸中，一年有的魚，就不少是因病而死去，是一種魚類中正常的，而在魚缸中生活的魚，在自然生活中是牠們的壽命比較短，但在魚缸中有一些魚，死亡不是因為病而死去，牠們的壽命就只有一年的時間。

生命只有一年，一年後便要死亡，這些魚，年魚即是一種魚類中最短命的魚，屬於這一類的魚，在熱帶魚當中，卵生的，一年生魚有「龍魚」與「卵魚」等，在熱帶魚種中，這些一年生魚的生命是……

以說是至於……因為牠們的生活環境，在乾旱季節的時候，魚水涸竭，魚便死亡了，但牠們的卵在泥土中，而到了雨季，卵又孵化出魚，所以……

邪派高手

文：賀康　圖：秋風

第一回：疑真疑幻難判辨　是邪是正費思量

老大老二老三都因為老三打了勝仗，高采烈的趕反黑風寨。怎料在接近時，卻發現有火燒山，一辨方位，認出是黑風寨，三個人都大為着急，各盡所能的趕回去。三個老大他們真有眼光，判斷的十分正確，他們的老巢黑風寨果然是被燬了。三人先後到齊，滿山火燒，臭烟撲鼻，再加上毀了家，又氣又恨，把留守山寨的頭目叫來，未曾查問，先賞耳光，直打得他們口血鼻血齊濺，卻追查不出結果，因為好些頭目都說他們什麼也沒看到，只覺得火起得突然，有的更不知何故，都昏迷了，倒在地上，醒來不久，說他們在起火之時，老大他們便回來了。老三已經恍然大悟，脫口道：「大哥，我們被封了！」一定是有人看到我們都去了比武場，便偷溜來，打封，把大頭六，矮七他們都點暈了，然後動手，然後再放一把火，一定是這樣！」

「有可能！」老二說：「不會吧，諒他們沒這個膽！」「不會不會是他們賊裡鳥作反？吃裡扒外，監守自盜！」

「我也相信他們沒這個膽子，老大說：「我們到各處查看可有什麼痕跡。」

他們細心查遍了，什麼也沒找到。於是疑神疑鬼，亂猜一通，並且決定了要從新建造山寨，討論到有了結論才記得還沒吃過東西，肚子餓得咕咕叫，恐怕又要上館子了。

翌日，是最後一日比武，劉玉鳳把莫小姐扮成一個少年，他自己穿了莫小姐的衣服扮做莫小姐。她們高矮肥瘦差不多，稍為化裝，便不易給人看出了。

莫小姐到底少於出門，有些心虛膽怯，再加上和沒起石在一起，更不覺舒服，但她一個人不敢留在家中，且亦想看看比武，少年人的好奇心克服了一切，終於還是去看了。

黑風寨的三寨主原是代二寨主上台的，昨天勝了，取代之後，便心癢難熬，要自己

主，要莫小姐上午比武的打開前後，最後的風寨的人看得十分開心，老二對三一場緊張，人打了個兩敗俱亡。但很不希望他們落空了，老三吃了敗仗，給老大揚扶回去了。

閒散聲無人在台上眺望，正得意揚揚的叫道：「落台，且慢，陸還有我個女子嘛！」人群中少女玉步姍姍的走向比武台。「咦，那不是莫小姐？」

有人見過莫小姐的便叫起來。「奇怪，莫小姐上去幹什麼？」

「她為什麼要上台去？」「她上台去迎接未婚夫呀！」

「真想不到，她竟會這麼急！」

「她急不及待了！」

直下場子的四虎人聲紛紛。「把小金子，哄你……以為你什麼，哄動了……。」

「你什麼？還有我？你還不認招？」「小怎麼，還不會動手？」

「哼！你不懂，你不敢比武我，你怕……。」

「合下的人又哄動了，莫小姐幾時有人教她武功？」

「一家人就怕一家人，比武招親，不是？」

起人會一把招出什麼來，他們要來呀，要弄出什麼事！」老二獻台了，懂什麼會出手，但看不出手！

功夫之動手下，用了紛紛的招，平和三招出有手很幾！

玉郎之心上用，相當，第一招就使出了「金龍探爪」，向莫小姐胸前抓去……（一四三）

村中人語

財富來源

許多人都要解釋財富來源，許多人對太太已解釋過了。

節約

不再宣傳節電了，但是習慣節電的人，倒覺得此乃美德。

不應無禮

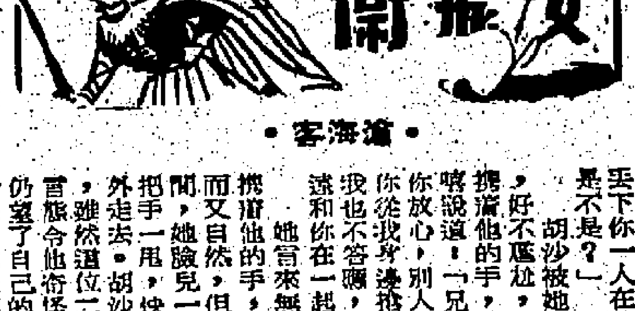
途人多看新娘，新郎大動肝火，看新娘，要講禮貌，不可不知。

食肆

東區成了老饕天堂，舖租更貴，便選得更遠。

女飛衛

·客海滄·



十七：千里走單騎

緣？忽然提起胡沙那一雙含笑的眼睛，那剛剛稍微平靜下來的心，又跳起來，風雷劍與胡沙有緣，雖然自入江湖行道她喚他，也有緣？

要知道梅影雖然已去世，不但她娘早已去世，別無姊妹，從小就跟隨她師傅，一直厮混在男人羣中，那心理上，早就自覺也成了男人，一般，是以和男人相對，即使是個陌生男人，也無半點忸怩之態，英俊瀟洒如柯朗，也不曾臉紅過，但她和他親近之時，這胡沙……

真奇怪，才一想到胡沙，那心又亂跳，臉又像火燒一般熱。

難道這也是緣？她和他？

直到隔壁再無聲息，估量夜已過了，她才入了睡鄉，第二天一早，她被打門聲驚醒，啊呀！陽光滿倒，她怎會睡得不知醒

夫，卻是從未感觸的問題，一夜間上了心頭，才令她非常困擾。她起身開門，只見胡沙站在門口，歡然露出笑容，說：「！……我……」

這兩日來的辛苦，那尚在其梅影可就明白了，道：「你以為我走啦，怕我丟下你一人在此，是不是？」

胡沙被她說破，好不尷尬，梅影攜着他的手，笑嘻嘻說道：「兄弟，你放心，別人想把你從我身邊搶走，我也不容應，我永遠和你在一起。」

她言來無心，而又自然，但突然攜着他的手，親切關，她臉兒一紅，把手一甩，快步向外走去，胡沙一怔，雖然這位二哥的言態令他奇怪，但仍望了自己的右手一眼，就是剛才梅影那雙手，怎麼他的那般細滑幼嫩？

這麼一眼的工夫，梅影已快走出前面那出口了，急得胡沙大叫：「二哥，你那去啊。」

梅影不答，走到樓上，說：「夥計，多下的銀子賞給你，我們走啦。」待得胡沙追出來，梅影早到了街上，快步向街口走去了。

胡沙緊追，心下好生惶恐，心想：我說錯話，得罪了二哥麼？沒有啊？

梅影頭也不回，他那知道：她是不敢回頭，怕他瞧見她滿臉飛紅，胡沙追得急，她也走得快，一會已到了郊外無人之處。胡沙惶急叫道：「二哥，你惱我啦，我我……說錯甚麼話啊？」（一四四二）

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974
CITY

[redacted]

撲滅暴力罪行

歹徒向法律挑戰市民生命財產大受威脅

十年前，出入平安，雞犬不驚；今天，鼠輩橫行，人心惶惶。由於罪案數字[illegible]加，破案率卻減低，當局現正研究如何撲滅犯罪問題，且拭目以觀其後。

·逸超·

十年前[illegible]香港治安，處於兩個極端，由雞犬不驚變作人心惶惶。一九六三年以前，本港治安寧謐，雖不至於路不拾遺，但居民出入平安，不分晝夜，在市區內總可暢行無阻，當時還沒有攬頸黨出現，罪案也遠不如今天這樣多。

今天香港的治安又如何？朋友相逢，居然有人如此互相問訊：「有沒有被攬頸黨光顧過？」也有人拒絕晚上赴宴，理由是：「深夜歸家，恐爲匪徒所乘。」由於市民心理上大受威脅，已反映出盜風如何披猖。

每天劫案三十多宗

據刑事偵緝處行動組高級警司韋達理指出，今年首季內警力接獲罪案報告共一萬二千五百三十七宗；比去年末季增一百四十六宗。港島罪案數字由三千四百一十七宗，增至三千六百六十五宗；即增加百分之七點三；九龍區罪案數字由七千六百二十四宗減至七千六百一十九宗，即減少百分之零點零七；新界區罪案數字由一千三百一十六宗減至一千二百零九宗，即減少百分之八點三；水警區罪案數字由三十四宗增至四十九宗，即增加百分之二十。上述罪案中，佔了三千多宗（等於全部罪案四分一），平均每天發生劫案三十多宗，此値指已報案者而言，被封而未報案者尙有多少，誰也不曉得。去年末季破案率爲百分之四十二，今年首季則爲百分之四十三點二。還有値得注意者，强姦案由去年末季之十四宗增至今年首季之卅三宗，增加一倍有多；破案率則僅爲百分之六點七。

另據刑事偵緝處長李斯透露：去年向警力舉報之罪案共三萬九千七百七十八宗，比前年增加五千七百七十九宗，即增加百分之十八。其中港島佔一萬一千七百六十二宗，九龍佔二萬三千七百七十二宗，新界佔四千一百四十宗，水警區佔一百零四宗。

防止犯罪長期計劃

劫案由七二年之七千三百七十九宗增至七三年之八千六百九十六宗，偷竊案由七二年之一萬零七百五十九宗增至七三年之一萬三千二百八十七宗，勒索案由七二年之三百九十九宗增至七三年之五百一十五宗，嚴重贓品罪案由七二年之一千三百七十七宗增至七三年之一千四百七十三宗，危害人身案件由七二年之二千一百零八宗增至七三年之二千五百三十三宗，嚴重毆打罪案由七二年之一千七百二十六宗增至七三年之二千弍百三十七宗，謀殺及誤殺案由七二年之一百一十五宗減至七三年之一百一十宗，妨害風化罪案由七二年之五百三十八宗增至七三年之五百四十九宗，偷車案由七二年之六千二百九十[illegible]減至七三年之五千五百四十三宗。

去年破案率爲百分之四十六點九，比前年之五十九點二已有遜色。由於破案率低，警方正計劃整頓刑事偵緝組織，使各警區及分區的工作得以進一步協調，藉以提高辦案成績。

由於歹徒向法律挑戰，橫行無忌，年來罪案數字激增，破案率卻減低，市民無安全感，惶惑不安，如何戢止盜風，祇有寄其希望於未來。

據說麥堅時顧問公司，現已開始其第二項工作，擬具一份長期計劃，撲滅本港犯罪問題。是項工作爲期約九個月，將會對本港維持法紀機構及其屬警部門作深入研究。尤其着重一項：考慮本港犯罪的本質與某項罪案增減程度及其對社會的影響。也許，撲滅暴力罪行計劃一旦施行，不法之徒將無所遁形，且拭目以觀其後。

根據過去紀錄：香港開埠前——一八零六年至一八一零年間，這一小島原爲劇盜張保仔的巢穴，擁有盜舟逾百艘，眾逾千人，四出封掠，爲患商旅。從前有人考據，今天的西警署，曾留有張保仔的遺跡。

警員人手不足

百年前，平均每一百六十名居民中有一名警員；如今，平均每四百人中才有一名警員。

提起本港近來治安不佳，許多人歸咎警力人手不足。究竟警方要增加多少人手始可維持社會安寧？這要由警方來決定，我們不便妄加揣測。

不過，就警員與居民人數的比率來看，今天的警員人數果眞太少了。不信，請看下文。

香港開埠後，即設有警察，協同駐軍維持治安。在開埠後的第一年，本港有警察多少？一時手邊沒有正確的紀錄所以可知的是在開埠後的第七年——一八四七年間，本港有警員一百五十五名，包括歐籍警員五十名，印籍警員八十一名，而華警僅佔廿四名；當時華警人數等於全體警員人數六分一强。

據說開埠初期，本港人口僅有數千名；至一八四七年，人口增至弍萬三千多名。若以當年警員數字與人口比例伸算，平均每一百六十名居民中有一名警員。

今天的香港人口，已達到四百二十多萬，而警員人數祇有一萬多名，平均每四百名居民中才有一名警員。

以此例彼，豈不是本港警員要增加到二萬多名，才追得上一八四七年的比例？（警輝）

李琳琳終於下嫁姜大衛 同赴日本渡蜜月

李琳琳和姜大衛經一番波折後，有情人終成眷屬，在本月廿日舉行婚禮，現在是於日本渡蜜月中丁。港台影壇有幾對著名的銀色情侶，如謝賢和甄珍，姜大衛與李琳琳、狄龍和陶敏明等；謝賢甄珍今年初克服了家庭的阻力，結爲夫婦。李琳琳和姜大衛的喜訊，也是使朋友和觀衆們高興的。

他們是思想較新的一對，幾年前生活在一起時便從來沒對別人隱瞞過，那時他們說男女相悅共同居住是正常的事，婚姻的形式在今日已沒有那麼重要了。但在去年中因爲驗文的言語齟齬而分居，姜大衛擺脫了他們露明道的居所，李琳琳則像失落了理智的少女，一時間戀愛新聞滿天飛，台灣導演劉家昌和她出雙入對的往來港台，一忽兒又說和李小龍的首徒案後復訂婚了，實在呢，琳琳和大衛仍是兩心互相繫牽的。

經過了半年游離飄盪的戀愛生活後，在尖沙咀路上琳琳看見姜大衛車子停在道旁，她走上前去問句：「阿衛，你好嗎？」於是兩人再又同復在一起，由這時起，他們想到婚姻的形式未必是毫無意義的，夫婦有了婚約的約束，一切會比以前更加互相遷就，亦不會爲了一兩次意見的不統一便貿然分手，徒惹來相思的苦惱了。

如今李琳琳過着甜蜜的婚姻生活，她說：「有情的男女還是結婚吧，這才有眞正鞏固的幸福。」這句話由一向作爲新潮的琳琳說來，實在是個大轉變。（阿杜）

民間武裝史話

過去協助維持治安頗有貢獻

提起民間武裝，四環更練組織於太平時期，自衛團與保衛團則組織於非常時期，特別是四環更練歷史悠久，每年拘獲歹徒以千數計。戰後，警員人數增加，再也沒有民間武裝出現了。

·自成·

本港民間武裝，在早年，有四環更練；在戰前，有街坊自衛團和香港保衛團。一般老香港，對這些民間武裝過去的成績表現，至今仍嘖嘖稱道。

在本港早年，上環、中環、西環、下環分別設有更練館，每一環有更練若干，晝夜編班出巡，協助警方維持治安。更練館由團防局管轄，團防局在華民政務司領導下，由華人紳士組織而成，團防局紳便由此得名。

後來，由於種種關係，四環更練的組織迭有變遷。直至戰前——一九四零年間，依然存在的更練館計有：港島方面，中區由太平山街更練館管理，東區由石水渠街更練館管理，西區由第三區更練館管理。九龍方面，由油蔴地廣東道更練館管理。

四環更練 迭有變更

一九四零年間，全港有練目四名，副練目六名，探目一名，偵探廿六名，一等練丁五十三名，二等練丁四十六名，三等練丁四名，合共一百四十名。更練出巡配有槍械，如同武裝警員一樣，所不同者祇服裝而已。

在戰前，更練辦理案件以拘捕搶劫歹徒爲主要目標，其實力未可輕視。祇就一九四零年而言，本港更練拘獲歹徒共一千二百[illegible]十四名，對協助警力維持治安，貢獻最大的努力。

在戰前，更練館隸屬一種民間武力，而當時物價低廉，更練館的經費並不算很龐大，除了政府每年津貼二百元之外，大部份經費由各區商號捐助。

戰後——一九四五年以後，四環更練已不存在，也許，警力實力已加强，不必倚靠民間武裝協助維持治安了。

提起民間武裝，筆者又想到街坊自衛團與香港保衛團，前者成立於一九三九年，後者成立於一九四零年。

一九三九年間，由於歐戰影響，遠東時局頓趨緊張，當時旅港僑，作自衛準備，因而有港僑自衛團的組織，分區成立團部，共有中上區、西區、灣仔、西環、筲箕灣、銅鑼灣、尖沙咀、油蔴地、旺角、深水埗、紅磡、九龍城等十六區，全部人員逾二千名。

自衛團員 短棍出巡

各區自衛團的組織系統大致相同，區本部設正區長一人，副區長二人，顧問若干人，本部設區務委員會，區長下設大隊長、中隊長、小隊長、分隊長、並設正副隊長、站長、崗長附特務隊，偵查隊各一隊，由區長直轄。

當年西區自衛團，自區長以下設有委員及職員共一百零六名，團員共弍百七十七名。區內劃分五段，各段站崗通宵巡邏，團員每晚出動，祇配短棍，並無薪給，每人發給宵夜弍角，平均每晚二百二十人出動計（那麼區本部每晚要支出經費四十四元，全月共一千三百二十元。區本部經費），大部份由區內商店捐助。

然而，可惜得很，港僑自衛團成立後僅僅半年便解散了。

到了一九四零年十一月，爲增强市區保衛力量，又組織香港保衛團，由華商總會成立一個委員會負責主理。各區保衛團員，直轄於各區警署，並須由居住或工作所在地的商店一間負責保證。每一街的團員，須[illegible]各[illegible]鋪的殷實店員，團員人數，須照每三十間屋位設團員三名輪値出動。在各區警署轄內，每一街道設正副隊長各一人，負責管理各該街的團員，但不須担任外勤工作。團員在最初服務的三個月內，每人每月可領伕馬費拾元。每一團員分別發給制服、皮帶、警笛、警棍及警章各一枚，隔日當値一次，每次二小時。

可是，保衛團成立後僅僅一年，太平洋戰事突然爆發，從此本港再也沒有民間武裝出現了。

罪案反映社會風氣

本港司法制度中，法庭共分四級，分別處理每天無數罪案，執行權力維持法律程序

·金谷鈴·

人有一種觀念，就是「一生不入官門，死不入地獄」。把官門與地獄相提並論。就是最怕惹官非。

時代轉變，如今「入官門」既不怕，上法庭也是極其平常的事。許多民事的爭執，固然非由法庭解決不可，此外，一般奉公守法的市民，亦有上法庭的可能。最常見者乃爲交通案件，駕車之人經常奔馳路上，偶然發生一點小毛病，決不可避免，又得要上法庭處理。

法庭可說是社會萬花筒的反映，我們每天從報章上，可以讀到法庭審訊的案件，不少都是「有趣」的社會新聞，法庭審訊那一類案件較多，也就是正在盛行的社會風氣。

本港法庭，基於司法獨立的原則，不受立法與行政影響，因此，所有到內庭審訊的案件，都可說得是絕對公平，與英國之憲法相同。

法庭

在本港的司法制度中，分爲四級，包括高等法院，地方法庭，初級法庭（亦即裁判署），及合議庭。

高等法庭設有正按察司一名，高級副按察司一名，副按察司三名，高等法庭的法官，有權會同陪審員審判民刑案件，並將經審訊後裁定有罪的人判處刑罰。同時，高等法庭法官，復有權審理遺產、離婚及破產等案件。又有權委派監護人管理未成年人及其產業，或管理精神不健全人士之不管理自己或產業者，對彼等施以監督，其權力與英國的大法官相同。

本港的現行訴訟程序，與英國法庭相同，除若干不適於香港環境者，由本港之立法局制訂法例加以修訂外，其餘均與英國的訴訟程序無異。民事訴訟程序，是由民事訴訟法鑑譯成典而將英國新訴訟規定加以修訂，其中且將若干刪除，除了不適於本港環境或既已修改者外，一八四三年四月五日，英國的現行法律，亦適用於本港。

一切提起公訴刑案，在高院刑庭審理之前，均先經初級法庭作初級偵訊，而經初庭法官裁定該案表面證據成立之後，始解高等法庭刑[illegible]定讞。

地方法院在本港設立於一九五三年，負責審訊一萬元以下之民事糾爭；價値五千元以下之土地爭執，及由裁判司所移交之刑事案件。地方法院又聆訊有關差餉及印花之上訴及租務之爭執，及處理涉及欠租扣押法例及勞工賠償法例之案件。地方法院之民事與刑事案件，均由法官一人處理，但不能判定超過五年之監禁刑期。地方法院共設有三個，即港島之維多利亞地方法院，九龍地方法院及新界地方法院等。

裁判署亦稱爲警察法庭，裁判司乃審訊簡易刑案，處理之案件範圍廣闊，由可以提出公訴之罪名以至簡易罪名之罪案不等，但在可以提出公訴之罪名方面，裁判司之判罰權力，除法律有特別規定者外，每罪最多只能判處監禁兩年或罰款二千元，而各罪之積累監禁，亦不能超過三年。關於嚴重案情，裁判司可作初級偵訊，以決定該案應否轉解高等法庭審訊。有時由律政司申請，裁判司亦可將刑事案件移交地方法院審訊。

上訴

本港之最高法庭乃爲上訴合議庭，所有案件，經審訊由法官判處後不服者，在有權提出上訴。合議庭乃由兩位以上之高等法官聯合組成，若經合議庭駁回之案件當事人若仍不服，仍可向英倫樞密院之司法委員會提出上訴。

此外，並設有租務法庭專門處理租務問題案件，租務法庭設於高等法院大廈三樓及地下，每一法庭由一位主席（通常爲裁判署法官）與兩位租務委員所組成，處理有關租務及樓宇事宜，凡業主擬將其收回改建，得向該處提出申請，豁免租務管制條例對該樓宇之管制，請法庭須令該樓宇之住客遷出；若租庭認爲合理時，得由租庭裁定。

本港之司法制度中，除設有上述之各級法庭，處理輕微以至嚴重之刑事案件，以及民事訴訟爭執之外，此外又設有死因法庭，兒童法庭及紳士法庭。

死因

死因法庭係專門審訊死因未明之案件，以斷定其中是否有犯罪因素存在，年前死因庭審訊李小龍案件即轟動一時。兒童法庭乃處理未成年男女犯案者。主審法官乃由裁判司担任，判罰方面，包括有判處送入兒童教導所接受管教，接受社會署感化官監視行爲及管束。

本港高等法庭之正按察司，高級副按察司及副按察司，乃根據高等法院法例所賦予之權力，及由外交及聯邦事務大臣推荐及輸送英女皇之敕諭，以委任狀任命。地方法院法官及裁判司亦由港督委任。高等法院法例有副按察司資格規定。地方法官之資格，則詳載於地方法例中。

歐洲出現更嚴重危機

政治領袖人才奇缺蘇聯勢力乘機抬高

之瑩

當大多數人的注意力完全集中在能源短缺問題之際，世界許多國家都不約而同地出現了一個更嚴重的危機——就是領袖人才奇缺的現象。

美國經過許多年的越南戰爭，而加上多月來的水門事件，尼克遜總統早已疲於奔命。一向採取較傳統政治策略的歐洲國家似乎也被美國傳染了，各國政府相繼發生穩憂，許多熟悉的面孔在轉瞬之間便下了台。初是法國總統龐比杜與英國首相希斯，前者因病逝世，後者因選舉失敗而遷出唐寧街十號。去週西德總理布蘭特因間諜案迫得宣告辭職。葡萄牙發生軍事政變，加拿大總理杜魯多被國會投不信任票等等事件，都足以顯示出該項危機的重要性，整個大西洋各國都被弄得紊亂不堪。

一日之間統治葡萄牙已久的總統被政變推翻了，代之而上任的是一位軍事領袖，左翼學生的勢力有凌駕右翼分子的趨勢。

在法國，戴高樂派漸走下坡。英國的工黨則一直企圖以少數派的姿態統理全國。意大利的情勢更糟了。總而言之，歐洲國家大概無一倖免遭遇這種危機的影響。由於國內通貨膨脹的結果，加拿大杜魯多總理被國會投以不信任票，被迫宣佈舉行選舉。

在這種種危機的背後似乎都有一些共通點，促使英國希斯首相下台的煤礦工人罷工早已成為羅馬每天例必發生的事情。至於法國方面，戴高樂一直都反對英國加入共同市場，今次法國選舉結果狄斯唐獲勝，他與布蘭特的承繼者施密特一向保持極密切的聯繫，可以維持法德合作，舒密特且會以大西洋大國之一的身份彌補與美國的關係。

促使歐洲產生混亂情況的主要因素之一是十月中東戰爭，阿拉伯石油禁運及加價一連串的危機影響歐洲經濟及工業自由至深，更令到歐洲各國的領袖均受到極大的威脅。早已削弱了的歐洲聯盟更被踐踏得體無完膚。

一位歐洲權威政治觀察家指出：有許多人都錯誤地以為目前主要的通貨膨脹，能源危機及幣制問題都是每個國家獨立的問題。事實上今日的歐洲並未建立成一個堅強的政治勢力，相反地每一個各國都面臨更大的國家性危機。

目前歐洲各國已不再視蘇聯為重要的軍事威脅，結果他們的聯繫已逐漸鬆懈。實際上從去過的英國著名的年報指出蘇聯的勢力則比前更加強勁，但大西洋公約組織的實力則比前更衰落，至於歐洲共同市場亦因美國與歐洲的關係而更趨惡劣。

雖然如此，但歐洲仍然以美國作為對抗蘇聯的實力，但由于目前尼克遜總統自身難保，因此他們發現他們惟有依靠本身的能力去解決問題。

「喂，美國佬，佢地講話我地西歐領袖人才奇缺係乜嘢意思呀？」「唉，我都自身難保呀！」

西德諜影

稚子

最近西德總理布蘭特因間諜案毅然引咎辭職後，對於西德的間諜活動又再引起一般人極感興趣，究竟在這個位處歐洲心臟的國家內有多少間諜呢？在西德居住的東德難民中，最少有六千人是替東德作情報工作。西德情報人員估計在西德境內活動的各國間諜總數不會少於一萬五千名。

至於最近發現的基里歐密間諜案在西德間諜史上並不少見，類似的案件多的是。正由於德國位於歐洲心臟，地位重要，成為各國情報必爭之地，故此自二次世界大戰結束後，德國很快的就成為間諜的樂園間諜的中心。尤其是一九五三年，東德發生大暴動後，東德政府和蘇聯政府都認為西方國家無時無刻不在計劃在共產陣營中製造騷亂活動，故此他們決心不惜任何代價取得有關西方國家政策的情報，自此之後東歐國家在西德的活動就大大的加緊。而他們所採取的辦法，亦是十分簡單而可行的，因為東德難民不斷的湧入西德，數量以百萬計，在這眾多的難民中，東德很容易的把間諜混在難民羣中，從而滲透到被德每一個階層和角落。

大部份混入西德的間諜「難民」起初都是採取「臥底」的型式，他們初時並不立刻做情報工作，而是專意滲入西德的民間，軍隊，勞工團體及政黨等組織。有些時候，共產黨國家把一些只有十多歲大的間諜種子送到西德，然後任其在西德接受教育，或工作，經過一段長時間後，有時是在幾年甚至十年後，才再與這些間諜種子接觸，要他們從事收集情報的工作。東德的間諜組織的毅力是幾乎令人難以置信的。

賭國摩納哥皇室的一張全家福

，有些間諜種子潛伏了十六年之久才開始活動。在西德住得久了，觀念有所改變，所以在東德間諜組織再迫使其從事間諜工作時，他們會加以拒絕。但大多數例子是東德間諜組織在開始與其接觸前，均花費了大量時間觀察他們，而他們大多數都是有家屬困於東德，受到威迫，或者是有痛脚在握，或是受到種種誘惑的人。

西德在工業境界迅速地發展，成為一個先進工業國，亦使到東德間諜從事另一項新的情報收集工作。東德鑑於其國內工人與學生已對本身生活程度大有煩言，要求當局加以改善，東德為了滿足這些要求，亦為了要使東德在技術上迎頭趕上西方，因此東德間諜亦需要許多工業情報，他們源源不絕地的偷運新型工業技術的藍圖回東德，甚至有時候，更乾脆從市場買了些機械運回德國去。

目前在西德境內的東歐間諜大致上可分為波蘭的，匈牙利的，捷克的，東德的，當然更少不了蘇聯的。西德真可以說是諜影重重。

正由於西德充斥間諜，間諜醜聞就不絕有聞，過程亦有如小說般曲折離奇。其中最耐人尋味的當算柯約翰的變節案。柯約翰前身是西德反間諜部門的一名主管，在一九五四年，他突然在西柏林失踪，又再突然的在東德出現，過了幾個月，他回到西德，然後被西德當局起訴，控以叛國罪。現時他已服刑期滿，出了獄，他們至今他仍堅言他是冤枉的，他只不過是被蘇聯間諜的綁架陷害而已。

另外一宗具轟炸性的間諜案是一九六三年，一名前身為納粹軍官的漢斯•費爾滲入西德情報部門，聯邦情報部，他逐步爬升，終於爬上了掌管對情報部的主管職位，他亦引進了許多東歐間諜，當時該部門內的東歐間諜之多，使蘇聯的間諜組織竟然曾要求他抽調些間諜到其他部門去，在該部門的間諜實在太多了，漢斯當任期間，他們偷了超過一萬五千份文件到蘇聯，他們亦出賣了最低限度九十五名在莫斯科替西方做情報工作的人員。

又一宗蘇聯間諜案是一位蘇聯間諜，蘇聯組織給他三個在西德外交部做秘書的女士名單，任他擇其一，吩咐他有機會就和一個結婚，蘇連靈不辱命，在幾年間由他妻子，偷了不少約組織極度機密的文件，直至一九六七年，一名變節蘇聯間諜供出他的姓名才揭發此事，亦揭發出蘇連靈娶妻祇不過是為了那些文件而已，那位妻子得悉後，就於獄中上吊死了。

由於西德受到如許多間諜滲透，對於西德與其他盟國間的關係亦不免受到影響，因為大多數盟國都假定西德被東歐間諜滲透了，而且許多時候西德政府是在被動的地位。其影響主要在於妨碍到盟國之間的情報交換，西方國家的軍事部署工作亦受到某種程度的妨碍。

雖然，西方國家本身亦有相當的諜報人員滲入東歐，有些美國間諜亦曾滲入東德的高層組織，但與蘇東歐間諜在西歐的工作來比較，顯然是有所不足的。原因在於各國的政治制度的不同，東歐是實行極權制，公民的自由是可以置之不理的，而民主國家就得有所顧忌。一位西德反間諜人員就曾埋怨說：就在數週前，對西德保安人員向東德難民加以盤問的事，國會議員猶自憤怒地譴責保安當局。

西德保安當局在反間諜工作方面，迄今為止，仍未有方法和把握去遏止東歐間諜的活動。因為他們本身欠缺足夠的資料，大部份重要的檔案和紀錄都於二次大戰結束時被毀滅掉，現時西德保安當局沒有足夠的時間，或辦法去根查數以千計的可疑西德間諜。另一個原因亦是他們不能像東歐國家那樣採用秘密警察的方法。另一個方法是西德反間諜人員儘量減少因間諜案所帶來的損害，但看來以週前基里歐密一案來說，減總打擊談何容易。

賭國皇室人物

令人注目的！

在歐洲地圖上祇佔一小點的小國摩納哥，去週舉行一個慶祝大日子，慶賀該國君主雷尼王子三世登位廿五週年。慶祝節目非常豐富，在御花園內招待全國十五歲以上的公民。還有花車遊行，音樂演奏會，及為八歲以上公民所舉行的野餐大會。並由嘉莉絲王妃及小公主小王子主持，慶祝會成功而親切。

摩納哥王室是歐洲最有歷史的皇族。雷尼王子在十八年前選了前影星嘉莉絲姬麗為他的王妃，現在皇室的小成員包括有：愛路拔王子，十六歲，是繼位人；史蒂芬妃公主，九歲，醉心於芭蕾舞藝，及長得美麗的十七歲嘉露蓮公主，伊最喜歡穿上「迷你」比基尼泳衣，皮膚棕黑，成為世界皇室最觸目的人物。使到歐洲知名的王老五的名字都與她連在一起。雜誌曾一度刊出她與寶華利亞的里奧王子相戀消息，並且圖文並茂，但這祇不過是兒戲玩意。後來，歐洲報界更瘋傳英國的查理士王子是公主的理想對象。但根據內幕指出，嘉露蓮公主時常與愛利智普王子秘密約會。嘉露蓮現正在巴黎一間修女學校進修語言，她曾為那些盛傳的謠言闢謠：「我怎能與素未謀面的男子約會？」公主要認識男子也不是件易事，因為每當她出外時，定有隨從相伴。事實上，她是一位可愛的公主，暑假時在摩納哥動物園訓練小獅，或游泳。

擁有四百五十畝國土的嘉莉絲王妃，現年四十四歲，是一位和藹可親的人物，在街道上隨時停步下來與老人談天，並向四千二百五十九位公民之中的生病者付上問候，她對於國境內的一切均樂意親手主理，東西的放置地方也提供意見。

甚至新醫院落成，雷諾王子希望國民能從事輕工業，但卻沒有人同意。一位國民指出：「我們只有一種行業，」然後指着那本擁有二百家房間的皇宮，「那就是出售夢想。」（若）

美艷的賭國公主——十七歲穿上三點式泳衣的嘉露蓮

東德間諜基路歐密，潛伏在西德政府十八年，職位且高至為前總統布蘭特的三名最高助手之一。

特務臥底 總理垮台

變生肘腋

引致布蘭特（促使西歐與東歐接近時倡導人）辭掉西德總理職的基里歐密是於一九五五年「投奔」西德的。基里歐密今年四十七歲，一九七〇年為布蘭特僱用，到了一七二年秘書提升為布蘭特的私人助理，任職處理黨內人員任命，旅行與及布蘭特的來往信件。

基里歐密在被捕後承認，他是東德國家人民軍的軍官，為東德國家安全部特務，東德國家安全部相當於蘇聯的國家安全委員會（KGB）並且受到這個蘇聯特務機關的控制指揮。

基里歐密加入布蘭特的社會民主黨，顯然是為了深入消息權力核心的一項最期政策的一部份，結果他在東德特務機關精心策劃下，爬上了重要位置，相信布蘭特的總理署與社會民主黨全國執行局的聯絡員。

基里歐密是於四月二十四日被捕，於凌晨六時許，西德首都波恩附近的哥德斯堡鎮，一隊政府安全人員包圍了一幢住宅，按鈴將住戶驚醒，應門的是基里歐密本人，他看到這羣不速之客表明身份之後，心中有數，乃俯首伏擒。政府安全人員遠押電四大卡車，把他寓所內各物全部搬個清光。

數小時後，電台的新聞廣播報導了這一消息，「聯邦總理的機要秘書，涉嫌為東德共黨間諜，被捕後供認為是東德特務。」

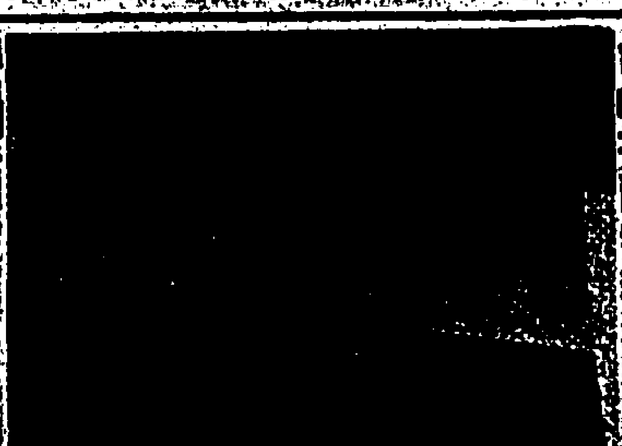
此際乃係聯邦議會正在討論修正婦女墮胎法令，議員們正各持己見，辯論激烈，當這一消息傳至會塲時，遭皆驚影真明，秩序大亂，[illegible]們交頭接耳，[illegible]議紛紛，主席宣告休會，以便出席會議的政府大員員進一步了解真相。

這情況是不可想像的事，這名大閣議與總理相處相密，總理接見內閣見員，聽取簡報時，彼皆在場，讀理在出外散步時，彼侍其側，旅行乘車時，彼倍隨，替布蘭特傳公文，紀錄要件；總理讀假時，彼亦路同[illegible]電訊，顧任，收讀事發措電話，理使用座事無彼亦在旁指示機宜待，策大計，聽取，舉凡國可以報見幾無不知聯，到西德敵，東德與蘇聯事，是以情內幕瞭如指，對此一西德擧國上下驚不已，事件，為之農重大。基其影響深遠

西德司法部長嘉漢說，基理歐秘密籍無鐵電，信登攜敵通訊等，以及所調之一死信稱一，保持和他的東德特務上司們聯絡。

此一間諜案引起西德在野之基督民主黨黨魁卡斯登的強烈批評，他抨擊西德保安條例警覺，竟容許一名共黨間諜滲入總理的股組近幕係內，且有機會瞞動布蘭特的一些機帶來任信件。總而西德各反對黨在這宗案子揭發之後，紛紛公開發表談話，要求布蘭特總理下台。結果，這宗間諜案發二十餘天後，布蘭特終於招架不來，自動辭職。

曾參加過希特拉青年團的西德新總理施密特



因間諜及美人計醜聞案終被拖下台的布蘭特總理

西德新總理 施密特小史

曾參加過希特拉青年團

西德總理布蘭特因間諜案辭職，提名財政經濟部長施密特為繼任人，結果施密特在本月十六日西德國會選舉中，以二六七票對二二五票獲選為西德新總理。

施密特現年五十五歲，漢堡人，父親是個教師。一九三三年納粹黨在德國奪權之後，施密特曾參加過當時希特拉的青年團。在第二次世界大戰期間，他當上了德國的炮兵隊長，戰後入漢堡大學讀經濟，是著名的經濟者。布蘭特政府首任財政經濟部長席勒教授，施密特是他的高材生。

施密特總理早在學生時期就參加過政治活動，成為西德社會黨學生會的領導人。在一九五三年大選中，他以社會民主黨候選人身份競選獲勝，第一次進入聯邦議會，十四年後，再成為社會民主黨議會黨團的領袖。翌年，又當上該黨的副主席，在黨內的地位僅次於布蘭特。

社會民主黨在一九六九年大選中獲勝時，施密特曾希望出任外長，但布蘭特卻任命他為國防部長，而把外長職位交給聯人——自由民主黨領袖謝爾。

施密特在國防部長任內，更新西德軍備，並對西德軍官隊伍進行了改革，在北大西洋公約組織中頗獲好評。美國駐波恩一位最高級外交官員，曾譽他為「西德戰後最好的國防部長」。

但是，施密特的其中一項措施惹人非議，他為了吸引更多人參軍，准許了士兵留長頭髮，因此有人譏諷西德軍隊就快要變成「長髮軍」了。

一九七二年，財政經濟部長席勒，由於政策分歧而向布蘭特辭職，施密特奉命頂上替目老師的這個重要職位，以應付西德一個重大的經濟問題：每年上升達百分之七點八的通貨膨脹。施密特是自由市場的鼓吹者，他力主收緊銀根，而不要管制工資物價，為此他與聯盟的自由民主黨頗有衝突。

在外交政策方面，波恩大多數觀察家預料，施密特上台之後，將不再像布蘭特那樣熱衷於蘇聯的「東方政策」，對於向蘇聯提供貸款和給予貿易讓步，也可能不再像過去的那樣隨便。預料這位新總理將對共同市場的八個其他國家採取較布蘭特所行的更強硬路線。

由記者做到總理的 布蘭特

布蘭特現年六十歲，出生於德國律貝克的一個名叫赫伯•卡爾•佛拉姆的地方，曾當記者，是德國社會民主黨的積極活動份子。

一九五六年，布蘭特任柏林議會主席，次年，担任西柏林市長，一九六六年出任外長。一九六九年十月第一次當選為總理，一九七二年十二月，又再度被選為總理。

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974

配偶年齡懸殊　影響婚姻幸福

每當討論到男女結婚年齡的問題，一般人總以爲男性比女性稍大一點最理想，其實，就生理學觀點來說，這並不是眞理，照生理學家的意見，一個三十稍稍出頭的女性，嫁給一位二十四、五歲的郎君，這才最合適，理由何在——主要的理由是男性的平均年齡都比女性短，所以現在社會上產生了一項顯著的事實，就是寡婦的數目遠較鰥夫爲多，因此，假定我們把妻子的年齡稍爲提高一點，那便可以縮短許多女性獨守空幃的年頭。不過，這會不會發生另外一個問題，即按照這樣年齡的配合，女性在容貌上是否顯得太老？但專家認爲，女性比男性大五歲，從生理觀點來看，對她的容貌根本不會發生甚麼顯著影響。

一項婚姻，如果男的二十五，女的二十歲，除了可能產生上述缺陷，較早失去丈夫危險以外，仍不失爲一項美滿的婚姻。另外，這項婚姻還有一個優點，就是二十五歲的男孩子，就一般而言，他在經濟方面恰好可以自立。

任何一項婚姻，假定男女雙方的年齡差十歲以上時，那便容易發生問題，這種婚姻，在開始的那一階段，也許還見不出甚麼影響，可是，假定兩夫婦一個四十，一個二十，由於容貌，精力和興趣方面的距離越拉越遠的結果，原來不成問題的事情，慢慢地通通都有問題了。

夫婦之間的年齡，假若差二十年，那麼無異要地，這項婚姻的演變，必然是一個悲劇的結局，社會上也有不少這類故事，一位年已半百的老頭子，竟遺棄了他的髮妻，去和一位剛三十出頭的女人結婚，像這一類男子，當然是不正常，他的不正常，導源於對自己已消逝的青春的留戀的心理，由於他內心無法適應那迫人而至的晚景，於是就發生一種變態心理，這種心理我們可以稱爲幼稚病，「我依舊青春年少」，他經常在這樣自我安慰，而且還想盡種種方法企圖使別人也相信他確實寶刀未老，找一個比較年輕的配偶，就是這種反常心理的表現，然而，時光畢竟不饒人，這種荒唐可笑的作法，最後的結果，當然是悲慘而又絕望。

和上面的故事相類似的，我們也不時聽到有些年逾花甲的老太太，愛上了二、三十歲的小夥子，這些老太太的心理，完全和上述那些老頭子所犯的毛病一樣，也就是想藉此證明他們還很年輕。與年輕小夥子結婚，她本身是不是就會眞的年輕起來？事實上當然不會。尤其是她們的丈夫，又不是膽子，但這些小丈夫爲甚麼願意和老太太們結婚？他們結婚的目的，自然決不會爲了愛，他們所求的，如果不是爲了錢，也許他們只是爲了在心靈上希望獲得一個母親的偶像而已。

這些在年齡上相差懸殊的配偶，年輕的一方，往往會很快地感覺自己的老伴，在許多方面，如思想、見解、與趣、嗜好、生活習慣，都有很大距離，而年老的一方，一方面由於自己精力不濟，性生活往往不協調，另一方面，由於與趣、嗜好等不能與對方配合，於是感到落落寡歡，最後自然便是墮入寂寞寡歡，痛苦的深淵而不能自拔。

因此，婚姻問題專家絕對不主張男女配偶的年齡過於懸殊。（武）

西點四款

—小主婦—

許久沒有到中環的電燈用戶中心[illegible]烹飪，昨天因爲比較空閒，也就去溜溜，今次的烹飪示範係由一位英籍烹飪專家維德女士主持。她教製了四款食譜，那是「法式紅酒焗雞」，「檸檬梳乎厘」，「釀羊扒」及「冧酒什果環」。

維德女士畢業於英國西飛特工專。受訓爲烹飪示範員，曾在當地中學教導烹飪一科，於一年前隨夫到港，這是她第一次在香港作公開示範。她最喜歡製些比較特別而又點綴得美觀的西菜。她認爲菜式好看，吃的人食慾增加，自然覺得味道好了。

以下是幾款食品的製法：

法式紅酒焗雞　材料：雞一隻（約三磅），牛油三湯匙，橄欖油兩湯匙，煙肉四份一磅（切成片），小洋蔥十二隻，白菌十二隻，麵粉，鹽，古月粉，蒜子二粒，切碎，調味香料一束，拔蘭地酒四湯匙，紅酒半瓶，糖一粒。另備牛油一湯匙，麵粉一湯匙做成粉醬。芫茜兩湯匙（切碎）。

做法：（一）先將雞切成小塊後，把牛油和橄欖油一同放入鑊內，加入煙肉粒，煎至金黃，置入洋蔥爆香約一分鐘，再放入白菌，把成份拌勻離火。（二）把雞塊拍上生粉，煎約五分鐘。（三）放鍋內蔬菜入一焗盅內，注入鹽，古月粉及香料包，放上焗盅蓋，放入三百七十五度焗爐去焗。（四）把雞，煙肉及蔬菜取出，保暖待用。（五）放焗盅在猛火爐餅上，注入拔蘭地酒，紅酒及糖，煮沸至濃，再加入粉醬。（六）鍋汁濾過後，放回雞塊，煙肉及蔬菜回焗盅內。（七）放回慢火焗爐，待用。（八）上桌前，洒上芫茜，可供四至六人用。

檸檬梳乎厘　材料：無味啫喱粉三茶匙，沸水兩湯匙，蛋白及蛋黃各兩只，糖兩安士，檸檬皮一隻，刨碎，另以一隻檸檬搾汁，鮮忌廉四份一品脫。另備點綴材料：杏仁或合桃約一又二分一安士，去殼及切碎，烘乾，鮮忌廉四湯匙，打起，乾糖少許。

做法：先將四吋長錫紙將梳乎厘盒圍邊（錫紙必需離盒一吋半至二吋深），用繩把錫紙束緊，塗少許沙律油在錫紙內。然後用沸水將啫喱粉溶解。將蛋黃及糖打至奶白色，注入啫喱，檸檬汁及皮，置入雪櫃待凝結。繼把忌廉及蛋白分別打起，把檸檬啫喱成份加入，輕輕攪勻，再加蛋白，拌勻，然後將成份注入梳乎厘內，放回雪櫃待冷。上桌前，除去錫紙；輕輕把合桃拍在盒的四週，再用少許忌廉及乾糖以作裝飾，可供四至五人用。

釀羊扒　材料：羊扒四件，雞肝四隻，切碎，蔥兩棵，切碎，牛油三湯匙，檸檬汁一湯匙，鹽及胡椒粉各少許，咖喱粉少許，洋菇四隻（去蒂），西洋菜少許。

做法：（一）把羊扒之肥肉取去後，用刀將羊扒劏切一道縫口，待用。（二）將雞肝及蔥用兩湯匙油炒至熟。（三）把雞肝壓碎，加入檸檬汁，拌勻成醬狀然後加入鹽，古月粉及咖喱粉。（四）雞肝醬分別釀入羊扒中後，置羊扒入焗盅，放入中火焗爐（三七五度）焗約一小時或把盅羊扒燒烤。（五）用剩餘牛油把洋菇略炒。（六）排羊扒在碟上，再放上洋菇及用少許西洋菜以作點綴。

冧酒什果環　材料：新鮮發子一安士，或乾發粉一湯匙，牛奶六湯匙，微暖，麵粉半磅，鹽一茶匙，糖一安士，雞蛋四只，打勻，牛油四分一磅。另備糖漿：糖膠四湯匙，水四湯匙，冧酒兩湯匙，或糖六安士，水四分一品脫（五安士），冧酒或白酒二至三湯匙，點綴材料：鮮忌廉半品脫，鮮什果或罐頭什果少許，杏仁少許（每粒切成四份）。

做法：先將發子，牛奶及麵粉兩安士，拌勻，待二十至三十分鐘後，加入剩餘麵粉，鹽，糖，雞蛋及牛油，把以上成份攪約五分鐘，注成份入八吋環形焗盆或兩隻六吋圓焗盆內，待發至三份二高，繼將之置入四百度焗爐（放焗盆在爐之上格）焗約二十分鐘，再將焗好之成份倒出，放在碟上，用叉刺四週，放入糖漿內，然後在四週貼上杏仁，把什果放在中央及唧上少許忌廉以作點綴。

附圖爲維德女士示範

鮮奶的鑑別

鮮牛奶是成年人和嬰孩最有益的飲料，也是最難保存而容易腐壞的飲料。腐壞了的鮮奶，喝進肚裏去，招致疾病的嚴重比任何飲料爲厲害，尤其是身體抵抗脆弱的孩子。

鮮奶之所以變爲腐壞，原因除出品商本身只顧圖利外，更有代售商店之忽於料理，和主婦買回家後放置過久等原因，後者更爲一般易犯毛病。所以主婦們能把買得的鮮奶檢驗之後才喝進肚裏，是必須的。一般家庭簡而易行的檢驗方法有如下兩法：

（一）觀察顏色——新鮮而沒有腐壞的牛奶，顏色應純粹的白而有光澤。假如含有些淡青色，便是開始腐壞，不能入口；暗黃或灰白色，表示腐壞程度相當嚴重，即使經火煮滾之後，喝進肚裏也不會有絲毫益處。

（二）薄紙檢驗——用一塊染上青色的薄紙，放進鮮奶裏浸片刻，把紙拿出來，假如青色褪脫而變成微紅色，證明這牛奶已開始腐壞，因爲牛奶腐壞時，必起酸化作用，青色和酸質相和，便會變作微紅色了。但有些商人很是狡猾，他們知道牛奶開始腐壞，便放些食鹽進去，讓鹽質撲滅酸質，避過青色薄紙的試驗。他們這方法是行得通的，不過食鹽放進去，只能把酸質撲滅，不能保護牛奶不繼續腐壞。所以主婦們於青色薄紙試驗之後，可再用一塊紅色紙，放進牛奶裏片刻，假如紅色變青色，則牛奶便是經過奸商的玩弄把戲，仍是不能入口的牛奶。原因便是鹽酸混和的質素和紅色相和，色素便會發生化學作用而變作青色的了。

喝鮮奶的如是嬰孩，更應注意鮮奶本身所含的脂肪營養問題。因爲那些只含多量澱粉質而脂肪營養只屬少數的鮮牛奶，和開水差不多，成年人倒沒問題。試驗辦法：

先把鮮奶少許放進玻璃杯或試管中，把碘化鮮一滴放進去，假如牛奶變作青黑色，便是含有大量澱粉質，並不純粹，嬰孩喝進肚裏，有礙消化。碘化鮮放進去，牛奶的顏色絲毫不變，那便是不混雜質的純粹牛奶了。

第二步便是研究它所含的脂肪營養是否豐富。方法很簡單，取鮮奶一滴放進指甲上面，假如它在指甲上凝固得像顆珠子，不輕易滑下來，所含脂肪營養必定豐富；反之，牛奶雖純粹而新鮮，但必是運動不足或身體孱弱的母牛產品，嬰孩喝了雖不致生病，但營養份量上打了折扣，嬰孩身體健康自然受影響。（琪）

生活小趣味　裝置水族箱

一般來說，每個家庭都不可缺少一些小擺設，有時，一瓶鮮花或一盤常綠的小植物，都是家庭裏面一件很有趣味的裝飾物。這些小擺設，玩意雖小，可是道理卻很大，它一方面可以表現出主人的個性，一方面可以增加家庭裏面的美感。

許多家庭，都喜歡裝置一個水族箱，這是家庭裏面一種很好的小擺設。當你的心情有點悶悶不樂的時候，祇要你在那個水族箱之旁欣賞那些魚在箱子裏游來游去的神態，你的神經，就可以寧靜下來，感覺無上的趣味。

假如你要裝置一個水族箱的話，你可依照以下的方法去進行：

倘若經濟能力許可的話，你最好買一個大的水族箱。你應該讓你所要蓄養的魚兒，每一英寸（尾部除外）至少有一加侖的清水。如果你依照這個辦法，那你就不必把箱裏的水頻頻換，直至箱裏的魚兒蕃殖起來令到箱子裏的水容量要增加時爲止。

你買了一個水族箱之後，先要設法找一些粗糙的黃沙，例在一個潔淨的大碗或一個小桶裏面，放在水龍頭下面沖，不停地把黃沙攪動，直至那些沙粒沒有附着雜質爲止，才好把那些黃沙鋪在箱底，深度要有兩英寸。那些沙粒，最好在箱底的正面向後鋪上去，並且要鋪得比較傾斜一點，如果你祇把那些沙粒平鋪，那就未免過於呆板，不够美化了。

當鋪好之後，最好用一張新聞紙放在沙上，然後把清水注入箱子裏，那些沙粒就不致被清水衝擊。那個箱子裝好了一半容量的清水後，你可以把一些假山放在沙礫上面。但切勿利用舊磚塊或破碎的雲石片，或者會在水裏破碎爲細片的其他東西。有些時候，你祇要把兩三塊粗糙成的花崗石放在一起，就可以成爲一座很好的石山了。再到水族館裏買一些西草回來，插在沙裏，然後把箱子用清水注滿。

你的水族箱裝置妥當之後，最好把它放在例前的一張小桌上。如果你不能把它放在那裏的話，可以把它放在你認爲是適當的地方，但是你一定在每一天或者每一晚用電燈在水裏照耀達八小時之久（尤其是在多季更要延長保暖的時間）並且每一立方英尺的水，至少要有廿五個瓦特的電力。

除了最普通的金魚之外，你可以買一些神仙魚，珍珠魚，紅劍魚等等熱帶魚類回來，放在水族箱裏面。這些顏色很美麗的魚，祇要用普通的乾魚粉來飼養就得了，但是他們有時也很喜歡吃一些沙虫的。

那些魚兒需要每日飼養兩次。你切勿讓魚兒們吃得太飽，或者任由那些沒有吃過的食物留在箱子裏面，否則，就會把箱裏的水弄污，需要做一番清潔的工夫了。（琪）

年青人與白髮

信不信由你，據專家指出說，假如你現在還是一個二十歲的青年，但當你在鏡裏發現，自己已經有了一些白髮時，這正是你有可能長壽的一種象徵。因爲年輕已經出現白髮，這就是身體健康和長壽的標誌。

上述一點，據解釋，就生理的立場而言，青年人已經有了白頭髮，那一定是基於先天遺傳所形成。可是，他們一定要有長壽的祖先，才會把白頭髮遺留給他們的。

據說，舉凡滿足一百歲的人瑞，其中最少有百份之七十，他們在少年時代已有白頭髮。這點，它是根據醫學界以往紀錄檢討所達成的結論。

青年人倘若已經有白頭髮，他們應該感到幸。換言之，他們絕不應爲了這麼早有白頭髮而感到頹喪不安的。也許有人認爲，白頭髮比黑頭髮較易脫落。可是，這種見解，那也只是一種錯覺吧了。但無論如何，此一不同的，那就是白頭髮較粗一些，它絕不會較容易脫落。

但我們也要知道，中年以後總出現白頭髮，它正是生理上衰退的反應，它和青年人所有的白頭髮，根本是無法比擬的。（芬妮）

女人比男人長壽

你可知道其中道理

在普通的情形下，女人的壽命比男人爲長，究竟這是什麼緣故？有些什麼因素在影響男女的壽命？從許多可靠的統計數字，都可以證明這個事實。醫學專家曾經調查過全世界各地男，女的平均壽命，均證明男人的壽命，不及女人的長。例如肺結核病，男性患者的死亡率大過女子的一倍到兩倍；患肺炎以及流行性感冒的男子，也比女子要多百分之三十。而腮腺炎的患者，也以男孩子較多。在另一方面來看，有幾種疾病對於女性壽命的威脅，比男子要大，好多倍，甚至於完全是屬於女性方面的疾病，例如[illegible]

[illegible]

（一）女子白血球的數目比男子多——根據科學上的研究，證明女子血液中含有比男子較多的白血球，[illegible]血球中的淋巴球，可以產生抗毒的物質，以消滅身體中的毒素。這樣就直接減少女子生病的機會，壽命因此可以延長一些。男子卻沒有這種得天獨厚的地方，故在一般的情形下，患病的機會大於女子，壽命也就較短。

（二）女子的遺傳質素比男子的爲強——根據遺傳學家的研究，發現女子所接受的先天質素，比男子的要強，所謂先天質素，是指遺傳細胞。我們知道男女性別的決定，關鍵在性細胞中的染色體，不論男性或女性，均有二十四對染色體，但是女性與男性有一點不同，那就是在性細胞中的[illegible]

[illegible]特別是當她們妊娠期間，甲狀腺的分泌作用比平時增加。甲狀腺是人體最重要的一種內分泌腺，操縱着人體的新陳代謝作用，對於細胞的生長與活力，有很大的影響。女子在這方面是比男子爲優越的，她們的細胞生存活力，也比男子的爲強。

此外，腎上腺皮部，也是女子[illegible]

[illegible]冠狀動脈硬化症，[illegible]少。每年有不少男子，在三十或四十以後，因患此症而死去，在女子方面則比較少見。（若）

指甲・個性・健康

你可相信嗎？從指甲的形式上，可以看出一個人的性格健康來。

凡指甲長短闊窄，厚薄適中，長度佔手指第一節之一半，色澤紅潤的，是正常健康之指甲，具有這樣指甲形的人，理智充足，生命力強，而有和平寧靜的個性，要是發展過份，均爲缺點。例如：

指甲面濶的，表示抵抗力強，面窄的表示懦弱不振，質硬和質厚的，表示生命力充足，自視極高，主觀極強。質弱和質薄，表示先天元氣不足，缺乏磺質，而有神經衰弱的傾向，又質脆的，主神經過敏，抑鬱寡歡，若質硬而易折破，其人脾氣極壞。

至於指甲之長短，也跟個性有對比關係。大抵卵形者，主技巧靜默，慎重，少判斷力，性情溫和，處事多緩而穩定，傾向幻想，逃避現實，好歡詩歌，繪畫，美術，哲學。若橫形的，好鬥爭，喜歡出頭干預他人之事。

方形的短指甲者，主靈活，確實，魄力充溢，分析事物不落幻想，喜歡探險，手工藝，機械工程技術性工作，若指甲極短的，主觀強，固執已見，不易說服，極短而闊的指甲，神經過敏，好爭辯，憂鬱成性。短平面的指甲，神經欠缺正常，易怒，遇事缺乏主張。

女人呢？有長而卵形的指甲，性情接近藝術文學，具有創造力的天性，有短而卵形的指甲，具有文藝天才而志向很大。指甲圓而平的，善於處理家務，

平方而大的指甲，表明有堅強的意志和勇敢。反之，平而扁的，有萎靡不振的傾向。

在指甲的基部如果出現白色的半月形，又名「爪孜影」，只有心臟與血液強健的人才會顯露出來，可見「爪孜影」的有無，實是足爲人體健康與否的標誌。

凡小月大的，表示心血運行迅速，呈現異常大的，表示心血運行迅速過度，防心臟兩部血管爆發。若小月細小的卻反是，防心臟兩部貧血，是故血液循環良佳者，他的小月無界限之分，一望而知，凡人病危時，指甲小月必呈暗色，後即變爲黑色，必死。（摯）

變性

女變男 男變女 隔重山 話咁易

之瑩

英國的旅行者俱樂部與其他高尚男仕俱樂部同樣負有盛名，參加的男仕們多數是外交家，外國通訊員及著名的商家。不久之前，占士堪富利摩利士就是旅行者俱樂部一位榮譽會員，他的職業是外國通訊記者，他所寫成的一輯書目前仍放置在該俱樂部的圖書館裏面。但去週當他踏進旅行者俱樂部的時候，居然幾乎沒有人認識他，原來這位占士已變成了珍摩利士了，陪伴在她身旁的竟是另一位男仕。在過去二十個月之中，占士靜悄悄地決定放棄繼續身爲男性，他接受了變性手術，成爲一個標準的女人，這是他多年來夢寐以求的事。

現年四十七歲的占士摩利士在英國報界一直都被譽爲最有幹勁的通訊員。當他十七歲時已經是第一流的騎兵團的團員。他曾經代表倫敦時報攀登額菲爾士峯，並快速地從側翼落山，征服了這個世界高峯。多年來摩利士從各地採訪有關戰爭和暴亂的新聞，著有十五本有關歷史和旅遊的書籍，充分表現出他在文學方面的造詣。現在他正着手寫了一本書名爲「謎」，內容是講述他從占士變成珍的經過，無疑是第一手變性過程的資料，由男變女的確是一項最奇妙的旅程。

占士將他親身感受到的經驗原原本本地發表出來。時代轉變，科學技術進步，令到變性手術的可能性增加，使接受變性者無論在生理方面和心理方面都能適應。當美國一位名佐治左根遜的人於廿三年前在丹麥接受變性手術，易名爲基絲汀之後，立刻引起觸目的新聞，但今天接受變性手術不再是一件很大不了的事情。在過去五年內，美國有大約六百人曾接受該項手術。

占士摩利士稱他自己爲變性人，他很清楚知道自己是男性，但他卻認爲她本來是一名女性，不過生有一個男性的軀殼，因此他一直都希望能生理改變，以配合他心理上的想法。在占士未接受變性手術之前，他是一個正常的男人，他沒有同性戀的傾向或故意打扮成人妖，因爲他認爲這兩種做法對他並沒有好處，不能解決他的困難。

接受變性手術的時候

最重要的一點就是要留意身體與心理上那種神秘的衝突。珍摩利士認爲甚至醫生和科學家也無法解釋爲什麼他們會有渴望變性的心理，但以他個人的經驗來說，這純粹是一種靈性上的問題，並非表面化的性別問題。

在「謎」一書之中，占士摩利士着重描寫他在心理上的狀態，他提及當他只有三、四歲的時候已經覺得自己應該是個女孩子。但他一直將這秘密隱藏了二十年之久，在此期間他非常小心地去分析自己的生理和心理現象。他說爲生育兒女對他來說是一件很無聊的事，到現在他仍維持這種理論。

當他漸漸長大成爲年青人的時候，他越發覺得他的性別弄錯了，當時他在公立學校讀書與男生在一起已覺得樣樣不對勁。他和其他的同學一樣開始對女孩子發生興趣，但他只限於與她們作伴，從來沒有想到要與她們同睡。他寫道：「我也有對性愛的幻想，但通常只限於愛撫，對於性交並不感到特別興趣。」

雖然如此，占士卻在二十二歲那年結了婚，他的太太名爲伊利莎伯，和他生了五個孩子，其中一個早年夭折。伊利莎伯撫養孩子成人，而占士亦對他們十分愛護，不過他因爲工作關係要常常旅行他國。

當他步入中年的時候，他發覺旅遊再不能填補他心中的空虛與沮喪，甚至想自殺，終於他決定要接受變性手術，成爲女人。

從一九六四年開始摩利士便不斷吞食荷爾蒙丸，他的胸脯不斷擴增，身體上的曲線逐漸明顯。他在牛津附近租了一間小屋，並穿着起單性服裝，開始過女性的生活。占士在外表上的變化令到他在許多場合中感尷尬，例如在機場接受搜身檢查的時候他便不知排那一條龍才好。當荷爾蒙治療接近尾聲的時候，摩利士已經十分女性化了，俱樂部的侍應也會對他有禮地說一聲：「哈囉，夫人。」

對於他的朋友來說，這真是一件令人撲索迷離的怪事。摩利士的一位好友大衞荷頓回憶四年前摩利士和他一起站在他家的門前，對他說：「我可以告訴你一個秘密嗎？」當時荷頓已發覺摩利士有點兒不對勁，他的聲音尖銳，又不肯見任何新朋友。繼而占士表示他將會受性成爲女人，還解開上衣的鈕扣，展露出兩個小乳房。這事件把荷頓嚇得目瞪口呆。

英國上流社會階層的占士堪富摩利士（上），搖身一變成爲女性的珍摩利士。（下）

荷爾蒙治療結束之後

便要施行手術，本來摩利士希望在英國接受手術，但那位預備爲他施手術的醫生堅持要他辦好離婚手續之後，才可以進行手術。占士於是決定往加沙白蘭加找另外一名外科醫生替他施手術，將他改變成眞眞正正的女性。

現代化的醫療科技進步，令變性手術往往有很高的成功率，尤以男性變女性爲甚，截至目前爲止仍是要求由男變女的人爲多，而且手術亦比較容易。明尼蘇達州的麻尼蘇斯丁醫生在一九六八年至一九六九年期間分別替廿五名男性施行變性手術，割去他們的男性生殖器，並爲他們安裝假陰道。赫斯丁醫生表示其中十六人的表現十分良好，通常在開始時的幾個月可能會發生混亂的狀態，但三、四個月後情形便自然好轉。這廿五名變性人之中，已有九人在變性手術後結了婚。

至於摩利士在接受手術變性之後，顯然有極佳的表現，許多人都不察覺她本來是男性。新聞週刊記者基利在訪問她之後發覺她的動作毫無矯揉做作，處處表現出女性的溫柔與本性。最重要的一點是摩利士本身感覺到這才是她一直都希望做的「人」，開始時的憂慮和疑惑一掃而空。

身爲女性

的珍摩利士現在正繼續完成他那本書「謎」。她曾經一度恐懼當她變爲女人之後會失去寫作的天才，但事實上她現在卻能毫無困難地繼續寫那本有關變性手術後心理方面改變的書。

除了她本人的感覺之外，其他人對他的想法對他來說應該是更爲要的關鍵。接受了變性手術之後，占士摩利士與太太伊利莎伯離了婚，並分開居住，他們的孩子（廿二歲，廿一歲及十二歲的男孩子和一個十歲的女孩子）都稱呼爲姑母。開始的時候他的親屬都覺得十分不慣，但現在大家都能適應自如了。珍摩利士認爲最重要一點就是她的兒女都知道她對他們的愛，此外，她和她的前妻伊利莎伯保持了一段良好的友誼。

本來他並不想將此事寫成書，但伊利莎伯却認爲如果他寫成書將會對人有很大的幫助，解決一些人的疑難。雖然對於一些心理上的問題他仍未能找尋出答案，但最低限度從她的經驗和工作之中能夠揭開人類變性之謎。

大溪地

風光明媚四季如夏　發展旅遊日趨繁榮

大溪地是南太平洋法屬斐濟羣島的一個主島，一年四季陽光燦爛，海水碧綠，沙灘綿長，是和夏威夷齊名的旅遊勝地，被稱爲太平洋上的兩顆珍珠。

法語是大溪地的通用語言，當地居民是東太平洋的馬來尼亞系人，體格強健，樂天熱情，少女更是早熟健美，黑眼睛大而明亮，走起路來婀娜多姿，彷彿舞蹈，事實上大溪地人是天生的舞蹈家，他們能依着任何節奏而蹈出輕快妙曼舞步來的，少女們又愛把該地到處盛放的三色芙蓉花插在髮鬢上，或造成花環套在項間，送給遊客，使大溪地成了充滿花香和優美的樂園。

大溪地的人是沒有時間觀念的，連機場和電報局的時鐘都未必準確，金錢對於他們不是最重要的東西，所有商店在中午時份都關門休息，和西南歐洲的習慣一樣，即使顧客盈門他們亦置之不顧的了。而當地人工作賺到了多少工錢後便會辭職不幹，到他把錢花光時才慢吞吞的去找新工作。

物資雖富是形成他們這種民族性的原因在斐濟羣島是絕少有機會捱餓的，椰子木瓜等天然美菓到處皆是，海中盛產肥美魚兒，島民捕魚不用出海，在海灘張網便有收穫，通常他們隔幾天才捕一早上的魚，多數時候是在椰子樹下休息，睡眠唱歌和舞蹈。

近年來法國大力發展大溪地的旅遊事業，首府巴貝帝市新型酒店商場等陸續興建，市面日趨繁榮，但天然美景也因而被破壞了，故有些識途的旅行者，如今多在大溪地隣旁的小島摩黎亞島及法波島等追尋樸素的景色。

上圖之臨水建築的茅屋與土人捕魚。（阿杜）

星期掌篇

瞎子阿祖

稚名譯

早上最後的一段擠迫的時間已經過去了。白冷街車站的收票員感謝地吁出一口氣。現在可以坐下來喝杯茶了。

在外面的路邊，瞎子阿祖彎低腰身，檢起那頂載滿了硬幣的布質鴨舌帽，把那些硬幣放進他破舊的雨衣口袋裏。

這天早晨的生意還不錯，他拿梵鈴去拉出流行曲。這個主意是有腦筋的。

馬路對面的赫斯貝珠寶店的第一個職員已經來了。每天這個時份瞎子阿祖便聽到了陣陣短促的警鐘聲已經三年了。那陣警鐘聲直至有人進入店子裏把那報警系統關了爲止。

下一班載滿了乘客——郊區的主婦到城裏來購買她們的日用品——的火車最低限度要一個鐘頭之後才會抵達。這使阿祖有大把時間在車站隔鄰的潘祖餐室喝一杯茶和一客烘麵包。

他正在拿着白手杖敲着地面朝着那方面走時，突然之間，整條白冷街充滿了一部車子的馬達的猛烈轉動聲，緊跟着的就是一下刺耳的刹車的聲音。

瞎子阿祖走着也不再走了，立刻停下步來。

開始他以爲是一宗車禍。然後是一片大力關門的聲音，跑步聲，叫喊聲和玻璃裂聲，跟着又是叫喊聲，跑步聲和吼鳴聲，一部車子在急勁的拐彎。

瞎子阿祖繼續木然不動。這整個過程僅持續了三四分鐘。連他也猜出那是什麼事了——赫斯貝珠寶店給人敲碎玻璃櫥窗搶劫。

後來潘祖餐室的那個女侍應就把整個故事告訴瞎子阿祖。「你可知道今天早上多麼混亂？」她說。「好像就在我們店子門口發生的似地。他們一共四個人。正如出現在螢光幕上的歹徒一樣，腦袋罩着一隻襪子。一定搶走了不少的東西。謝天謝地，沒有一個人受到嚴重的傷害。只有一個路人企圖堵截他們，結果，他們在他的腦袋上面痛擊了一下。

「行動非常敏捷，你明白我的意思嗎？我的意思是警署就在路口轉角的地方罷了。」

瞎子阿祖呷了一口熱茶，沒有做聲。

當瞎子阿祖拿手杖熟練地敲着地面來到警署的前廳時，那沙展便從枱上抬起頭來。

「哈囉，阿祖。今天早上又是有些人的大日子，我猜，」那沙展說。

「原來是你，沙展？」瞎子阿祖問，然後補充下去：「我還以爲你去了追趕那幾名刧匪哩。」

「我倒希望那樣的，但有些檔案需要一個人整理，你又有了什麼問題呢；」

「唉，沒有。我不過想起了你們前去捉賊可能會需要一些助力的。」

「唉，這究竟是什麼一回事呢？我猜你是目擊了全部過程的，」那沙展開玩笑地說。這一直就是一個笑話的了，有人竟然不相信阿祖是全瞎的。

瞎子阿祖半點也不介意人們對他的揶揄。在白冷街上，他早已經是遐邇知名的人物。他非常樂意於接受這種「揪後腳」。

「看得並非十分清楚，」阿祖笑着說。「但我知道其中一名刧匪是艾迪。」

「艾迪？你怎可以這麼武斷的？」

「因爲我認識他。或者可以這樣說，早在幾年前我已經認識他了。我認出他的聲音。聽我說，打從我在這地區騙飯吃的時候起。」他指住他自己的盲眼鏡。「我的聽覺越來越敏銳了，總之，你用不着是個聲音專家去辨認出艾迪的聲音的。」

「好了，阿祖，我猜你應該繼續說下去了。」那沙展說。「雖然這不是艾迪一向的作風。但他是個開夾萬的能手，可以列入一流的，沒有成個夾萬他無法弄開的。」

「總之，那是艾迪，我可以肯定是他的，」瞎子阿祖固執地說。「也許這段日子他在改變他的生活方式。」

「好吧，謝謝你，阿祖，我會把你這段話告訴探長的。你把這事情交給我們處理，好嗎？」他拿起電話。「我們保持密切的聯絡就是。你永遠也不知道你的運氣的，如果你的情報準確，這裏是有一筆報酬送給你的。」

瞎子阿祖在後靠在椅背上。

他是認得艾迪的咀臉的——雖然它罩上了一隻襪子。

瞎子阿祖抬頭瞧瞧警署上面的大鐘。

十時二十分。

郊區的主婦快要來了。

他又要去行乞了，其實阿祖並沒有瞎，可能給他認出了廬山面目。

（完）

中華民國六十三年　公曆一九七四年　五月廿六日　星期日
華僑日報　星期特刊
甲寅年閏四月初五日　第二張第一頁　（3）

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974
CITY HALL

吃東西的可怕習慣

木眞

現社會文明發展到今天，世界大多上民族對於食的問題，似乎比以前更有研究了。也許基于各種不同傳統性風俗的影響，目前還有不少民族，還是喜歡生吃，使到外來的人感到驚奇走避的。

會有過一個美國遊客，一次，當他在的黎波里應邀參加一個宴會時，目睹席上的一種「美味」，他的胃口早已全部反過來，因而始終無法下箸的。此點，實由于美人所指的「美味」，就是放在餐枱上的一個生羊頭！

目前確還有一些食物，不少民族還是喜歡吃的。這些東西，包括魚、蝦等在內。可是，生宰小羊，還不特不使那美國遊客感到倒胃的。

現世界各民族，愛斯基摩人可稱得上是生吃的民族了。可能由于他們的現實生活的環境的形成。因此，在正常生活過程裏，他們不時早已習慣生吃雪藏魚，甚或用白醋點生蝦吞吃，同時，他們更生吃海狗裏的腸臟。這種習慣，相信也是最使人感到吃不消的。

也許有人認爲，愛斯基摩人生吃雪藏魚，它和中國人，日本人等喜歡吃魚生，根本是沒有什麼分別的。可是，據解釋，當他們捕得各種鮮魚後，他們照例放入泥穴裏，直至鮮魚發嗅後，纔把它掘出來大事咀嚼的。

儘管愛斯基摩人生活的地帶，全部都是一片冰天雪地，他們把魚放在泥穴，實無異加以雪藏，但他們所吃的腐魚，它和其他民族所吃的魚生，確有很大分別的。

在意大利方面，據指出，他們卻有喜吃生燒鳥雀的習慣，辦法就是把一些活生生的雀鳥，在拔去了毛後，才放入火炭爐生燒。最後，並用冰凍的白酒一起吃下的。據說，這樣總可以保有雀肉的鮮味。

還有一種吃的習慣，也許會使我們更感驚奇的。據說，新畿內亞的土人，他們卻高興吃蜥蜴，認爲這些東西簡直滑嫩如雞肉的。此外，智利人劏羊的手法，看來更是相當殘忍的。

據指出，他們照例先把羊的前足吊起來，並割開牠的喉，才由傷口倒下一些鹽和胡椒，讓羊由此窒息死去。跟着，他們纔把羊的內臟取出去吃！

智利人吃羊的可怕手法，據說，他們認爲只有這樣纔可以保存羊的精華，食後對健康會有很大裨益的。因此，他們認爲山羊內臟必須生吃，這才可以連同鮮血一起吞下，反之熟吃就會使鮮血失去作用了。

捕蠅草

在美國北加路連拿州，那裏一帶都盛產捕蠅草。可是，這些東西，世界其他地方卻很少見。

據解釋，主因實由於北加路連拿州一帶的泥土，都帶有一些酸性，而這也正是捕蠅草生長所需的土壤。因此，不論任何一處地方，倘若想種植這些東西一定要把當地的泥土掘出來，再補上一些酸性土壤的。

談到捕蠅草這一種植物，據分析，它也只是一種很細小的植物。可是，它附有白色的小花。此外，捕蠅草的葉，外形有如一個小盒子。而這些菜色的葉，四週卻滿佈軟齒，同時，它更會分泌出一種甜味液汁。

每當蒼蠅嗅到那些液汁的氣味時，牠們就會不知死活地闖入葉裏。可是，就在這時，盒形的葉子馬上就會合攏，互相交疊，四週的軟齒也因而成了一個天然的囚籠。結果，蒼蠅自也無法逃生的。

當捕草蠅的葉子形成一個囚籠後，它就會馬上分泌出一種酸液，因而很快就會把蒼蠅消化的。當一切已成過去後，它就會再度引開，以便另一些蒼蠅自投羅網。就這樣，捕蠅草也因此不停地獲得另一種滋養的補給，以加速它的向榮了。（芬妮）

—溫故知新—

喇沙小學奪標

喇沙小學的學生代表，參加無綫電視翡翠台由殷巧兒主持的「溫故知新」（小學課程）節目，在五月十八日播映的第十場比賽中，以六百九十五分的優異成績奪取該場比賽的冠軍。

參加該次比賽的其他兩間學校的成績是：地利亞修女紀念學校（四七〇分），孔教學校三樂學校（四三五分）。

電視節目表

一九七四年五月廿六日　星期日

麗的中文台

9.00 新聞、天氣及節目介紹
9.15 潮語長片：孟麗君
11.05 錦繡前程：耐力鍛鍊
11.30 雪鵝——紀錄片
12.20 塩峯七日
12.40 龍虎遊俠：英雄重義（重播）
1.30 世界新聞及天氣報告
1.45 英國足球賽（重播）
3.20 新聞及節目介紹
3.25 閃電蝙蝠俠
3.45 妙女郎：鼠竊横行
4.10 「執法如山」片集（片名：目擊證人）
5.00 錯締良緣：三心兩意（愛情倫理喜劇）
5.25 星空奇遇：魔雲
5.50 萬花筒：
6.15 衞生與健康
導播：黃奇智
6.35 韓國舞
7.05 獅子山下
7.30 新聞及天氣
8.00 巧施妙詐樂同歡
（由關克施樂特約播映）
9.00 花花世界「夜宴記」
9.25 「神威勇探」片集
片名：舟中秘
10.15 同力球簡介
10.30 時人時事
導播：黃奇智
主講：馮翊之
10.55 今時今日
11.10 妙手仁心：兄弟情
2.00 完播曲

翡翠台

7.45 播映彩色測影板
8.00 每日電影——「金鋼怒碎銅安殿」由任劍輝、余麗珍主演
9.30 「雌虎雙雄」片集
10.25 實地播映七彩「港聞一週」
10.50 「妙術童心」片集
11.20 「功夫」片集
12.10 「曲藝大全」
12.45 「電視劇場」—「意料之外」
1.40 「蛛絲馬跡」片集
2.05 星期日電影——「點錯鴛鴦」由林鳳、鄧碧雲、譚蘭卿主演
3.35 「歌舞良宵」
4.00 「拉西歷險記」卡通片集
4.25 「彩色世界」片集
5.15 「藍寶石王子卡通」片集
5.40 「火星妙人卡通」片集
6.05 「四海一家」片集
6.30 「父子情深」片集
7.00 「死亡遊戲」片集
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「新聞特寫」
8.00 「老太爺」片集
8.30 實地播映七彩「心大心細」
9.00 實地播映七彩「西遊記」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 「罪惡剋星」片集
10.52 「英國足球大賽」
11.25 粵語配音日片——「盲俠血戰神鞭手」由日本著名紅星主演
12.55 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
3.00 週日英語長片——「玉女芳心」（中文字幕）
由占士可超域主演
4.30 卡通片
4.45 「萬能勇士」片集
5.35 「未來世界」片集
6.00 「十字街頭」片集
7.00 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.14 「時事漫談」
7.27 「獨屋喜劇」片集
（中文字幕）
7.55 「新潮夫妻」片集
8.15 「廣角鏡下」——今日廣東
8.45 實地播映七彩今日新聞
9.08 「驚心動魄」片集
（中文字幕）
10.33 「新聞展望」
10.58 「星期日劇場」
11.58 全日播映完畢

吻之可也

女的在樹下等候，男的從後面躡足而來，以兩手掩住女的眼睛。男的說：「你猜我是誰？三次不中，我就吻你。」

女的便猜說：「你是張飛？你是楚項羽？你是唐伯虎？」（梁）

麗的英文台

3.30 週日下午影院（1972）
片名：杏林女傑
5.00 「歡樂一堂」
（一個專爲兒童而設的精彩節目）
5.45 「滑稽家庭」兒童趣怪片集
6.20 「瑜伽與健康」
6.45 「快樂家庭」
（由著名歌星大衞卡西迪主演之家庭倫理音樂片集）
7.10 「萬象縱橫」
7.35 新聞及天氣報告
7.40 「錯締良緣」
8.05 「週日歌舞特輯」
（是次介紹利巴拉斯之精彩生活）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 每週長片（1969）
片名：太空壯士
11.30 最後新聞及天氣報告
11.35 全日播映完畢

苦命鴛鴦　生死與共

—靜靈河上，發現一對細綁着相擁而在的男女屍體，雙屍用細索和單車輪胎細綁着頭部和四肢，警方證實男的名叫鴨都拿，是樂隊結他手，女的名叫卡瑪利亞，是歌星，二人於死前四個月結婚，女死者懷孕已有三個月，較早時二人曾隨行歌唱團登台，並演唱自寫歌曲「生死與共」，詎料竟成讖語，從此成絕唱。死因可能是因爲鴨都拿未能找到一份永久性工作而意志消沉（梁）

電視節目表

一九七四年五月廿七日　星期一

麗的中文台

8.10 教育電視
12.00 新聞及天氣報告
12.05 國語長片：戀愛風（上）
主演：白蘭、陳揚
1.05 Q太郎卡通片集：（一）誘猴記（二）機械人
1.30 新聞及天氣
1.45 粵語長片：火海情鴛
主演：鄧碧雲、羅劍郎
3.25 新聞簡報
3.30 無敵金剛 009片集（最後一集）片名：保衞和平
3.55 半邊天下
導播：麥澤紅
主持：楊素蘭、鄭君能
4.55 新聞簡報及節目介紹
5.00 兒童世界
導播：陳祖光
主持：陳儀馨、招鏡斌
內容：考記憶（數字遊戲）、大家答（家庭競答）
5.30 麗的電視劇「失落的風鈴」
（重播第十六集）
5.55 粵語長片：黃飛鴻爭霸
主演：關德興、石堅
7.25 觀點與角度（香港電台電視部製作）
7.30 新聞及天氣
7.55 755劇場
8.30 麗聲之夜
導播：明偉儀
9.30 麗的電視劇：紫杜鵑（第六集）
導播：張濟
主演：李影、劉志榮、劉松仁
10.05 「金龍探案」片集　片名：縱火疑案
10.55 今時今日
（今日新聞大事及專題討論）
11.10 梨園樂府（重播）越劇：百花亭贈劍之盤夫
導播：屠用雄
主演：吳千禎、周麗兒
12.10 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測映板
12.00 每日電影——「義犬伸冤」
由周坤玲、鄭惠森主演
1.30 實地播映七彩午間新聞
1.45 「大內煞星」片集
2.35 實地播映七彩「精打細算」
3.23 「第二劇場」——變
3.53 「綠水英雄」片集
4.15 「卡通大全」
4.20 實地播映七彩「齊齊玩」
4.45 「神行太保」片集
5.10 實地播映七彩新聞簡報
5.15 下午茶座——「神俠鬧金鑾」
由任劍輝、鳳凰女主演
7.00 實地播映七彩「翡翠劇場」——傍徨
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00 實地播映七彩「網餐妙論人生」
8.30 「萬能神探」片集
9.25 實地播映七彩港聞摘要
9.30 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 實地播映七彩「俯魄驚魂」
11.35 週一影院——「鬪鬨四鳳」
由歐嘉慧、文愛蘭、張英才主演
1.05 全日播映完畢

明珠台

8.00 香港電視教育節目　四年級英文
8.15 五年級社會
8.20 四年級數學
8.45 五年級中文
9.05 三年級社會
9.20 五年級數學
9.35 四年級社會
9.55 三年級中文
10.10 五年級英文
10.30 三年級數學
10.45 四年級中文
11.00 三年級英文
11.20 五年級社會
11.35 播放彩色測影板
1.00 香港電視教育節目　四年級數學
1.15 五年級社會
1.30 三年級中文
1.50 五年級英文
2.05 三年級數學
2.20 四年級社會
2.35 五年級數學
2.55 五年級英文
3.10 三年級社會
3.30 五年級中文
3.45 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
4.55 「卡通大全」
5.22 「影城快訊」
5.25 「袖珍偵探」卡通片集
5.50 「小鎮春回」片集
6.15 「歡樂青春」片集
6.40 「十字街頭」片集
7.00 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.19 「觀點與角度」
（香港電台電視部製作）
7.27 「聯邦密探隊」片集
（中文字幕）
8.20 「逍遙青春」片集
（中文字幕）
8.45 實地播映七彩今日新聞
9.08 每週名片「萬綠叢中一點紅」
（中文字幕）由蘇非亞羅蘭主演
11.08 「罪與慾」片集
11.58 全日播映完畢

麗的英文台

5.00 兒童世界
「電氣組」
「一家親」（七彩卡通片）
6.05 新聞及天氣報告
6.15 「神馬歷險記」
6.40 「執法如山」
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度
7.40 「三口之家」
（輕鬆風趣家庭故事）
8.05 「大顯神通」
（描述一名魔術師之精彩生活）
9.00 新聞報導
.25 天氣報告
9.30 天網恢恢
10.40 最後新聞及天氣報告
10.45 蓀尼醫生行醫錄
11.30 全日播映完畢

當選的媽媽

一般選美會的參加者，大都是以身裁健美爲當選條件之一，而參加競選者亦必是健美的小姐。

但在倫敦，二十一歲的韓納特太太，却是腹臨臀大的懷孕女性，她以壓倒其他十一位懷孕太太，而當選爲「本年度的準母親」，這個選美會與普通不同，是選舉懷孕和即將做母親的婦女，可謂別開生面。（梁）

古代音樂史時演奏 推翻西方樂史謬誤

研究西方文化的學者，一直以爲西洋音樂，起源於公元前四百年的希臘時代，但在最近一大用楔形板奏出的古代音樂，推翻了一貫謬誤的看法，再將西洋音樂起源，往起元前推進一千四百年前，大概始於公元前七百五十至六百一十年代，亞述時期全盛時代，證實這段期間，才是西洋音樂的起源時代。

這次由楔形板奏出的音樂，雖然未能創下近代流行樂章中的顛峯，但各與會以及海外音樂專家，一致認爲該樂章，是音樂年代誌上，頭號作品。

這具用泥土造成的楔形板，十五年前，在叙利亞境內，一處地中海城市出土，同時一併出土者，包括一份看似是密碼的象形文字。

經由亞述學家基馬，以多年時間鑽研，終於將前十行樂譜拼出，基馬解釋稱，前四行樂譜，是音樂的旋律及抒情歌詞，大意是用抒情詩，描繪出「忠於心靈之愛」，其後六行文字，是解釋前四行樂譜，演奏及演唱的方法。

西述學家基馬，研究出這十行象形文字後，繼而舉行演奏，替古代西洋音樂，奏出起源，奠下日後研究西洋音樂史中，重要的一頁。

另一名心理學專家伯明，亦寫出另一章十一行抒情詩，成爲上述詩章的摹寫作品，用古代語形發音。

創下十一行抒情詩後，雖然並非經音樂訓練的人，亦可領悟到洋溢西方音樂的味道，由於詩章中的音程，音質，以及抑揚頓挫，都是七個全音程的音命，與東方音樂的五個全音程音命，截然不同，同時音色，音調及節上，奏知都較爲短促，一聽便是西方音樂。

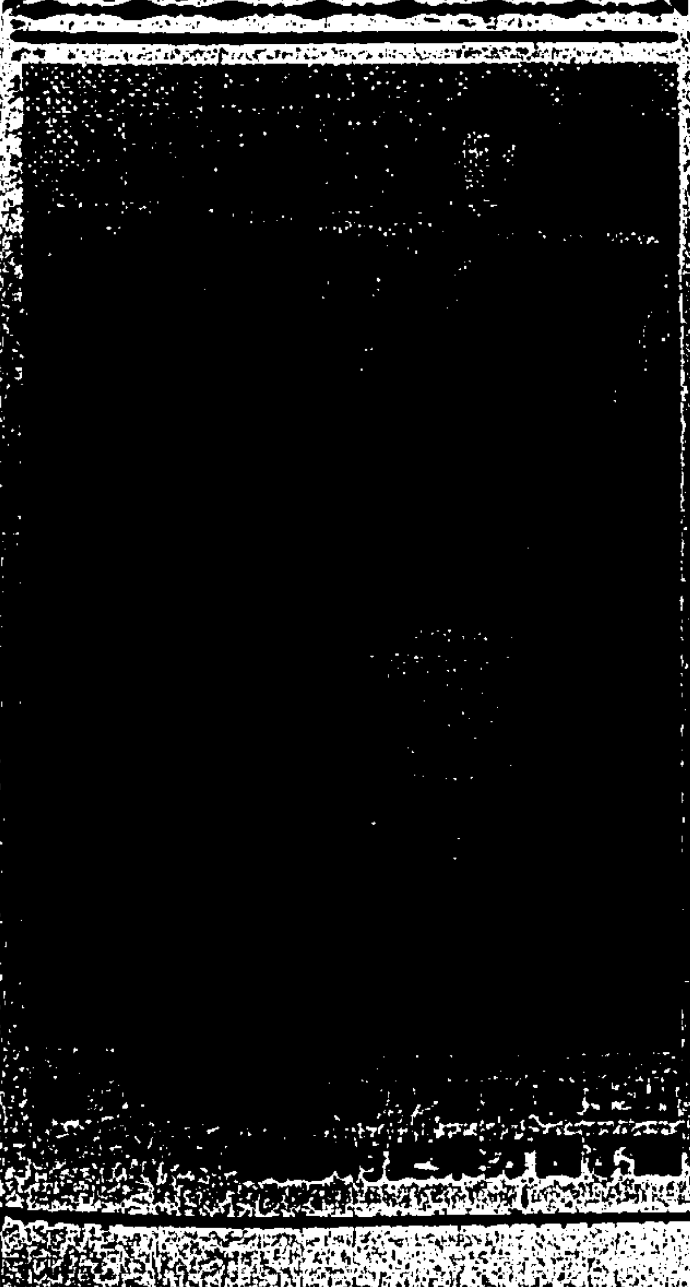
西方音樂學家，根據以上研究的綜論，發現古代文化音樂，偏向抒情居多，與近代音樂中的催眠曲相接近。

一名古代音樂史研究專家洛克特表示：音樂領域，放諸四海皆準，不是不可理解以及令人感到陌生，無論東西方音樂，大體上都有相似的地方，因此自從古人創出音樂的命奏後，幾經流傳，甚至一度埋沒，若經發現及鑽研，重新演奏，都可以發現上述雷同之處，並且可謂文化體系的一部份，無怪乎古代音樂，在科學發達的今日，再度聆聽，亦可了解五音六律的抑揚及氣氛，同感天人一體的最高領域。（現麥）

呱呱墜地便可生財

南非開普頓的羅蓮柯華斯女士一胎六嬰，嬰兒們安然渡過危險期。他們雖有輕微的黃疸症，但經過光線治療後，情形相當良好。六小嬰皆活潑及胃口甚佳。

大小嬰們第一個星期已化去父親七千五百美元，但請別替他擔心。這位幸運父親已將大嬰首五年之生活故事和照片售予一家雜誌，代價是九萬美元。合同內且不禁止利用嬰兒們去宣傳嬰兒食品，此事近年內可獲十五萬美元酬勞。（慶）



電視節目表

一九七四年五月廿八日　星期二

麗的中文台

8.10 教育電視
12.00 新聞及節目簡報
12.05 國語長片：戀愛風（下）
主演：白蘭、陳揚
1.05 「從心所欲」：音樂毀滅機（探險經醫卡通片）
1.30 新聞及天氣
1.45 粵語長片：蘇小妹三難新郎
主演：新馬仔、鄧碧雲（古裝歌唱片）
3.25 新聞簡報
3.30 神貓卡通片集：投資記
3.55 半邊天下
導播：麥潔紅
主持：楊素霞、鄭君能
內容：家庭問答、裁剪、家庭用品自製、室內設計、儀態、兒童心理、美容。
4.55 新聞簡報及節目介紹
5.00 兒童世界
導播：陳祖光
主持：盧愛蓮、珊珊、英磊
5.30 麗的電視劇「失落的風鈴」（重播第十七集）
5.55 粵語長片：我永遠記着你
主演：陳寶珠、胡楓（社會教育片）
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣
7.55 755劇場
8.30 職業特工隊
9.20 輕歌妙韻
9.30 麗的電視劇「紫杜鵑」第七集
導播：張清
演員：李影、劉志榮、劉松仁
10.05 熱綫（彩色）
10.30 國語長片：恨你入骨
主演：汪玲、柯俊雄主演
12.00 今時今日
12.15 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 每日電影——「碧玉簪」
由周受瓔、白雲主演
1.30 實地播映七彩午間新聞
1.45 「班尼沙」片集
2.35 實地播映七彩「精打細算」
3.23 「第二劇場」——變
3.53 「綠水英雄」片集
4.15 「卡通大全」
4.20 實地播映七彩「齊齊玩」
4.45 「小白獅卡通」片集
5.10 實地播映七彩新聞簡報
5.15 下午茶座——「英雄情淚保山河」由鳳凰女、李香琴、李鳳聲主演
7.00 實地播映七彩「翡翠劇場」——一傍徨
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00 實地播映七彩「仙杜拉之歌」
8.30 「杏林雙傑」片集
9.25 實地播映七彩港聞摘要
9.30 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 「人海狂潮」片集
12.00 「愛果情花」片集
12.55 全日播映完畢

明珠台

8.00 香港電視教育節目 四年級中文
8.15 四年級數學
8.30 四年級社會
8.45 五年級英文
9.05 三年級數學
9.20 五年級社會
9.35 三年級中文
9.55 三年級英文
10.10 五年級中文
10.30 三年級社會
10.45 四年級英文
11.00 三年級中文
11.20 五年級數學
11.35 播映彩色測影板
1.00 香港電視教育節目 四年級中文
1.15 五年級數學
1.30 三年級中文
1.50 四年級數學
2.05 三年級社會
2.20 四年級中文
2.35 五年級社會
2.55 五年級中文
3.10 四年級社會
3.30 五年級英文
3.45 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
4.55 「卡通大全」
5.22 「影城快訊」
5.25 英語長片「覆水重收」
由占士麥雅打主演
7.00 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.19 「觀點與角度」
（香港電台電視部製作）
7.27 「燕爾新婚」片集
7.55 「無敵鐵探長」片集
（中文字幕）
8.45 實地播映七彩今日新聞
9.08 「紀錄片特輯」
9.58 「世紀劇場」
10.48 「藝海春秋」
11.13 「歌樂天地」片集
11.38 全日播映完畢

麗的英文台

5.00 兒童世界
「電氣組」
「木偶片集」
「小動物奇遇」七彩卡通片
6.05 新聞及天氣報告
6.15 「神秘博士」
6.40 「妙女郎」
7.05 諜探三日
7.30 新聞及天氣報告
7.35 「觀點與角度」
7.40 世界動態——「紀錄片」
8.05 「警網雄風」
（警匪鬥智，緊張刺激，特警組隊長史超域屢建奇功）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 田園寫照
10.20 時人時事
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 世界高爾夫大賽
11.40 全日播映完畢

風從何處來

若果放一具火爐在廳的中央，爐上的空氣受了熱，便升騰到天花板去，傳播及于整個天花板，冷卻了便降到地板上。其後由地板流向火爐，到了火爐受熱了，又上升。這種一升一降，週而復始，把整個房間的溫度調和起來。坐在廳裏的人只覺得空氣由地板流到火爐，但上面的氣流便感覺不到了。在赤道和附近的大陸的空氣受着熱，便上升，向兩極吹去。冷了降下，沿着地面吹向赤道。這種冷熱交流的空氣便成爲風，所以各地的冷熱不同便產生風的現象。（之）

電視節目表

一九七四年五月廿九日　星期三

麗的中文台

8.10 教育電視
12.00 新聞及節目簡報
12.05 國語長片：忠烈傳（上）
主演：曹達華、于素秋
1.05 「聰明笨伯」卡通片（片名：化敵爲友）
1.30 新聞及天氣
1.45 粵語長片：小[illegible]
主演：鳳凰女、馮寶寶（古裝片）
3.25 新聞簡報
3.30 仙女曹萍：動物表演團
3.55 半邊天下
導播：麥潔紅
主持：楊素霞、鄭君能
4.55 新聞簡報及節目介紹
5.00 兒童世界（遊戲爲主）
導播：陳祖光
主持：加明、溫浩然
5.30 麗的電視劇「失落的風鈴」
（重播第十八集）
5.55 粵語長片：刀劍雙雄
主演：關聰、陳齊頌（武俠打鬥片）
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣
7.55 755劇場
8.30 秀麗歌聲處處聞
導播：陳志堅
9.30 麗的電視劇「紫杜鵑」
（第八集）
導播：張清
演員：李影、劉志榮、劉松仁
[illegible] 「[illegible]之家」片集
11.20 今時今日
11.35 「[illegible]」片集（片名：[illegible]光[illegible]）
12.00 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 每日電影——「琴姑」
由羅劍郎、鄧碧雲主演
1.30 實地播映七彩午間新聞
1.45 「俠胆仁心」片集
2.35 實地播映七彩「精打細算」
3.23 「第二劇場」——變
3.53 「綠水英雄」片集
4.15 「卡通大全」
4.20 實地播映七彩「齊齊玩」
4.45 「青蜂俠」片集
5.10 實地播映七彩新聞簡報
5.15 下午茶座——「花園好合」
由芳艷芬、張瑛、胡楓主演
7.00 實地播映七彩「翡翠劇場」——一傍徨
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00 實地播映七彩「聖寶之夜」
8.30 實地播映七彩「電視劇場」——一寸草山
9.25 實地播映七彩港聞摘要
9.30 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.35 「針鋒相對」（[illegible]製作）
11.05 「[illegible]」片集
12.00 「[illegible]」片集
12.55 全日播映完畢

明珠台

8.00 香港電視教育節目 三年級英文
8.15 四年級中文
8.30 五年級數學
8.45 三年級中文
9.05 五年級社會
9.20 三年級英文
9.35 三年級數學
9.55 五年級中文
10.10 四年級社會
10.30 五年級英文
10.45 四年級數學
11.00 三年級社會
11.20 五年級中文
11.35 播映彩色測影板
1.00 香港電視教育節目 三年級英文
1.15 四年級中文
1.30 五年級數學
1.50 三年級中文
2.05 五年級社會
2.20 四年級數學
2.35 三年級中文
2.55 四年級社會
3.10 五年級中文
3.30 四年級英文
3.45 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
4.55 「卡通大全」
5.22 「影城快訊」
5.25 「烏龍巫師」片集
5.50 「小鎮春回」片集
6.15 「歡樂青春」片集
6.40 「十字街頭」片集
7.00 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.19 「觀點與角度」
（香港電台電視部製作）
7.27 「虎穴[illegible]」片集
（中文字幕）
7.55 「[illegible]」
8.45 實地播映[illegible]新聞
9.08 「[illegible]」（中文字幕）
9.45 「[illegible]」
（中文字幕）
10.48 「[illegible]」
11.42 全日播映完畢

麗的英文台

5.00 兒童世界
「電氣組」
「淘氣神仙」（七彩卡通片）
6.05 新聞及天氣報告
6.15 陸戰隊趣史
6.40 「大自然博物館」
（一輯極有文化價值之短片，每期均逐一介紹世界最享盛譽藝術家之片段。）
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度
7.40 「夫妻趣史」
（輕鬆諧趣幽默片集）
8.05 「新蘇格蘭場」
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 瀛海珍聞
10.20 柏氏家庭
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 科學幻想片精選：火星怪訊
12.05 全日播映完畢

夏日多雷雨

夏天地面的溫度和上空的溫度相差很大，多天則這個差異小，這種差異形成狂烈氣[illegible]中的風暴，若果某一地區有[illegible]暴緊十足的風暴，便跟着形成[illegible]因此會有風、雨便跟着一起。（[illegible]）

一九七四年第二十七屆
香港年鑑
每冊港幣二十元
·內容·
大事專輯
香港全貌
法規新編
交通要覽
街道指南
日用參考
居住須知
郵電便覽
商旅指南
人名辭典
醫療一覽
學校實錄
社團總覽
工商名錄
保持新鮮風格
增强豐富內容
論述文章詳確
參考資料齊全
香港荷李活道一〇六至一一六號
電話五一一二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行四樓下
電話五一一二二一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號
電話三一一八四〇七四九

REFERENCE LIBRARY
6 MAY 1974
CITY HALL

電視節目表

一九七四年五月三十日　星期四

麗的中文台

8.10 教育電視
12.00 新聞及節目簡報
12.05 國語長片：忠烈傳（下）
主演：曹達華、于素秋
1.05 天外怪魔：垃圾怪龍（上）
1.30 新聞及天氣
1.45 粵語長片：秦香蓮
主演：芳艷芬、陳寶珠（古裝歌唱片）
3.25 新聞簡報
3.30 閃電蝙蝠俠：沙勝雄
3.55 半邊天下
導播：麥雪紅
主持：楊素麗、鄭君能
4.55 新聞及節目簡報
5.00 兒童世界
導播：陳祖光
主持：陳俊輝、招鏡斌、英磊
5.30 麗的電視劇「失落的風鈴」（重播第十九集）
5.55 粵語長片：神龍五虎將
主演：陳寶珠、張英才（武俠奇情片）
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣
7.55 755劇場
8.30 娛樂圈
導播：明偉儀
主持：陳依齡
9.00 疑眞疑假
導播：陳盛安
主持：曾江
9.30 麗的電視劇「紫杜鵑」（第九集）
導播：張清
演員：李影、劉志榮、劉松仁
10.05 粵語名片精選：紫色風雨夜
謝賢、蕭芳芳主演
11.35 今時今日
11.50 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 每日電影——「隱海浴血戰」由柯俊雄、白蘭主演
1.30 實地播映七彩午間新聞
1.45 「聯邦密探隊」片集
2.35 實地播映七彩「精打細算」
3.23 「第二劇場」——變
3.53 「綠水英雄」片集
4.15 「卡通大全」
4.20 實地播映七彩「齊齊玩」
4.45 「超人歷險記」片集
5.10 實地播映七彩新聞簡報
5.15 下午茶座——「英雄肝胆美人心」由新馬師曾、陳好逑、林丹主演
7.00 實地播映七彩「翡翠劇場」——一一傍徨
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00 「水滸傳」片集
9.00 實地播映七彩「龍鳳呈祥」
9.25 實地播映七彩港聞摘要
9.30 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 「香港足球大賽」
11.45 「紀錄片特輯」
12.35 「新聞展望」
12.55 全日播映完畢

明珠台

8.00 香港電視教育節目 三年級中文
8.15 四年級英文
8.30 五年級中文
8.45 三年級數學
9.05 五年級英文
9.20 三年級社會
9.35 四年級英文
9.55 四年級中文
10.10 五年級英文
10.30 四年級數學
10.45 四年級社會
11.00 三年級數學
11.20 五年級社會
11.35 播映彩色測影板
1.00 香港電視教育節目 三年級數學
1.15 五年級英文
1.30 四年級中文
1.50 五年級社會
2.05 四年級數學
2.20 三年級社會
2.35 五年級英文
2.55 五年級中文
3.10 三年級英文
3.30 五年級數學
3.45 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
4.55 「卡通大全」
5.22 「影城快訊」
5.25 英語長片「廣告女郎」由綺蓮娜柏嘉主演
7.00 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.19 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
7.27 「俏姐兒」片集（中文字幕）
7.55 「無敵金剛」片集（中文字幕）
8.45 實地播映七彩今日新聞
9.08 首映名片「艷女驚魂」中文字幕　由比蒂戴維絲主演
10.33 「萬丈縱橫」（香港電台電視部製作）
11.03 「迷離世界」
11.28 「雌雄密探」片集
11.53 全日播映完畢

麗的英文台

5.00 兒童世界「電氣組」
英國百科全書教育短片「從心所欲」（七彩卡通片）
6.05 新聞及天氣報告
6.15 西洋文化史話
6.40 一家親
7.05 「十二號警車」
7.30 新聞及天氣報告
7.35 「觀點與角度」
7.40 七彩風趣「老爺兵」
8.05 「八面威風」
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 英國本土國際足球賽（最後一集）
11.00 最後新聞及天氣報告
11.05 「甸馬田之歌」
11.55 全日播映完畢

植物與陽光

植物不能離開他們最初生根的地方，可是這些植物可以彎曲或扭轉他們的枝葉來趨向陽光。他們完成這種動作的方法與動物不同。他們沒有伸縮的肌肉組織，所以生根後就不能移動了。（國）

電視節目表

一九七四年五月卅一日　星期五

麗的中文台

8.10 教育電視
12.00 新聞及節目介紹
12.05 國語長片：勿欠帳
1.05 小魯尼歷險記：魔火驚魂
1.30 新聞及節目介紹
1.45 粵語長片：山水有相逢
主演：吳楚帆、白燕
3.25 新聞及節目介紹
3.30 卡通片：「海盜王子」
片名：戰爭販子
3.55 「半邊天下」導播：麥雪紅
主持：楊素麗、鄭君能
4.55 新聞及節目介紹
5.00 「兒童世界」導播：陳祖光
主持：加明、黃浩泉（小丑）
5.30 麗的電視劇「失落的風鈴」（重播第二十集）
5.55 粵語長片：三女性
主演：丁瑩、羅艷卿
7.25 警訊
7.30 新聞及天氣
7.55 755劇場「風雨瓊樓」（五）
8.30 「輕歌曼舞[illegible]」
9.30 麗的電視劇「紫杜鵑」
導播：張清
演員：李影、[illegible]、[illegible]
（第十集大結局）
10.05 [illegible]
10.[illegible] [illegible]
[illegible]
（[illegible]）
12.10 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 每日電影——「琴姑」下集由羅劍郎、鄧碧雲主演
1.30 實地播映七彩午間新聞
1.45 「萬能神探」片集
2.35 實地播映七彩「精打細算」
3.23 「第二劇場」——變
3.53 「綠水英雄」片集
4.15 「卡通大全」
4.20 實地播映七彩「齊齊玩」
4.45 「艷尼傳」片集
5.10 實地播映七彩新聞簡報
5.15 下午茶座——「歌唱沙三少」由新馬師曾、白雪仙主演
7.00 實地播映七彩「翡翠劇場」——一傍徨
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00 「網球雙鳳」片集
8.30 實地播映七彩「七十三」
9.00 實地播映七彩「蒙太奇」
9.25 實地播映七彩「港聞摘要」
9.30 「警訊」（香港電台電視部製作）
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 首映名片——「[illegible]」
[illegible]主演
12.00 「[illegible]」
12.50 全日播映完畢

明珠台

8.00 香港電視教育節目 三年級英文
8.15 四年級社會
8.30 五年級數學
8.45 四年級中文
9.05 五年級社會
9.20 四年級數學
9.35 三年級社會
9.55 四年級英文
10.10 五年級中文
10.30 四年級社會
10.45 四年級數學
11.00 三年級中文
11.20 五年級數學
11.35 播映彩色測影板
1.00 香港電視教育節目 三年級社會
1.15 五年級中文
1.30 四年級英文
1.50 三年級數學
2.05 四年級社會
2.20 四年級英文
2.35 五年級中文
2.55 五年級英文
3.10 三年級中文
3.30 五年級社會
3.45 播映彩色測映板
4.00 「芝麻街」片集
4.55 「卡通大全」
5.22 「影城快訊」
5.25 「生的權利」片集
5.50 「小[illegible]」片集
6.15 「[illegible]」片集
6.40 「十字[illegible]」片集
7.00 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.19 「警訊」香港電台電視部製作
7.27 「[illegible]」片集
7.55 「[illegible]」片集（中文字幕）
8.45 [illegible]
9.08 [illegible]
9.3[illegible] [illegible]
10.23 [illegible]
11.18 [illegible]
12.58 全日[illegible]

麗的英文台

5.00 兒童世界
「電氣組」
「花草園地」（七彩卡通片）
「比要劇集」
6.05 新聞及天氣報告
6.15 「愛國小英雄」（描述一名無依小童於戰時之感人遭遇。）
6.40 「猛人師表」（故事反映美國學校師生間普遍存在的種種問題，教育意味濃厚。）
7.05 「生物奇珍」
7.30 新聞及天氣報告
7.35 「警訊」
7.40 「[illegible]歷史」（風趣歡笑片集）
8.05 「法網[illegible]」（警匪片集，刺激緊張。）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 「娛樂花絮」（每週首輪影片片段介紹。）
9.45 「苦海孤雛」（描述一名自幼[illegible]父親遺棄之可憐兒童[illegible]遭遇。）
11.[illegible] 最後新聞及天氣報告
[illegible] [illegible]
[illegible]
12.[illegible] 全日播映完畢

華僑日報讀者
台灣
豪華遊覽團
四天台北遊覽 $ 865
（逢週末出發）
五天台灣遊覽 $1,350
7月7日 7月21日 8月4日
七天台灣環島 $1,550
7月7日 7月21日 8月4日
九天台灣環島 $1,750
（逢週末出發）
十天台灣環島 $1,900
6月14日 7月20日 7月24日
主辦處：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702-3室
電話：5-455639 5-451404
香港中環砵甸乍街華僑日報
電話：5-231637 5-251974

衛生與健康

破傷風症死亡率高

·碧瑋·

一天，在美國芝加哥一個醫院的急症室裏，有一個受傷的青年，突然牙關緊閉，情況顯得很危殆。因此，醫生馬上給他注射強力的鎮靜劑，以便作進一步的救治。因為那青年的症狀反應，就是醫學上所指的「破傷風」了。根據醫生檔案所載，那青年也不過在九天以前，偶然不幸被汽車的門夾傷了左手的手指。可是，過了兩天之後，他手指的傷勢已經不大痛。因此，他對於這次事件，自也感到不大介意的。

出乎意料，大約過了八九天以後，那青年突然有些發熱，他頸部的肌肉更有一點發硬。他開始感到有一些憧然。不久，他更引發高熱。結果，他纔跑到醫院去接受檢查，以免引起更嚴重的後果。

當那青年抵達急症室後，醫生準備給他檢驗的剎那，突然牙關緊閉，同時更人事不知。這時，醫生已經知道，那一定是破傷風引發的特徵，病人隨時有可能由此窒息死亡的。

醫生除了馬上給那青年注射強力鎮靜劑外，更在他的喉部開了一個氣孔。纔給他注射破傷風劑。跟着，醫生在他的傷指進行消毒工作，藉以消除還存在的破傷風菌的。

事後，那青年留醫了五個星期，在這一段時期內，他所需的一切營養，全部都是透過一條管子流入胃部去的。此外，醫生更給他放尿取糞。因為經過破傷風的反應打擊後，他的消化和排洩系統，也由此受到影響的。

五個星期後，那青年的性命，纔算由鬼門關給拖回來了。可是，據醫生說，在破傷風發作的剎那，倘若未能及時獲救治，他很有可能會死亡的。這點，它也正是不幸被破傷風菌傳染的人，他們的死亡率高達百份之五十的主因。

就上述的情況檢討，我們也就可以知道。破傷風確可算是一種險症。可是，對於這一種威脅，它還是可以預防的。辦法，就是意外受傷後馬上注射預防破傷風針藥吧了。因此，凡有意外受傷的人被送到醫院之時，總難免要接受這一種預防注射的。

我們更要知道，在正常生活過程裏，一些過度操勞的人，他們受傷的機會自也更高。因此，對於接受預防注射的問題，他們更不要輕予忽視的。此點，實由於破傷風菌通常都是在不透風的地方滋長的。

為什麼破傷風菌會引起那麼可怕的後果呢？這點，據解釋，只要破傷風菌一旦有機會滋長，它就會分泌出一些毒液，滲入傷者的血液內，因而很快就會形成牙關緊閉，和全身引起抽搐。這時，傷者的呼吸和神經都全受到影響。結果，他們就會由此窒息傷死的。

專家更提示另一點，據說，由於不幸受了破傷風菌的傳染後，它絕不會馬上發作。因此，通常受了傳染的人也一無所知的。可是，通常最快大約過了四天，最慢也許延續到三個星期左右，當破傷風菌一且發作纔進行急救，那已經是為時已晚了。

今日，現代新醫學雖有了很大的發展，仍死於破傷風的人，數字還是相當的。可是，這些不幸者，倘若他們都能夠接受預防注射，那一定可以避免引起可怕悲劇的。

也許有許多人還存相同的見解，認為只有不幸給生銹東西弄傷，這纔會染到一些傷風菌。可是，據指出，不論是身體任何一部份，也不論是怎樣被弄傷，傷口隨時都有可能染上一些傷風菌的。

專家提出警告，倘若我們一旦不幸受傷，因而有些發熱和頸部肌肉有一點硬化，那麼，我們應該馬上找醫生，否則，後果確不堪設想。

由於破傷風菌在十九世紀時已經被發現。因此，破傷風針在第一次世界大戰時已經被發現。為了安全起見，我們確應該盡可能利用預防注射的。

電視節目表

一九七四年六月一日　星期六

麗的中文台

12.00	新聞天氣及節目介紹
12.05	國語長片：空中怪客
	日本紅星主演
1.05	非洲靈奇：非洲的鑽石
1.30	新聞及天氣
1.45	週日劇場（重播）
3.10	新聞及節目簡報
3.15	「世界職業拳賽」片集
	評述：韋基舜
4.00	「暖流」（連續性愛情倫理片集）
4.25	新聞簡報及節目介紹
4.30	雄才偉略「倫龍轉鳳」
	（偵探片集）
5.20	出路「青年就業」
5.35	「學以智用」導播：黃奇智
	主持：曾近榮
	（教育性節目）
6.10	仙樂笙歌　播導：明偉儀
	介紹：歐巧貞
7.05	「妙女郎」
7.30	新聞及天氣
8.00	針鋒相對
8.30	「警網雄風」片集
	片名：賊性難改
9.00	溫萍帆劇場
9.50	實地轉播澳門回力球賽
10.55	今時今日
11.05	實地轉播澳門回力球賽
11.55	粵語長片
	片名：情天血淚
	主演：謝賢、嘉玲
1.25	完播曲

翡翠台

9.00	播映彩色測影板
12.00	「玉女懷春」片集
12.30	「三代同堂」片集
12.55	「卡通片」
1.30	「足球小將」片集
1.55	「小熊歷險記」片集
2.20	「羅馬家庭」片集
2.45	「棒球怪傑」片集
3.10	「雪嶺風光」
3.35	「體壇動態」
4.35	「世界盃足球大賽回顧」
5.00	「土風舞世界」
5.30	「藝海春秋」
5.55	「時光隧道」片集
6.45	「出路」（香港電台電視部製作）
7.00	實地播映七彩「溫故知新」
7.30	實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00	「虎穴龍潭」片集
8.25	實地播映七彩「有上有落」
9.00	「獅子山下」（香港電台電視部製作）
9.30	實地播映七彩港聞摘要
9.35	實地播映七彩「青春樂」
10.35	「柔道龍虎榜」片集
11.30	週末電影——「寇三娘」
	由鄭亞蕾、岳陽主演
1.00	「午夜怪談」片集
1.50	全日播映完畢

明珠台

9.00	播映彩色測影板
3.00	「征西記」片集
3.55	「七海萬里遊」片集
4.20	「香港足球大賽」
5.20	「雪嶺風光」片集
5.45	實地播映七彩「齊齊玩」
6.10	「雅芝」卡通片集
6.35	「大堡礁風雲」片集
7.00	實地播映七彩新聞及天氣報導
7.15	「世界盃足球大賽前瞻」
7.30	「青春旋律」片集
7.55	「彩色世界」（中文字幕）
8.45	實地播映七彩今日新聞
9.08	「家」（中文字幕）
9.53	週末特選西片「嬌娃闖軍營」
	中文字幕
	由佐治馬哈利士主演
11.23	週末午夜場「寥落斯人」
	中文字幕由加利谷巴主演
12.48	全日播映完畢

麗的英文台

3.30	「紗籠妙嬌」
	（輕鬆諧趣惹笑片集）
4.00	「週末下午影院」
	片名：意料之外
5.50	「星空奇遇」七彩卡通片集
6.15	新聞及天氣報告
6.25	「爐峯七日」
6.45	天南地北（紀錄片）
7.35	新聞及天氣報告
7.40	「花花世界」女時裝設計家莉安娜搬至紐約後之精彩故事
8.05	「神威勇探」
9.00	新聞報導
9.25	天氣報告
9.30	「烏龍妙賊」（由一名小偷匪出之精彩故事）
10.20	最後新聞及天氣報告
10.25	「週末電影」
	片名：雲鬢情歌
11.55	全日播映完畢

拉鍊

男孩子與袂子的拉鍊，常常做成十分狼狽的局面。遇到這種情形，你可以傾一些油在拉鍊夾着的表皮處，便很容易使拉鍊鬆脫。（火）

明星與觀眾

林　天

最近有幾位來自海外的朋友，他們到了香港之後，第一件事就是打聽如何才可以到片場去參觀拍片，和見見他們心目中的偶像明星。朋友於是介紹他們的海外朋友與筆者相識，把筆者捧上了半天，目的甚為明顯，是希望筆者代勞，帶他的幾位朋友到片場去參觀。但筆者與片場方面並不太熟，尤其「片場重地」，經常都是重門深鎖，「謝絕參觀」的，如果要依正手續，不但煩到要命，而且亦阻時間，若被黑市進入，又時常有被播為之虞。因此，這差事真不好辦！但是，世事有時真叫人激氣，說實在話，對方認為是不夠朋友，不客氣，再說一樣不相信，肯幫忙，終於，還是非承担下來不可！

不過，天無絕人之路，到了進入片場那天，本來是五個人一起去的，結果只有兩位小姐同行，她的父母與哥哥都因參加朋友的約會，無法到片場去，只有兩位小姐，人數少，這就容易得多了，找一位有四個嘴的朋友，一車就駛進了片場，十分順利。這不是筆者的面子，完全是那位朋友的功勞，因為他是片場熟客，有他帶領，所以順利通過，那兩位小姐以為是筆者的面子，實在令筆者臉熱。

這一天，她們的偶像正好在拍片。開拍時，兩位小姐高興極了，她們在一邊低語細說，說些什麼，卻不知道。可是過了不久，她們的態度變了，臉色也不好看，筆者還不明原因，以為她們要到洗手間去，一問之下，反而逗得她們笑了。

回途中，她們終於說出原因了，原來她們的偶像破壞了她們的理想，使她們失望。她們對偶像是十分崇拜她們為十全十美的，怎料如[illegible]完全不同，竟是一個感輕浮無論的人，是筆者偶像的崇拜！但再一想，他看到明星的真面目，甚至發明星夢。[illegible]在私生活方面實在有加以檢點的必要。

女性犯罪有增長傾向

日本去年刑事案達一百八十萬宗

（本報專用新聞週刊中文版權）日本田中首相的去年犯罪報告白皮書中，指出了去年刑事犯罪的案件有一百八十二萬宗，比前年減少五萬七千宗，但仍然遠到戰後的第四位，除殺人，搶刧等的兇惡犯罪案略為增加外，粗暴犯與性犯罪的案件都告減少。

白皮書說，日本公務員的犯罪已有增加。其中收賄的有七百四十八人，比前年增加一點八倍。根據最近五年來的集計，貪污的部門，以土木，建築有關的地方公務員為首，其次是地方議員，與教育有關的地方公務員，大藏省等。

還有，隨着最近公害關係法令的執行，違反該法令而由檢察廳受理的人，有三千五百五十二人，比前年增加二點二倍，造成水質污濁的案件更多，佔了一半以上。起訴率為百分之六十九點七。

此外，白皮書認為，少年犯罪顯示有減少的傾向，殺人，強盜的案件正在增加，最近居民駕駛自行車的日益增多，而搶自行車的案件也不少，不過，在日本本土雖然罪案減少的傾向，在沖繩則相反，少年犯罪大增，特別是性犯罪殺人，搶刧，暴力等增加之多令人觸目。

白皮書談到了女性犯罪問題，去年全年犯刑事法（交通事故過失失造成死傷的除外）受到檢舉女性為四萬七千四百零八人。據說，男性犯罪最近數年來正逐漸減少，而女性則逐步增加。一九六八年，女性只佔全部被控人數的百分之十一點六，而一九七二年卻上升到百分之十三點六。

女性犯罪中佔壓倒多數的是盜竊案，約三萬八千人，為百分之八十一點七。殺人的四百二十五人，恐嚇的四百六十人，搶刧的六十三人，賭博的一千零二十四人。看來，過去作為「男性獨佔」的搶刧案現在女性也「不甘後人」了，大約比五年前增加一點八倍，恐嚇案增加一點四倍。

因此，白皮書得出結論說：一、刑事案比前年繼續減少；二、特別案件，包括違反道路交通法、復雜刑取締法、麻藥取締法、賽馬法、所得稅法等比前年增加；三、在特殊犯罪方面，地方公務員等的收賄、違反公害法令等增加；四、歐美各大都市的罪案不斷增加，比對來說，東京、大阪正在減少。（笑儀）

香港人缺乏同情心 手抱嬰兒沒人讓坐

香港乃是無情水，沙塵地，「好人」雖然不少，但自私自利之輩，卻又恆河沙數，計算機亦計不完。

有人說，搞什麼清潔運動之類，那是多餘的，無他，罰得唔貴，自私之輩自然習慣不改，順手在窗口把廢紙、口痰、鼻涕、果屑、魚腸、衞生紙、空罐，甚而啤酒樽棄去，碰你唔死算你大命。

這一類人，港九起碼過百萬。

在車上讓位給老弱孕婦與小孩的美德，早已放在本港博物館裏了，圖中所見，巴士上一位阿嫂，一手抱着幼嬰，一手抓着扶手，隨着巴士左搖右擺，睇見就牙烟。

坐在她前後左右的，不乏年青力壯之輩，還有青年學生呢，不過，你死你睇，要本少爺讓坐，咪攪，一個人坐兩張椅，更啱。

如果有人起身讓坐，有的人會用奇異眼光望住你，大有話你正一憎仔之意，有自唔在，搵苦來辛。

香港人缺乏讓坐美德，看似事小，實際上，那是十分可悲的，特別是年青一代，腦袋充滿功利思想，相信這是填鴨教育制度下的標準產品。

談起這個問題，一羣朋友這麼說：

「我係幼稚園教師，好清楚，」馬小姐說，「細佬三歲開始讀初班，已經要讀英文字，到四歲中班，廿六個字母不但要識晒，每個字母行頭嘅英文字，都要識一個，唉，的細蚊仔，早就搞到麻木晒啦，重點有同情心。」

「咁就係啦，」頭拔說，「我細佬讀五年級，已經搞到大近視，為應付小學會考，刨到黐線，學校日日催谷，邊有時間教學生做人之道……。」

「到咗中學唔係一樣死火，」李仔說，「學校為咗校譽，希望個個學生會考出錢，一於搏老命死咁谷，日日都係三角幾何歷史地理，至於做人道理，仁慈博愛，會考又冇得考者，教的學生都多餘啦。」

「就算有多餘時間，學校都為咗準備應付電視校際問答比賽啦，」大頭陳說，「好多學校好重視呢個比賽嘅，有的名學府特別佈置一個課室，有三個台，學足電視問答比賽現場一樣，有操燈設備，俾學生練習搶答技巧，同時，教師專門負責捉路，選出範圍給學生代表死記，總之，個個學生滿腦都是功利，很可能由小學讀到大學畢業，都有人教過做人要有同情心，在車上對老弱讓坐，呢個世界，愈來愈冷酷無情略……。」

聽畢，能不黯然。

（〇〇九）

本港早年施行宵禁

居民夜出要持街紙

香港開埠（一八四一年）以後，附近海岸，仍有零星股匪出沒，此無奈賊黨化整為零，對彼實不易根絕。其次，由於香港市面日趨繁榮，地方環境亦日趨複雜，居民良莠不齊，而接近本港的廣東各市鎮，更有不少歹徒或犯，因在內地不能立足，紛紛逃到香港來，因此香港治安大受影響，行劫，擄搶，毆打，謀殺案件，時有發生。港府在開埠後二、三十年間，對於如何緝捕歹徒，維持社會安寧，曾大傷腦筋。

本港在開埠後的最初十五年內，島上街道還沒有安裝街燈，居民晚上外出，祗有手攜燈籠取光。當局為防止歹徒搗亂，特施行宵禁，每晚由九時起，至天亮止，即為宵禁時間。根據夜行條例，居民在晚上九時後外出，必須携「街紙」，以證明自己的身份。（按：所謂街紙等於通行證，紙上寫着姓名、年齡、住址、職業。）

早年在香港的華人，多數預先向警署申領「街紙」，同時購買紅燈籠，以備晚上外出之需。（婉文）

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974
CITY HALL

彩虹橋（上）

·妮康

從前，有一個很孤僻的老人。這個老人，沒有人知道他叫甚麼名字，也沒有人知道他居住在甚麼地方，他是那樣的來無蹤去無跡的，大半輩子都是過着流浪和漂泊的生活，認識他的人都稱呼他做：流浪漢。

每年，當燕子早已飛去了南方，當帶着輕微的寒意的秋風吹過田野的時候，村裏的所有的孩子們便會跑到村外的十字路口去等待那位仁慈的老人來臨了。當孩子們遠遠見到了老人，他們便會一窩蜂似的跑上前去迎接他的。他們會一面唱着歌和一面歡笑着去把那位老人包圍起來，就好像他是他們的聖誕老人一樣。他們彷彿知道要把老人帶到甚麼地方似的，首先是經過村子的學校啦，然後是村子的旅店啦，接着是村子的教堂啦——一直至街尾的一個角落——那裏是一間小型的補鞋店，因為老人的鞋子好像每次都需要找人修理的。說起老人的那雙鞋子可就有話說了。因為每年當老人經過村子的時候，老人的鞋子確是需要找鞋匠補補的。而老人的那一雙鞋子也隨着補的次數的增加而變得愈來愈舊了，不過，雖然補鞋匠在每次替老人補鞋子時，都是這樣的對老人說：「老朋友，我相信你這雙鞋子是不能再穿多久的了，恐怕到明年你還沒有來到的時候，鞋子早就破得不能穿啦！」但是儘管一年一年的過去，老人的那雙鞋子依然沒有破爛至不能穿上的地步，所以，老人每年一到村子就一定要補鞋。老人在補過了鞋子後，便會停下來吃一頓可口而豐富的午膳，接着他休息一會便會跑到樹林去砍柴了。他會從那時候起便在村子裏停留下來，直至到第二年三月才離開。在他停留的期間，他幫助農夫砍柴啦，餵馬房和牛房啦，甚至給動物找糧草等等。不過在各種的工作當中，老人最喜歡的工作是幹農場裏面的工作，例如：播種、種植和修理各樣毀壞了的家具，要幹的工作實在是太多了，但老人工作總是很愉快地不停去工作，他從來也沒有埋怨半句，相反地卻是愈幹愈起勁。而且他無論到那裏，也總是有孩子們跟着他的背後的，就算是在寒冷的冬天的日子裏，孩子們仍然要伴着他。每當老人把他自己的遭遇和旅程告訴孩子們，孩子們就個個聽得着了迷。每天晚上，老人完成了他一天的工作，他便會回到補鞋匠的屋子裏去睡覺，天天如是，直到第二年三月，老人就開始收拾行李，再次起程了。

有一年秋天，一天天氣非常壞，還下起雨來，老人又再次按時回到這條他所熟識而村子裏的孩子們也熟識他的村子來。當他來到他的老朋友補鞋匠的家裏時，補鞋匠看了看他的鞋子，便這樣對他說：「唔，朋友，這雙鞋子眞是破爛得無可再補了。你看看這些破了的小孔吧，十足像一隻獅子的咀巴哩！」不過補鞋匠却沒有把自己偷偷爲他做了一雙鞋子的事告訴他呢！

聖誕節的時候，補鞋匠便把自己爲老人做好的鞋子送了給老人。老人很高興接到這份禮物。

這時，村子的內外每一個地方都鋪滿了皚皚的白雪。整天老人也不用工作，他只是坐在火爐旁邊來給孩子們講故事，所以，那年的聖誕節，那條村子的孩子們是特別開心的。

有一天，老人告訴孩子們有關快樂島的故事。他說去年的夏天他就是在快樂島上渡過的——「快樂島上的蘋果長得好比一個足球那麼大，」他說：「那些小鹿子走遍樹林，牠們很馴服，甚至你們把食物放在手上來給牠們吃，牠們也不害怕。獅子也不像一般普通的獅子那麼兇惡，牠們也馴服得和貓一樣，走到街上，就好像你們村子裏面的貓一樣的討人喜愛呢！」

「噢，仁慈的老人啊，我可以跟着你到快樂島上去嗎？」補鞋匠的小兒子天眞地問。

「可以，當然可以了。」老人回答說：「只要你有一對旅行的靴子就可以了。」

「旅行的靴子？」補鞋匠的小兒子又說：「看，我的靴子比你那雙靴子好得多啦！」

老人笑着說：「哈哈，你可以這樣說的。不過，你不會知道我這雙舊靴子的用途的！告訴你吧，它們是很特別的。若果到了我厭倦了旅行的一天，我就把它們送了給你了。」

「可是，你現在已經有一雙新的靴子了，」補鞋匠的小兒子說：「新的靴子不是比你這雙舊靴子好得多嗎？」

老人還是微笑着說：「你現在是不會明白的了，你等着瞧吧。」

第二天，老人又告訴孩子他是怎樣走過山谷上空的一條大橋到他們的村子裏面來的。他還說他本來也不知道自己是走着一條甚麼樣的橋的，直至走到橋中央，他才發覺自己原來正走在一度天虹的上面。「天虹的另一端是甚麼地方呢？」孩子們都聽得非常緊張地追問：「那是甚麼地方啊？請快些告訴我們吧！」

「噢，天虹的另一端就是快樂島了！」

「仁慈的老人啊，我要看看那個快樂島哩！」補鞋匠的小兒說。

「不要急，」老人對補鞋匠的小兒說：「孩子，你忍耐點吧，我相信終有一天，你會到島上去的，不過沒有一對適合你的靴子是不可以到那兒去，所以，你必須忍耐！」

老人天天都跟孩子們講故事，不經不覺很快便到三月了。三月一到來，大地上的白雪也就開始溶解了，村子的池塘裏面的冰已經裂碎了，變成許多小塊，沿着流動的溪水流開去了。一天早晨，當孩子從屋子走出外來早餐時，老人已經失踪了。他這次竟然是不辭而別！在老人住過的房間裏面，孩子們看見那雙補鞋匠送給他的靴子竟然完整不動地留下，不過老人那雙日前被掉到天井角落的垃圾堆去的舊靴子現在却不見了。他們都相信這一定是老人把它們穿走了的。

復活節過去了，快樂的五月接踵而來。就在他們還沒有知道五月的來臨時，田裏面的玉蜀黍已經成熟了。這時，村子裏面的農夫可忙個不可開交了。當經過了一陣子的忙碌後，秋季又悄悄地來到了，這時田裏的竹蔗長得又甜又大，菜果樹上也長滿了等待收割的栗果。果園裏的蘋果樹上的菓子也漸漸地從綠轉紅了，一天早晨，早上的霜蓋過了大地，使到好些樹木和草地都添了一層銀色的外衣了。

日子變得愈來愈短了，孩子們也開始等待老人的來臨了，每天，他們都跑到村外的十字路口來等候，不過天天都是使他們失望的。爲甚麼老人仍沒有來啊？聖誕節的火鵝也開始長得又圓又胖了；第一次的雪也下了——只是，老人依然沒有來！

「唔，」村子裏其中有一個村民說：「老人的年紀已經很大了，他可能是去世了。」

但是，補鞋匠的小兒子好像比誰都更清楚老人似的說，「他曾說過他會回來的！我知道，他一定會回來！要是他不回來，我就永遠也沒法得到他那雙旅行的靴子了。」

日子一天跟着一天，一個星期跟着一個星期的過去，不過依然看不見老人回來。聖誕節來到了。在聖誕節的晚上，補鞋匠和他的孩子正坐在火爐的旁邊，在屋子的一角，他們放了一棵聖誕樹，樹上插了許多在燃燒着的洋燭。孩子們也正在玩着他們的新玩具，每個人都在臉上呈現出一副開心和滿足的樣子。

忽然間，屋子裏的煙囪上面傳來一陣物件的撞擊聲，首先是一[illegible]，接着是[illegible]一雙殘舊的靴子突然地從[illegible]上面掉到屋子裏面來。（下期續）

童年雜憶（十二）

——挑野菜換餅吃——

灌圃

我們家鄉有一種馳名遠近的餅食，名字叫「蟹殼黃」。這種食品，現在港九兩地雖然也有外省人製來賣，但味道總覺得不夠腴美。我們家鄉的蟹殼黃的味道好，是有它的優良條件的，第一：用的麵粉是本地出產的新鮮小麥磨成的，第二：用的酥油是本地出產的花生和黃豆所榨的新鮮油，第三：作餡的鮮豬膏，是取自當日宰殺的本地著名肥豬的，用的芝麻也是本產新鮮的，用來烤餅的，也是自製的黃泥爐，完全不須外求。每當餅一出爐，那種芝麻香、葱油香、隔好遠就會嗅到，眞令人垂涎欲滴。

不過，蟹殼黃雖是當地美味製品，但却並非一般普通人所能經常享受到的，能享受的有另一種餅，屬於蟹殼黃的同類產品，名之爲「黃燒餅」或「行燒餅」。用料較差，因之價錢也只有蟹殼黃的一半上下。不論是蟹殼黃抑或黃燒餅，在小朋友們的眼中，都是非常可口的餅食。但農村人家以節儉爲本，無事常將餅食，視爲浪費，除非逢年過節，或家有喜事，或親友來訪，將餅食作爲禮物，小朋友們才可一快朵頤。不過我的童年，曾有一個時期，每天都可以吃到蟹殼黃或黃燒餅的，那就是我最初寄居在外祖母家的時候。外祖母的村尾是一個小市集，一共只有二十多間小店舖，賣些日用零星的東西，新開了一間燒餅舖，採用野菜作餅餡，便以野菜換餅作號召。一斤野菜可以換六個黃燒餅或三個蟹殼黃。不過，野菜要經他們選擇，嫩而肥的才要。於是我的外祖母便鼓勵我跟一個比我大三歲的表姐，一同去挑野菜換餅，要表姐教給我應該挑些什麼野菜，什麼形狀的叫什麼名字，什麼好，什麼不好，要盡量挑肥嫩的，不要貪多貪快不加選擇。

所謂野菜，顧名思義，自然是一種野生的而不是經過種植的。但又不同於其他動植物的家野之分的形狀差不多，所以沒有野白菜、野菠菜、野韭菜，野芥菜等等。實在的講，野菜祗不過是幾種可以當得蔬菜的野草而已。野菜和其他雜草同生麥田中和田更堤岸等空地。當時照我表姐的指示，我認識了幾種，一種是「地菜花」，簡稱「地菜」；形狀有點似幼同蒿菜。一種是「寶驢耳朵」，別名「寶蓋花」，開粉紅色小花，非常好看。一種是「燈籠頭」，葉作圓形，反捲似小燈籠。一種是「蘩蔞頭」，白花碎葉。一種是「燕子來香」，頗似「金絲草」，而更幼細。這幾種野菜中以地菜爲最好，炒來吃，嫩滑清香；炒肉絲更爲鮮美。拿來作春捲、餛飩、湯圓、煎餅等等的餡，無不美味可口。我每次都盡量選挑地菜，所以拿去換餅時極受歡迎。我和表姐兩個人，每日平均可以挑到野菜兩斤半至三斤，所以每天都可以換到幾個蟹殼黃，外祖母和舅父、舅母都吃過好多次我們挑野菜換來的蟹殼黃。但可惜，野菜不是通年都有的，僅僅只有二月到三月兩個月間可以挑，一到三月以後，便都老而起薹不能吃了。所以俗諺說：「春二三月野菜鮮，過了三月等明年」。

今天不買了

永康的妹妹快四歲了，媽媽決定於暑假後，送她進幼稚園讀書。

媽媽本想妹妹讀初班的，但校方說她一則不夠年齡，再則還未讀過書，所以要從幼兒班讀起，媽媽也同意了。

一切手續辦妥後，老師交給媽媽一張油印紙說：「請你照着上面所列的東西，在開課前買齊吧，至於在那間店裏買，也已寫得清清楚楚了。」

媽媽拿了單子後，就在當天的下午，帶着永康和妹妹，到那間指定的百貨公司去，媽媽看看單上所列的「校鞋」，不錯，是要在這間公司的皮鞋部買的。

皮鞋部的售貨員拿起單子看看，又看看他們，滿臉狐疑，似乎說：「你們買得起嗎？」他很勉強地去取了一雙白皮鞋給妹妹試試，很合適也很好看，問問價錢，竟然索價五十六元。

「怎麼？小孩子的鞋嘛，也要這樣貴嗎？」媽媽有點不相信似的說。

「『來路鞋』啊，穿起來『鑿舍』不同的，讀得起那間幼稚園，難道買不起一雙五十六元的鞋子？」

媽媽沒話好說，只好掏出一張一百元鈔票，買了那雙鞋子後，找回的四十五元。

跟着媽媽又帶他們到買襪的部份去買襪子，不用媽媽說，售貨員只要看見鞋盒，便已知道要拿什麼襪子給媽媽看了。襪子也是白色的，一問價錢，也使媽媽大吃一驚：十元一對，最少要買兩對。

售貨員一邊開單一邊說：「價錢不算貴啊，這是我們老闆從外國大批訂來，才會有這個價錢，別的公司是沒得賣的。」

媽媽雖然捨不得但也無可奈何地給妹妹買了兩對所謂「來路」的襪子。

媽媽站在一邊，細看那張單子，還有許多樣東西未買的，例如小手帕、小毛巾、茶杯、飯盒、書包……也都是要在這公司買的，但最重要的一樣就是那套校服了。

他們去到童裝部，不用媽媽開腔，那個售貨員似乎已知道媽媽要買什麼了，他一邊拿出一套漂亮的童裝來給妹妹試穿，一邊說：「今天單是賣這種童裝已賣了二三百套了！老闆眞想得到！」

「一套多少錢？」媽媽問。

「不貴，男裝每套一百二十元，女裝一百四十元，這是最新款的，是我們老闆最近親自到歐洲去訂製回來的。」售貨員很驕傲地說。

「你們的老闆到底是誰？」媽媽好奇地問。

「你眞的不知道還是假的不知道？你女兒讀的那間幼稚園的校監，不就是我們的老闆！」售貨員更顯得洋洋得意地說。

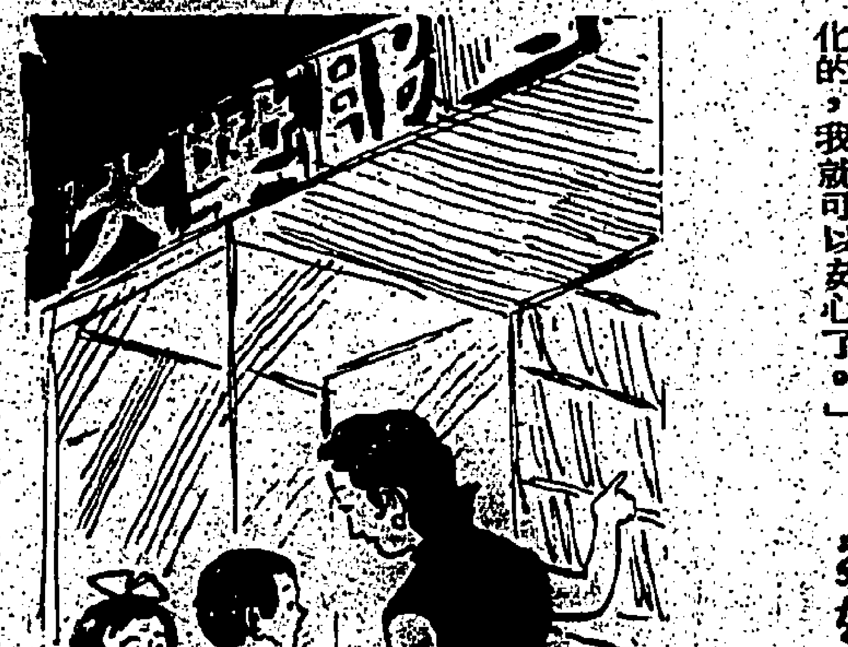
「謝謝你，今天我不買了！」媽媽拉着永康和妹妹便走。回到家裏，她拿出那張單子來，把它撕成碎片，永康奇怪地說：「媽媽，做什麼？你不是還有許多東西沒買齊嗎？」

「不買了，都不買了，鞋子和襪子就讓妹妹平時穿了就是了。」媽媽說。

「難道你不讓妹妹讀書嗎？媽媽，是不是沒有錢？」永康很担憂地說。

「不是的，我只覺得這種學校不適合妹妹讀吧了，幸虧現在還來得及讓我另找學校給她讀，希望我能找到一間不是這樣商業化的，我就可以安心了。」

劉姍姐



長篇翻譯講故事

超人的故事（八）

嘉柔

「唔，假如他是受傷了，那麼爲甚麼他還不把自己的車子搬回大路去呢？」何馬問說。

「噓！」費特說：「他是一個很謙虛的人嘛。」

就這樣，他們在樹林裏等候着和窺看着。留人歎息了好幾天，然後才站起身來。他開着車子走着，看看。「現在看吧！」費特大聲地對何馬和小路易說，可惜，超人還沒有把車子舉起來哩。超人只看着那個原本是一度[illegible]的[illegible]。

有趣的動物故事

鵝太太洗澡

·小莫·

[illegible]

戰蟑螂

何紫

真實的故事

張潤年有個可愛的妹妹，今年才三歲，她的笑話不少，那天，潤年正在聚精會神做功課，她的妹妹緊張地走過來，拉着她的手，神秘地說：

「哥哥，那兒有鬼呀，有鬼呀。」

潤年放下筆，隨妹妹去看看，妹妹帶他來到茶几旁，指着茶几靠牆的隙，又說：「裏邊有鬼呀，一隻大鬼爬進去呀！」

潤年輕輕移開那茶几，一隻蟑螂很快地竄出來，妹妹嚇得退後，潤年急忙舉起拖鞋就打，「拍」的一聲，蟑螂被打得飛水塗地。

潤年說：「那不是鬼，你為甚麼要叫鬼？那是甲甴呀！」

妹妹看見哥哥打死了蟑螂，目定口呆。哥哥連忙說：「別怕，那是害虫。」潤年知道妹妹胆子小，把她拖開，他又去做功課了。

過了好一會兒，妹妹又來，又是神秘地說：

「哥哥，你看，甲甴引來了很多小甲甴」

潤年始說「不是甲甴，是甲甴，怎麼又來小甲甴嗎？」

潤年跑出來看，啊，剛才被打死的蟑螂，引來了一羣螞蟻，有的已經扛着一條蟑螂腿，高興地沿着蟻路回窩了。潤年對妹妹說：「那些不是小甲甴，是螞蟻。螞蟻來找食物，它們找到啦！」

妹妹蹲下來細看說：「螞蟻愛吃甲甴，就好像我們愛吃叉燒。」

潤年笑了，真的，那赤紅的蟑螂腿，在螞蟻的眼裏也許就是燒烤的叉燒。

這時候，媽媽經過，看見兩個孩子蹲下來看甚麼，細看一下，她叫道：「啊，多麼髒呀！別看別看，讓我來找殺虫水，你們走開。」

媽媽拿出殺虫水噴發下，就用掃帚把死蟑螂和死螞蟻掃掉。

妹妹卻喋喋不休的問媽媽說：

「媽，哥哥說甲甴是害虫，螞蟻吃甲甴，但為什麼連螞蟻也殺死呢？」

「甲甴和螞蟻都是不衞生的東西，都要消滅。」媽媽沒耐性再說，補充一句道：「你還不明白，問哥哥吧！」

潤年做好了功課，妹妹就去纏着他，問道：「哥哥，你說說吧，甲甴和螞蟻怎樣不衞生？」

潤年記起他上學期的自然課本有講甲甴的，便爬進床底去找那舊書箱，他把舊書箱從床底拉出來，啊，舊書箱裏一下子爬出了十隻八隻甲甴，潤年忙說：「快！快拿殺蟲水來！」

妹妹跑到廚房，拿了殺蟲水遞給哥哥，哥哥用手帕包着鼻和咀，像個蒙面大盜，妹妹覺得好玩，也學着這打扮。哥哥再輕輕翻動那舊書箱，果然又跑出了幾隻。

「殺呀！」哥哥用力噴出殺蟲水，向四散逃跑的甲甴猛噴，一時烟霧四射，但那些好像不怕亂槍的盜賊，有的一下溜回床底，有的「負傷」逃跑，最後只有一隻翻轉了身體，抖動着六條腿。

妹妹嚷着：「它們不怕殺蟲水，沒有用。」

這可驚動了媽媽，她跑來一看，說：

「殺蟲水不能亂射，走走走，走出房間，讓我來吧。」

「媽！」哥哥叫道，「舊箱裏一定還有很多甲甴。」

媽媽索性把舊箱拉出屋門外去，把舊箱翻轉，這一下子，有幾拾隻甲甴從舊箱裡向四面八方逃竄，有的爬向外邊，妹妹把守着尾門，亂踏着腿，把要跑回家的甲甴都踏死。妹妹高興地大叫：「哥！我比殺虫水還有用！」

經過一陣混亂，甲甴死的死，跑的跑，只剩下那一堆舊書，媽媽和潤年翻着地上的舊書看看，書上都黏滿着蟲卵。

媽媽說：「我還打算把你的舊書留下，讓妹妹將來用的，看樣子，只好都把它掉棄了吧。」

剛巧，這時候潤年的爸爸下班回來，看見門前一堆倒亂的書，書箱拋在一旁，還有潤年和妹妹還蒙着臉，不禁詫異地問：「怎麼啦？發生什麼事？」

媽媽失笑說：「剛才全家總動員，跟甲甴大戰了三百回合？」

妹妹看見爸爸，上前嚷着：「爸爸，我比殺虫水有用，你看我踏死很多甲甴。」

潤年和妹妹跟着爸爸進屋去，留下媽媽善後。

爸爸換了衣服，喝了一杯茶，然後問妹妹說：「告訴我，是怎麼一回事，你怎樣比殺蟲水更有用呢？」

妹妹就把剛才哥哥噴殺虫水，只打死一隻蟑螂的事說一遍。爸爸說：「人類發明強力殺虫水近一百年了，也許蟑螂經過了幾百代之後，已經漸漸適應了殺虫水，並且產生了抵抗殺虫水的能力啦！」

潤年說：「爸爸，你跟我們說說甲甴吧，剛才妹妹問我，我也答不上。」

爸爸說：甲甴的正式名字叫蟑螂，是室內常見的一種害虫，喜歡偷吃飯菜、糖餅、水果，甚至是糞便、痰液、所以蟑螂也能攜帶痢疾、傷寒、結核等病菌和寄生虫虫卵，傳播疾病。此外，它還能損害書籍，衣服，所以蟑螂是壞透頂的東西。」

爸爸說完了，拿出一個空的汽水瓶，往瓶裏倒一點糖水，然後放在廚房碗櫃一側的牆角。爸爸說：「今天晚上，我們可以活捉到一些蟑螂來觀察研究了。」

吃過晚飯以後，大家看了一會電視，妹妹就問道：「爸爸，看看那汽水瓶吧。」

爸爸拿出那汽水瓶，啊，果然瓶裏爬進五六隻蟑螂，它們拚命要爬出來，可是瓶壁陡斜，它們爬一會又跌到瓶底去了。

爸爸把瓶子放在燈下，大家都圍着看，裏邊有兩隻大蟑螂都有翅膀的，一隻尾巴還夾着一個長長的虫卵，其他四隻小蟑螂，沒有翅。爸爸說：「那大的就是成蟲，那些沒翅的叫若蟲。蟑螂的一生可分為卵，若蟲，成蟲三個時期。你們看，一隻雌的蟑螂尾端夾着的，就是卵鞘，每個卵鞘裏，有十六個到四十個小卵，卵經過一個月左右，就可孵化成若虫，若蟑就是你們看見的沒翅小蟑螂。再經過半年左右，若蟲才會變成有翅膀的成蟲。成蟲能活半年，一生可產四個到七十個卵鞘。」

媽媽聽了也挺有興趣，她說：「我們在廚房的調味品都包好蓋好，食物都放進冰箱，為什麼還能養這麼多蟑螂呢？」

爸爸說：「蟑螂很會捱飢餓，不吃東西兩個月也不死。而蟑螂又貪食成性，不論香、臭、髒的東西都吃，如果我們在廚房裏留下一點垃圾，已經可以叫它們吃個飽了。」

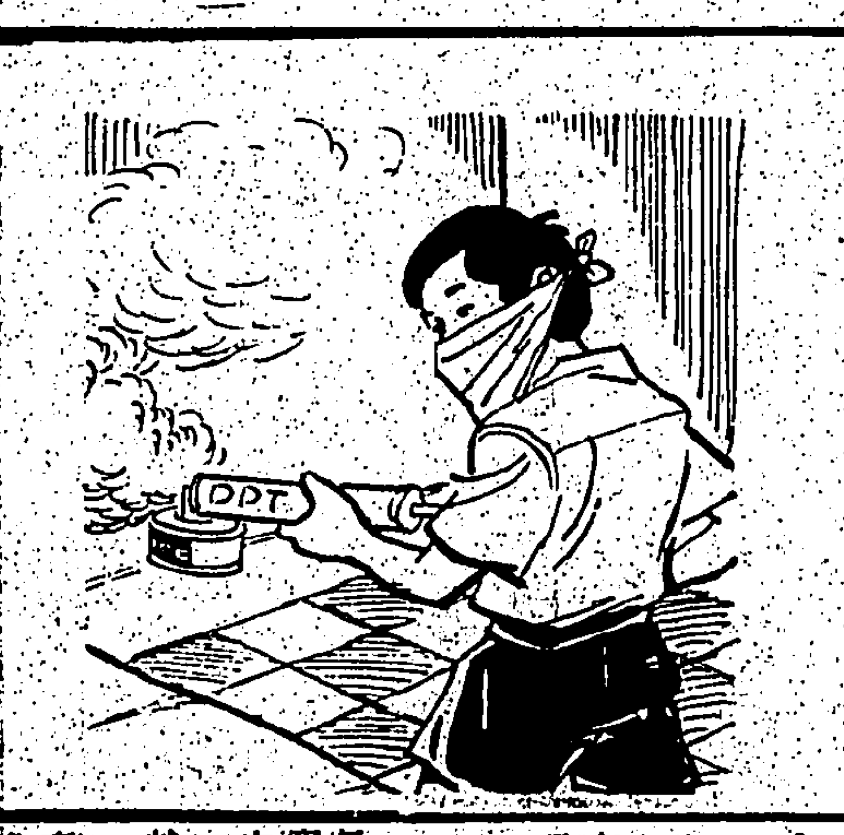
潤年說：「啊！我們可以利用蟑螂貪吃的習性，用有毒的東西而毒死它們呀！」

爸爸說：「葯房裏早有這種殺甲甴葯出售，其中一種德國拜耳葯廠出的最有效。」

媽媽聽了，就到樓下的葯房買了一包回來，裏邊是黑色的糖膠似的東西，媽把這些葯分幾堆接在廚房和床底的一角，爸爸說：「這叫作乘勝追擊，我們明天會看見奇景呢？」

半夜，潤年醒來，他亮了燈，看看地上，嚇得驚叫起來，把爸爸媽媽和妹妹都叫醒了，原來地上滿腳朝天的死甲甴，看看廚房，更是「屍骸遍野」爸爸媽媽急忙起床打掃，掃出了一大堆。

潤年說：「昨天妹妹把甲甴叫做鬼，現在看來，那些甲甴真是鬼一般的可怕啊！」（完）



兒童書籍介紹

象牙球

雅欣

彭歌是一個近代的中國作家，他的寫作態度很認眞，很實力，並且對自己的作品要求得十分嚴格。他借友人的話來對自己的作品作出嚴正的批評：「你沒有深入過眞正的感情生活，你沒有受過眞正的折磨，嘗過眞正的痛苦。你寫的也不過是人云亦云，別人也想得出來的。你就是寫得再細膩、再動人，但在我看來，不夠眞實，不夠深刻，不夠……」

我今天要介紹給你們的是他所著的「象牙球」。這是一本收集了五個短篇，一個長篇的小說集。其中「象牙球」和「川貝母」這兩篇，在我看來則是注入了深深的感情，不知道你們看了會覺得如何？

「象牙球」是作者親身經歷的一段故事，發生于抗戰的時期。那一年作者是十歲。

「黃昏後，風雪漸漸停息，細碎的雪花，卻仍然無情無緒地飄了下來，越下越緊。從我們的窗口望出去，階前庭院，已經鋪滿了茫茫的一片白，短牆之外，眼睛所能看得見的山坡和田野上，也都是茫茫的一片白——更廣大、更深遠、也就更神秘的一片白。

我喜歡外面的冰天雪地，但那是明天早上的事。眼前我更喜歡房間裏暖洋洋的一爐火。我們晚上睡得很早，為了省油，房裏很少點燈。爐膛裏一竄一竄的火焰，顯得分外明媚可喜。老花貓捲着尾巴倚在我腳底下打盹兒，我也半睡半醒地靠在母親身邊。火光把龐大的人影映在牆上，一抖一抖地，彷彿是夢中的巨靈，跟隨着我跳舞。

母親坐在暗影中織毛綫，織的是我一件舊毛衣，上面兩隻新換的袖子，她向來織得極熟練，可是今晚口中不時喃喃地數着針數，打一會兒又拆去一大段。我看不見她的臉色，可是恍惚感覺到有了不平常的事情。」

的確，是有不平常的事情發生了。梁伯母要投奔他們家裏來了。作者當時已忘記了她的面貌了，只記得她的狐狸皮圍脖子和梁伯伯的象牙球而已。梁伯母是懷着一顆愁心來依靠他們的，因為梁伯伯染上了烟癮，因而做了漢奸。梁伯母不同意他的所為，便與他分居了。

當時，作者的家道已經中落，全家人都開始捱苦。他家裏的老媽子已經成為他們家裏的一份子，對于這個家庭的經濟非常拮据。她不喜歡梁伯母在這裏長住白食；終日嘮嘮叨叨的說些難聽的話。但母親卻對梁伯母很好，父親也寫信來要家裏好好招待梁伯母，讓她能寬心地住下來。

有一次，天氣很好。梁伯母打開她帶來的箱子，準備將裏面的東西拿出來晒，她撿出了一對圓圓的象牙球，這是一個印度古董商送給梁伯伯的，這就是作者有最深刻印象的象牙球。梁伯母把這對象牙球送給作者玩，雖然作者很喜歡這件禮物，但是他不要，他大聲喊道：「我不要梁伯伯的東西；他不是好人，他抽大烟，他是漢奸！」這句話傷透了梁伯母的心，她不能再逗留下去了。她走了，作者再也沒有和她重逢的機會。

不過他永遠懷念着她。

「川貝母」也是說一個伯母和姪兒的故事。「川貝母」是一種中國藥材名稱。這也是作者自小最早認識的三個字。

貝子堅和貝伯母是作者父母的好朋友。「貝伯伯人又豪爽又健談，高高的身量兒，留着兩撇仁丹鬍，一對深統馬靴擦得那麼亮，就像他那個人那麼有精神。……貝伯母卻是少少巧巧，細聲細氣的；但她別具一種吸引力，坐在她身邊，不由得會使人有一種安祥、幸福的感覺。」他們有一個兒子叫成龍，比作者大一歲。兩人的友誼很好。

有一天，兩個人訂了票子去看戲。可憐作者病了，只有眼巴巴地看着別人去。貝伯母卻願意留下來陪伴他，照料他，還教他認識「川貝母」這三個字。

幾年後，作者懂得寫信了。於是他和貝伯母通訊，知道貝伯母已多了一個女兒「成玉」了。有一次，作者到貝伯母家裏去，還在那兒留宿晚上，有壞消息傳來了。原來貝伯伯已為國捐軀了。成龍繼承了父親的遺志，投筆從戎。作者則回到成都唸大學。

不久，成龍也戰死疆場了，貝伯母當然傷心。作者一得到消息之後，便馬上跑去安慰她。

「屋裏沒有開燈，窗帘可卻拉起來了，貝伯母擁着棉被斜靠在床上，手裏捧着成龍的一張戎裝半身照片，她的眼神痴呆呆的，彷彿從來都不認識我，我慢慢走到她的床邊，把那張照片接過來，這張照片上全是水，連棉被頭也幾乎全被淚水浸濕了。……」

不過，貝伯母是很想得通的，她說：「兒子死了，仍然永遠活在我心裏。……」

名人語錄

時間

生命中的時間，沒有一分一秒是堪供我們喪失的。──莎士比亞。

我們常有足夠的時間，如果我們恰當地用它。──歌德。

我若一日不出力，……我就算一日白過了。──拿破崙。

一個人如果沒有浪費半點的時間，那麼，他的年紀雖然很輕，也可算是活得長久了。──培根。

時間乃眞理之前驅也。──西塞祿。

調配得好的時間，是一個調配得好的頭腦的確實標記。──席勒。

瞬刻的時間，價值與黃金無異。──愛因斯坦。

科學幻想

美人魚

（十七）團聚

王令

當時，張章的父親命各船上工作人員搜查全艇，看看他們有沒有躲在角隅裏玩，但全船都搜過了，人影兒也沒半個，於是，只有報警了，警方的水警輪立即出動，在各處水域搜索，由于天黑，甚麼也沒有發現，搜查水域的工作一直繼續了幾天，在一個小島的沙灘上發現了他們的食物籃，裏面還有一些三文治，他們深入搜索，也不見影踪，大家都以為凶多吉少的了。這樣，搜索的工作便告一段落。

張章的母親和文敏的母親是好朋友，她們認為應該繼續找尋失踪的兒女，于是，三家人的家長，再度乘遊艇出海找尋，果然，發現了他們在荒島的沙灘上，尤幸他們並未受到任何損傷，竟然還帶回兩個朋友。

張章和梁亮各自跟隨父母回家去了。文敏也帶着魚美美和魚哥哥回家。文敏的媽媽很喜歡魚美美和魚哥哥，雖然她覺得這兩個朋友有點特別。她為他們預備了衣服，整理了房間。魚美美要與文敏同房，她們倆談了整個晚上。魚哥哥獨自住一個房間，他卻睡得非常好，原來，人類的床是那麼柔軟的，比睡在鋪滿新海草的岩石上舒適得多。人類又懂得控制光綫，一按掣，要亮就亮，不像在海底裏那麼黑沉沉，陰森森的。想黑暗，一按掣就沒有光綫了，多好！

魚哥哥的房間裏除了床以外還有一張書桌，一張椅子，一個小几，兩張小沙發椅和一個酒櫃，酒櫃裏有各種顏色的液體和各種不同形狀的杯子。這些液體是什麼東西呢？是不是和魚巫婆岩洞裏的各種液體一樣作為製煉藥品用的呢？酒櫃上面有一個瓶和幾個透明的水杯，這一瓶液體是無色的，大概是水吧？讓我喝一點。不，還是不要亂來。第一，這是不是水還不清楚，喝了不知道會不會有害？第二，人類的社會裏的規矩我都不懂，不知道會不會犯錯誤，令人不高興？還是睡吧。這樣子，他就躺下床去，一覺睡到大天亮。

張章和梁亮回到自己的家裏，他們對父母說魚美美和魚哥哥是「人魚」，他們的父母都哈哈大笑。他們將在人魚的世界裏的經歷告訴父母，他們的父母都不相信。他們認為這是荒謬的事，這完全是小孩子的標奇立異的幻想，他們不相信世界上是有人魚存在的。

兒童信箱

花地雲讀者：

（一）十二歲的女孩子，高四呎六吋，重七十六磅也差不多了。（二）「談文說藝」的投稿辦法是來稿必需用原稿紙繕寫，同時稿件不宜太長，題目方面是自由題，來稿必須寫上姓名、程度和地址，然後寄本港荷里活道一一〇號華僑日報兒童週刊葉芷老師收便可。（三）你若想與快樂鳥辰或會客室欄裡的小朋友通訊，可以把信寄來給我們代轉的。不過，來信一定要貼足郵票（即一個用來寄給我們的和另一個是代轉的），同時必須清楚寫明你想和他通訊的讀者的姓名和是那一期在本週刊的那一欄刊出的。（四）你喜歡叫MOLLY嗎？（五）你的字體仍需練習。（六）我猜你性情比較文靜，是一個天眞率直的女孩子。（七）你有小六程度，對吧？

冰姐姐

李蘊思讀者：

（一）十五歲的女孩子，高五呎三吋，重九十四磅，個子高而且較瘦。你若有一百〇五磅左右的體重，就比較合比例。（二）你說你曾投稿到談文說藝，而且你的稿件又幸獲葉芷老師選登，只是你居住在澳門，不知怎樣領取稿費？關於你的問題我曾替你向負責發稿費給讀者的那位姊姊提及過。她說願意把你應得的稿費折為郵票寄去給你，不知你有沒有甚麼意見呢？（三）VESTA和ESTA這兩名字適合不適合你和你妹妹的意思吧？（四）我猜你的性情聰明，好思考和動腦筋，而且頗為自信，對不對？（五）你現在唸中四，是不是？（六）字體寫得美觀而純熟，是相當好的。（七）你的徵友啟事在許久以前已經刊出了。

冰姐姐

EDWARD LAU讀者：

（一）EDWARD和 JAMES 這兩個名字的中文譯音是愛德華和占士，意思就是PROSPEROUS GUARDIAN和 THE SUPPLANTER。（二）JOSEPH和MATHEW你喜歡那一個？（三）十四歲的男孩子，高五呎二吋，重九十八磅，是比較瘦一點了。

冰姐姐

瑪利亞讀者：

（一）你問一個保齡球員需要具備甚麼條件？你所指的保齡球員是職業的，還是業餘的。如果是職業的種那，就一定要是那些打得出色和有一定的水準的選手了。如果是普通玩玩性質的就不需甚麼條件的。（二）你的字體寫得很軟弱，多點練習就會有進步了。（三）我猜你性情文靜，好像很害羞似的。（四）你叫JODY（祖迪）好不好呢？

冰姐姐

小玲讀者：

（一）你所指的那間學校聽說是很好的（二）要除去害羞的毛病，就必須要有決心才行。凡事不用緊張，常常保持情緒安定和多些和別人交談等都是一些對你有幫助除去害羞的辦法。（三）你有小六的程度，對不對呢？（四）你說本週刊的民間通俗故事每次都是千篇一律的，這恐怕是不正確的吧。你難道沒有看見許多故事都是情節不一樣的嗎？不過，你提出來的意見我們是會接納的，我們會盡量在那方面留心和改善的了。（五）你又問上課時，怕舉手回答老師的問題，是為了甚麼原因？我猜這大概是因為害羞和怕答錯了而感到難為情吧。（六）至於你投來談文說藝的稿件，因為你來稿兩面寫，所以葉芷老師說不合用。請你再次嘗試寫過來吧。

冰姐姐

黃柳芬讀者：

（一）一九六四年歲次甲辰。（二）對不起，我不知道有關生肖的性格。（三）十二歲的女孩子，高四呎十吋，重八十七磅，是適合的。（四）你的字體寫得頗細小，需改善。（五）人人都稱呼我做冰姐姐的，你也叫我做冰姐姐好了。

冰姐姐

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974
CITY HALL

習作精選

☆☆☆☆ 憶童年

·陳寶琛·

　　那時候，爸媽和我是住在一間租回來的房間裏，同屋的住客，除了房東夫婦外，便是對兩年輕的夫婦，房東夫婦已是年過半百的老夫婦，他們因為沒有孫兒，所以待我很好，時常逗我玩。一次，我們在街觀望熙熙攘攘的汽車、電車和行人，我們那裏，剛巧對首一個電車站，房東婆婆的便和我打賭每次下車的是男多還是女多，後來我輸了，婆婆說要我請她去看電影，那時我當然隨口便答應了。過了幾天，爸媽帶我去看戲，婆婆便對我說：「寶寶，不要忘記請我看戲呀！」那時，我毫不猶疑的說：「沒有咯，現在沒有錢買咯」。回想到當時的神情，不由我不笑了出來。

　　媽媽喜歡編織一些毛線裙子、毛線外套給我。一次，婆婆見了，便跟我開玩笑的說：「寶寶，你媽媽那麼本事，可否給我織一件？」可是，我並不以為是開玩笑的，我想了一回便說：「也可以，不過，要你自己買毛線的呀！」媽媽到現在，都喜歡拿這件趣事來取笑我：「這個孩子，說他傻又不是，因為那一把小小的年紀，已知道金錢是甚麼了！」

　　同屋的兩對夫婦，對我也很好，而我對他們的印象也很深刻——其中一位先生是個高個子，他的太太則很矮，另一位先生又矮又胖，太太則很高，一天我自言自語的說：「如果高叔叔娶高嬸嬸，矮嬸嬸嫁矮叔叔，不是很登對的嗎？」媽媽這時原來站在我的背後，聽見我的「妙語」，媽也禁不住笑了起來，一下子把我抱在懷中，說：「這孩子眞是個「鬼靈精」，怎會知甚麼是登對不登對？」

　　四歲的時候，一次我病了，其實不是大病，而是每個孩童都會遇到的痳疹。那時是炎夏，晚上炎熱加上令人發癢的痳疹，使我無法入睡，媽媽整夜就坐在我的身旁，給我打扇，給我喝水，[illegible]我想抓癢處的時候，媽媽一定說：「不要抓，不然長大了便不漂亮啦！」每當聽到這句說話，我一定不敢再動的。從這件微小的事情，足可看到媽媽無微不至的愛護，和人類——尤其是女孩——愛美的天性！

　　我已到了入學的年齡了，媽媽便帶我到處找學校。一次，一位老師與我面試。當然，她只是問我一些很容易的問題，例如：眼睛有什麼用處？鼻子有什麼用處？我也答得頭頭是道，不過，當她問：「耳朵的用處是什麼，我卻一時忘記了，便說：「帶耳環！」幸而，那位老師很有幽默感，我終於及格了。

　　上學的第一天，雖然接觸到陌生的環境，但我卻感到非常驕傲，因為我沒有哭，也沒有給老師帶來麻煩！因為那所是天主教學校，上課之前，我們都要跟着老師祈禱。我不是天主教徒，當然不曉得在做什麼，不過小小的我，也曉得「入鄉隨俗」的道理，因此便跟着別人的一舉一動去做，口中念念有詞的——卻不知在唸些什麼！

　　就這樣，我便開始在這家學校就讀了。現在，當我每天經過幼稚園，看見天眞爛漫的幼稚生上學時，便會下意識地停下步伐，回憶一下愉快幸福的童年。

評語：

　　以童年為題的來稿不少，寫得出色的不多，嚴格來說，這一篇也是比較平凡。這一篇可取的地方是有條理，有層次。

　　寫「童年」的習作總喜歡有一段長長的引子，什麼「依稀記憶」，什麼「往事如煙」，什麼「烙印腦海」，往往說大篇與童年無關的話。這篇文章也有一段長達二百字的引子，現在已把它刪去了。既然題目是「童年」，文章開始直截了當說「那時候」，讀者已經意會那是童年時候了。引子如果不恰當，倒成了廢話。

　　寫「童年」的習作最容易犯的毛病是寫得零碎，東說一點，西說一點，眞是「往事依稀」，叫人讀也讀得模模糊糊。這篇文章完全沒有這個缺點，每一段都寫得清楚明晰，意思完整，一共寫了六件事，每一件事都有它的特點，有的也寫得頗生動、有趣。

　　每一個人的童年生活不同，有的很苦，有的快樂。在這裏要特別推薦是兒童週刊第一版濯園先生寫的「童年雜憶」，寫得十分有趣，是很中聽的故事，也是寫童年的文章的範文。

作文指導

不要陳腔濫調

葉芷

　　寫文章要簡潔。能一句說完的話，不要寫上三幾行；能用淺白的說話，不要故作深奧；更不要陳腔濫調。這一次，談跟大家談談的，正是「陳腔濫調」的問題。

　　我們初學寫作，開始總是模做，模做別人的內容，更模做別人的用詞造句。可是，我們要注意，有些內容，如果不灌注一些新東西，就是迂腐不堪的陳皮貨了；有些詞句，更是被人用得濫了，不宜常常引用。

　　因襲人寫的舊內容的，最常見是一些說理文。「談交友」是常見的來稿題目，在此時此地，我們談交友，應該是合時宜的文題，但是，不少來稿愛引古人的說話，什麼「仕為知己者死」，什麼「三人行必有我師。」通篇文章，都是引古人的話，卻沒有腳踏實地談談自己四周的交友實例，這樣的文章，可說是陳腔濫調了。寫「母愛」、「離別」一類的題材，也最容易落入前人的窠臼。讀者中不少愛讀冰心的作品，寫「母愛」的文章總容易發現冰心作品的痕跡。寫別離的，就引用什麼「天無永敘之浮雲，人無不散之筵席」，或寫得傷心欲絕的，和我們的年紀大不相稱。

　　好的文章，總是有清新的內容，有自己獨特的見解。我們寫文章，要忠實於自己經歷的生活，忠實於自己的感情，如果一味因襲別人的思想內容，文章就會覺得老套，使人有陳腔濫調的感覺。

　　至於詞句上的陳腔濫調，就更常見了，「時間過得很快」，這本來是一個淺白的意思，但人們常常說：「光陰如流水」、「光陰似箭，歲月如梭」、「時光荏苒，夏去秋來，轉瞬又是數度寒暑」……，諸如此類的詞，有時變成了廢話了。

　　例如一篇寫童年的文章，開頭第一段，亦是被「陳腔濫調」所誤，變成全段廢話，這一段是這樣的：「童年時代如流水一般過去了。以後將是少年、青年、中年和老年，人生的煩惱接踵而來，但是，我不能忘卻我的快樂的童年時代」。以「童年」為題的文章第一段，十篇中似乎總有五六篇是這樣開始的，其實，這些話說了等於白說，全段刪了還覺得清爽。

　　有人說：「第一個用花形容女人的是天才，第二個用花形容女人的是庸才！」這話雖然說得極端，但具體地指出我們不要老是拾人牙慧，濫用別人說過的話。要避免「陳腔濫調」，要學會用淺白清爽的詞句，寫一些新鮮獨特的內容。閱讀名家和別人的好作品，要學會心領神會，融匯貫通，不要硬板板的照錄人家的話，生硬地模仿別人的文章內容。

　　當你寫好一篇習作，請細讀幾遍，大筆把其中的陳腔濫調刪去吧！

習作及評語

☆☆☆ 燈的聯想

明曄

　　在陽光直射的日間，你永遠也不會珍惜點滴的光亮；在黑漆陰沉的午夜，你就會覺得一點滴的光亮也是可貴的。除了睡覺外，人類眞的不能與光分隔，就因為這樣，人類就努力地找尋晚上能照明的方法，除了月亮與星星之外；火就可以在晚上使用了，因此，就從小小的煤油燈開始了燈的悠久歷史。

　　一顆晶瑩的電燈泡，它內裏包含甚麼呢？不會是幾根鎢絲那麼簡單的，它是包含着人類悠久的智慧與經驗的結晶。

　　我們不管在任何地方也會接觸到燈：路燈、交通燈、賣肉食店子裏的紅燈……。這也說明燈的普遍與用途的廣泛了。就是關於燈的小說、神話、故事亦有不少，例如香迅寫的「長明燈」，「天方夜譚」裏的亞拉丁神燈……

　　這裡，我又聯想到中秋節光亮多姿的花燈、聖誕節時候佈置室內的五光十色的彩燈，都是那麼的美麗耀目。

　　窮鄉裏的煤油燈，普通家庭的電燈，酒店裏富麗堂煌的吊燈，街道上五彩繽紛的霓虹燈，野外的露營燈及馬路旁的路燈，各式各樣。如果誰問我喜歡那一類的燈，我倒會毫不思索地回答：路燈。為甚麼？因為路燈是最有用處的，為大多數人服務的，它可以給黑暗的街道帶來光亮，給為車者指引方向，給晚歸的人帶來安全感，一些苦學生亦可利用路燈的光線溫習課本，一些乞丐也可借助路燈來幹自己的事，因為那是唯一無需繳交電費，而又給予很多人的方便的燈啊，所以我讚美路燈！

評語、

　　「燈」在晚上給人們帶來光明，那確是可以好好發揮的題目。全文寫得最好的是讚美路燈的一段，如果能把這一段擴大一下，發揮一下，那主題就更為突出了，現在是前四段寫得「雜」一點，使主題不明顯。原文還有一段尾巴，我已大刀闊斧刪掉了。

☆☆☆ 我與學生

·芳·

　　「李先生」——這是我第一次被人這樣的稱呼，我是個放下書包不久的學生，現在居然是個教師了，我眞有說不出的快樂。可是，作為一個教師並不是一件容易的事呢！

　　開學的第一天，當我踏入課室時，看見一張一張陌生可愛的面孔，以一種奇異的眼光注視着我，使到初為人師的我感到心驚膽顫，但為了表示自己是一位教師，便祇好朗聲向他們訓話了。

　　突然，有一位學生走到我面前，豎起一隻小指——這舉動使我莫名其妙，原來，他們豎起小指是要「小便」，豎起大拇指是要「大便」，這使我感到既新奇又有趣。不過，由於他們經常豎起小指或大拇指，致令課室秩序大亂，我便下令要到小息時才可以去洗手間，可是，卻有不少學生急不及待地把課室當作洗手間了，眞令到我啼笑皆非。

　　他們雖然年紀小小，但已經很喜歡「告人」了，「李先生，小明上美術時很頑皮」、「小芬上堂時吃零食」、「小平被先生罰企」……等等，眞是數不勝數。

　　我曾經把他們天眞的舉動告訴媽媽，她便微笑着對我說：「你小時也是這樣的呀！」我祗好啞口無言了。

　　下課後，那些天眞爛漫的小寶貝，便湧到教師休息室，對我說了很多有關他們自己的事：「今天媽媽買新衣給我呀！」、「星期日媽媽帶我們去新界。」、「李先生，我送粒糖給你。」、「我的肚子很痛呀！」、「下學期我要轉校了。」……等等，眞是數不勝數，使毫無經驗的我，感到手足無措，不知如何應付。

　　就這樣便過了半年，在這期間，由於我與學生的接觸，使我覺得作為一位成功的教師是不容易的，我們一定要盡量了解學生、關懷學生，灌輸正確的知識給他們；同時，我們也要尊重他們的意見……總而言之，我要繼續努力，爭取成為一個優秀的教師。

評語：

　　作者眞是一位有上進心的好教師，高興地讀到文章的最後一段，只要作者一直本着這初衷，邊教邊學，一定得償所願的。教育好下一代，是一件平凡而神聖的工作啊！文章內列舉了不少生動有趣的例子，但可惜都寫得比較零碎，如果能夠寫出一兩件完整而深刻的例子，介紹一兩個成功或失敗的教學經驗，那就更有意思了。

☆☆ 夜校生活

凱君

　　「飯差不多燒好啦，吃完才去罷。」……。下雨了，記緊拿雨傘。……」一連串嚕囌的話，出自我那慈祥的老祖母口中。我只是搖搖頭，一語不發，匆匆地收集書本，又「砰」的一聲，關上木門，拖着疲倦的身軀，踏着焦急的步伐，向着那所建築在鬧市中的女子中學邁進。

　　沿途，我無法記起多少道大街小巷被我經過，亦沒有半點兒的聲響投入我底耳朵，腦裏一片寧靜，只因為我渴望早些到校上課。

　　穿過那用橫直鐵枝相間的一道校門，便舉足起跑，如跑道上的健兒較的飛奔，不一下，便跑到四樓，然後，戰戰競競地踏入課室裏，悄悄然拿出課本。

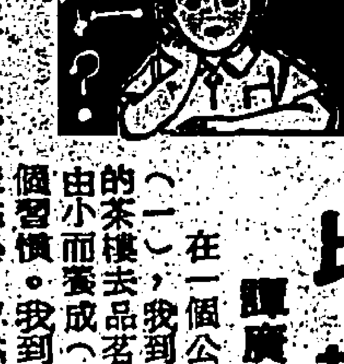
　　課室裏是一片靜寂，只聽到老師沙啞的聲音，滔滔不絕，聲聲入耳。老師啊，你們何嘗不是經過一天的工作，但你卻不帶一絲倦意來為我們講課，那決不是像那些庸俗人所說的是為了那三、四百塊元來當教職，不，我相信老師是為了我們，這羣失去就學機會的人，幫助我們從無知中獲得知識，老師可嘉的犧牲精神，只有我們才能領會到，我們同學每一個都是定睛看着老師，聽他授課，全神貫注，津津有味。

　　又是十五分鐘的小息了，時間雖短，但用途甚大。有些同學留在課室溫習功課，有些在走廊裏談天說地，也有些跑到食物部很有秩序購買食物，偶有些年紀較輕十一、二歲的同學，不守規律，爭先恐後，無奈，因為他們下班後就來上課，也實在太飢餓了，我也不例外，在食物部裏，縱然是汽水餅乾，亦要把肚子填滿。

　　當學校舉行各項比賽時，如運動週，演講日，音樂節等，師生們濟濟一堂，其樂融融。就只有我們才會領略到夜校裏的眞趣。

評語：

　　習作裏雖然不少地方欠通暢，要一一修改。但主題有意思，寫出一羣工餘時夜後仍孜孜不倦求學的夜校學生的心理。本文缺點是未能把握住一個文章中心，略嫌寫得零碎。



比較

譚廣能

　　在一個公衆假期裏（一），我到一間隣近的茶樓去品茗，這是我由小而養成（二）的一個習慣。我到了茶樓後，找到一個位坐下，吃了些點心，忽然（三）我的耳邊發出一個嚮亮（四）的聲音，使我吃了一驚。俏後（五），我抬頭一望，只看見的是「黑黑的頭髮」（六），說道車水馬龍（七），眞是一點也不偏差，我轉移了我的視線（八），看見茶樓的一角，有兩名茶客，為爭奪一個座位而嘈吵起來，正當他們吵得面紅耳熟時，一位侍應生帶着他們（九）的部長來到，把他們勸開，以免有得（十）茶樓的生意，我雖然有這習慣（十一），所以我結但我倒討厭那些嘈吵的環境（十二），了帳便離開了。

　　我乘了一輪（十三）小巴到沙田的「萬佛寺」去，當我到了「萬佛寺」山脚時，稍為喘息（十四），喝了一些山水所燒的茶，比以往的，眞是別饒風味（十五），我坐在大石上，看看那刻有字的竹樹，更使我胸懷寬暢。我行了（十六）數百步的梯級，都不覺疲倦，因我那兩旁的樹木，使我的腦子裏，全投在那美妙的自然界中（十七）。我到了那古色古香的佛寺，我燒了一些香後，看這裏金光閃閃的佛像，使我不禁肅然起來，我稍為徘徊後，便開始了我的回程中（十八）。我覺，茶樓與那佛寺的分別，比甚麼都要巨大呢（十九）！

評語：

　　（一）這話應改做如下會更明白：「一天，正是公衆假期……」（二）「由小而養成」應改作：「從小養成」。（三）[illegible]「忽然」。（四）「響亮」，不是「嚮亮」。（五）[illegible]「稍後」[illegible]「俏皮」[illegible]上看，「車水馬龍」一般形容街道人車擁迫，用來形容茶樓人過不安。（八）「我轉移了視線」即可，不用連寫兩個「我」字。（九）既然是一位侍應生，便不能說「他們」的部長，只能說是「他的部長」。（十）是「妨礙」，不是「有得」。（十一）什麼習慣？應寫明「有上茶樓品茗的習慣」，現在是交待不清了。（十二）當時身在茶樓，不應用「那些」，應改用「這些」；「嘈吵的環境」不通，只能說「嘈吵的聲音」或「嘈雜的環境」。（十三）是「一輛」，不是「一輪」。（十四）是「歇息」，不是「喘息」。（十五）是「別饒風味」，不是「別竟風味」。（十六）[illegible]（十七）全句不通，[illegible]（十九）[illegible]眞太大了。

　　把十九個錯處都指出來了，作者寫作態度很不認眞，沒有把文稿再三校閱，以致白字、錯字連篇。我們寫文章，起碼要讀兩次，認眞修改，然後用端正的字抄在厚稿紙中。作者馬虎的態度，怎樣寫得出好文章？

　　拿「茶樓」與「佛寺」比較，實在不倫不類，也無從比較，如果本題是說市塵的可厭，大自然的可愛，可以從另一些角度去寫。這篇文章拿兩件無法比較的東西放在一起，使文章顯得十份彆扭。這是一篇選材失敗的文章。（請作者通知地址）

談文說藝

☆☆☆ 養鴨人家

田英

　　村後一個青山，村前一條綠水；水邊搭蓋着少數寮屋，寮屋裏養着千百隻鴨子。

　　清早，一輪紅日冉冉地升起，鴨子看到了朝陽，呷呷的叫個不停。養鴨的人，給鴨子的叫聲吵醒了，就趕忙拿着鑰匙，走向寮屋前，把寮屋的門開放。

　　鴨子高興極了，拍着翅膀，叫得震天價響，有的像蜜蜂似的衝下河，有的撲翅膀，伸出頸子，在水面舒活一下筋骨；有些卻急不能待的把頭鑽進水裏去，捉取魚蝦。

　　鴨子傾巢出去了，寮屋留下滿地鴨蛋。於是，養鴨的人便鑽進寮屋去撿拾，笑嘻嘻地載回家。

　　中午，鴨子似乎疲倦了，搖搖擺擺地走上岸來，懶洋洋地躺在沙地上，彎着頸子，用咀去刷身上的羽毛，睏倦了，索性就把咀放在翅膀裏睡覺。

　　下午，鴨子睡醒了，牠們在沙灰裏撲撲翅膀，叫幾聲，養鴨的人聽到了，就連忙拿着[illegible]的樹皮撒在沙地上，讓鴨子去呷，只見千萬個鴨頭蠢動，悉悉索索地，不一會，就把撒下的樹皮吃完，養鴨的人又把鴨子一齊趕下河，讓牠們盡情去遊蕩。

　　傍晚，夕陽西下，鴨子貪玩，還在河裏玩耍，養鴨的人，拿着竹桿去趕牠們，牠們才願意游上岸，抖抖羽毛，跛跛回家。

評語

　　作者大概確曾觀察過養鴨人家的生活，文章寫得清楚有條理，用詞造句乾淨簡練，文章的每一段，用字不多，但都清爽明白，這樣的文章，可算是清新，不落俗套了。

語文點滴

「語」和「句」

　　兩個以上的詞語合起來，能夠表達出一個完全意思的叫做「句」，如果不能，只叫做「語」。如：「一羣靈巧的匠人」、「美麗的花」，這些都只是一個「語」，不能叫做「句」——因為它只說出怎樣的[illegible]，卻沒有說明匠人的動作行為情狀。「一羣靈巧的匠人在建造屋宇。」「美麗的花盛開了。」上述的就是完整的句子了，因為它說明了[illegible]的動作行為情狀。

　　有的人以為長的一定是「句」，短的一定是「語」，這是錯誤的觀念。[illegible]簡短得「人行」、「馬跑了」、「牛耕田」，都已算得是完整的句子了。冗長得像「那些滅絕人性的強盜」、「整天整夜、勞心勞力地忙着去[illegible]」，也不過是一個「語」罷了。

　　「句」是由「語」構成的，句的主要成份是「主語」和「述語」兩種。（下期續談）

☆ 長的地方——我生

平凡

　　蜿蜒曲折的錦田河，流過了坳頭橋，便在兩列房屋之後流過，左邊的一排裏的其中一間屋，便是我的家，亦是我生長的地方。

　　這地方很奇怪，前後左右都被漁塘圍繞，漁塘間的分界線只是一條窄窄的堤，而所有的房屋都是築在堤上的。

　　離家不遠的左邊，是一列小山，山上野草叢生，長着些參差不齊的樹木，是蛇蟲鼠蟻的集散地。偶然上山走走，你會發現一些防空洞，洞內有些鐵絲網和生銹的槍械，相信是軍人所遺留下來的吧。除了以上的東西外，小山上最重要的裝飾物要算是墳墓了，每年的清明節和重陽節，這裏都要有一兩次火災的滋味，有時還會[illegible]的民居。[illegible]便看見元朗公立中學在下面矗立着。這學校給我不少希望，因為那時候我很喜歡進入這所校園就讀的。

　　現時我雖然離開了坳頭，但我每天都會經過這裏的，因為我現時正就讀於這所中學裏，然而坳頭裏的一切，卻永遠刻在我的心中。

評語：

　　描寫自己的居處，那是最容易發掘的題材。本文寫得不夠深入，以這美麗的漁村，應該還有不少風土人情可以寫寫吧？

我和小朋友

劉姐姐

我的錄音節目

憶往事、想當年

前幾個星期，我忽然接到一個外國男子的電話，他自稱「巴里譚倫」，是由英國某廣播公司的一位女職員介紹他來找我的。我們約好時間後，我便到他居停的酒店去見他。

相談下，我才知道他是倫敦一個劇團的團員，這次是應藝術節主辦人之邀請，來港作公開性的演出，主要是爲香港愛好莎翁戲劇的人士公演「第十二夜」。介紹他來找我的那位女士是「安妮．比雜利」。

……

「安妮」這個名字是我非常熟識的，但「比雜利」卻很陌生，當我在倫敦時，「安妮」並不是「比雜利」太太，雖然她那時的丈夫的姓氏我已記不起來，但我知道在我將離開英國時，她快要跟她的丈夫離婚，而跟另一男子結婚，也許這男子就是「比雜利」先生了。

我認識「安妮」是由於工作關係，我不是答應過那間廣播公司做些錄音節目寄回香港播出嗎？所以當我到倫敦後不久，我便到該公司報到，請他們爲我安排錄音時間，他們知道我白天要上課，便特別爲我安排在晚上錄音，並且指定「安妮」負責這件工作。

「安妮」長得很漂亮，年齡約二十七八，衣著相當入時，而最吸引我的是她那雙在長長的睫毛遮蓋下的像藍寶石一般閃爍着的眸子。

爲了我的錄音，往往要她做超時和額外的工作，但她一點也不厭煩，雖然在錄音技術方面，她似乎很外行，有時她連機器的性能也不大懂得，往往要我協助才能順利完成，不過，我並不以爲苦，反而覺得我們合作得很融洽。

她和我就這樣建立起友誼，每次錄音後（總在晚上十時左右），她一定把我送到地底火車站，看着我上車，還囑咐我路上小心，然後給我一吻，作客他鄉的我，眞有受寵若驚之感。

每次，只錄半小時的節目，收聽主要的對象當然是小朋友，但有許多大朋友，認識的或不認識的，到這個節目播出的時間，也會扭開擴音器來聽聽，因爲認識的朋友，希望收聽到一些有關於我的生活近況，而那些不認識的，也想知道一些當地的風土人情，至於那些節目的內容，都是當地兒童的實際生活。

我爲了要搜集編寫節目的資料，所以每當空下來的時候，便要到各處去找尋。幸虧每得一種資料，可以同時適合作三種用途：廣播、寫通訊和作論文，眞是「一舉三得」，難怪許多同學都不勝羨慕地說：「你眞行，一點也沒有浪費！」話雖如此，不過爭取一點一滴的材料也並非容易的，爲了要參觀一間兒童圖書館，我得奔走十多哩路，還得停留大半天來觀察；參觀一間學校，也並不是近在咫尺的，倫敦的學校，大多數離市區很遠，有時公共車輛不能到的地方，坐不起的士，就得走路，還要準備好許多有趣的資料去和那些學生和老師談話，至於那些兒童美術展覽，兒童藝術品展覽，兒童寵物展覽，兒童教育圖書展覽，兒童歌唱比賽，兒童詩歌朗誦比賽……凡是與兒童有關的集會和場所，我一定設法去參加和去實地觀察。

由於種種關係，我和當地兒童接觸的機會也比較多，他們給我的印象非常好，我覺得有許多地方，是香港兒童所不及的。譬如應對，我每次和他們談話，他們一點也不畏縮，不特很有禮貌地回答我的問題，而且還提出問題來問我，例如香港離這有多遠？你是坐船來還是坐飛機來的？我知道有許多香港的孩子，在媽媽的裙腳下長大的，遇有人逗他說話時，他便躲在媽媽的背後，相比起來，眞有天壤之別哩。

其次是他們的禮貌和對別人幫助的熱忱也給我留下良好的印象；他們從小就要學習禮貌：「請」、「對不起」、「請原諒」、「謝謝」……這些口頭禪常常掛在他們的口中，幫助別人也是從小就受到訓練的，記得我有一次迷失了路，還一個過路的孩子問路，那孩子不特告訴我，還把我帶到目的地。他們的行爲，是值得贊賞的。

我曾把這一類的瑣碎的資料，一一錄在我的錄音節目裏，並總而名之爲「留英見聞錄」，每提這一段時期的錄音，我便不期然會想起美麗的安妮來了。

快樂誕辰

蔡振民 三歲

快樂誕辰：本月六日。生日願望——他是想得到一個大生日蛋糕。

趙娟 十一歲

快樂誕辰：本月七日。生日願望——她是

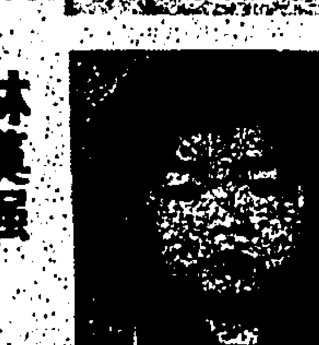
想得到一個手錶和一對羽毛球拍。

鄧滿成 十五歲

快樂誕辰：本月七日。生日願望——他是想得到一個「結他」和兒週的慶祝。

梁少冰 十三歲

快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一隻玩具熊貓。



林漢強 六歲

快樂誕辰：本月八日。生日願望——他是想得到一個音樂盒。

姚鳳儀 十四歲

快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一隻玩具熊貓和一副無綫電通話機。

潘志華

快樂誕辰：本月九日。生日願望——他是想得到一套乒乓球具和一架無綫電控制飛機。

黃起德 十一歲

快樂誕辰：本月九日。生日願望——他是想得到一副戰艦的模型。

葉月冰 十二歲

快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一套羽毛球具和一個相機。

曾劍勤 十二歲

快樂誕辰：本月九

日。生日願望——他是想得到一架無綫電控制的飛機和一些玩具。

李玉燕

快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一個會走路的洋娃娃和一個足球。

黃麗玲 九歲

快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一隻學生錶。

葉月華 四歲

快樂誕辰：本月十日。生日願望——她是想得到一個大洋娃娃。

黃少卿 十一歲

快樂誕辰：本月十一日。生日願望——她是想得到一個鋼琴和一本教[illegible]的書。

黃葉鳳 八歲

快樂誕辰：本月十一日。生日願望——她是想得到一隻玩具狗。

黃玉美 九歲

快樂誕辰：本月十二日。生日願望——她是想得到一個「結他」和一隻狗熊。

DAVID CHAN 十一歲

快樂誕辰：本月十二日。生日願望——她是想得到一對羽毛球拍和一個精美的筆盒。

聶偉光

快樂誕辰：本月十二日。生日願望——他是希望能夠升到F.4。

潘詠恩 九歲

快樂誕辰：本月十二日。生日願望——她是想得到一個會說話的洋娃娃。

李美嬋 十一歲

快樂誕辰：本月十三日。生日願望——她是想得到一個音樂盒和能夠升班。

佘惠敏

快樂誕辰：本月十三日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

劉漢光 十一歲

快樂誕辰：本月十三日。生日願望——他是想得到一個打字機和一個星辰日曆手錶。

梁鳳萍

快樂誕辰：本月十四日。生日願望——她是想得到一個音樂盒和一張生日咭。

吳燕清 十二歲

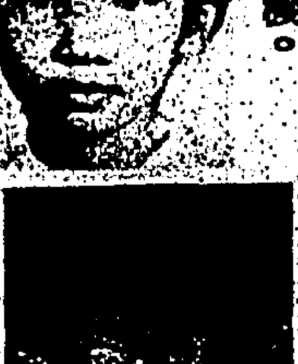
快樂誕辰：本月十四日。生日願望——她是想得到一個口琴。

翟顯輝 十一歲

快樂誕辰：本月十四日。生日願望——他是想自己的成績優異。

方振標 十一歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——他是想得到一個足球和一副無綫電通話機。



葉淑妍 十一歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一輛單車和一些外國郵票。

關惠玲 十三歲

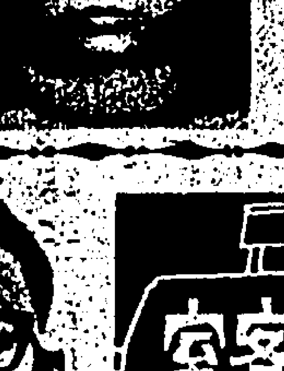
快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一個洋娃娃。

陳松森 十二歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——他是想得到一輛單車和一些郵票。

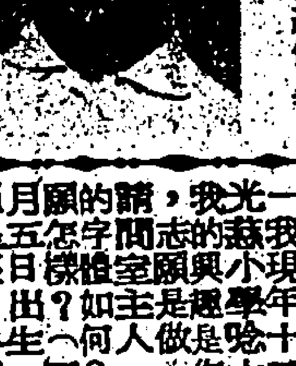
余淑儀 十五歲

快樂誕辰：本月十六日。生日願望——她是想得到一個「結他」和一些郵票。



劉燕麗 九歲

快樂誕辰：本月十六日。生日願望——她是希望自己的成績優異。

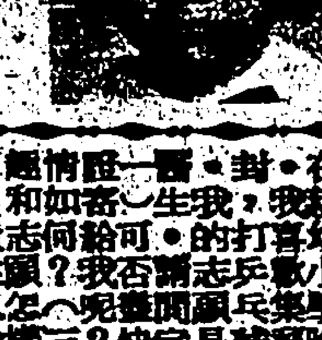


林美芳 十二歲

快樂誕辰：本月十六日。生日願望——她是想得到一個小巧的音樂盒和一本相簿。

吳燕芳 九歲

快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一個口琴。



黃珮瑚 五歲

快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一個洋娃娃。

張輝 十三歲

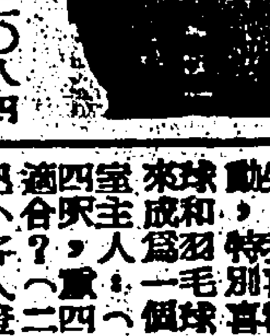
快樂誕辰：本月十七日。生日願望——他是想得到一些郵票和一些課外參考書。

會客室

黃書聰 二〇八三

黃書聰小朋友說：「我現年十二歲，是在光蘇小學唸六年級的。我的興趣是作文和游泳，志願是做一位敎師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）志願怎樣？（三）我在五月五日出生，屬於那一個星座？（四）性情怎樣？（五）可否告訴我談文說藝的投稿辦法？（六）可否盡快把小客人證寄給我？」

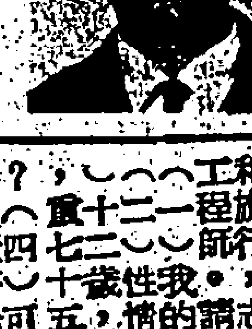
室主人說：「（一）你的字體寫得整齊端正。（二）志願是很好的。（三）你是屬於金牛座的人。（四）性情開朗和爲人守信。（五）先用原稿紙把稿寫好，然後寄來本週刊葉芷老師收便可。（六）可以。」



李世昌 二〇八四

李世昌小朋友說：「我今年十歲了，我是在蘇幼小學唸五年級的。我喜歡集郵票，首日封，打乒乓球和踢足球。我的志願是做一個好醫生。請問室主人：（一）可否盡快把小客人證寄給我嗎？（二）性情如何？（三）我的興趣和志願怎樣？」

室主人說：（一）可以的。（二）性情比較沉靜和坦誠，是不是？（三）你的興趣和志願都是非常好的。」



高德智 二〇八五

高德智小朋友說：「我現年十三歲，是在新民書院唸中學一年級。我的興趣是打足球，乒乓球和集郵。請問室主人：（一）我的興趣怎樣？（二）性情如何？（三）可否把小客人證盡快寄給我？」

張旭華 二〇八六

張旭華小朋友說：「我今年十四歲，現就讀於聖若望英文書院的中二班。我平日喜歡踢毽，打乒乓球和踢足球，我希望將來能做一個警察，請問室主人：（一）PATRICK的中文譯音是甚麼？（二）一九六〇年七月二十二日合農曆幾月幾日？」

室主人說：（一）可譯作柏特力。（二）是合農曆六月二十九日。」

楊兆林 二〇八七

楊兆林小朋友說：「我今年十歲，是筲箕灣官立小學三年級的學生。我喜歡參加課外活動，特別喜歡愛打乒乓球和羽毛球。我希望將來成爲一個軍人。請問室主人：（一）我身高四呎，重四十五磅是否適合？（二）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）也差不多了。（二）可以的。」

張耀明 二〇八八

張耀明小朋友說：「我今年十二歲，是在新界元朗商會第二學校唸小六的。我喜歡集郵和旅行，志願是做一個工程師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）十二歲，高五呎中吋，重七十五磅是否適合？（四）可否盡快把小客人證寄給我？（五）可否替我改一個英文名字？（六）興趣好嗎？」

室主人說：「（一）你的字體寫得不錯。（二）我猜你是一個活躍友善的孩子。（三）很適合。（四）可以的。（五）你喜歡叫DENY嗎？」

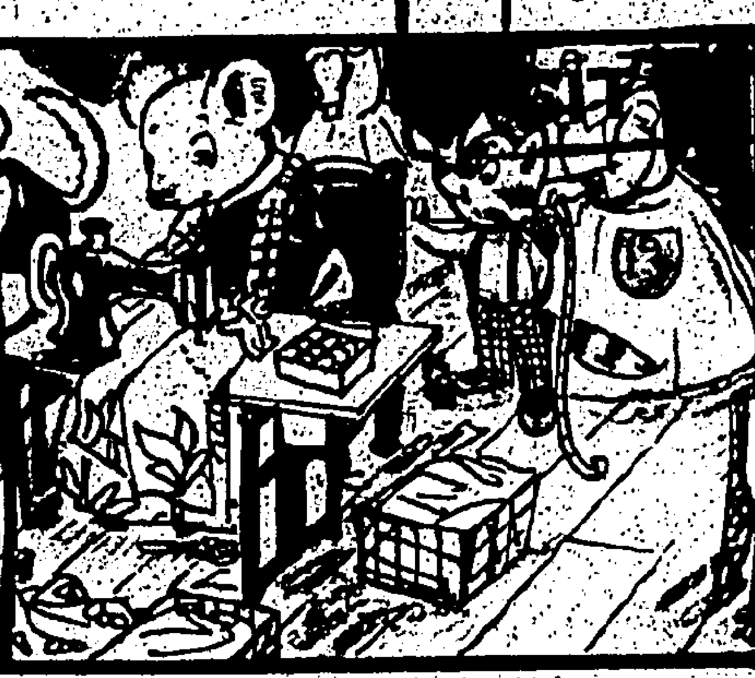
中華民國六十三年　公曆一九七四年　五月廿六日　星期日
華僑日報
星期特刊
甲寅年閏四月初五日　第二張第一頁　兒童週刊

REFERENCE LIBRARY
26 MAY 1974

造新衣

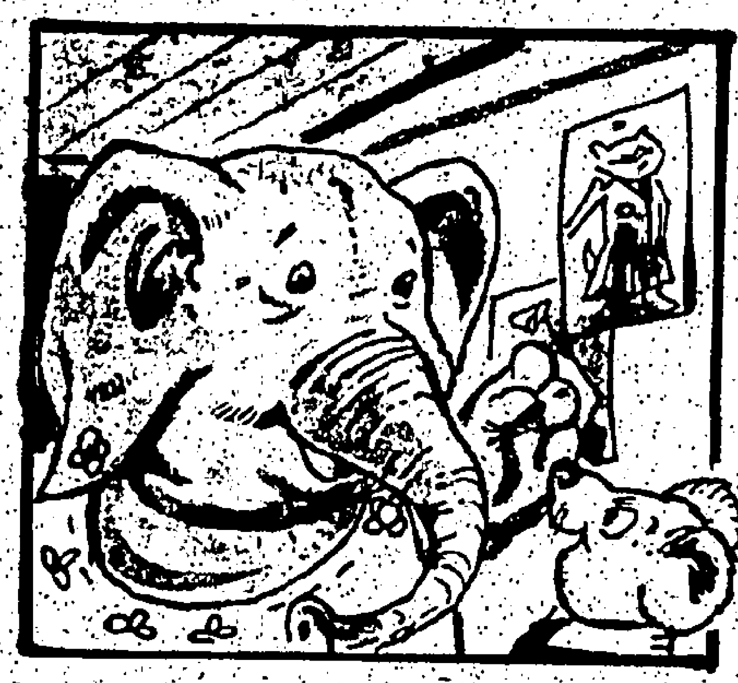
小梓圖

㊀小老鼠瑪莉安小姐開設了一閒服裝店，許多動物都愛到牠的店裏去訂新衣的。



㊁服裝店裏面的職員有許多，除了瑪莉安小姐負責就接來訂衣服的客人，還有好幾位裁縫師和送貨員，大家分工合作。

㊂每天，服裝店裏總是擠滿了許多客人的，所以瑪莉安小姐牠們就要度身啦，選衣料啦，和裁剪等等，忙個不了。



㊃有一天，服裝店裏忽然來了一個稀客，那就是灰象小姐了。灰象小姐來要求瑪莉安小姐替牠設計一件新衣，還聲明要款式新穎的那種。

㊄瑪莉安小姐在仔細端詳了灰象小姐一會後，便馬上站上梯子來替牠度身了。灰象小姐的呎碼嚇了牠一大跳，因爲那些數目都是非常大的。

㊅灰象小姐走後，瑪莉安小姐便立刻打電話給紙樣公司，要了一個特大和最新款的紙樣，然後又向疋頭公司要了一疋的確涼，跟着就開始裁剪了。

㊆經過了好幾天的忙碌，灰象小姐的新衣終於造成了。新衣的款式確是不錯，只是太大件了，難怪瑪莉安小姐一看就叫：我的天！

㊇後來，灰象小姐前來領取牠的新衣，牠和瑪莉安小姐都把新衣穿起來，覺得非常稱身，於是便一同出外去給別的動物看看了。

中国民間連圖故事

華佗的故事

丹兒画

㊀三國時代，我國有一位偉大的醫學家名叫華佗。他不論對內科、外科、婦產科和針灸科樣樣精通，還是最早懂得使用「麻沸散」來麻醉病人，好讓他能替病人施手術。

㊁由於華佗在學術上的成就，他的名聲很快就傳播到四方。當時，不少首相和太尉都推舉他做官，但都被他一口回絕了。他寧願捏着銅搖鈴，到處奔走給老百姓治病。

㊂華佗在行醫期間，曾極力提倡人們以運動來鍛鍊身體。在許都時，他創造了一種叫「五禽戲」的體操，天天指導許多疲弱的人在曠地上運動，收到預期的效果。

㊃有一次，華佗在路上遇見一個正乘車去治病的青年。那青年生了咽喉阻塞的病，吃不下東西。華佗於是教他買三兩蒜泥和酸醋吃下，果然不到一刻鐘就吐出一條大蟲來。

㊄當時，廣陵太守陳登正在患病，也請華佗給他診治。華佗切脈後便說他腸胃裏有蟲。陳登服過華佗的藥湯，不久也果然吐出了無數的紅頭的小蟲來。

㊅又有一次，在酒店裏，有個叫嚴昕的正和朋友在飲酒。華佗恰巧走了進來。他看見嚴昕的臉色，就叫他趕快回家。嚴昕半信半疑地回去，怎料中途就暈倒跌出車外，回家後過一夜就死了。

㊆華佗就是這樣子到各處去替人治病。一次，蜀國的官吏請華佗到襄陽去給大將關羽治病。因爲關羽在和魏國曹仁的軍隊戰鬥，臂部中了流箭，華佗看了看傷口，決定動手術。經過刮骨手術，關羽才保存了生命。

㊇魏國曹操晚年常患偏頭風，只有華佗給他扎針，痛才馬上停止。因此曹操硬要留他在許都給他一個人治病，華佗因不肯就範，便推託回家找藥，一去不回了。後來曹操生氣了，就派武士去捉拿華佗，結果華佗就死在曹操的手裏。

（一）鄭屠本來並是個流氓，一氣之下，便抓起屠刀，跳出肉枱外，就往魯達身上砍來。

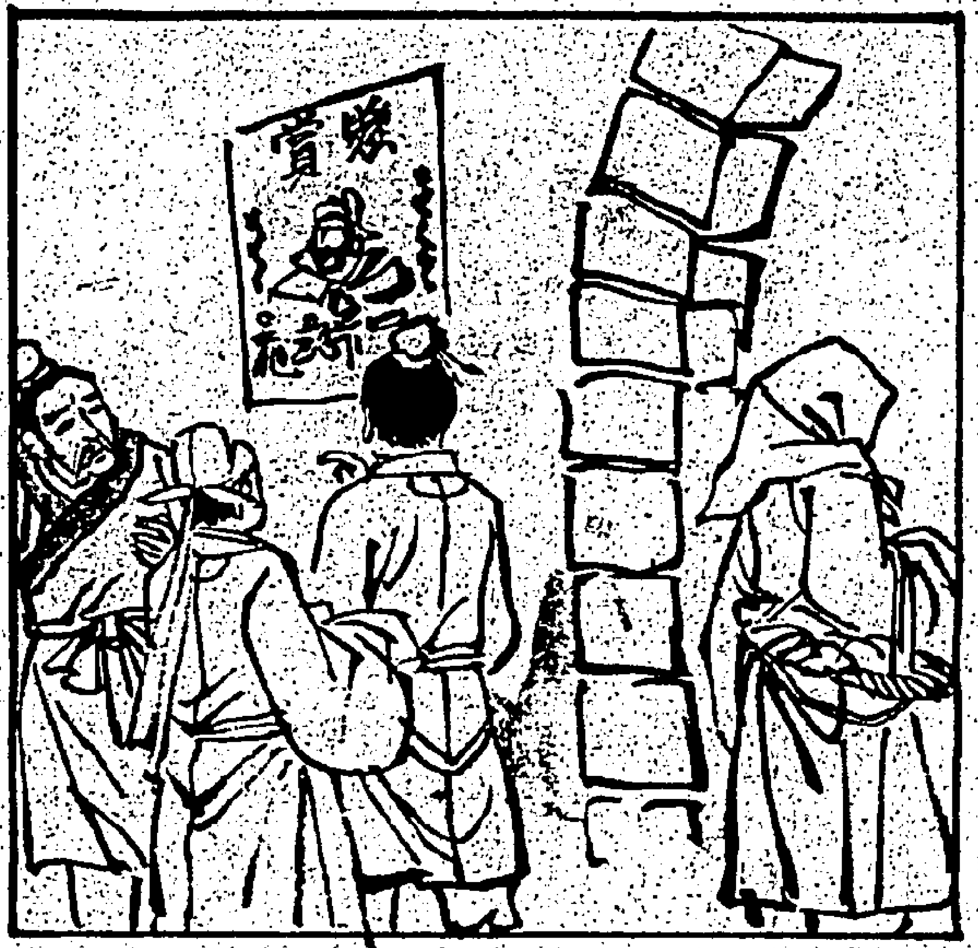
（二）魯達連忙一把抓住鄭屠的右手，一脚踢中他的小肚子，鄭屠慘叫一聲，就倒在地下。

（三）魯達順手把他拉起，緊揮拳頭說：「你還敢自稱什麼鄭大人來欺負窮人嗎？」說罷又把他痛打一頓。

（四）鄭屠被他活活打死，魯達本來是不打算殺人的，只不過想給壞人一個教訓，沒想到三幾拳就把他打死。

（五）魯達知道殺了人總要吃官司的，便趕快回家，草草收拾好行李，從南門出了城，就一溜煙似地逃走了。

（六）官府接到這兇殺案件的報告，馬上派捕吏到魯達家中去捉人，但捕吏到時，他早已逃走得無影無踪了。



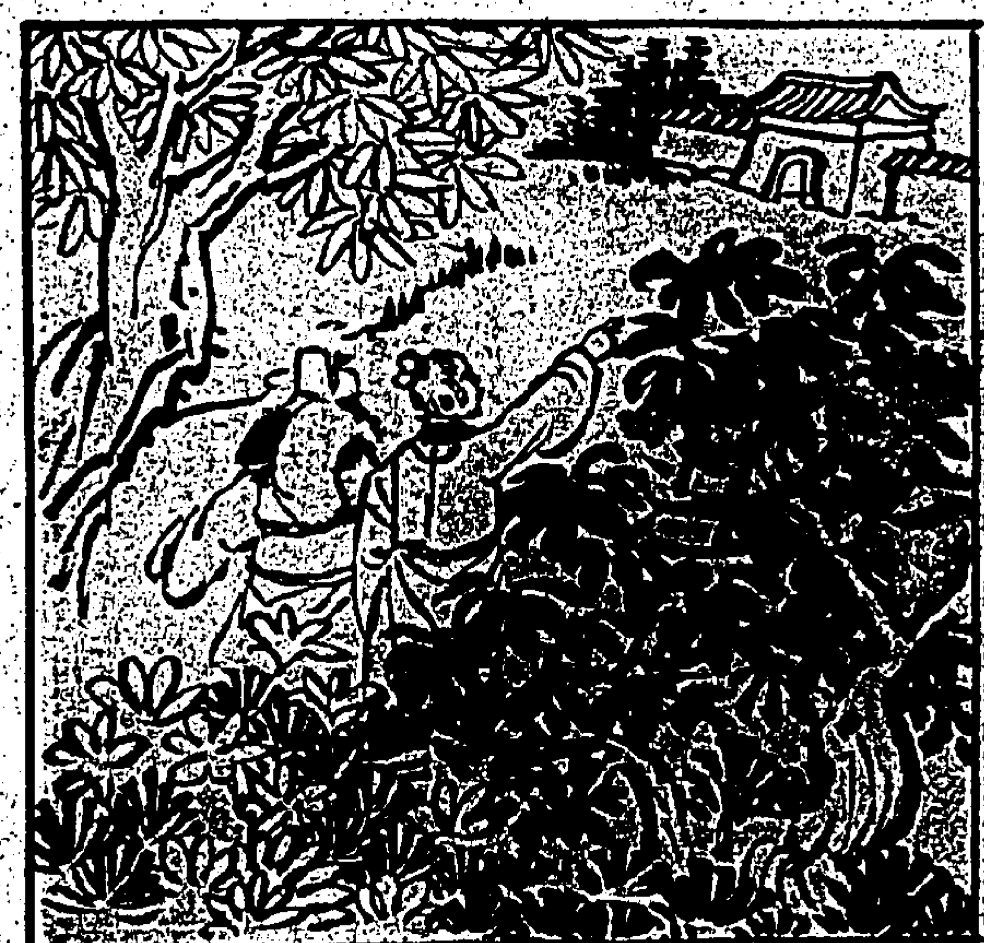
（七）官府不得已，只好下令通緝，懸賞一千貫，緝捕逃犯歸案。

（八）魯達知道官府懸賞通緝他，他東逃西奔，在各地流浪將近兩個月，才來到代州的雁門縣。

（九）魯達進了城在街上走，看見十字路口有一堆人，圍著看一張告示，因為他不認識字，只好聽人家在讀著。

（十）魯達靜聽後，才知道是懸賞通緝他的告示，他心裏吃驚，忽然有人在他背後拍了他的肩膊一下。

（十一）魯達回頭看時，這正是他以前遇到的那位姓金的賣唱老頭，金老頭向他使了個眼色，拉着他就走。



（十二）原來金老頭父女，自從被魯達搭救後，便逃奔這裏，後來他的女兒嫁給了趙員外，他們生活就安定下來。

（一）貝爾爾聽了看守長格里非士說話後，知道克爾和佳
安被誣爲貪圖財而問吊是確實的，不覺便昏倒在床上了。

（二）過了許久，他傷心地站起來，心想自己也難
免於一死，便從衣袋裏掏出那三個球根來。

（三）那三個球根是用紙包裹着的，他原封不動，偷
偷藏到側邊的一個花盆的下面。

（四）貝爾爾唯一的希望就是在他受絞刑前，能看這
些他曾費心血的球根，開出一朵名貴的黑色鬱金香來。

（五）這一天的晚上，格里非士端着一個盆子，替貝爾爾
把飯送到監房來，一不小心，拌倒地上，昏迷不醒人事。

（六）本來貝爾爾想乘此機會逃走的，但他是一個正
直君子，不願乘人之危，便彎下腰去搖醒格里非士。

（七）這時札露聽見聲音，趕到貝爾爾的監房來，一看到
這光景，嚇了一跳，她最初誤會貝爾爾把父親擊倒的。

（八）再看清楚，才知道貝爾爾正在那兒救護她的父
親，他吩咐她預備木板、繃帶和等，他會替她父親駁骨的。

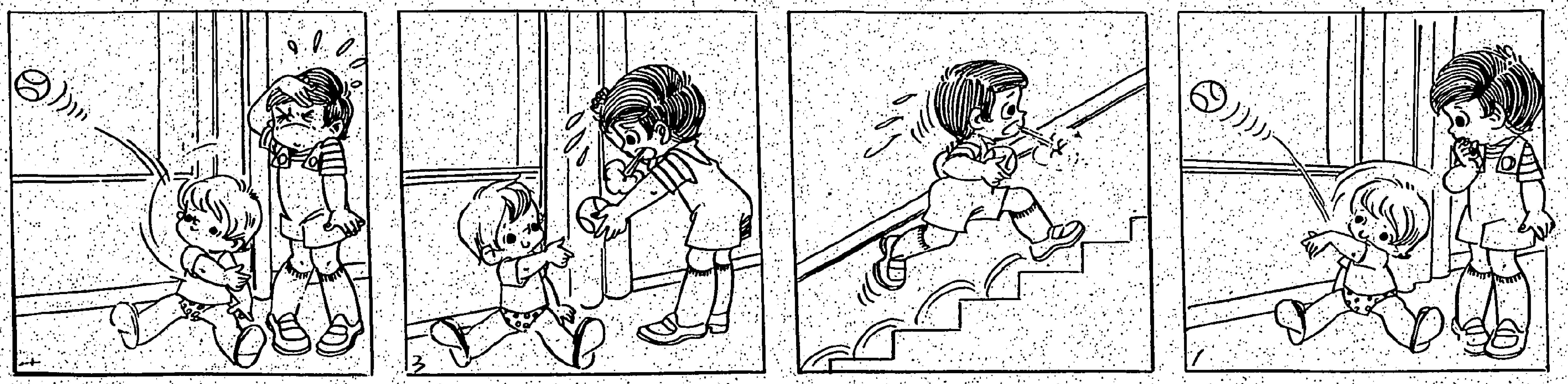
（九）貝爾爾終於把格里非士救醒了，他們對貝爾爾非常
感謝，札露低聲對貝爾爾說：「我想辦法助你逃走的」。

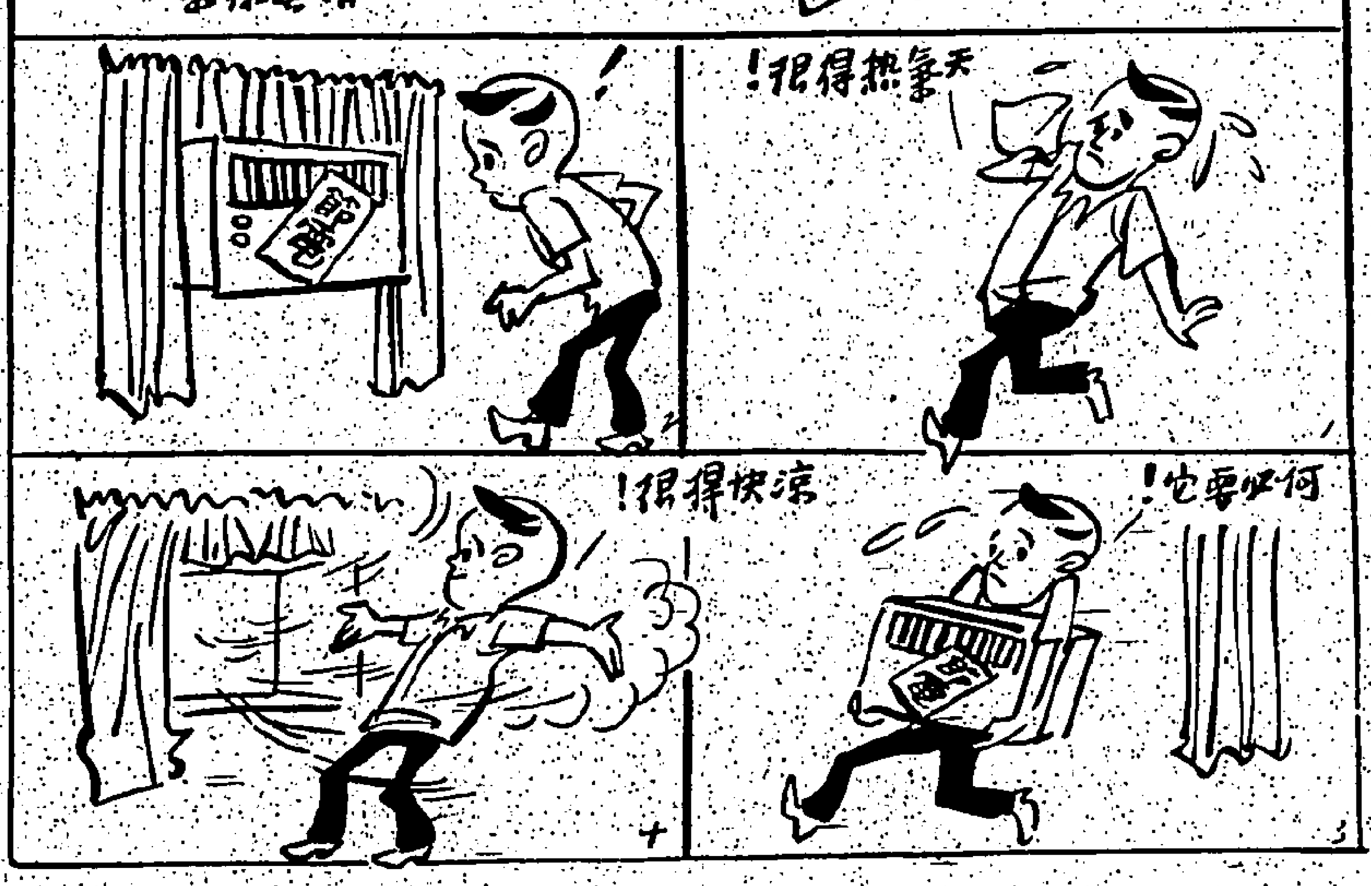
（十）過了些時，札露偷了一把鑰匙交給貝爾爾，叫他逃
走，貝爾爾雖感謝札露，但他拒絕逃走，爲的怕連累她。

（十一）第二天，檢察官到來審問，貝爾爾直說他只
知道那些是非常重要的文件，其他就什麼都不知道了。

（十二）檢察官冷面無情地宣判，要是他拿不出證據
來，那就要判他死刑，札露在門邊聽見，不禁嚇了一跳。

難為了哥哥。許冠文。



兩婆孫 麥敏中作

小王別傳 清風徐來